華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五八四五號 每份零售港幣式毫

今日出紙七大張

發行及承印：華僑日報有限公司

總司理：岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九

周書楷接任外交部長
指出時局變遷國家處境艱苦
能與全國共甘苦殊感興奮光榮

（中央社台北十四日電）新任外交部長周書楷，今天上午由美國返回台北，就任新職。他在機場受到已奉准退休的外交部長魏道明，代部長楊西崑及蔣彥士、謝耿民、各國駐華使節與外交部高級官員的歡迎。在台北松山機場的貴賓室裡，周書楷說：他自民國二十八年奉派前往美國，擔任中國大使館隨習員起，到現在為止，從事外交工作共有三十二年。他說：他在目前國際局勢變遷，國家處於憂患之際，受命出任外交部長，能夠與全國上下共甘苦，是值得興奮的，是他的一種權利和光榮。這位擔任駐美大使六年多以後奉調回國的職業外交官，在談到中美關係時指出，美國由於近十餘年來在經濟，社會和教育方面的變遷，影響到它對外的全盤看法和做法。另一方面，他說：美國是世界大國，其外交政策不能不注意到全球性的需要，以及對美國利益影響最大的問題。周書楷預定今天下午正式接事。

（中央社台北十四日電）新任外交部長周書楷今天下午正式接事從將任部長魏道明手中接過外交部的印信。交接儀式是在周部長由美國趕返台北後五小時，於下午三時在台北賓館舉行，行政院派曾担任外交部長的政務委員葉公超監交。葉公超在交接儀式中致詞說，魏道明主長外交近五年期間，經過了國際上許多波折，他對於魏道明在處理這些波折的情形，很表欽佩，並稱讚魏道明在處事穩重和不亢不卑。對於新任部長周書楷，葉公超說是大家希望殷切的人選，他希望周書楷能帶來更有力量的外交，協助政府渡過在國際上所遭遇的難關。

尼克遜再度宣佈 放寬對中共禁運
華府將公報改善中共關係方案
念念不忘重開華沙大使級談判

（美聯社美國華盛頓十四日電）總統尼克遜今日宣布五項新步驟，以和緩其與中共之關係，包括對兩國之直接貿易採取一項行動。其他步驟包括：美國準備加速發給前來美國之中共訪問者之入境證。美元管制將予放寬，以容許中共使用美元。美國船隻或飛機現時可能在非中共港口間載運中共貨物，以及美國擁有之懸掛外國旗船隻可以開入中共港口。（時事社華盛頓十四日電）

據美國政府有關人士十三日夜晚透露：尼克遜總統定十四日上午十一時發表緩和中（共）美貿易限制。美國對中共部份出口限制緩和後，中共製品也可輸出美國。中（共）美貿易一旦緩和後，美製食品，肥料及藥品，即可向中共出口。

（時事社華盛頓十四日電）國務院新聞發佈官麥克羅斯基十三日在定期記者招待會上說，美國不久將宣佈改善美國與中共關係的方案。至於方案內容及發表時期，但是麥克羅斯基未作說明，但是美國政府以美國乒乓球隊訪問北京為轉機，而積極促進與中共的人事交流，則屬殆無疑問之事。關於整個中國問題，自去年底起，美國政府即進行廣泛的檢討，其規模之大，為尼克遜政府成立以來所罕見，負責研討的中心機構為國務院與白宮的國家安全會議。據雙方磋商擬定的方案已擬妥，方案的內容不詳。

（合衆社華盛頓十三日電）美國國務院官員今天說：為改善美國與中共之關係的進一步努力，將於最近的將來宣佈。這些官員並未透露變動的性質，或對於何時宣佈。國務院發言人麥克羅斯基告訴記者說：當前有關美國對中國大陸的政策的檢討，有兩個基本的部份。一個是有關改善北京與華盛頓之間雙方的努力，另一個是關於在聯合國中的中國代表權的國際問題。麥克羅斯基說：「我並未期望有一項決定可應付地這兩項問題中的一切可能性。」他說：據悉即將發表的宣佈不會涉及聯合國問題。美國官員最近曾說，美國支持保留中華民國在聯合國中之事，仍然不變。麥克羅斯基曾被問及，美國乒乓球隊目前在北京訪問之事，是否會加速完成該項政策檢討。麥克羅斯基說：「我們不知道這次訪問的結果如何。」他提及美國球隊在訪問中正受到優待。該發言人說：「我們將有興趣見到中共是否有興趣派出一個類似球隊來美國。」他說：到目前止，北京並未表示任何興趣，他又說：美國乒乓球隊攜帶有美國中西部一個乒乓球團體的請求，邀請中共球隊前來訪問。

南越中部高原激戰
越軍攻第六基地 支援被包圍友軍

（美聯社南越西貢十四日電）南越軍總司令部，星期二派遣大軍至中部高原地帶，去解救此被北越軍包圍已兩週的第六號火力基地。該處據稱僅有輕微的接觸，但共軍在北越發動新攻勢。南越軍總司令部報告稱：「北越軍在該處之北五十哩，以火箭手榴彈狙擊一列火車。十三名政府士兵與七平民被擊斃，十一名士兵與十三名平民受傷」。星期二晚南越軍七名到達中部高原的第六號火力基地，星期三繼續湧到，使此被包圍的外圍基地所受壓力減低。美國傘兵在順化西南十九英哩之交通要衝，和北越部隊發生激烈戰鬥，結果有兩名傘兵（屬美軍第一〇一空運師團的）陣亡，十三名受傷，又有一架直升機被敵人擊落，機上有駕駛員一名死亡，三名受傷，共方陣亡者有五名。是役過後數小時，越共又向美軍陣地發射迫擊炮，距防的美軍死傷若干未詳。稍後一篇報告中，美軍司令說：「一架OH一型直升機，於四月八號在西貢東北廿哩被擊落，四名美軍陣亡，另三名失踪。另一份報告則稱：「一架偵察用直升機在四月十一號在大南以南被擊落，兩名美軍機員受傷」。自一九六一年一月一日以來，美軍在中南半島的戰事中，已損失了七千七百一十八架飛機。美軍司令部稱：兩架「F一〇五」戰鬥轟炸機，於星期二早上襲擊北越境內的地對空飛彈發射台。

美越空投物資支援被北越軍包圍友軍

四月十三日南越軍，用直升機運輸大批軍火，前往京越邊界之第六基地，以援濟被北越軍包圍已達兩星期之友軍情形。（合衆國際社無綫電傳真）

東巴解放部隊退守兩個市鎮
布圖呼籲解決巴國危機

（路透社印度新德里十四日電）印度托拉斯新聞社今日報導，東巴基斯坦仍繼續被發生激戰。巴基斯坦軍隊已贏得兩個城鎮之控制權，而孟加拉解放戰士則據稱東巴東北角之西爾赫特。又謂，當孟加拉解放戰士進行爭奪西爾赫特之際，巴基斯坦空軍飛機曾加以炸射，但巴基斯坦地面部隊被迫撤退至距離五里之沙發狄戈機場。

（美聯社巴基斯坦喀剌蚩十四日電）西巴基斯坦多數黨人民黨領袖布圖週三呼籲人民遵和平法令，及恢復政治活動，幫助克服此國二十三年歷史來「最嚴重危機」。此前外長在此間之一項招待記者會上謂，人民黨全面參與尋求政治解決。

（法新社英國倫敦十四日電）英政府官員他日謂，英國並無接獲東巴任何組織要求外來承認，亦無承認所報導之孟加拉臨時政府一一。官員們憶述英國所採中一個標準作為一個承認的決定，是要看該新政府是否真正控制其領土。據謂，在東巴基斯坦陸軍控制大部份市區中心及交通路線。

請服德國金牌 蜜泌精 GENUINE ROYAL JELLY

人生七十古來稀 今日百歲豈難求 瑞典及紐西蘭人平均壽命七十五歲

超級營養素 延年益壽劑

科學昌明 人類壽命延長 保持青春 延年益壽

購時務請認明畫面金牌商標 每支印有中文「蜜泌精」為記

CHLOROTIR MEDICAL TOOTH PASTE WITH CHLOROPHYLLIN AND TYROTHRICIN

歐美口腔專家齒科專家特別介紹法國「固我齒」牙膏

內含葉綠素及最新發明之泰羅非里仙普通牙膏無以倫比 本港牙醫早已採用

特點 一、殺菌力特強，防蛀與止炎並消除口臭及一切牙患

請注意 牙齒就是牙患的開始，酸軟無力請即採用「固我齒」牙膏，每日早晚採刷用一兩次，可從而免牙繼續經常發生炎抵抗，維護牙齒腐蛀，保持口腔康健，及清除口氣作用。

英國製 樂首烏髮水 白髮一星一次 救 一樣見效

促進細胞機能 助長頭髮新生 免除頭皮頭垢 回復天然色澤

最新出品・最合衛生 最新時代之日用品 「斯麗多」 “DORIS” RAYON TISSUES 白色彩色 芬香絲面紙

包括粉紅淺綠紫色 嬌艷奪目柔軟堅韌 每盒25包 居家旅行 不可不備

總代理：達利洋行 各大公司藥行均售

坪石酒家 今天開業

恭候各界光臨指導

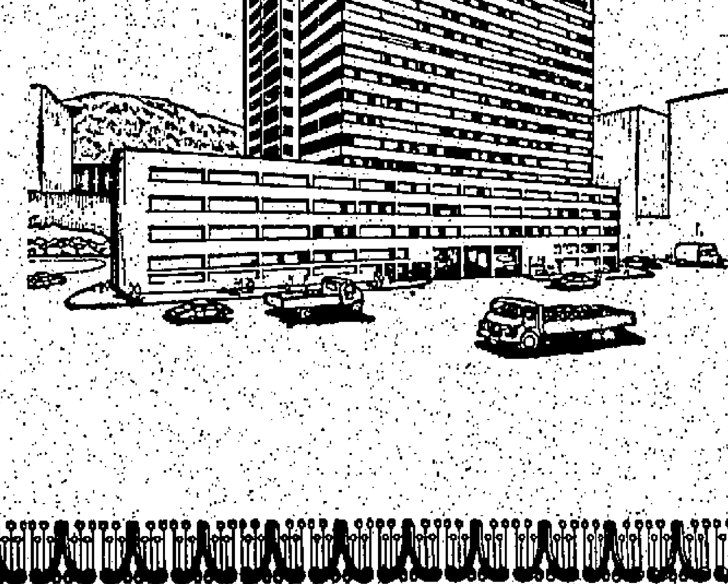
地址：九龍牛池灣坪石邨 電話：K二四零四一一至七

設備豪華 禮堂瑰麗 早午茶點 晚飯宵夜 游水海鮮 燕翅小菜 壽筵喜酌 筵開百席

＊＊＊大酒家作風，大眾化價錢，最佳服務，最高享受。（附設免費停車場）＊＊＊

營業時間：上午六時至晚上十二時

益新工業大廈



九九九年期

香港鰂魚涌華蘭路

每呎只售48元

港島最平工業樓宇

自用、收租、炒樓花均合化算

已建至三樓　七二年三月完成

四面單邊　光綫充足

最新設計　柱位最少

交通便利　僱工容易

客貨電梯　快捷特大

四仟呎起　大小任擇

一次過付款　特價八五折

分期付款　九折優待

建築期內　僅付二成　即可入伙

入伙後可分七年供付　平過交租

洽購處：益新置業有限公司　香港大道中31號陸海通大廈802室 Tel: H-241680, H-235889, H-235214 ｜ 鰂魚涌英皇道（對正華蘭路口）益昌 益發大廈售樓處 Tel: H-620688

南非共和國領事館（商業）領事

官塘偉業街189號 金寶工業大廈 僅餘三樓一層廉售

有入伙紙　分期付款

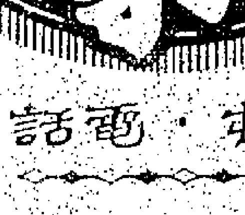
利息便宜　首期二成

隣近碼頭　交通方便

洽購電話：H433536 H438640

完善牌打咭鐘

電動鐘時 準確耐用



總經銷 捷昇公司 電話：K 859726, 305695

陳列室

廠房租售

新蒲崗廠房出讓約七千呎，七樓水電全，有電梯，車位，全部交吉。合請電K六七一一五一林洽。

安利大廈 鳳凰新村

商場、舖位租售

一、二、三樓各一萬呎

適合酒樓、百貨、學校、會所

大單邊旺舖兩間

（住宅只餘四樓兩戶）

華懋置業有限公司 H224578 H229060

台大政大學生抗議 日侵犯釣魚台

高呼口號釣魚台是中國領土 抨擊美非法將釣魚台交日本

（中央社台北十四日電）台灣大學的學生數十人，今天上午十時廿分到日本駐華大使館，對有關釣魚台列島主權問題，向日本政府致送抗議書，日本大使館參事官森武接見了學生代表，對他們所提的抗議書，表示將傳達給日本外務省。台大學生到達日本大使館時，是由國旗前導，整齊而有秩序，他們離開日本大使館後，又轉到外交部門前，以齊唱「領袖萬歲」和高呼「釣魚台是我們的領土」口號，表示他們愛國的行動，然後分別離去。

（中央社台北十四日電）政治大學部份學生，今天在校園裏舉行遊行，抗議日本政府危害我中華民國領土主權，反美國政府將自主張將釣魚台交給日本的行爲。中午十二時學生們先聚集在禮堂舉行座談會，表示他們對于「釣魚台事件」的態度。參加座談行的幾位政大教授也同情學生們對于「釣魚台事件」的熱忱，但他們同時希望學生們不要輕舉妄動，免受破壞份子利用。座談會進行了將近一個多小時，大家一致通過由學生代表會派代表向駐華美國大使館及日本大使館遞送抗議書。接着，學生們宣佈散會後，在校園裏遊行，隊伍的前頭，有一面國旗，一面抗議牌子寫着「寸土必爭，保護釣魚台！」他們並唱出「偉大的領袖」歌曲，並高呼「保護釣魚台」的口號。

拜會蔣總統伉儷及軍政首長 剛果總統伉儷 今日訪問台北

（中央社台北十四日電）剛果總統莫布杜，偕夫人應蔣總統伉儷邀請，定于十五日下午三時卅分來華正式訪問八天。訪華期間，將拜會蔣總統暨夫人，接見我國政府首長及舉行會談，並參觀台灣的各項建設。他們預定廿二日離華。莫布杜總統伉儷將于十五日下午在台北松山軍用機場，以隆重軍禮歡迎。

莫布杜總統伉儷訪華日程如下：十五日，下午三時卅分抵華，接受軍禮歡迎，五時卅分在圓山行館，接見嚴副總統夫婦和外交部長周書楷，並將接受台北市長高玉樹獻鑰，七時，拜會蔣總統及夫人，八時，蔣總統伉儷設宴歡迎。十六日：上午，莫布杜總統前往忠烈祠獻花，到國父紀念館……

家安全局，國防部，莫布杜夫人參觀中華民國婦聯總會，拜會國立故宮博物院。十七日：莫布杜總統參觀我國空軍，下午，參觀我國陸軍部隊演習。十八日、及十九日：參觀台中、台南……日：自高雄前往台中，拜會中興新村，昨取消……

加首任駐北平大使說 中共將向全世界開放

（美聯社加拿大渥太華十四日電）加拿大第一個駐中共大使柯林斯，今天說，他相信中共將向全世界開放，他並預料北平將有許多加拿大訪客，柯林斯並說明在北京及北平渡過頭十二年。彼告記者說：彼正式駐渥太華中共問題之專家。

（合衆國際社渥太華十三日電）加拿大及中共今日宣佈任命他們兩名高級外交官員，分別充任加拿大駐北京和渥太華的首任大使。他在記者招待會中稱：柯林斯，五十六歲，被任爲加拿大駐北京大使。他曾在中國出生和受教育，他由一九四三年至一九四五年在中國擔任外交職務。加拿大政府並宣佈中共駐渥太華首任大使。

中共向英購買 八架噴射客機

（時事社倫敦十四日電）英中（共）貿易關係改善的背景下，預料今後英中（共）貿易將會急速增加。在此情形下，倫敦「泰晤士報」十四日報導說：中共民航公司對於向英國購買八架噴射客機，表示很大的關心。中共曾於去年向巴基斯坦國際航空公司購買了四架短程噴射客機。該報又說：中共目前表示的是向英國購買現在英國歐洲航空公司航線使用的噴射客機「三叉戟」T.Z.E型，如果交談成功，總額將達一千六百萬鎊。

（美聯社英國倫敦十四日電）英國航空界人士週三說，美國麥克唐納道格拉斯公司之DC八S型客機售與中共。該人仕謂，英國經紀現正與西迪里飛機公司競爭，該公司企圖將八架三叉式客機售與中共。據西迪里公司說，中共於去年自巴基斯坦航空公司購進四架三叉式飛機，西迪里公司現有營業代表在大陸，英國之銷售將會值三千九百萬美元。但並無透露美國經紀是否在大陸。

亞洲開發銀行年會 在星揭幕

（中央社新加坡十四日電）中華民國中央銀行總裁俞國華，今天上午在新加坡拜訪亞洲開發銀行總裁渡邊武，會談卅分鐘。中央銀行總裁參加，討論互相關心問題。渡邊武預定明天在新加坡舉行的國際會議的合作，將於明年作爲東道主，亞洲開發銀行年會……

南韓學生 繼續示威 反對政府

（法新社南韓漢城十四日電）南韓學生繼續在漢城示威，學生今天有二百名代表自七間大學的學生，組織一個「保護民主的學生同盟」。

（中央社台北十四日電）……的處理，並將於明年在中華民國舉行的第五屆年會將……一九七一年的入領的……

美機向六號基地附近投擲七噸半重炸彈 南越美軍最近用美國最巨型炸彈轟炸埋伏在第六號火力基地四週之北越軍隊。除核子炸彈外，七噸半重之炸彈是美國軍械庫中最巨型者。用CL-30運輸機載運投下至離地數碼處始行爆炸，所造成之破壞，其範圍廣大一如足球場，原用作爲炸森林及開闢直升機場者，發出菌狀雲情形。（合衆國際社無線電傳真）

周恩來接見美國乒乓隊員

首場比賽美乒乓隊輸給中共 美國足球隊邀請中共隊訪美

（法新社東京十四日電）據日記者自北平報導，中共總理周恩來今日明言美國乒乓球隊訪問中國大陸，乃「促進中美兩國人民間關係之前大步驟」。周氏係招待各國乒乓訪問團時發表談話，並謂美國以此行將來訪，邀請多一批美國人「來訪之路」。

（時訊）合衆社北京十四日電稱美國乒乓球隊今天上午參觀首都名勝古跡，下午將與中共周恩來總理會晤。中共官員告訴美國客人說：他們將於下午可見到周恩來。晚上則觀看芭蕾舞劇。美國隊員已在北京逗留四天，他們參觀了北京製的巴士和汽車，遊覽名勝古跡，包括夏宮和天安門廣場。一名美國隊員……

……員十九歲的科尼希爾因病，未能參加星期二下午的比賽。

（時訊）東京電台十四日報道稱：中共總理周恩來，於十四日接見現已在大陸進行訪問的美國乒乓球隊。這是中共方面在十三日下午當美國乒乓球隊與中國乒乓球隊的友誼賽之前，透露的消息。據說美國方面的乒乓球隊將在十四日前往北京西郊遊覽之後訪問周恩來。

（路透社美國華盛頓十三日電）華盛頓國家足球隊，今晚宣稱：彼等已邀請中共派出一隊足球隊，到華盛頓和他們比賽……

周恩來接見美記者 暗示希望訪問美國

—— 歡迎美國人民前赴大陸

（美聯社北平十四日電）中共總理周恩來今日稱，美國新聞記者將獲准分批前來中共。周氏亦暗示希望訪問美國。周氏在招待會上謂，許多美國記者曾希望能來中共，彼將分批前來。周氏告美聯社記者洛德說，彼已將門戶打開……

（中央社）……今日美國乒乓球隊訪問中國大陸，係新之一頁。周氏又謂……

在爲來自美、英、加拿大、尼日利亞、哥倫比亞之乒乓球隊所設之招待會上發言，彼請求美乒乓隊將中共人民之問候轉告美國人。

日本一青年大發神經病 爲鮮奶一杯圖偷火車頭

（泛亞社東京十四日電）日本一名廿歲之精神病患者，昨晨赤身上身走到山縣火車站調車處時，突然企圖偷火車頭，但終被捕。此人原由其父力加制止不遂，須自附近醫院診治，但行經附近調車場突然跳上火車頭，後被警察開火車頭之前，將其捕拿，此人於被捕後接受警生檢驗，證明當時神經錯亂。一小時後，將其從火車內拖出，並無受傷。但須以鮮奶一杯爲交換條件。

美國青年婦女反對打越戰 四月十三日，美國青年婦女多名，自紐約及新罕什爾，自以鎖鍊鎖於華府前之欄杆上，反對越南戰爭，如圖示。（合衆國際社無線電傳真）

美與大陸 日昨恢復 電話通訊

（美聯社紐約十三日電）美國國際電話及電報公司昨稱，美國與中國大陸一晚在兩年中以來，首次接受美國的電話通話。該公司表示，這次是由台灣六分鐘的電話，美國人與其在北京的兒子接通。該公司說，此次電話是由美國人要求接通的一名美國記者的朱里安寫給他的妻子通話，美國和中共於一九六八年十一月十五日中止。

應付外國勢力影響 亞丁政權加強統治

英國願與阿拉伯人和平共處

南葉門人民共和國剛慶祝過脫離英國而獨立的三週年紀念，蘇俄和中共在此區域內擴展活動的消息紛至沓來，民族陣綫政府決心建立一個共產形式的行政機構和經濟制度，國內民怨沸騰，國外鄰邦敵視，我們的通訊員是共產問題專家，最近曾到阿拉伯半島各地遊歷。

了訓練營和基地。

南葉門當局和別的共產國家收到軍火和援助，我在亞丁訪問過這個組織的一位代表，他向我透露了這項消息。

阿拉伯灣解放人民陣綫在亞丁所設的辦事處內，到處都懸掛着列寧和毛澤東的照片，這位代表是在西方受過教育的年輕人，英語說得很流利，但是他否認和北京有特殊親密的關係，但是……

爭取波斯灣石油資源

將來蘇伊士運河重新開放以後，不論亞丁的地位如何，在莫斯科和北京的眼中仍極重要，共產國家及其友邦和盟邦的爭取的是波斯灣財富的石油資源。

爲了達到這個目的，南葉門給他們的幫助和方便是非常可貴的，在南葉門廣大的內地，民陣的荷長因與和麥斯開特的遊擊隊都在那裏設立……

南葉門傾向馬克斯主義

南葉門政權之傾向馬克斯主義使它和其他阿拉伯政府分道揚鑣。因此亞丁政府在統治自己的人民和對鄰邦葉門阿拉伯共和國及沙地阿拉伯的關係兩方面都遭遇不少的困難。

自亞丁失去埠務和蘇彝士運河的功用以後，南葉門的經濟已日漸枯萎。去年的銀行和其他商業機構的國有化以及新近的沒收「人民敵人」的土地和土地改革更使經濟狀況變形惡化。

在亞拉丁一地，即有二萬五千人——全部勞動人口的五份之一——失業，食物和消費品的價格激烈上漲，而工資卻平均減少三分之一。各種商品都有缺貨的現象，和南葉門一般的老百姓隨便交談幾句就可以使你相信人民不滿的情緒已經很普遍了。

騎壁上張貼的各種圖片大部份都是從中國來的，而且其中還有人民陣綫份子在中國受訓的照片。這位青年說，奧曼國杜發省的百分之九十面積已被叛軍佔領，奧曼北部又另有與曼解放民主民族陣綫在活動，並已佔領一大片土地。這兩個團體都信奉馬列主義，並矢志推翻整個波斯灣現在各政權而以一共產政府來代替。

南葉門解放陣綫並有一個地下工作系統，在沙地阿拉伯和葉門阿拉伯共和國境內活動，上月中葉門政府自稱曾經擊敗從沙地阿拉伯入侵的部隊，並擊得二十輛裝有重武器的美製軍用車，和北方的葉門阿拉伯共和國，「一場「無聲」的戰事也正在進行。本月初，南葉門軍隊炮轟國界那邊的鄉村，殺傷四人，這稱事件新聞界從來不予報導。

民族陣綫執政

自從一九六七年民族陣綫執政以來，南葉門的政府已經變換了三次，很多人都因反政府的罪名而被處死。十月中有五人被槍斃，被判處有期徒刑者數千人，統治集團內部爭吵衝突的消息也時有所聞。

但是在亞丁的西方觀察家都勸告別人不要對現政府的倒台存着過早的希望，南葉門的局面或許要更糟惡化之後才有好轉的希望，現政府的聲望可能會更變低落，但是，由於蘇俄和其他共產國家的積極幫忙，南葉門的警察，特務和軍隊加強了效之後，南葉門共產政權的地位也會更加穩固。（續完）

台北市教育局實施 九年國教科學教育

六一年度預算十二億二千餘萬元

（中央社台北十四日電）台北市教育局十一年度施政計劃，將以持續實施九年國教，發展科學教育，與推行文化復興工作爲重點，期能同時積極輔導職業教育，並提高國民知識水準和就業技能，以適應國家經濟建設的需要。教育局六十一年度共編列預算十二億二千五百萬元，施政計劃中關於實施九年國教方面：（一）完成推展九年國教第二期三年計劃的第一年工作。（二）六十學年度預定設立新生七百廿九班。（三）調整增加學區，達到就近入學，減少交通困難和危險的原則。（四）繼辦理技術訓練中心及國中技藝訓練延十班。（一）關于發展科學教育方面：（一）充實市立女師專和體專等三校實驗設備。（二）舉辦國中自然科教員研習會，並保送優良教師深造進修。（三）國小自然科特別教室，期使在五年內，每一國小最少有一間特別教室。（四）設置天象館一座，以市立天文台充實設施，或在市立動物園內設置。（五）社會教育館設立影片室，供給各級學校科學教育影片……

嚴院長蒞臨僑委會 聽取高信委員長 報告僑委會工作

特別贊許華僑回國投資踴躍

（中央社台北十四日電）行政院長嚴家淦今天上午到僑務委員會聽取委員長高信的僑務工作報告，對于近年來僑務委員會在各方面的努力，表示嘉許，他特別贊許華僑回國投資的踴躍。高信委員長在報告中，就近年來所推行的僑務工作作了詳細的說明。他指出，僑委會一本政府的既定政策，與有關機關密切合作，使華僑回國投資日趨增加，對國家經濟發展有很大的貢獻……

藤山認爲 台灣省是中國領土

（共同社東京十四日電）……日本自民黨前外相藤山愛一郎，會在北京與中共周恩來會談，將於明年訪問中共。藤山報告中說，他也認爲台灣是中國領土的一部份，外交見解，而必須明確表示的就是在日本和中共之間的問題……

哈佛大學講師 在星失去行李 親自出馬查回

（泛亞社新加坡十四日電）在美國哈佛大學當講師之戴伯麟博士，昨日臨時在此間「改行」當偵探，而且偵察一件丁衫行李案，結果終於得回自己所失之行李。戴氏係以遊客身份抵此觀光，原定前夜乘機在六時在一間酒店門口正擬喚朋友駕車來接他赴機場時，身邊之行李被酒店侍者，誤爲另一旅客之行李，將其裝入一輛的士而去，迨戴氏發覺，已無法登機，同時亦因衣袋不整，不能登機，乃首先追查此的士之乘客，結果發現此人爲法國籍，迨此法籍旅客返酒店後，迅即追問，獲悉此旅客當時係乘坐的士前往市區郵局打電報，但不知車內有其行李。戴氏聽後靈機一動，乃驅車至郵局，但郵局已關門，於是報警，請警方至郵局之電報部門查問，結果其行李果在局內，原來的士司機在法籍乘客下車時，亦將此件行李搬至局內放下。

世界展望

周書楷任重道遠

周書楷外長就職視事，於此艱苦時期，周書楷外長可說任重道遠，如何應付困難，穩定自由中國在外交上之處境，誠屬海內外人士所重視的。

自由中國外交政策，應該是自力更生，獨立求存。但當前急務，還是如何保持中美關係不變，而且是進一步爭取美國合作，以應付早已面對之危機？周書楷以駐美大使返國出任外交部長，國人所想望者，無疑是側重這一方面的。

怎樣打開中美外交更爲明朗之局面？大家都願意聽到周書楷外長的意見。周外長昨日對記者談話指出：外交是一個國家精神與物質力量的總合，要能全盤運用，擬定政策，以處理對外關係。至于外交部及其工作人員，主要任務在收集資料，研判資料，並提供建議給最高當局作爲決策的依據。

周部長對當前美國外交政策也提出兩點看法：第一是近年來由於美國國內社會、經濟與教育發生變化，內部問題不斷發生，影響到一般美國人民的情緒，也使美國外交政策發生變化；其次是美國爲自由世界的領袖，它的外交政策必須全盤考慮，重點着眼，當前美國外交政策的重心在處理越戰、歐洲安全及中東危機等，特別是來自蘇俄的威脅。周部長又謂：中國近百年來的問題，是一個文化問題，如果我國的文化不能與他國競爭，則危機重重。

但周部長已說明了美國外交政策重點所在，我國大家或者覺得周部長談話未夠具體而明朗，如何適應？將是以後的事，我們對周部長寄以很大之期望。

周恩來希望訪美

周恩來對美國記者及美國乒乓球隊暗示，希望訪問美國。

在美國看來，這是大新聞，或者將引起美國朝野人士更多幻想。

中共對付任何一個國家，解決任何一個問題，一直採取機動戰略，此種機動戰略，是根源於「人民戰爭」的政略指導。今天中共需要改變對美國關係，馬上邀請美國乒乓隊及記者訪問中國大陸，正如周恩來所說的，這是爲中共美國人民「一來一往」，開路，如果路舖好了，周恩來親自到美國或加拿大一次，並非奇事。

問題在於美國與中共關係是否真正可以改善？是否可以建立所謂邦交？作者看來並非如此簡單。因爲這不僅是華府與北平的事，同時牽涉到其他有關國家，例如自由中國、北越、南越等。何況中共一向都是要求全盤解決的，美國朝野人士如果對彼此關係之發展作過份之樂觀，可能是近乎冒險的。

尼克遜五點計劃

尼克遜又再宣布五點計劃，不僅是消極的放寬對中國大陸禁運，而且是積極的發展中共與美國貿易。

如果從政治外交觀點來說，這是尼克遜主義進一步向共黨國家之妥協，特別是向中共妥協。

但要是從經濟觀點來說，正好說明了美國再不能不開拓更爲廣大之海外市場，以抗衡英日西德各國之競爭。要知美國並非「天堂」，美國有時也受到「貧窮」與「飢餓」威脅的。尼克遜主義對內計劃，其實是繼續詹森總統尚未完成的努力，向貧窮鬥爭。此時急起直追，爭奪七億五千萬人口的中國大陸市場，在尼克遜來說，當然是認爲得意之作也。

大陸並非黃金世界

尼克遜認爲得意之作，能否成功？作者認爲很難預料。因爲：

（一）大陸並非黃金世界。

（二）中共並非毫無限制的與外國貿易，更不會讓外國商人「大有大撈」的。

（三）中共事實上不能因爲單方面與美國妥協而出賣中南半島的「兄弟之邦」的。據中央社台北十四日電稱：「北平電台今廣播，周恩來昨晚在參加施亞努的宴會中，重彈反美濫調，並鼓勵東埔寨等共黨把美國趕出中南半島。自稱爲柬埔寨國家之首的施亞努，昨天是東埔寨的新年，他在北平舉行慶祝晚宴。遂邀請周恩來、賀永勝等人參加。施亞努在晚宴中說：我們的主要敵人是美國。恐不妥協，絕不退縮。周恩來在宴會中，除強調中共將堅定不移的支持東共對和越、寮共黨的抗美戰爭外。並說：我們深信美國一定要被趕出中南半島」。

美國人省省好了，中共並不是像一般美國人所幻想的，可以任由美國人支配或擺佈的。

學文

今日本報新聞精華

搶掠施毀計卒遭警擒獲

昨日一獨行賊在觀塘一間山公司第二倉庫，持去手表八隻，得手後施施然行於門前，一律追出，在市場滑倒，但仍倔強持刀，遂向警拒捕，一警士開槍，將其擊斃，賊不能逃，搶去手錶全數追回。（第二張第一頁）

毒馬疑案汪章良爆內幕

港馬疑案緣續審訊，汪章良爆內幕，「霄彪」「蘆馬」無給食，故影響「霄彪」(雷鳥)作彭輸錢。（第二張第三頁）

女獄警命案五犯今提堂

大欖涌女獄警被殺命案，五名女犯昨已由警方落案，控以謀殺罪名，將於今晨解赴裁判署提堂。控以謀殺罪名（第二張第三頁）

音樂節優勝者廿二義演

本屆音樂及朗誦優勝者，將聯合響應救童助學，舉行義演，廿二晚在大會堂盛大演出，門票……

升中試考生須注意考規

升中試將於今起舉行，考試前及點名須注意考規十三點，考生應加細讀。（第四張第一頁）

沙田陞死母牛誤傳虎蹤

沙田馬料水附近發現母牛似遭野獸嚙死，又引起虎蹤之說，經警方及漁農處派員驗證，證明該傷痕是被斷頭之跌撞所致。（第四張第三頁）

籲請支持建廉價殯儀館

東華三院當局建議在各界慷慨支持，興建廉價殯儀館，以殯儀不平利殯儀館。已中當局撥地，港、九各建一間。（第三張第一頁）

夏衣料競銷劇部份降價

歐日夏季衣料運到較多，批發市道生意開展緩慢，競銷劇烈，夏衣料部份降價，日新化纖印花衣料率先降價，造成一般漲低，批市略旺未旺。供洋服商西裝衣料，市民不急換季與遊客絲裂不多，實銷減弱。（第五張第一頁）

REFE… CR

阿拉伯高峯會議 未能達成協議

阿聯四元首閉門商討組織聯邦

利比亞總統昨夜會游擊隊領袖

（法新社埃及開羅十四日電）半官方阿聯報紙報導，自週六舉行之阿拉伯領袖會議，將於今日結束閉門，因爲昨日未能完成一項聯合公告。該報謂，於週一會準備一份草擬公告，但各阿拉伯各國代表對此未能達成協議。該報報導，自延長會議後，蘇丹領袖尼密里決定延遲返回喀土穆，惟本步預定於今日較早時返去。該報謂，利比亞總統卡達菲於昨夜會接見阿游擊領袖阿拉發及「巴勒斯坦代表團」。

（法新社開羅十四日電）據「金字塔報」報導稱，埃及，利比亞，蘇丹，敘利亞四國元首，週二晚舉行商除會議的第二回合閉門商討組織聯邦問題。該報稱，很可能於會議結束後，發表有關促使這四國團結的新步驟。這四國的領袖們，去年十二月已同意採取步驟，進行組織聯邦。

以色列參謀長揚言 以在未來戰爭 可打敗阿拉伯

（法新社以色列特拉維夫十四日電）以色列參謀長巴里夫將軍在今日所出版之一份雜誌中表示意見，若爆發戰爭，以色列將打敗阿拉伯。巴里夫將軍表示：「我們從今所收到美國供應，特別是自一九七〇年三月以來，美國以金錢及武器供應我們，俾給予我們一段時期鞏固基礎。若戰事復燃，我們不會應付不來，我們不單接受重型裝備（飛機，坦克車及大炮），而且尙可獲得輕型及非常精巧物資。」不過，渠又謂，不應低估埃及與敘利亞三軍，若戰爭爆發，「我們甚不單會在運河要打硬仗」。

黎巴嫩境游擊隊炮轟以巡邏隊

（法新社以色列特拉維夫十四日電）此間軍部發言人宣稱：駐黎巴嫩卡里村的巴勒斯坦突擊隊今天發射火箭彈，襲擊巡邏於上卡拉里東北地區的以色列軍隊。正從克泰拉開往米斯卡夫途中的巡邏隊立刻還火。未有以色列死傷的報導。

（合衆國際社開羅十三日電）據埃及政治領導階層一高級領袖今晚說，中東已「正在達到無可避免的、軍事衝突的關頭」，及和平努力已到了絕境。

這是阿拉伯社會主義聯盟最高執行委員會成員陶伍德，在開羅一項問題的談話紀錄。

陶伍德說，「和平努力已到達絕境，因爲以色列的態度是基於軍事上的夜郎自大，及世界的帝國主義支持。」

他說，「以色列撤退（由西奈半島撤退），是用虛僞的部份撤退新聞報導，來愚弄世人，但所有這些計劃的中心，以以色列的決心保持它所佔領的阿拉伯土地。」這一問及如果以色列堅持放棄所佔的阿拉伯領土，則埃及將採取的下一部驟如何，陶伍德說：「被武力奪去的，除了武力之外無法奪回。」

香港貿易代表團員稱 香港爲加拿大 製女服大市場

（法新社加拿大溫哥華十四日電）香港貿易代表團一名人員今日稱，香港係加拿大製婦女服裝之大市場。香港貿易代表團訪問加拿大，香港爲多，但人民係有趣的，彼等仍然喜歡穿着外國製之衣服。加拿大製造商將對婦女服裝，皮革及雜類找到一個好市場。

世界人口出生 中南美佔首位

（路透社紐約聯合國十三日電）據聯合國發表之不完全之統計今天說：去年人口出生率最高者，爲尼加拉瓜，墨西哥，薩爾瓦多，巴拿馬，約但和以色列，在一九七〇年一月，薩爾瓦多的人口出生率，爲一千名中有五〇・二。在一九七〇年首四個月，突尼西亞出生率達每千人爲四一・三到四六・六。墨西哥去年八月，出生率爲一千名中有四七・七，巴拿馬由千分之三十四・三到千分之四十二・四不等。波多黎各人口出生率爲千分之三〇・三，而全英國的出生率，只爲千分之十九。以色列爲二四・八和二八・三，出生率相當低者爲西德，去年十月爲千分之十一・九，剛果利爲千分之十二，芬蘭爲千分之十二・二，澳洲和日本，在千分之十九到二十之間，香港則爲千分之十五・四，到千分之二十二・四，新加坡，去年十一月爲千分之二十五，但去年二月，只有千分之二十。

瀛海一勺

泰國南部 霍亂流行

（法新社泰國曼谷十四日電）此間今天頒悉：泰國南部北大年府有霍亂病發生，據報五十人正患有此病。新聞部發稱：醫療隊立刻開赴此森林地區，替村民注射，同時發現患病者則送往省立醫院醫治。

美太空署計劃 放射鋇鐵雲層

（美聯社美國華盛頓十三日電）美國太空總署稱：「假如天氣許可時，一堆德國專家美國的雲層，將在下星期三晚在美國中部上空二萬英哩散開。」太空總署稱：是由鋇組鐵雲層，美國太空總署與西德科學研究部合作，而用鋇及鐵這兩種原素製造雲，這種雲層，將在四月廿日施放，屆時大半個西半球，在施放後十五分鐘至廿分鐘，可以用肉眼看到。這種雲光亮有如月亮的光輝。

埃報指以色列利用 蘇供應埃及武器 作爲政治上宣傳

（法新社埃及開羅十四日電）半官方阿聯報今晨報導，埃及報紙發現以色列對蘇聯供應武器給埃及發動「新聞宣傳」。無論如何，運輸武器不會通過而不被發覺，該報謂，因爲有衞星偵察，該報謂，故指其「秘密運輸」是不合邏輯。該報稱：以色列之新聞宣傳，其目的大概是準備如有武器運輸往以色列之根據，或使其脫離外交困局，該報謂，美國繼續對運輸問題保留態度。

（合衆國際社安曼十三日電）據約旦國家通訊社今日說，巴勒斯坦游擊隊，已完成他們的由安曼撤退。該電台引述巴游中央委員會的宣佈，所有軍武器人員，已經完全離開首都。據獨立的游擊隊人士證實這項消息稱，在撤退中總共使用一五四輛運輸汽車。

（路透社華盛頓十三日電）美國防部長賴爾德今日說，有證據指出蘇聯以複雜的武器供應埃及。但他拒說這些武器是否包括新最優良的米格廿三型戰機。賴爾德同時對記者招待會說，說明蘇聯正在地中海設立一海軍基地。

北愛首府 遊行鬧事

（合衆國際社北愛爾蘭貝爾法斯特十三日電）在基督教復活節遊行中，發生一宗射擊事件，四人受傷，引起暴動。今晚一枚汽油彈在英軍中間發生爆炸。在暴徒投擲的所有汽油彈中，這枚汽油彈投在一部裝甲車上，燃燒的烈燄向四名防衞士兵的身上延燒。英軍封鎖牛頓亞斯苗區，向暴徒發射橡膠彈。

街頭上的槍光突然熄滅，軍隊和叛徒在「拔黑」打鬥。警方說：中槍男童和另外四人送往醫院，情況良好，至於射擊事件的詳細情形未悉。該項事件發生於遊行之最後一段，但未悉受傷者是否曾參加遊行，或僅是居民隨示威行列之後。

曝晒驕陽下 卅四美婦反戰示威

（美聯社美國華盛頓十四日電）昨天將她們自己鎖在白宮隣近一柵欄的卅四名婦人經過一天曝晒於火熱的太陽下後，卒自已解放鎖鏈，返回家去。白宮及市警始終不染指於此和反戰的示威。雖然其中一些婦女於開始時帶雨傘佇立街頭——除此之外，防水紙及手持一把紅色[illegible]

（路透社英國倫敦十四日電）[illegible]多看一眼時，該少女已經消失隨去，他迷失在倫敦西面村落附近的小巷，追尋流浪街頭的裸體女郎，她堅持要他的太太，荷爾姆斯便被列入警[illegible]。荷爾姆斯解釋說：「當那女郎向我的方向行過來時，她撐開粉紅色的雨傘，所以我未能清楚看到她的面頰。」昨警察無法搜出該少女，在此地帶的交通立刻「擠得多」，但卻又想不到此裸女有邂逅一個[illegible]。

美加芙倫德市 卡達酒店大火

（美聯社美國加芙倫德十四日電）位於加芙倫德市中心擁有五百間房間的卡達酒店週三夜發生大火。滅火人員報導七人已喪生及八人受傷。估計二百廿二個顧客及八十個酒店職員從該幢十層高的酒店建築物中撤出。

沖繩基地 工人罷工

（路透社沖繩那霸十四日電）由於沖繩工人今明兩天舉行四十八小時罷工，所有美軍及其他務雇工會只能乘軍車經過而不能停留在軍事基地的四週。二萬名全沖繩基地工人工會會員繼續罷工，對抗大規模被解僱。工會領袖說：三月來的第三次罷工，使該基地十分不便。午夜罷工開始後，軍事設備附近沒有發生意外事件的報導。

拆除歷廿二年障碍 中共與英國首次 建互通電話聯繫

（美聯社英國倫敦十四日電）中共與英國今日拆除歷廿二年之久之障碍，爲自一九四九年後首次同意建立互相之電話聯繫。此項決定，看似係北平致力改善與西方關係一部份。英國郵政局謂，由週四格林威治八時開始，將與中共建立直接電話聯繫。又謂，倫敦與上海間之無線電話聯繫，將使英國之電話轉至中共其他城市。該項服務每日只有三小時，以一・二五鎊每分鐘計，但以三分鐘爲起碼計算。

利比亞領袖與沙達會談

原定四月十二日，在開羅舉行之阿拉伯高峯會議，因利比亞領袖加達菲上校（左）之飛機爲惡劣天氣所誤，致延到未能舉行，但加達菲上校隨後趕至，圖示他在宮中與埃及總統沙達會談情形，會議現定四月十三日舉行。（合衆國際社無線電傳真）

羅馬工潮趨全面化 各行業工人竟然 安排罷工時間表

公務員及公用事業亦威脅要罷工

（法新社義大利羅馬十四日電）經過復活節之休息期間後，義大利今日恢復社會不安。明天羅馬之商店關門，將使彼等之商店店主，政府辦事職員將停工。四月七日號召之總罷工，部份趨於失敗。但有關工業方面，則獲成功。罷工之時間表，來數週亦極忙碌，鐵路工人計劃於月中停工，消防員亦威脅要進行罷工。

（合衆國際社羅馬十三日電）有組織的工會今日結束復活節假期間的休戰，下令舉行罷工，以其使郵政及電話服務，旅遊事業，法庭及貨物運輸，陷於癱瘓。罷工是在昨午夜時開始由米蘭市的貨車司機，及醫院醫生，率先罷工。此次罷工預料到本週末將達到頂點，熱那亞和夏伏那兩地的酒店職工，也舉行罷工，但昨晚午夜時分已結束罷工。米蘭市的酒店僱員，由午夜開始，罷工四十八小時。有這些罷工，時作時輟，已有幾個月之久，同時尙有工會下令舉行，或是以向政府及資方兩者施加壓力，及至方增加新酬，將每週工作時間，減至四十小時，和獲得各種福利。

菲律賓學生 反對貪污 衝入國會

（合衆國際社馬尼拉十四日電）三十六名菲激烈派學生昨日午後在衆議院開會期間，突然衝入會場，奪取台上之米高風，不准議員開會，而要求議員先徵求政府撥至國會之二千六百萬披索究係如何花費者，衆議長羅勃拉蒂爾至手足無措，場內之保安人員一擁而上，方將三十六人推出會場，警方旋將此批青年逮捕，但當夜又予釋放。

黑海區霍亂流行 蘇春夏季旅遊 將有若干限制

（美聯社蘇聯莫斯科十四日電）由於恐防黑海區有另一次霍亂傳染病，蘇聯衞生部宣佈，在來臨之春季與夏季期間，對旅行有若干限制。副衞生部長保加翠夫拉遜云在出版之訪問中謂，在以往南部假日旅遊勝地，只限國營旅行，及獲得醫生紙者去旅遊。

對抗叛亂份子 錫蘭總理呼籲人民支持

政府宣佈已獲致友好國家軍援

（法新社錫蘭可倫坡十四日電）錫蘭總理班達蘭尼克夫人今日在電台向人民呼籲，繼續支持政府平亂之際，對叛亂分子作戰，並指摘叛亂分子之暴亂和搶掠，縱火及破壞公衆財產，昨晚，錫蘭政府廣播公司首次宣佈謂，政府已經獲得友好國家之軍事援助，但未有說明何國，又謂，總理班達蘭尼克已予以致謝。又謂，在今日此間以北八十里之戰鬥行動中，十五名叛亂分子遭擊斃。

（法新社錫蘭可倫坡十三日電）據消息人士今天稱：錫蘭政府請求英國，供應彈藥及直升機。蘇聯的援助，主要在於軍械及彈藥，亦即除了印度借給錫蘭使用的五架直升機，另外有兩架直升機來自巴基斯坦，五艘印度巡洋艦在錫蘭水域內巡弋，其中兩艘爲商海艦隊，在錫蘭對開海岸追蹤一艘外國艦隻，其它三艘印度巡洋艦正在可倫坡港內戒備，可能協助搜捕恐怖份子。消息人士相信北韓正積極協助恐怖份子。（合衆國際社可倫坡十三日電）

據國務院一個代言人稱：「美國售給六架直升機於英國，由英國把該批飛機移交於錫蘭。」

英聯邦五國首長 在倫敦舉行會議 密商防衛東南亞

（法新社英國倫敦十四日電）英首相希斯今天接見前來出席五國防衞會議的三國首長：紐西蘭總理馬雅育、澳洲國防部長富拉薩及馬來西亞副總理拉錫克，英國首相希斯在明天開幕的五國會議前夕，先行舉行訪問。希斯將出席明天的會議，並會提出主要國際及東南亞地區合作的安排及共同利益的軍事防衞協商等。

（路透社英國倫敦十四日電）此間明天舉行的兩天會議中，五個英聯邦政府已經準備提出一項星馬防衞的新協議。英首相希斯將正式主持會議的開幕禮，並致詞歡迎澳洲、紐西蘭，馬來西亞及新加坡代表等蒞臨，同時將概述防衞協議的目的。

江伯昭 鐵肺膠 專治肺弱

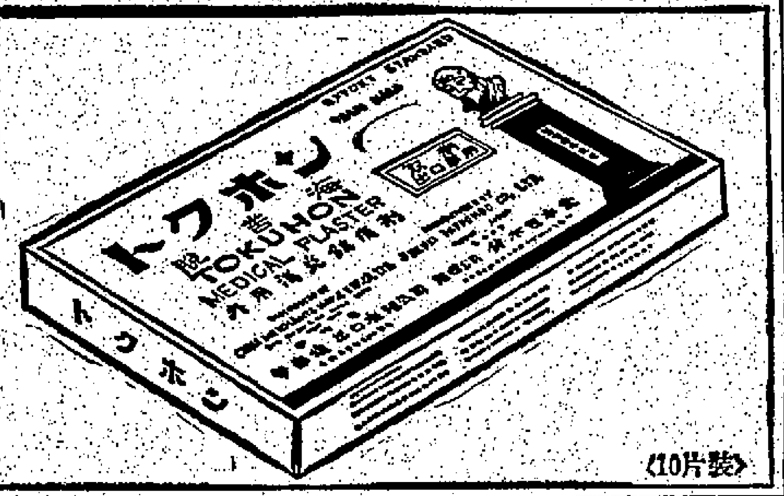
肺爲呼吸之器官，肺强者，則身體强健，呼吸暢順；肺弱者，輕則常易傷風，常患咳嗽，重則氣喘氣衞，呼吸困難或變成勞傷咳嗽，纏綿哮喘等症發生。「鐵肺膠」能强壯肺體，能抵抗上述諸病症發生。

三十餘年經驗效能

治先見血而後咳或先起咳而後見血之症。
治血後無咳而只見氣促不能任勞之症。
治血後無咳而只吐白痰之症。
治時愈時發之咳嗽，老人咳嗽及纏綿咳症。
治咳而胸痛，上氣見氣喘及常易傷風。
治跌傷打傷操勞過度傷肺見心翳胸氣頂咳嗽。
治因肺弱而起之哮喘。
凡患上述各病症者服江伯昭中醫製之「鐵肺膠」必獲十足痊癒。

（香港）上環永樂街瑞昌・尼地城協德・信興・湖僑・大道中275中大・[illegible]
總代理：大來行 電話：K858609 K331061 P.O.BOX K 312

持有70年歷史 老人商標
近有類似貨品銷售市上，購買時請指明老人商標「脫苦海」！



（10片裝）
布藥膏止痛消炎
脫苦海
《主治病症》
筋肉痛・筋肉疲勞・肩痛・打撲症・扭傷・扁桃腺炎・頭痛・神經痛・關節炎・乳房痛・乳腺炎・胸痛・牙痛・虫咬・凍痛・運動疲勞痛・按摩補助等
鈴木日本堂股份有限公司處製
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話677090至677096

人們到台北旅遊，
最愉快的是，住在：
中央大飯店
二蔡僑領夫人度蜜月歸來說
台北市中山北路二段一二二號 電話：五一五一七一（十線）

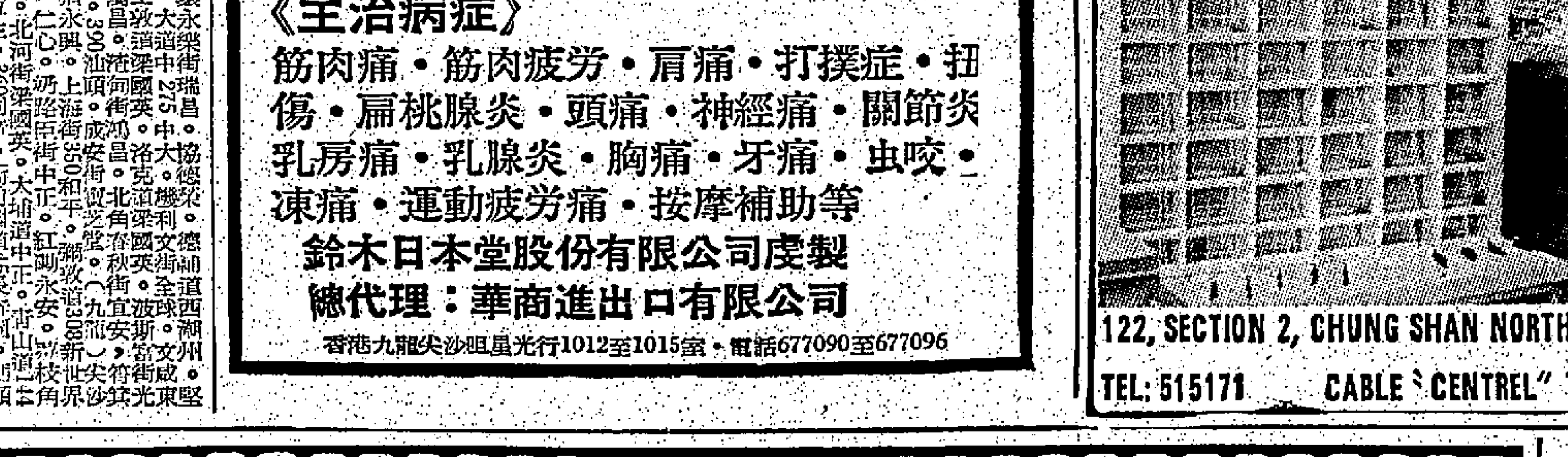
122, SECTION 2, CHUNG SHAN NORTH ROAD, TAIPEI, TAIWAN
TEL: 515171 CABLE "CENTREL" TAIPEI TELEX: 578

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

日羅仙
止咳療肺露
丹杜蓮
皮膚水・皮膚膏・皮膚粉
香港中華大藥房出品

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元・長期讀者八折

京都 大華 全冠
後天盛大獻映
羅美雪 妮黛 梅禮士 郎納
繼「滿池春色」後又一斗膽作
懸崖飛車 無屍公案 警探偵查 頗感辣手 死者復現 驚險緊張 一死再死 案情離奇
歐洲公司藝術懸疑謀殺巨片



狼虎之年 春心蕩漾 插到癢處 熱情奔放
蘭陽浴裸 美色當前 人非木石 誰無熱情 七彩闊幕

翡翠 娛樂 國都 永華 太平
荷李活 倫敦 黃金 金國 觀塘 明聲 亞洲
週末午夜場
後晚十一點半一場獻映
太監逼宮 曠古奇聞 世子逃難 連車惡鬥

營金屋？蓄情婦？
邵仁枚監製
預售戲票
導演 葉榮祖
白鷹 焦姣 宗華 領銜主演
邵氏俠義激烈打鬥片
邵氏出品・必屬佳片
SHAW SB SCOPE

源昌洋酒鮮果公司

旺角分行增設化粧西藥部

擴張開幕

地址：旺角砵蘭街二四一號

電話：K八五七三二三 K八五八四七八

總行：九龍太子道181號 電話：K八〇二八〇四 K八〇三九八二

香港分行：大道中41號 電話：H二四二六〇八 H二四二八八五

統辦：洋酒鮮果·罐頭糖菓·環球西藥·化粧香品

謹定於辛亥年三月二十日（星期四）上午十時為本公司旺角分行增設化粧西藥部擴張開幕 敬備酒會恭候 光臨指導曷勝榮藉

源昌洋酒鮮菓公司 全人敬約

酒會時間：下午二時至四時
地址：旺角砵蘭街二四一號

太平洋行喜力啤酒部 高齡洋行 天祥洋行 屈臣氏洋行 仁記洋行 律敦治洋行 可大洋行 大昌洋行 和記洋行 羅保洋行 克馬洋行 寶隆洋行 恒通洋行 怡和洋行有限公司入口部 丹比及軒士洋行 謙信洋行 同益洋行 百佳洋行有限公司 雅各臣洋行有限公司 騏利洋行 大衛洋行 百部洋行 捷成洋行 羅美時洋行 可達洋行 隆泰洋行 庇利亞洋行 瑞泰洋行 大興洋行 庇利夏洋行 百時美洋行 啓祥洋行 比利夏洋行 華納洋行 津津洋行 有利洋行 利達洋行 維記洋行 景爵洋行 維多洋行 吉時洋行 洛士利洋行 太貿洋行 佐德洋行 大利洋行 葛士洋行 基利夫洋行 億中洋行 潘老洋行 瑞茂洋行 納天茂洋行 羅南洋行 亞洲公司 怡和公司 泰和公司 明記公司 亞洲公司 聯宗公司 隆都公司 金巴利公司 德源公司 百寧公司 懋信公司 胡禮公司 民興公司 威信公司 香港貿易公司 大利連公司 惠康公司 歐必成公司 龍東公司 干平公司 金康公司 康達公司 華泰有限公司 三昌有限公司 源興隆有限公司 瑞泰有限公司 氰胺有限公司 幸福醫藥有限公司 耀寧有限公司 太貿有限公司

志正有限公司 協華有限公司 英栢有限公司 藍鐘有限公司 美國莊臣公司 聯業代理有限公司 標準塑膠製品有限公司 五彩企業有限公司 華鐙有限公司 華企有限公司 建源有限公司 金石美容公司 永信貿易公司 宏記化粧品公司 興亞貿易公司 新強貿易公司 奧黛美容屋 安源貿易公司 景泰貿易公司 時雅美容屋 偉利實業公司 荷蘭太平洋貿易公司 世民貿易公司 興亞貿易公司 德豐公司 聯京公司 海倫公司 聯興公司 嘉頓公司 耀章公司 先施公司 中華百貨公司 露華濃公司

大工企業公司 東成公司 宏興公司 永康和公司 大生公司 百利餅乾公司 太平餅乾公司 元利隆糧食公司 美亞凉果公司 興亞凉果公司 廣大食品公司 金城食品公司 人人百貨公司 大人百貨公司 平價市場 李家園百貨公司 百吉麵製品公司 香港冷氣公司 青年會成年部 青年會禮品部 成記紙品廠 美的辦館 兆泰辦館 金泉士多 源和酒行 岐豐玉酒業公司 天成酒行 冠和酒行 陳太吉酒行 廣和酒行 廣和洋酒行 協和酒行 永生和酒莊 生和酒行 聯生酒行 香港冷氣公司

勝記電器行 德強空運公司 澤記 太古糖廠 永記 向榮印刷廠 興記印務公司 國際印務 莊德茂建築裝飾公司 江仔記 坤仔雄記 大昌貿易行 泰成行 聯仁行 達利行 保信行 志文行 忠信行 通泰行 萬方行 榮發行 聯信行 祥興行 黃均生行 新華行 中發行 唐生行 梵邦行 嘉利行 永信行 源興行 民權行 成利行 高怡行 大華行 中興行

聯昌行 光裕興行 恒信行 大榮行 香積行 孖士打律師行 赫司特化工廠 陳漢琛出入口商 屈臣氏有限公司西藥部 新興亞大藥房 萬興大藥行 先事大藥行 金球大藥行 偉光大藥行 百佳洋行（西藥）有限公司 鴻興大藥房 民興大藥行 長春國藥行 大德藥行 新金門藥房 新永安藥房 皇冠藥房 長春參茸行 惠倫大藥行 安和大藥行 萬寧藥行有限公司 華聯藥業公司 正大藥廠 美達藥行 先寧藥行有限公司 眞龍驅風油藥行 中南藥行 金峰大藥行

中匯大藥行 三聯藥物器材公司 聯大藥業公司 良友藥業公司 環球製藥有限公司 金巴倫藥房 德成大藥行 施德齡藥廠 萬成大藥行 中正大藥房 高華大藥房 歐家農藥廠 金英大藥行 長江藥行 啓昌大藥行 環球大藥行 永輝大藥行 安康大藥房 永光大藥行 永安大藥房 永寧大藥行 大華大藥行 寶華大藥行 三英大藥行 文華大藥行 旺城大藥行 萬邦大藥房 廖民興大藥行 龍城大藥行 達隆大藥房 九龍大藥房 金城大藥房 鳳城大藥行 章記大藥行 新華大藥行

大西洋製藥有限公司 安康寧大藥房 嘉倫藥行 萬興號 成豐號 均泰隆 永生發 英發隆 姜文記 廣源興 源興隆 萬興號 新興行 源記 同順興 協記 勝隆號 游培記 游貴記 唐滿記 壬合棧 萬利棧 廣華記 譚生記 陳振記 傑昌欄 盛記欄 大成欄 聯利欄 友聯欄 成勤欄 黎興欄 廣安欄 聯安欄 祥昌欄 祐昌欄

利興欄 廣昌欄 泰盛欄 祥生欄 志豐欄 祥泰欄 永記欄 劉榮記欄 永利欄 林合記欄 合昌記欄 波記欄 效金欄 永記欄 沛成欄 大生欄 同生欄 余國欄 傑明欄 葉杞欄 盧秋欄 容源欄 杜英欄 陳家欄 張進堒 陳幹根 吳六繼 陳永炘 陳偉英 王海生 黃光淮 黃建勳

謝世民 吳任添 陳文浩 黃錦源 陳志誠 洪文韋 許定福 湯錦華 楊蘇 容培 羅慶祥 區廣鑾 張文貴 陳錦添 繆文王 周傅仁 霍國寶 鄭國材 譚柏英 曾效松 周錦忠 陳淵 林江 汪自然 胡逸生 麥福祥 霍傑雄 陳天佑 麥財 洪玉運 梁劍雄 梁煥錫 陳浩 盧昌 吳熾剛 馮振威

區鑄棠 阮碧來 陳民峰 黃文意 孫佐德 吳君 盧元石 黃冠昇 周文忠 黃炯興 吳源 李權 王南 李明 李啓明 謝耀源 鄭君隆 吳金池 陳志強 鄭章 馬友禎 李國仁 黎榮彬 徐文仲 阮建成 梁永根 梅英 李俊 甘榮 龍利 蕭金興 蔡子富 陸禮祺 熊順錦 梁年 周直

趙桃 田沛生 蔡錦光 陳金和 呂仲勤 黃伏 張平 郭平陶 李華熙 黃景駒 黃景權 伍燦先 黃兆英 任萬 高勝 葉周 何國青 區仕華 許德彪 余海康 鍾啓英 李耀波 李葉仁 李學銘 梁權森 董永根 伊根亮 劉沾輝 容德均 石大鵬 鄭少深 謝錫銘 李柏 葉彬 賴紹榮 蘇元利 黃榮忠 駱益 陳文俊 梁源 何錦根 馬錦諾 司徒潔華 馮昌 袁忠 黃良 潘漢璋 盧演英 鄺基 郭傑 李偉根 伍永榮 劉啓文 何偉強 吳達經 謝英 莫民 陳定衡 何伯堯 馬一華 楊旺 袁康桐 容柳青 楊良 潘一岳 吳蔚文 許東浩 林君雄 莫強 岑德茂 莊國燦 林旭權 張存 李繼軾 盧盛 蕭松安 陳楚生 寶蘭新 李啓色 曾浩 吳宗卓 陸英霖 蔡沛祺 伍樹儂 陳順鳴 李大財 陳德財 陳志雄

李卓南 沈偉桐 周啓中 李志剛 陳漢彬 姚灼堅 楊夫人 先生 蘇介生 盧汝祺 曹偉傑 朱亮 鄭勵生 張文生 楊仕強 胡景銘 李恒松 李榮耀 陳潤權 李植春 樊敏之 唐伯偕 李學全 梁國鑾 麥華強 李瑞興 宋詠銘 羅松威 梁國權 關均華 何其穎 柳志廣 馬社榮 王桂 黃逸鳳

同敬賀

（排名不分先後）

張君強 李祥 梅椒盈 黃應伏 李偉泉 陳啓權 陳承森 梁永斌 薛宏基 陳文述 張永生 譚鏡濤 李時林 吉一洋 第京酒行 英角酒店 旺寶酒店 珍皇酒店 天華酒樓 瓊鳳酒樓 龍華酒樓 文金酒樓 萬運酒樓 好喜潮州酒家 百唐酒家 金月酒家 五雅花酒樓 新望酒樓 好星角餐廳 鴻龍餐廳 海蘭餐廳 琳鳳飯店 金仁飯店 德中大飯店 金田飯店

葵和大廈

伙伙三面皆窗·面面可通大道
梗房間格331-417呎
二萬餘元起
首期只付七仟

中葵涌道側和塘咀街大單邊

華懋置業有限公司 H229060

廣發二期

荃灣沙咀道345號一連五間

荃灣唯一採用柚木地板樓宇

本年九月前全部完成
獨立水錶·全座向南·一梯兩伙
分層出售·分期付欵·歡迎洽購
（洽購處）
廣發置業有限公司
香港畢打街中建大廈519室
電話：H234421 H233662
或本地盤辦事處

北角英皇道捏建上蓋

準1972年六月前完成
150年期
面向英皇道

海景樓

一廳三房 伙伙單邊 旺中帶靜
一次付欵 特價八折 分期九折

九仟餘入伙

每尺只售七十餘元
（建築期內購樓不計利息）

怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電話：H249340 H248429 H249349
地盤電話：H620859

北角英皇道

益發大廈

九千元入伙

每單位二萬餘元起

向山面海 三面單邊
特價八折 分期九折
建至天面 只付三成
建築期間 不計利息
72年3月前完成

洽購處：
益新置業有限公司
香港皇后大道中31號陸海通大廈802室
電話：H-235889 H-235214 H-241680
地盤辦事處電話：H-620688

繼園樓

北角繼園台、繼園上里

年期尚有113年
照舊地價成本出售！
年底完成、可分期
預售期內特價95%批天

祇售六萬餘元
每尺約90餘元

高級洋樓、環境幽雅
一梯一伙、樓高六層
柚木地板、顏色浴缸

洽購處：繼園地產有限公司
九龍彌敦道221B三樓電話：K-660266-7·663940

跑馬地半山區高級花園洋樓

肇豐園

司徒拔道肇輝台五號

SHEFFIELD GARDEN 150年期

依山面海 曉嵐晚霞 環境幽靜 氣氛高貴
谷中神駒 波場健兒 盡收眼底 賞心樂事
每層兩伙 電梯兩部 四面單邊 地下車位
設計新穎 廳房寬敞 名貴鋁窗 裙邊浴缸

每伙面積1340呎·僅售十餘萬元

開始預售九五折優待
本年十月完成 歡迎參觀洽購

洽購處：長江實業有限公司
香港北角英皇道六六一號長江大廈
電話：H-621936 H-617659 H-612251（十線）

鴻安大廈

香港英皇道天后廟道交界

建至天面 五月完成

105年期
面臨維多利亞公園
港九景色 一覽無遺
交通便利 材料上乘

洽購處：
嘉年企業有限公司
香港中建大廈十七樓
電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司
香港萬宜大廈九〇五室
電話：H二三五九二三

碧蘭閣

大坑道大坑徑地段7963號

150年期

海景山色 環境幽美 巴士可達
每層兩單位 面積1450呎 電梯兩部
每呎只售110元
建築期間只付六萬餘元
餘數入伙後12年付款

洽購處 華懋置業有限公司
電話 H232803 H224578 H225608

本港新聞 (1)

獨行賊擊破珠寶飾櫃掠奪名表倒傷油阻礙追捕
警鳴槍喝止無效
賊遭警窮追急登的士飛遁但警已追及人贓並獲

（特訊）尖沙咀彌敦道重慶大廈商場珠寶手表公司發生搶劫案，一歹徒以碑塊擊破飾櫃玻璃，搶去八隻手表，得手後，把携來之傷油倒在門前石階上，企圖阻止店員追捕，當一店員奮不顧身，衝出捕匪之際，果然滑倒地上，受了輕傷。案發後，一名在附近值勤警員目睹，立即尾隨追捕，但匪徒仍不停步，因即鳴槍一响警告，追逐數街後，劫匪終於被捕，當場檢獲八個手表，一併帶返偵訊。據說：疑犯手部受傷，可能遭倒破玻璃割傷。

被搶劫之珠寶手表公司名寶山公司，位於重慶大廈地下商場，僱有八名男性職員，及兩女職員。據說：昨日下午三時十五分，一名年約廿二歲，身穿黑色工人裝男子，手持一黑色旅行袋，突用一碑塊猛擊該公司飾櫃玻璃，砰然巨响，玻璃破碎，旋即探手入內，將八隻陳列手表掠去，放進旅行袋內。同時在旅行袋內取出一罐傷油，在該店門前石階倒下，即發足逃走。

當時店內一名鄭姓職員睹狀，急自店內衝出，追捕劫匪，不料甫出門前，即踏着傷油，滑倒地上，其他職員，相繼高呼搶劫，適有在附近值勤警員睹狀，即舉步追捕，此時，劫匪橫過彌敦道，警員因喝令停步，不料匪徒再探手入旅行袋內，似欲取物，警員認為匪徒不聽喝止，立即拔出配槍，向空鳴放警告，匪徒仍不止步，沿彌敦道轉漢口道，至西人青年會附近，正欲登上一輛的士，警員已及時趕至，匪徒乃束手就擒，在其旅行袋內，搜回八隻手表，連人帶返警署。（合）

創興大樓住客業主雙方相持二月
昨日解決賠償問題
尚餘徵置工商單位問題懸而未決

（本報專訊）相持達兩個多月之創興大樓住客及業主間之討價還價，昨日最後一次雙方會談，也是第一次雙方正式接觸，並由革新會仲裁，終於雙方協議讓步，同時將補償問題解決了。

昨日下午四時半，創興大樓住客代表林寶，馮熊，賀培挺等十二人，大業主代表劉烈武，在貝納祺律師之寫字樓開會，革新會除貝納祺議員外，並有賀傳展及羅頌平。

雙方接觸，正係住客代表兩月來渴欲達成之面對面式找尋解決辦法，無疑住客代表係代表全體千餘住客，向大業主努力爭取更合理之補償，然而大業主方面有以逸待勞懸殊的情勢，為籌完成其本身之使命，另一方面就是多數住客獲得徹設的機會，迫切地渴求一筆搬遷費用，代表們在此情勢之下，在昨日下午三個鐘頭馬拉松式討價還價談判，終於爭到較接近於讓步後之補償額，其補償額之確數，將於今日下午三時雙方聯合公佈。據革新會賀傳展形容談判中氣氛相當和諧。至於其補償額方面，記者獲悉大約是樓上商業工場每呎九元，住戶約六元，閣仔每呎三元半，床位每張百餘元，地下商店每呎十二元半左右。

至於補償額現款發放，雙方代表均同意由民政司署代發，惟目前仍未得當局方面同意，蓋住客代表認為責任已了，同是受欵人，應就此結束。

代表們於四月二日請願要求徵置工商業單位，當局已於前日派員到創興大樓加以調查，代表會表示迄今仍未接到五人調查小組之答覆，此乃目前創興大樓仍未解決之問題。（浩）

中華煤氣公司急切攷慮
調整煤氣價目
廿餘年未加價且有兩次減價

（特訊）香港中華煤氣有限公司定五月七日上午十一時正假座文華大酒店孔雀廳舉行股東大會。該公司股票由一九七一年四月廿六日起至五月七日止停止轉名過戶。中期股息每股四角，已於七〇年十一月日分派，現再擬派末期股息，每股七角。

主席報告書指出該公司目前業務，將繼續開展，預料今年煤氣銷量將繼續增加，然而估計生產成本中較之原油價格，因石油公司接納產油國家之要求再度增加。現時原油價格比去年上升已達百份之三十。從來原油價格在未來數年內會繼續增加，除了原料成本增加外，該公司對職工之薪金亦因生活費之上升而遞年調整。

現正在急切考慮煤氣價目之修訂，事實上該公司自一九四六年以來未曾增加售價，有兩次更改售價均為減低者，此為該公司足以自豪之紀錄，新價目表將不久發表云。（強）

讀者援助蔡節義
總計超過二萬二

美國侯斯頓大學中國同學會為蔡節義同學上訴，昨十四日華僑日報繼續收到熱心讀者捐助如下：

毛氏一百元，同胞二十五元，邱女士一百元，陵女士三十元，岑宅二十元，姚宅五十元，一蘭嶺南人五十元，一學生一百二十元，無名氏十元，矜憫為懷六十三元。是日共收到五百六十八元。連上計合共收到二萬二千一百二十一元九毫五仙。

除先後由恒生銀行滙出兩批欵項共港幣一萬九千一百八十九元五毛五仙外，現存華僑日報二千九百三十一元四毫。

來函附上港幣一百二十元，敬煩代轉蔡節義同學，末及區區小數，亦是略盡棉力而已。匆匆投寄，未及一一轉寄郵匯，希能見諒。順祝闔安！一學生上。七一年四月七日。

讀者論壇 載在第三張第一頁

林志明洋服店員工競步
響應華僑日報救童助學

（特訊）碧林志明洋服店全體員工，昨晨舉行本年第二次競步比賽，由該店門前開始，至石澳海灘止，全長十英哩半左右。

這次比賽是預祝母親節，各節目比賽後，即席捐款響應華僑日報救童助學，共三百四十二元八角。姚國柱獲得冠軍，仍由店中頒發獎牌，老東主林志明則頒發紀念牌，而東主林志明親自出席捐欵響應華僑日報救童助學運動。圖示各健兒出發前攝於門前。（本報記者攝）

比賽分兩批出發：第一批上午七時廿五分，第二批上午七時四十分，但健步姚君以第二批出發後來居上，以一時三十分時間抵達終點。全體員工共十八位，包括少壯及老年一輩，參加者精神抖擻，沿途風景怡人，使人心曠神怡，忘却都市煩囂。行行重行行，一些隊員越來越猛烈，員開始「脫衫表演」，前半段之斜路實在相當吃力的，東主林志明亦身先士卒，照行與共，發揮同甘共苦精神。

抵達目的地，林氏在就近酒家「太空殿」，賓主暢談，充份表現勞資合作，和諧諒解之日。

各員工芳名捐款如下：鄭明四十元一角五分，余政五十元，馬祺五十元，姚國柱二十元，李伯芳十元五角，陳賓尼十元五角，何強十元，陳啓祥五元，楊達明六元，陳煥森八元，余沛十元，黃達庭八元七角，吳滿開八元四角五分，林志明六十元，陳燕琴三十元，林佩玲五元，婉玲五元，林美玲五元。（強）

流動小販牌滿期
到期不換即失效
為本身利益宜速辦手續

（港訊）市政局經於去年六月一日起，中止無限制的發給流動小販牌照。該局現請所有流動小販牌照持有人注意，此等牌照之有效期僅為一年，在牌照上列明之滿期日期起之三個月內，必須換領新牌照。在該段期間內如不携同牌照辦理換領手續者，該牌照將完全失效，而持牌人將不能領取新牌照。

無牌販賣係違法者，流動小販牌照持有人如在其牌照失效後繼續營業者，有被市政事務署或警方起訴可能。流動小販牌照持有人亦應注意，牌照滿期之日起，即可辦理換領新牌手續，因此為彼等本身之利益起見，彼等應於適當日期携同牌照辦理換領手續。

一週內出生
一四五四人

（港訊）據醫務衛生處昨日發表，截至三月二十日止之一週內，本港發生之傳染病共二五四宗，對上一週為二一七宗。

該週發生之傳染病（括弧內者為對上一週之數字），計亞米巴症無（兩宗）；桿菌痢疾十宗（十）；水痘廿七宗（十六）；白喉一宗（四）；腸熱病（傷寒）十宗（六）；痲瘋三宗（一）；痲疹五宗（三）；斑疹無（一）；眼炎兩宗（一）；肺結核疾一九六宗（一七三）。

該週內出生註冊共一，四五四人，其中港島計三四六人，九龍八七七人，新界二三一人。同期內死亡註冊共三七二人，其中港島計一二六人，九龍二一八人，新界佔廿八人。

九龍山東街二危樓封閉

（港訊）建築事務監督昨日宣佈九龍山東街五號及七號為危樓。擬申請封閉令之通告經於昨日上午十時在有關樓宇張貼，該於申請封閉令案則定期本年五月十二日上午十時半在九龍地方法院聆訊。

建築物條例執行處長昨發表聲明稱：在最近一次例行視察此等四層高之戰前樓宇時，發現全部樓宇之鋼筋三合土結構，經已腐爛不堪，可引致傾塌之危險。

市署呼籲市民
消滅蚊虫滋生

（港訊）市政事務署昨日呼籲市民在即將來臨之溫暖雨季，協力消滅蚊虫滋生之源。

市政事務署發言人促請各戶主使所有溝渠及渠口等地方保持清潔，凡可盛水之瓶罐容器，皆須蓋好。

發言人稱，各戶主亦應經常在雜花園與屋頂，切勿任由花盆及坐遮容器棄置不理。

發言人請市民注意稱，任由蚊虫在樓宇內滋生不只令致隣人討厭，且按照公共衛生與市政事務條例，乃屬違法者。

彼稱，居民如有蚊虫滋擾情形，可撥電話H九五五五五五號向市政事務署投訴，即可獲得免費協助消除蚊虫。

彼強調謂，除非獲得市民合作，否則不能防止蚊虫之滋擾。

囍

謹詹於公曆一九七一年四月十五日 農曆辛亥年三月二十日（星期四）午十二時為小兒民權 小女必原 在花園道聖若瑟教堂舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告

各親友

黃榮棟 周光忠 謹啓

茂昌眼鏡公司

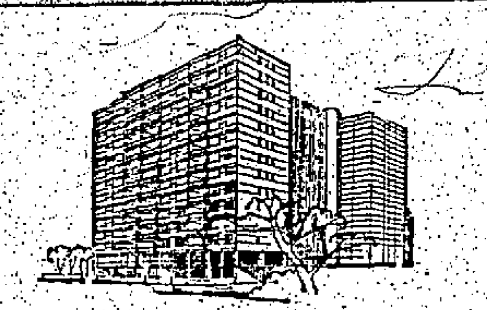
驗光眼鏡

廉美準確 負責保用

總店：香港大道中五十七號 支店：(大丸對面)銅鑼灣 支店：香港希爾頓酒店地下 支店：九龍加拿芬道六號 支店：九龍尖沙咀海運大廈二樓 支店：九龍彌敦道一六〇號

廠商注意

如想貴廠出品之家庭用具、衣服、鞋、女裝手袋、玩具……向美國市場發展，這次是最好機會。美國政府註冊之環球貿易公司華人經理曾林先生最近由美到港，無論產量多少，機工或手工，均可在美代為推銷，欲知詳情，請電K 937179約見留港時間有限，請勿失良機。



年豐園 第二期已售過半 第一期全部售罄 香港干德道四十九號

宅住高尚之美優環境

依山面海，林彰波光，一覽無遺 面積尺碼十足，材料上乘，管理完善 本公司配備小型巴士兩部，方便住戶來往市區

實用面積1,178-1,550方呎 每呎僅售125元

經售處：萬年企業有限公司 香港中環大道中十七號 電話：H二二五〇七六 利安建業有限公司 香港皇后大道中九〇五號 電話：H二三五九二二

香港建屋貸款有限公司批准可分十二年付款

靚材料 平售價 低利息 之香港區新型住宅

月供數百元 等於儲蓄 租金移作樓價

一次付款 特價優待 分期付款 同樣歡迎

真善美大廈 999呎 皇后大道西428-440號

雙喜大廈 150呎 香港仔大道52-64號

洽購處：協成行 中區威靈頓街14-24號十樓 電話：H234523 236741

適合酒樓茶室及各行業之用

租售

鋪位 (一)軒尼詩道213至219大樓地下 (二)軒尼詩道117至123大樓地下 (三)南京街68至70號大樓地下 (四)九龍城寶城大樓15至25號舖位 (五)大埔道240—242舖位

商業樓宇 (一)軒尼詩道117至123大樓一二樓 (二)軒尼詩213至219一二三樓 (三)九龍城寶城大樓一樓 (四)青山道62號三樓

請洽：立信置業有限公司 德付道中七十六號地下 電話：H四二二三四

夏令塑膠用品

款式繁多 美觀耐用

居家旅行 携帶方便

到處有售

電視攪仔 輕巧舒適

巨型水罐 容量特大

星光實業有限公司出品

九龍太子道
高尚洋樓
分層出售．即買即住

位於九龍太子道高尚洋樓一幢，共有百餘單位，已有入伙紙，即買即住，每單位面積六百呎至千餘呎，年期尚有百餘年，每單位經已安裝齊備簇新傢俬，冷氣機，地毯，電視機，雪櫃及煮食煤爐等，現收租一千六百元，連同租約出售亦可。

何東產業有限公司地產部 電話：K八一〇三壹一

新風閣（經售） 木版水印畫 國畫絹本眞蹟 地址：香港皇后大道中35號後座 電話：二二〇七二五

民信會計師事務所 遷址通告

新地址：皇后大道中公主行七壹二至七壹四室

新電話：二四三一九二（三綫）

由一九七一年四月十五日

大量石屎 供應港島

現本公司每天有大量石屎在港島灣仔或西環岸邊發售短暫或長期定貨無限歡迎欲知詳細情形請電：K233180麥君接洽

安達臣石礦有限公司

本港新聞 2

音樂朗誦芭蕾各優勝好手 盛大聯合演出

廿二晚大會堂舉行門券開始發售

（特訊）第廿三屆校際音樂及朗誦節優勝者，好手多人與學校多隊，為響應華僑日報救童助學運動，特定於本（四）月廿二晚上八時，假座大會堂音樂廳作盛大演出，同時並由鄭鳳娟芭蕾舞學校客串演出芭蕾舞，票款全部收入，捐送救童助學。

此次表演會，票價分為十元及五元兩種，由今（十五）日開始，分別在下列各地點發售：（一）華僑日報中區辦事處（中環砵甸乍街香港華人銀行樓下），（二）鄭鳳娟芭蕾舞學校（銅鑼灣怡和街嘉蘭戲院大廈三〇七室），（三）通利琴行（香港萬宜大廈），（四）通利琴行（九龍金馬倫道六號），（五）通利琴行（香港斯托頓道五二一號），（六）通利琴行（九龍彌敦道平安大廈）。

此次音樂及朗誦優勝者，並請各界人士購票入座欣賞，以能使本港的失學貧苦兒童，能夠在各位善長仁翁的慷慨和大力支持下，獲得機會繼續接受教育。

表演節目 多姿多采

參加表演者，計有：賀定嫻、黃學詩、梁懿嫻、梁懿文、梁懿勤、李志行、賀寬倫、朱雲烈達、吳碧琪、黃天賜、梁應明、陳錫成、郭蔚蕾、郭蔚清、梁浩修、陳鳴鶯、許立力等、聖保羅男女中學、鄭明中學、民生書院、北角衛理堂幼稚園等。

彼等在本屆音樂及朗誦節的精采表現，其音樂之造詣及表演的精湛，在音樂及朗誦節舉行期間，已是有目共睹的。而鄭鳳娟小姐客串一段個人芭蕾舞，及由其學生多人演出四項芭蕾舞，更是多姿多采。

演出之節目，將包括鋼琴合奏及獨奏，合唱，朗誦，國樂，口琴，絃樂，敲擊樂，學校樂隊節等。

救童助學，乃是福利社會事業，急待各界人士支持。他們求學之清貧學子，實在是須要你們的熱心及鼎力支持。請本港一向熱心公益的人士，多多購票，以作出一己之力量，為貧苦學童謀福利，實是功德無量。

優勝好手 演出精彩

此次參加演出之部份同學，介紹如下：

△李志行：曾獲冠軍八個，亞軍（一九六九），杜朗夫人杯高級組鋼琴二重奏（一九七〇）。

△賀定嫻：聖保羅男女中學中一學生，已學琴八年，曾獲冠軍十三個，獲杯七次：計有斯坦威紀念盾第一級鋼琴冠軍（一九六八），九龍獅子會挑戰盾第四級鋼琴冠軍（一九七一），初級組鋼琴二重奏（一九七〇），中級組鋼琴二重奏（一九六九），中國筆劃紀念盾鋼琴三重奏（一九六九）。

△賀學詩：聖保羅男女校小學五年級學生，學琴四年，曾獲冠軍五個，獲杯四次，計有施同紀念盾第二級鋼琴冠軍（一九六八），中級組鋼琴二重奏（一九七〇），鋼琴八手聯奏（一九七〇），梅雅麗女士（M．B．E．）盾小奏鳴曲（一九七一）。

△賀寬倫：聖保羅男女小學四年級，已學琴三年，曾獲冠軍五個，獲杯則四次。計有施同紀念盾第二級鋼琴冠軍（一九七一），中級組鋼琴二重奏（一九七一），鋼琴三重奏（一九七〇），鋼琴八手聯奏（一九七〇），挑戰盾第二級鋼琴八手聯奏（一九七一）。（彬）

各界捐款救童助學

華僑日報第十四屆讀者救童助學運動日昨收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

林志明洋服醫全體員工叁百四十式元八毛，陳先生伍拾元，楊智棠先生四拾元。

三學院同學支持蔡節義同學上訴

羅師學生會決保釣魚台

（港訊）羅富國教育學院學生會消息：一九七一年四月十四日羅富國教育學院學生會舉行全體會員大會就釣魚台事件及四月十日廿一位同學被捕事件討論及發表意見，討論結果，全體同學贊成採取立場如下：（一）堅決保衛中國領土釣魚台，（二）支持學聯保衛釣魚台運動及參予學聯舉辦之活動。此外，學生會對蔡節義同學之被控表示同情，並堅決認為學聯應該有起訴上訴機會，學生會已經響應學聯的募捐運動，將發動同學呼籲及募捐款項。

（港訊）柏立基、葛量洪及羅富國教育學院學生會昨十四日發表聯合聲明：「三院同學認為蔡節義同學被判入獄二十一個月一事，實屬判罪過重，因此，三學院學生會決議支持蔡節義同學上訴，並發起三學院同學募捐，資助蔡同學進行上訴。」

祝英女皇壽辰 舉行禮砲演習

（特訊）英女皇壽辰慶祝禮炮演習，昨日（十四）起至本星期六在赤柱炮台舉行。星期日則改在維多利亞公園內的山崗上演習。

世界青商大會 明年在港舉行

港青商會代表由星返港

（港訊）參加在星加坡所舉行的世界青年商會地區性大會之十八名香港青年商會代表於昨（十四）日返抵本港。這次會議，共有二十五個國家八百名代表參加（包括東南亞國家在內），在這次會議中，香港以優越的條件，打敗競選的對手，贏得一九七二年世界青年商會地區性大會的主辦權。有關籌備工作，獲得國泰航空公司及香港旅遊協會之熱心贊助。明年的香港地區性青商大會將獲得沙利士議員的大力支持，而國泰航空公司將會充任來往香港的官方航空服務。

若干種紀念郵票 通用至年底爲止

（港訊）一九六五年與一九六六年發行之紀念郵票若干款，於本年十二月三十一日後將不通用。

郵政司發言人昨日稱：一九六五年發行之國際電訊聯會與國際合作年之紀念郵票，及一九六六年發行之邱吉爾爵士，世界衛生組織與聯合國教育科學文化組織之紀念郵票，將受影響。

發言人稱：本年十二月三十一日之後，將有六個月期限，可將上述郵票換取目前通用之郵票。存有上述郵票之人士，請在該日期之前使用去，或在明年六月三十日之前將郵票換取。換取郵票之申請，應向香港郵政局郵務署總主任提出。

天后誕大廟進香 小輪開特班載客

（港訊）本月十八日（星期日）為天后寶誕，預料屆時將有五萬人前往大廟灣天后廟進香。此等善男信女相信大多數會乘小輪前往，彼等將乘坐已裝備一新之木船，帶備祭品前往。該廟乃本港歷史最久之古廟，廟外將有醒獅助慶，漁民將燃放花炮慶賀。

香港油蔴地小輪公司將於是日開特別班次前往大廟灣。該公司之兩艘巨型渡輪將於正午及下午一時從中區碼頭開出，其他渡輪則由上午七時半至下午三時每隔半小時一班，來往筲箕灣與大廟灣。

聞

先夫梁公亦民府君 痛于公曆一九七一年四月十三日下午十時正壽終養和醫院積閏享壽七十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月十五日（星期四）下午一時半大殮二時在該館大禮堂辭靈擇吉安葬華人永遠墳場哀此報

未亡人梁胡鑽 率男 緒顯 緒恢 緒源 媳 黃玉貞 孫男 錦淦 錦培 孫女 淑玲 淑儀 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

魯佐之夫人訪新格遜托兒所

（特訊）社會福利署長魯佐之夫人昨日往深水埗元洲街新格遜托兒所，參觀國際救援會新格遜日間托兒所，社會福利署婦孺組主任杜潘錦清及魯佐之女兒曾在場陪同參觀。彼等於下午四時抵達，由國際救援會主任嚴斌德在場迎迓。

新格遜托兒所為美國志願機構國際救援會屬下五所托兒所之一，專管托年齡二至六歲的兒童，其中大部份為來自家庭不美滿的兒童，每月收費五元，不足經費由政府津貼。是托兒所最初設在蘇萊街一住宅樓宇，去年七月遷往現址，可收容兒童一百名，現受托兒童約九十名，時間由上午八時至下午五時。魯佐之夫人對該院的設備甚為欣賞，並讚揚所內工作人員的服務精神，她稱：「在該處人煙稠密的地區，設有此一不牟利托兒所，使附近居住們得益不少。」（榮）

魯佐之夫人（右）參觀新格遜托兒所時在聽取該所主任介紹的情形。（本報記者攝）

復活節四萬餘人來往港澳

（港訊）本月九日至十四日復活節假期間，人民入境事務處人員在港澳碼頭共辦理四萬六千〇六十六名乘客之出入境手續。

此數字包括乘輪船及水翼船前往澳門之乘客二萬零八百七十六名，及由澳門來港之乘客二萬五千一百九十名。

去年復活節假期內駐港澳碼頭移民入境事務處人員曾辦理四萬四千零零一名乘客之出入境手續，其中離港者二萬零六百四十五名，抵港者二萬三千三百五十六名。

市局十七個委員會 委員名單編定公佈

分為市容康樂、市場管理、小販管理、衛生教育、小販政策、熟食及檔攤、圖書館管理、博物館管理、本地行政、徙置政策、徙置管理、環境衛生、屋房管理、墳場管理、文化事項等。

（特訊）市政局昨日公佈，該局轄下各新委員會名單如下：

（一）市容康樂委員會：主席沙利士議員，市政局主席亞力山大，胡鴻烈議員，麥堅時議員，霍仕傑議員，羅德琨議員，伍秉堅議員，西門士夫人，羅德丞議員，冼祖昭議員。

（二）市場管理委員會：主席羅忠議員，伍秉堅議員，胡文瀚議員，冼祖昭議員，楊勵賢議員。

（三）小販管理委員會：主席羅忠議員，貝納祺議員，葉錫恩議員，陳普芬議員，簡日滄議員，陳子鈞議員，楊勵賢議員。

（四）衛生教育委員會：主席葉錫恩議員，胡鴻烈議員，賀夢花議員，王幸利議員，楊勵賢議員，醫務衛生處副處長，簡日滄議員，西門士夫人，新聞處處長。

（五）小販政策委員會：主席貝納祺議員，及市政局主席亞力山大，徙置事務處處長徐家祥，張有興議員，葉錫恩議員，羅忠議員，胡文瀚議員，陳普芬議員，陳子鈞議員，羅德丞議員，土地測量處處長，副民政司，高級助理警務處長，助理社會福利署長。

（六）熟食及攤檔委員會：主席伍秉堅議員，副醫務處長非里醫生，羅德琨議員，賀夢花議員，胡文瀚議員，羅德丞議員，楊勵賢議員。

（七）圖書館管理委員會：主席西門士夫人，葉錫恩議員，簡日滄議員，王幸利議員。

（八）博物館管理委員會：主席羅德琨議員，麥堅時議員，楊勵賢議員，貝納祺議員，張有興議員，霍士傑議員。

（九）本地行政委員會：主席張有興議員，胡文瀚議員，陳普芬議員，貝納祺議員，霍士傑議員，伍秉堅議員，簡日滄議員。

（十）徙置政策委員會：主席張有興議員，市政局主席亞力山大，副醫務處長非里醫生，徙置事務處處長徐家祥，貝納祺議員，葉錫恩議員，胡鴻烈議員，羅忠議員，冼祖昭議員，霍士傑議員，簡日滄議員，陳子鈞議員，王幸利議員，麥堅時議員，助理社會福利署長。

（十一）徙置管理委員會：主席胡鴻烈議員，徙置事務處處長徐家祥，張有興議員，葉錫恩議員，胡文瀚議員，羅德丞議員，冼祖昭議員，楊勵賢議員，屋宇建設處……

（十二）會議程序委員會：主席陳子鈞議員，羅德琨議員，麥堅時議員。

（十三）環境衛生委員會：主席賀夢花議員，副醫務處長非里醫生，霍士傑議員，羅德琨議員，胡文瀚議員，王幸利議員，麥堅時議員。

（十四）財政預算委員會：主席貝納祺議員，亞力山大，張有興議員，羅德琨議員，陳普芬議員，陳子鈞議員，冼祖昭議員。

（十五）居房管理委員會：主席霍士傑議員，冼祖昭議員，副醫務處長非里醫生，簡日滄議員，王幸利議員。

（十六）墳場管理委員會：主席簡日滄議員，副醫務處長非里醫生，陳普芬議員，西門士夫人，陳子鈞議員，王幸利議員，楊勵賢議員。

（十七）文化事項委員會：主席沙利士議員，羅忠議員，麥堅時議員，冼祖昭議員，賀夢花議員。（彬）

警方破獲吸毒機關 拘捕七十三名男女

（特訊）昨日中午十二時五十分，深水埗營盤街一幢樓宇內，破獲一吸毒機關，當場拘捕六十九名男子，四名女子及一小童，涉嫌與案有關，同時一大批毒品及吸毒工具，一拼帶署偵訊。

被捕之七十三名男子，除一小童外，已被落案，控告「吸毒」，將於今日解北九龍裁判署提堂。（合）

舊衣服紙包寫字 牛頭角一場虛驚

警方澈查何人惡作劇

（特訊）昨日下午四時，九龍牛頭角新區第七座十五樓之走廊處，出現一包可疑物體，住客不敢移動，撥電話向警方報案。

警方據報，到場戒備，並召爆炸專家到場檢驗，發覺祇是一包兒童之舊衣物及紙，本無可懷疑。但由於有人在該包舊衣物外加寫幾句文字，使人如臨大敵。現警方澈底追查究竟是那個惡意開玩笑，如有證據將會起訴，一如日前在柴灣之三名工廠工人，因放「假彈」被判入獄。（合）

啓事

本廠職員鄭克偉已於本年四月壹日離職，以後鄭君在外一切行動概與本廠無涉，特登報聲明

松柏紙品廠啓

聞

訃告

大欖女懲教中心鄧寶雲小姐於一九七一年四月十二日因公殉職於同年四月十六日下午弍時在九龍殯儀館奉殮隨即辭靈發引安葬青山古寺墳場謹此訃

治喪委員會主席大欖女懲教中心

委員 赤柱監獄署 域多利押候所 芝麻灣監獄署 塘福監獄署 歌利臣角教導所 赤柱感化院 荔枝角拘留所 石壁教導所 赤柱職員訓練學院 大欖戒毒中心 同謹啓

香港高等法院 壹九七零年大錢債案第五九九宗

原告人：鄧耀興遺產之遺產承辦人（譯音）THE ESTATE OF TANG YIU HING DECEASED

第一被告人：呂榮保（譯音）LUY WING PO

第二被告人：余惠啓（譯音）YU WAI KAI

致第一被告人呂榮保（譯音）LUY WING PO：本案原告人於一九七零年大錢債案第五九九宗控告你……法院署理司法常務官 MR. COMMISSIONER MORLEY JOHN 於一九七一年四月八日命令以下列方法作為送達傳票……（一）將本案之傳票及命令之副本……NO. 37 HOP YICK STREET GROUND FLOOR YUEN LONG NEW TERRITORIES……（二）將本案之傳票及命令之副本張貼在……26A至28A號日昌大廈七樓……如你不於此廣告刊登之日起計八日內向高等法院入稟投訴，本案可能作缺席判決。

一九七一年四月十五日

原告人代表律師 金仕騰 鄧偉雄 律師行啓

牛奶冰廠有限公司 通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七一年五月七日星期五正午十二時假座香港皇后行樓上本公司寫字樓舉行第七十一屆股東週年常會討論下開各項事宜

一、省覽截至一九七〇年十二月卅一日止年結帳項暨核數師之報告

二、宣佈派發一九七〇年度末期股息

三、選舉董事

四、委聘核數師及釐定其酬金

再者：茲定由一九七一年四月二十三日星期五起至同年五月七日星期五止（首尾兩天在內）暫停辦理股東登記及股份過戶手續

承董事局命 秘書薛特（J. SHEEDY）謹啓

一九七一年四月七日

港九榕江福利會通告

本會第六屆職員就職暨會員聯歡敬老大會，訂於本年四月二十日（農曆三月廿五日）下午七時假座九龍彌敦道新雅酒樓八樓全廳舉行，並有歌劇助興（席券每位港幣一十五元），歡迎會員及同鄉參加。（席券金可到各理監事購買），又年登七十以上之同鄉老者，會所或向各理事購買，敬老同鄉不分性別，均免費招待，以表崇敬。除分函外，再登報週知，希同鄉屆時光臨，共慶盛典為荷。

理事長 鄭全 副理事長 許鶴卿 鍾文淵

會事長 林瑋巖 蔡鑾金

監事長 鄭守仁 副監事長 李耀庭

一九七一年四月十五日

香港單位投資有限公司 第二期香港單位投資通告

依據信託契約條文本公司將於一九七一年六月十五日派發收金與凡在一九七一年四月卅日經已註册之各單位持有人

信託人 香港上海匯豐銀行 香港（信託）有限公司 啓

一九七一年四月十五日

聞

先夫何公榮堯府君 痛於公曆一九七一年四月十三日下午一時十五分壽終港中分科醫院積閏享壽八十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月十五日（星期四）中午十一時半大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教華人永遠墳場哀此報

未亡人何歐陽月廉 率男 英儀 英慈 英傑 英亮 媳 歐陽氏 湯新寶 甘月霞 容瑞如 女 蔚文 蔚芳 蔚環 婿 黃季岳 陳子蕃 杜宇平 孫男 德昭 德建 德昌 德棠 德鄰 德猷 德銓 德明 德錦 孫女 杏根 杏莊 杏賢 杏嫻 杏芳 杏珍 杏湄 杏珠 杏嫦 孫婿 周潤雄 侄 昭鑾 錫鑾 侄婦 歐陽芳 張秀珍 侄女 奕好 蘇棉 侄孫男 灼均 廷珖 廷綿 廷秋 廷波 廷均 灼明 侄孫媳 張銳玲 陳慧韶 梁錦陽 侄孫女 少玫 少殷 詠裳 侄曾孫男 志聰 志雄 志偉 侄曾孫女 小瑩 外孫男 杜榮杰 陳錫偉 陳錫韜 陳錫忠 黃暢生 外孫媳 談瑞霞 楊潔玲 顧添聯 外孫女 杜保怡 陳玉翔 杜永怡 外曾孫女 周綺婷 周綺雯 周綺珊 陳雪冰 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

通訊處：廣成泰有限公司 香港永安街十五號

謝

本公司董事 MR. BORIS GRINSTEIN 先生於公曆一九七一年四月十四日上午七時在山頂道嘉諾撒醫院逝世蒙各親友致送花圈並賜厚賻謹此鳴謝

B. GREEN CO. LTD 謹啓

杜絕貪污

請閣下協助檢舉貪污部，若閣下發現任何貪污行為，請到雪廠街九號公爵行二一二號或致電話H二四四五四四報告。

檢舉貪污部日常辦公時間為上午八時卅分至午夜十二時，星期六由上午八時卅分至下午五時，星期日及公衆假期則由上午九時至下午一時。

檢舉貪污部人員準備在任何適合閣下之時間及地點與閣下會面，任何報告均受保密處理。

隱形神耳牌耳聾機

美國最新放入耳內助聽器 形聲廿年 $780 $450 $280 $100 香港威靈頓街62號九樓 九龍彌敦道15號何鴻珈大廈2樓商場F17 愛寧行專售

德國鑽子美容機 去暗瘡特效！防止皺紋 使粗糙皮膚幼滑潔白．

通告

香港高等法院 一九七〇年第一八〇二宗 大錢債案

原告人：瑞比銀行（BANQUE BELGE POUR L'ETRANGER（EXTREME-ORIENT）SOCIETE ANONYME）

被告人：何世權（HO SAI KUEN）

致被告人何世權：本案原告人於一九七〇年十一月四日在香港高等法院發出第一八〇二宗大錢債案之傳票向你追討港幣二萬四千五百元正及另外之利息本律師行……按照高等法院司理官（MR. REGISTRAR JONES OF SUPREME COURT）命令……

一九七一年四月十五日

原告人代表律師 布律端 司徒活 律師事務所啓 香港德輔道中十二號東亞銀行一〇一室

本港新聞

大欖涌女獄警被擊斃案
五女犯控謀殺
警方落案今晨將解粉嶺庭提控

（特訊）於本週二（十二日）在新界大欖涌女監獄發生駭人聽聞的五名女犯擊斃女獄警越柙逃獄事件，當場被捕回之五名越柙女犯，昨晚已全部落案控謀殺罪，今晨將解粉嶺裁判署提堂。

這宗女囚犯謀殺女獄警命案，發生於本月十二日下午五時三刻，女獄警帶領五名女囚犯出監獄外工作，不久五名女囚攪爬牆欲逃，得女獄警發覺，上前制止，詎五女犯猝然發難，用繩將女獄警綁起，有人用木棍猛擊女獄警頭部，然後逃走。後得守衛之男獄警發覺，合力追捕拘回。被襲擊之女獄警鄧寶來，二十一歲，去年始入獄校受訓，八月間派出工作。事後被送醫院急救，抵院時已證實不治。

被控「謀殺」罪的五名女犯：（一）李玉娟，十八歲；（二）周小萍，十七歲；（三）李鳳英十六歲；（四）及（五）被告均是十五歲女子。（合）

毒馬疑案馬伕汪昌良爆內幕
彭贏霸王女無通知
整蠱雷鳥使其輸錢

（特訊）毒馬疑案，日昨繼續在維多利亞地方法院審訊，馬伕汪昌良大爆內幕，指出他先後參與彭利來「釘」「黑天鵝」及「觀樂年年」，以使彭贏出「三寶」及「雷鳥」兩馬，但彭利來贏「霸王女」未有通知他，乃決定「整」雷鳥，令彭利來輸錢，用以報復。

該案未畢，押候今續訊。

另一名控方證人馬伕汪昌良昨登證人台作供稱：他現年二十歲，一九六九年開始做見習馬伕，在與忠友競馬房照顧「幸運星」兩個月，後照顧「馬到功成」，為時一年，該馬係屬於黃少雄馬廄的，至七〇年十月，「馬到功成」一馬再不復出賽。證人又說：他認識陳徑，因為他亦係馬伕，他亦識牛波，係陳徑在六九至七〇年馬季中介紹給他認識。至於黑飛，則由他本人介紹予牛波，當介紹兩人認識時，他知道有些人毒馬，但黑飛對此等事概彼為多，黑飛且告訴他，些馬被毒不用下注。

他繼說：一月一日賽馬，黑飛在星期五上午告訴他「寶福灘」及「有搭」兩馬已被人毒，由張勇龍做的，並叫他通知牛波下注「地利」。他在該晚乃通知牛波下注「地利」。至於「百搭」及「寶福灘」兩馬，均在星期六出賽。在元月一日跑馬日他曾返馬場，在會員棚二樓見到牛波及黑飛兩人，但牛波下注「地利」輸了一千元，黑飛則告訴他謂，第九場之「得提」「被谷」了，且指出係張勇龍要做者。

元旦兩日三匹馬被毒

汪昌良又說：元月一日賽馬及三日賽馬期間，黑飛於星期五在跑馬地對他說，「忠友」，「衆勝」及「東方之寶」三隻被人毒了，「衆勝」及「東方之寶」係由張勇龍下毒，至於忠友則不知道係為誰人所毒。他說：不要買那三隻馬，而下注由彭利來銀騎的「霸王女」。該晚他在鴨脷洲對牛波不要買上述三匹馬，叫他買「霸王女」。至一月三日，他在馬場見到牛波及黑飛兩人，當時，牛波贏了「霸王女」一千元，他本人亦買「霸王女」，除外，也下注於第七場之「神箭」，因為黑飛對他謂：「得勝」及「寶金時代」兩馬毒了，但沒有提及由誰人下手。牛波與他買「神箭」，他結果輸了。該日，他在馬場內沒有碰見細朱。第四場跑畢，他曾與歐郁蓀，及大飛，頭細朱等人會講及第四場馬四事，歐郁蓀曾說，一早已杜了「忠友」。

證人又指出：由一月三日跑馬至一月十六日中午，他沒有和牛波談過有關馬的事情。在十大期間的「三寶」，因為「黑天鵝」已被毒。至第五場的「三寶」，在跑馬地跑道遇見黑飛，叫他買第四宗馬前，上午，在跑馬地投與黎彭安，居細朱（即李禮權）等人飲茶，兩人表示，在彭利來處取五百元，黎說彭利來想贏三寶，想「釘」「黑天鵝」，他問他可有把握「釘」「黑天鵝」，且表示買彭利來之「三寶」就贏，他答應了兩人。黎及細朱曾表示，如證人釘了「黑天鵝」，細朱將會給證人一些金錢。他問兩人從何處取藥，細朱謂去彭利來處便可獲得云。

釘「黑天鵝」使「三寶」贏

汪昌良又說：他自細朱及黎彭安兩人處取得彭利來的地址，於晚上七時前往山光道永安閣十五樓C座找彭利來。當時，係由一婦人應門，後來彭在門口問他「釘唔釘倒那隻黑天鵝」，他答說可以「釘倒」，彭表示如「釘倒」「黑天鵝」，「三寶」就會贏，結果，他答應了彭利來去釘「黑天鵝」，後問彭藥在何處？彭答謂「找細朱及張勇龍就有」。當晚他與彭兩人均沒有提及錢的問題。後離去，至翌晨大約十八號三樓找細朱，兩人在房內交談，他對細朱謂：如「釘倒」「黑天鵝」，「三寶」一定贏，細朱謂只係「三寶」一匹有對手，所以兩人決定「釘」「黑天鵝」，因為他乃「三寶」的勁敵。

證人續稱：當星期五晚，細朱對他謂已釘倒「黑天鵝」，係由細朱做的，該馬係放在黃少雄馬廄的馬房，而細朱則在朱寶明馬房。他與細朱兩人都買了，黑飛及牛波亦到馬場，至第五場時，他們各人均下注「三寶」，他買了數十元，結果「三寶」……

日第四場跑的「忠友」及「過得去」，細朱謂彭利來叫他們買「東方之寶」及「忠友」，被人「釘左」，又謂買「東方之寶」及「過得去」，可贏連贏位，證人則下注「霸王女」，「東方之寶」及「過得去」三馬，當被問及何以買「霸王女」時，證人指出，因為張勇龍及黑飛告訴他該日「霸王女」贏馬。細朱在其家對他說，彭利來沒有理由不通知他們買「霸王女」，而叫他們買「東方之寶」及「過得去」兩馬的，之後，兩人決定如果彭利來想贏時，他們將會「整蠱」他（指彭）一次。

整蠱「雷鳥」使彭輸錢

當證人被問及為何要「整」他一次時，答謂因「霸王女」贏馬，他（指彭利來）沒有告訴他。

自該次後，他曾與彭利來講及有關「數樂年年」一馬，時在二月九日跑第一場。二月八日上午一時許，該馬仍在他所照顧的。他曾告訴彭利來，彭表示欲贏「雷鳥」，所以想「釘」「數樂年年」，所以他答應了彭利來。之後，證人並且表示彼下注「雷鳥」，他叫他們買一些錢給他。之後，證人離去，往細朱處取藥，細朱謂如果一些分，不如整死「數樂年年」，後再決定整埋「雷鳥」，「原誠」，證人指出該晚與細朱決定「整埋」「雷鳥」，用以報復。

證人又謂：星期五晚，他將此事告訴牛波，叫牛波「唔好買那隻馬」，牛波問他何解？他表示「雷鳥」已被杜咗，問他是否下注威風，他答說：至開賽前，細朱又再見「威風」，「因「雷鳥」已被杜」，且指出「數樂年年」一樣，因下注威風，他沒有提及「威風」，由誰人落藥。

整「雷鳥」彼與細朱贏

他繼說：至於「雷鳥」，細朱也沒有指出係由誰人「杜」，但兩人交談時，他曾見過那些藥，只是一些粉末，係用紙包裹。迨二月九日，他見到黑飛，牛波，細朱及張勇龍，至於「雷鳥」一出賽該場，他本人下注「威風」一百元獨贏，細朱亦落注「威風」至於細朱落注多少，則後有提及。而張勇龍及黑飛兩人則買「雷鳥」，黑飛說係彭利來叫彼下注該馬的。但證人沒有向他們講及做了「雷鳥」。結果，「威風」贏馬，細朱及證人都贏了。

上午由簡寧之續作供

汪昌良又謂：同日，除該場馬外，他曾與人講及有關第二場之「得盛」及「富貴」兩馬，細朱對他說不用買上述兩馬，因為已被人毒左。「得盛」係細朱的，而「富貴」則為老大利一馬伕所毒。細長亦提及第六場之「威功」已被毒，且叫他買「馬來之星」，因「馬來之星」會贏之。證人指出，他在跑第二場「富貴」該馬時，曾買「東方勇士」，但結果輸了，「富貴」贏出，而牛波及細朱兩人亦買了「東方勇士」。

昨晨較早時，證人簡寧之繼續供稱：在七〇至七一年馬季中馬前數天，牛波約了前進標馬房主汪昌良，而牛波亦約了汪昌良，他更與郁蓀等一同前去，他較牛波較先抵達，當時，他問我可有把握將馬「摩得到快或到慢」，我有答應他，因我知道此事係犯法的，牛波說將我充做將給我酬勞，我予以拒絕離去。

證人又謂：至於去見李耐辦，係馬會一姓林的職員通知我，與歐郁蓀一併前往李耐辦的寫字樓，當時，李耐辦會問我可有人恐嚇我們，是否須要警方保護，為須要將會派人保護？我答說沒有恐嚇，他說有沒有叫我在證人台上說甚麼，證人又承認目前在接受被告問時亦認會有杜馬至於馬會何以對我起疑心，因時與被告等在一起云（航）

向表姊勒索
男子囚半年

（新亞社）燈飾工人，向其表姐恐嚇勒索，被警員拘捕，昨被控於中央裁判署，經杜夫法庭，被告認罪後，法官判其入獄六個月。

被告：男子梁華，卅九歲，燈飾工人。被控罪名：（一）本月十日，恐嚇勒索女子梁玉珍一百五十元；（二）本月十二日，偷去梁玉珍五十元。

案情如下：原告女子乃被告之表姐，兩人均在坪洲工作。本月十日下午九時，被告前往原告工作之蔗器廠向原告借一百五十元，原告拒絕，被告用向其恐嚇，謂如拒絕借款則將其殺死，原告甚驚，搬往其姐處居住。四月十二日，被告又到原告居住，並約其往永興咖啡室相見。原告報案，同日下午四時四十分，原告前往赴約，在咖啡室內為被告取去五十元，但出門外，即被警員拘捕。

李鄭屋村新區內
拘獲偷電綫疑匪

（特訊）九龍深水埗李鄭屋村第一座天台，昨上演「捉賊記」，廿多名警員要了三刻鐘時間，捕獲兩名偷竊電綫飛型青年。

懷疑有人在天台偷電綫，於昨晨十時許，突告中斷，居民發現第一座五七九號天台有兩名飛型男子附近徘徊，態度閃縮，遂將天台出口鎖閉上鎖，然後撥電報警。

兩男子知東窗事發，急忙走往對面二七八號天台，欲從該處逃走，但該天台鐵閘亦被居民鎖上。

兩青年糾黨封旅行者
認罪各判答六籐

（新亞社）沙頭與一宗封察有關，正在警方通緝中之青年，又與另一飛仔潛入新界沙田，糾衆行劫遊客，一次在沙田油站附近，向一男子行劫，得手後潛返大圍公所，正在分贓之際，為沙田警署探員李百琪、探員劉明、朱殿成偵緝，當場一網成擒，人贓並獲，帶返警署究辦，分別控以三項行劫罪名，昨經解荃灣裁判署審訊。被告二人供認不諱，郭尼爾法官於審閱政府感化官報告後，被告之檢驗報告，判被告二人身世之調查後，判被告二人，每人各笞籐六下，由社會福利署執行，仍八個月。

被告：男子吳貴成，廿歲，無職業，住紅磡馬頭圍道一〇三號八樓；但敦，十七歲，住又一村，無職業。分別被控三罪：（一）三月廿九日，在沙田附近油站附近，行劫男子吳貴成手錶一隻，錢七十元；（二）同月廿八日，在沙田新酒店外途，行劫被告不知姓名男子一百卅元及一個手表；（三）三月廿五日，在中區十三號中海樓附近，與陳文傑，行劫一不知名男子一百元。

據案情透露：首被告於三月廿五日，在中區干諾道中海樓附近，與一男子陳文傑，糾黨一名途人，事後警方拘捕，押解封法庭，判處入獄，惟首告在逃，警方正在通緝中。三月廿九日下午三時四十分，在沙田大圍公所內，首被告為警員拘捕，於是兩人均被拘捕落案。

汽車竊賊
人贓並獲
入獄半年

（新亞社）汽車竊賊，在新界上水石湖墟附近，企圖常用街一輛私家車上，爆竊得財款三千元後，正擬離去，詎料為事主瞥見，四出巡邏之警員截獲。

被告：男子林鍵，卅九歲。被控罪名：四月十二日，在上水宏興街一輛ＡＮ八三五四號私家車內，偷去事主徐源五千九百元。

據案情透露：四月十二日下午二時，原告陳源駕駛ＡＮ八三五四號私家車前往新界上水，將款五千九百元放置於一個鐵箱中，向附近一家商店收數。十分鐘後回來，發現被告自車上走下，鐵箱內款項，拘放置於宏興街路旁，警員聞訊，立即追上，被告走至上水消防局附近，為警員截獲，將偷得之款全部收回。

被告係一積犯，前犯有廿次案底，包括偷竊，打劫，吸毒。

慣竊匪又糾黨爆竊
怙惡不悛囚廿一月

（新亞社）慣竊匪最近在中區爆門入屋行劫竊物，昨經西區裁判署審訊，何珀法官認為被告所偷者雖非貴重物品，但其怙惡不悛，乃重判其兩罪共入獄廿一月。

被告：陳生，五十五歲，無職業，居無定所。被控：（一）四月九日，與一名在逃人，撬門潛入太子台十九號三樓，竊取劉忠榮一支值四十元之手錶及現款十五元；（二）同日，與一名在逃人，爆門潛入西營盤名貴原子筆及值四十元之金戒指。一對金耳環值九十元，一隻金戒指值廿元，一支十四Ｋ金戒指值廿元，一隻鑽石戒值十元，一支玉鈪碎玉之十四Ｋ金戒指值一百元，一個鋼表值廿元，及一本銀行存摺。

主控幫辦稱：被告于一日內，偕同一在逃人，破壞大門入內行竊，失主發覺後報警，迨本月十二日，警方在威靈頓街近鴨巴甸街處拘獲被告，承認該在逃人取去其他贓物，被問取去現款，但已花清。被告前犯案十八次，計有：爆竊，盜竊，偷竊，爆竊，偷劫……

西環小兄弟被貨車撞傷

（特訊）一雙小兄弟，於昨晨九時許在西環電車總站附近橫過馬路時，被一輛行駛中的貨車撞倒，兩人當場受傷，車將傷者送院救治。傷者：陳盛永，七歲；陳盛樑，八歲，入院後，均在院留醫，警方已對此宗交通意外展開調查。（合）

25天暢遊

- 倫敦
- 巴黎
- 布魯塞爾
- 阿姆斯特丹
- 科隆
- 波恩
- 海德爾堡
- 慕尼黑
- 薩爾斯堡
- 維也納
- 威尼斯
- 佛羅倫斯
- 羅馬

全部費用祇需 HK$4,990

萬遊旅業有限公司

舉辦歐洲旅行團 費用最低的先鋒

總公司：香港德輔道中38-42號道亨銀行大廈十樓 電話：H-247067（五綫）

九龍分公司：香港大酒店二樓 電話：K-673742

益泰洋行啟事

敬啟者本行總代理之康樂藥梘HEALTH JOY SOAP馳譽本港暢銷拾餘載向以品質優良結實耐用泡沫豐富藥味清香殺菌力強深為各界人仕樂於採用銷量日增致求過於供曾一度斷市有勞用戶紛紛函電交詢殊深抱歉刻已趕運大批現貨到港即日起在各大百貨公司中西藥行及代理商號繼續供應零沽批發一律歡迎惠顧諸君幸請留意。

總代理：益泰洋行 中建大廈一六〇五室 電話：H二三〇五一〇

總經銷：裕昌行 西洋菜街64號 電話：K八四二五八

申請入英籍啟事

陳建福（CHAN KANG-FOUT）又名（CHAN KING-FUK）現住香港北角英皇道二九號月明樓十樓C-D座現向港督申請入英籍如有任何人知悉何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

古運良（KOO JOHN）又名古運良（KOO WAN LEUNG）現住香港九龍旺角文英樓四十號九樓現向港督申請入英籍如有任何人知悉任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

梁濤（LEUNG TO）又名（EDWARD LEUNG）現住香港九龍亞皆老街一號八號十樓D座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

劉璧生偵探事務處

十五個國家頒發私家偵探牌照。劉武長係英國偵探協會會員及聯合國國際刑警協會會員。

業務：職員行蹤偵查 調查婚前行為 代收欠款 保護出入安全 商業偵查 失物找尋 保護證據 新聞查訪。

香港大道中十六號泰來大廈六樓（皇后戲院側） 電話：H二三三三六一，二三三一九四九，七〇五六八，七〇八〇五〇

新會商會第卅七屆職員就職聯歡通告

本會第卅七屆職員就職典禮訂於五月二日舉行聯歡宴會並設聯歡遊戲及名貴獎品抽獎助慶同人奉邀歡迎會員鄉親參加希於四月廿五日以前到本會辦事處寄（電話Ｈ四三八三五九）售票即止領時恕不在場售票特此通告會員鄉友

一九七一年四月十四日

主席 梁英杰
副主席 趙立勳 陳錫乾

僑港新會商會公祭義塚通告

本會定於四月廿五日即農曆四月初一日（星期日）正午十二時舉行公祭和合石本邑先友義塚本會已備有祭品禮品敬請會員鄉親參加公祭者請於四月十四日至二十日（辦公時間星期休息）攜會員證來會登記領取祭品屆時照證到自到祭墳取祭禮品及車費臨時參加者恕不招待。

特此通告會員鄉親

一九七一年四月十四日

主席 梁英杰
副主席 趙立勳 陳錫乾

拍賣新界大埔坳吐露別墅

茲定於一九七一年四月十五日下午三時在香港皇后行拍賣行內將上開物業拍賣，有意承購者請電N．T．66—129約期參觀該別墅

電話Ｈ三三三三四 香港攪勿兄弟拍賣行啟

英皇御准香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九七〇至一九七一年度第七次（復活節）第三天賽馬節目者，請將出賽馬匹暨馬師決定書於后列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理茲承董事局命特將該日期時間公佈如左：

「一九七一年四月十六日星期五上午十時。」

司理 鮑愛克

一九七一年四月十五日

英聯邦偵探社

集世界第一流註冊權威偵探及港澳榮休高級警長會任警界多年擔任解決社會各種問題歡迎諮詢業務：追收欠款 保護民債 證件查據 商業調查 婚姻偵查 保護兒童 追查失物 私人保鑣 安全護送 押運 看守貨倉……

附設護衛組 經警務處批准 看守大廈 貨倉押運 解糧 更守衛 忠誠可靠

旺角彌敦道564號三樓 電話：K八八七九四五 K三一〇一壹五

香港政府公佈

香港政府民航處 遷址通告

由四月十七日起，本總辦事處將遷往下列新地址：

新樂總大廈
香港金鐘道九十九號二樓東翼

由當日起一切有關事宜請向上述地址查詢或致電本處新電話號碼：

電話五一式二〇一九一接全部內綫

香港庫務司署公告

關於一九七一年第二季（即四月一日至六月三十日止）差餉事

各繳納差餉人士均應已接獲繳納上述差餉之通知書倘有任何人士仍未收到是項通知書者應即向香港雪廠街政府合署西座庫務司署稅收組申請補發因為要查上述差餉必須於一九七一年四月三十日下午四時以前繳交否則政府將按照所欠數目加徵百分之五附加費雖未收到繳納差餉通知書者亦不能視為例外。

為避免排隊輪候所引起之不便起見敬希各繳納差餉人士以支票或匯票用郵遞方式繳納該項差餉或早日前往庫務司署轄下任何辦事處繳納該款為荷特此公告週知。

交通處佈告

在督憲府頒授勳章儀式之交通措施

於一九七一年四月十五日（星期四）上午十一時卅分督憲府頒授勳章與社會人士。

泊車措施

所有賓客之車輛可依警方指示停泊在督憲府大閘駛入，賓客下車後，有G．H．字樣標貼之車輛可依警方指示停泊在庭院或網球場內或有司機駕駛者可於上午十一時四十分駛返，有黃色標貼之車輛於賓客下車後必須由東面閘駛離然後可以停泊在：（甲）上亞厘畢道；（乙）下亞厘畢道；（丙）美國領事館前面之安全路。

離開現場時之措施

停在督憲府內之車輛必須由東面閘駛離。其他賓客於授勳儀式完畢後，可步行至彼停之車輛。

停車位暫時停用

一九七一年四月十五日（星期四）由上午十時正至下午一時卅分上下亞厘畢道之有停車錶車位將暫時停用。如駕車人士不理會此項警告，警方將不再發出通知而將彼等之車輛拖走。屆時將有警員值勤及設置交通標誌以協助駕車人士。

交通處處長 薛璞

拍賣聖誕彩色花球廣告

茲定於一九七一年四月十七日（星期六）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號三樓興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存於九龍上海街三九三號地下之聯記文具店之聖誕彩色花球四十三盒，一打庄彩色花球約一百二十盒，一打庄彩色花球約一百零六盒作一單當衆拍賣，以價高者得，下續時須將全部貨價以現金繳足（支票恕不接納）下搶後若有任何錯漏或名稱不對，得從意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

（附註：諸君欲看貨，請於四月十六日上午九時至下午四時半到上述地址可也）

電話：二二九四四六

香港拍賣行及地理代理有限公司啟

承遣產承辦人命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七一年四月十五日（即星期四日）下午三時正在香港德輔道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室本拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

（一）此物業坐落香港維多利亞城在田土廳註冊為內地段第一八一九號連同上蓋即香港德輔道中二百八十二號此物業係憑一九一零年十月三十一日之官批管業批期為九百九十九年由一千八百六十六年十二月廿六日起計該官批係由前英皇佐治五世批與森羅氏及森其繼承者。

面積：約六百七十三英方呎

每年地稅：十二元

（二）此物業坐落香港維多利亞城在田土廳註冊為內地段第一八四六號連同上蓋即永樂街七十四號此物業係憑一九一零年十一月三十一日之官批管業批期為九百九十九年由一千八百六十六年十二月廿六日起計該官批係由前英皇佐治五世批與森羅氏及森其繼承者。

面積：約六百八十英方呎

每年地稅：十二元

（三）此物業坐落香港維多利亞城在田土廳註冊為海地段第一四七號之餘段連同該地段上蓋即永樂街一百一十七號此物業係憑一八七一年六月一日之官批管業批期為九百九十九年由一八四三年六月廿六日起計該官批係由前英女皇維多利亞批與文德克者。

面積：八百一十二英方呎

每年地稅：十七元五毫

（四）此物業坐落香港維多利亞城在田土廳註冊為內地段第六二八號之餘段及內地段六二九號之分段A連同該兩地段上蓋即第一街七十八號及七十八號B第二街八十三號及八十五號此物業係憑一八六一年八月十九日及一八六二年二月廿一日之兩張官批管業批期均為九百九十九年由一八六零年十二月廿六日起計上述之內地段六二八號之官批係由前英女皇維多利亞批與陳亞檢者上述之內地段六二九號之官批係由前英女皇維多利亞批與梁亞光者。

面積：共約二千九百五十英方呎

每年地稅：內地段六二八號七十二元八毫八仙，內地段六二九號十元四毫一仙

欲知詳細及投買章程請問賣主律師劉陳高律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師 劉陳高律師行 香港雪廠街聚山大廈七樓

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司同啟 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

香港一千九百七十一年四月六日

銀行招請柜員

男性，廿八歲以下，中學程度，儀表口才佳，能具殷實鋪保，薪金從優，有柜員工作經驗者優先取錄，請具函詳述履歷附近照，寄本報信箱243號無照恕不考慮。

美商貨櫃運輸公司 聘請技工四名

一、年齡由二十三至四十五歲，體格良好。
二、持有香港政府私家車駕駛執照。
三、願意分班工作及逾時工作。
四、需要有氧氣燒焊及五金工作經驗。
五、每週需工作四十五小時。
薪金從優，有逾時工作津貼、制服及工具供應。
申請書寄香港郵箱五三一號人事部經理收。

招苦力領班及苦力

香港黃埔船塢有限公司現有若干苦力頭及苦力空缺。

有意申請人士請携帶身份證，及任何有關前任工作之證件，於辦公時間內，到九龍紅磡九龍船塢人事部詢問。

招請船上大寫（WRITER）

太古輪船有限公司（黑烟囪部）現需僱用大寫數名在本公司船上服務，應徵者須具有船上實備經驗，有意者請於辦公時間內親自携同紅部等證件至香港於仁大廈四樓本公司船員部面洽

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住為合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報式式八號箱。

聘請十四座位司機

某公司急聘持有十四座位牌照司機一名須克苦耐勞無不良嗜好方合每天供膳食一餐有意者請每天上午十一時至下午六時到香港街孝涵道一〇六至一一六號余先生面洽

國際酒店

大飯廳

紳商讚好 名流稱譽

正宗潮州菜

—環境幽雅—

九龍尖沙咀金馬倫道33號 電話：K六六三八一一—八

本港新聞

三院主席黃乾亨表示 歡迎各界慷慨支持 籌辦不牟利殯儀館
已申請撥地港九各建一間

（特訊）東華三院總理，宣佈進行籌辦不牟利之殯儀館，各界人士均表示歡迎，因此事對社會裨益至大。三院主席黃乾亨對記者發表該事進行情況。

黃主席稱：早在一九六九年七月間，三院已去函向政府申請撥給公地，爲興建殯儀館地址，同時並成立小組，由本人及現任副主席簡日滄、當年首總理李建三、共同負責計劃及籌備工作。嗣獲有關方面答復，可在牛池灣發展區域內撥一地段爲殯儀館地址。同年十月，本人與簡、李二氏往訪城市設計委員會秘書梅雅先生，在牛池灣發展區之藍圖上選上殯儀館之地址，並稱：依城市設計委員會必須整個藍圖通過，然後發報以備市民提出意見。其後雖曾屢度催促，但仍未獲同意答復。

黃氏繼稱：一九七〇年十一月廿日牛池灣區發展藍圖在憲報上刊登，殯儀館在該區建設並無人反對，但該區其餘地段之發展則有人提出異議。城市建設計劃委員會約可兩月內作出決定，將該藍圖通過，即可進行撥地。

黃主席最後強調稱：因鑒於一間不牟利殯儀館之急切需要，故三院除進行申請牛池灣區地段外，並已進行在香港方面申請興建殯儀館地段。希望政府當局早日撥地，王成遴事，並希望社會人士慷慨支持，如有捐款特助，或將已建成之建築物，另供該項用途，而願捐贈本院者，非特三院董事局深表歡迎，而遺福社會亦非淺鮮。（明）

彭東爾在龍東扶輪社講 青年就業不健全 重白領而輕藍領
敢信一技之長必將大有前途

（特訊）香港社會普遍有白領階級而輕視藍領階級。一般學生腦袋，盡爲考試試題，此種病態，需加以矯正，對青少年德育培養日形重要。此爲九龍城民政主任彭東爾在九龍東區扶輪社所講述者。

昨出席有：吳多泰，王梭源，鄔獻銘，雷治强，黎鳴宇，葉紹臨，馬汝璣，衛榕，沈德熙，陳國材，賈思遠，何亨棉，李志雄，伍靜山，王頌威，梁世烈，葉中生，老其松，曾妙金，鄭亞清，施展超，何世樑，李子文，劉百順，諸兆鈞，梁大棉，范鴻明，徐行之，葉振中，羅國城，盧崇安，衛兆熊，黃國棟，鄭榮昌，鍾寶林，劉國滔等。社長吳多泰報告會務，祝賀社友蔡榮勝慶[illegible]院主席，葉中生榮任[illegible]總理，並歡迎社長王梭源由英倫返港，並主持社友捐出紀念品拍賣，分別由王梭源，曾妙金，何世樑，諸兆鈞等以七百元投得。繼由彭東爾以「青年活動」爲題演講，指出：

自小即受競爭壓力

民政署的工作範圍其廣，且多姿多彩的。但是由於時間的匆促，難於一一詳細解釋。所以，今日我只能表達一方面的工作——有關青年的活動，對於一般青年人於課餘或工餘有建設性的需要。

目前一般青年的問題，及其趨勢，日益嚴重。以香港而言，由於人口稠密，和經濟的壓力特大，使香港的青年問題，別具一格。其中原因之一，是由於求職者，仍成僧多粥少的現象。由此，反影成到低微職位，往往都要講究學歷。結果，造成本地學童，自小就受到競爭的壓力，而造成形形種種的考試，以期獲得不可缺少的學歷，在此種情況之下，我們不能不承認要解決這種不健全的問題。

在座諸君，可能認爲這種不健全的存在，大部份是由於目前一般香港居民的思想，仍然偏重白領階級而輕視藍領的工作。本人知道，九龍扶輪會目下的工作目標之一，就是鼓勵青年人參加工藝工作，本人對此十分贊同。因爲在香港目前的社會，對技工的需求甚殷，我可預言將來有一技所長者，尚勝於一般文員的待遇。

德育培養益形重要

在現今大專學生的腦袋，都灌滿考試所需的資料，和數字，除此之外，目下一般青少年，更受齋五花八門都市化的引誘，使他們沉迷於物質的享受。爲着補救這種病勢，對青少年德育的培養，益形重要。

我不能夠說民政署對這種問題，立即可以解答，我認爲最有效的辦法，就是學生家長和教師，要負起對下一代不但要灌輸學識，更須自少便要培養他們的德性，當一般小童踏入青年的時代，通常對他們的家長和教師的教導，可能背道而馳，此時他們的見聞日廣，便傾向於自由發展，而忽視社會人生經驗和前輩，所以我們曾經不斷給與指導和各種有益身心的活動，以使他們自行集辦自己正確的活動。大致上，這些活動可爲二種，（一）康樂活動——我認爲任何人都不認在人煙稠密的社會中，這些活動是不可缺少的，（二）社會服務活動——這些活動可以增青年人對社會的認識和經驗。九龍城民政署，曾

加強青年康樂活動

協辦過的，有遊藝晚會，青年舞會，新界郊遊，以及攤位遊戲等。在社會服務方面，我們又曾協助青少年，改善木屋區居民的居住環境，工作：籌辦義補習班，及處理傷殘人士的康樂活動，上列事項祇係九龍城民政署對協助青少年活動的一部份而已。我們勸參加青少年共爲辦籌者得上述各活動，我相信一般的參加者，亦感到得益不少，待他們長成對社會的貢獻，當可預卜。

但是我們在面對一個很難解決的問題，上述的活動，大都是由學生或由有關學生的青少年的團體所集辦的，這些年不能由非學生比較容易召集，由而非學生青年尚難吸引到他們大量前來參與我們的活動，因爲這些青少年多數在工廠，寫字樓，商店工作，我們除了聯絡之外，他們取得不大容易聯絡，縱然參與任何活動，假如他們能夠抽空前來的話，我可保證他們得到滿意的收穫。又若他們自行集辦有意義的活動，他們對自己的成就，當必感覺到驕傲。

本人仍然未必到適當的門路去聯絡這些的青少年。也許，我們要另行提供一些適合他們的活動，以存他們的志趣，首先當重康樂活動，容易引起他們的興趣。或者，我們應該主動地個別去聯絡他們，甚至諸他們。我們的雖然學朋友有話：「一牛不飲水，但不能撳得牛頭低」，俗語說法一試。我們仍然要設法一試。對處理青年事務，我相信，我扶輪會亦有同感，假若我們能夠攜手合作，成就必更美滿。（守）

九龍東區扶輪社例會，彭東爾民政主任演講，右爲社長吳多泰。（本報攝）

港工業學院學生 參觀帶模陳列室
陳梓嘉解釋各種製品

（港訊）工業學院學生上了寶貴的一課。約四十名香港工業學院學生，昨日前往參觀「帶模陳列室」及太空電話服務中心各種操作情形。陳列室爲國際商業系統有限公司代理之各種商業用品。負責人陳梓嘉先生向各同學展示該公司服務，各同學亦藉此機會首先瞭解太空電話服務中心與歐美各地聯系情況。最後各同學獲得紀念品一份。（生）

荷蘭太平公司 簽署商業合約

（港訊）荷蘭金鷹朱古力總代理之荷蘭太平洋貿易有限公司日前於澳門葡京大酒店招待其本港之分代理商並簽署商業合約，據云金鷹朱古力及其他產品如「麥可」等，本港年銷量達數百萬港元之鉅，其本港之分代理計開爲：均泰隆有限公司，新興隆有限公司，通泰行，泰和公司與聯興辦館。何歐川（均泰隆）與楊灼堅（泰和公司）及鄧成（新興隆）簽署合約時攝，立者爲荷蘭太平洋公司之經理及營業代表。

克馬洋行楊錦培 獲贈服務紀念品

克馬洋行船務經理楊錦培君在該行服務二十五年，該行特致送紀念品一份，包括音響系統及服務優異獎章。圖示克馬洋行總經理杜仁深（左）向楊君道賀。

潮僑塑膠廠商會 新員今日就職禮

（新聞社）香港潮僑塑膠廠商會（有限公司）第二屆會董，今（十五）日下午七時，假告羅士打酒家，舉行慶祝成立十週年紀念暨就職典禮及會員聯歡大會，邀請永遠名譽會長顏成坤太平紳士監誓及頒發選任證，會長張雍達，李嘉誠，祝映忠，翁銘堅，聯柬邀各界社團首長，各大廠商蒞會觀禮。

東頭新區街坊會 第二屆職員十七日就職

（港訊）東頭新區街坊福利會第二屆理事就職典禮，四月十七日下午六時，在該區十九座振興酒家舉行，東頭機關及各社團首長觀禮，恭請黃大仙區民政主任蔡耀祖監誓，顏成坤太平紳士頒發選任證書，黃大仙警署高俊警司頒贈錦旗。典禮中請蔡耀祖主任頒發該區第十二座俠義青人衛振財銳屏一面，衛君係於月前將一日售貨所得通本利港幣六十四元七角，悉數捐助公益金，該會特製「俠義可風」銳屏致送，以資表揚。

港九街坊協進會 新員十六日就職

（國際社）港九各區街坊會協進會第三屆職員，十六日下午七時，假座平安酒樓，舉行新屆任職員交接典禮暨同人聯歡宴會，邀請永遠顧問謝雨川太平紳士主禮。
該會第三屆職員：（永遠顧問）：謝雨川、賀伯芹、吳多泰、李運源、陳樹榮、曹紹松、張錦添、胡盛孫。（永遠名譽顧問）：許此澂、陳炎池。（主席）：黎醒民，（副）：岑才生、雷福康。（秘書）：陳凌峰。（總務）：李運源、辜少秋。（財務）：徐婷球。（公共關係）：梁其安、曹紹松、陳覺軒。（委員）：張錦添、周有、陳炳坤、胡盛孫、彭耀臣、陳奎勳、吳文滄、楊榕年、衛棉、陳大鵬、張石夫。（永遠委員）：張瑞廷、鄧德生、廖陽。

華資廣告商會開辦 客戶經理班明上課

爲造就廣告新要職的廣告客戶經理人才香港華資廣告業商會特創辦的客戶經理講習班，已定期本月十五日開課，此項大學校外課程文憑班相類的專業化訓練，已引起廣告有關人士的重視，報名入學者仍有少數名額，宜大厦六〇四室辦理。

（Ａ/Ｅ）廣告客戶經理，廣告公司高級重要職位，須具有相當廣告學識始能勝任，有志廣告事業青年，商應掌握學習機會，而現任職者亦可獲進修之效，祇的重視營業部經理，亦進修，可見該班在廣告行業中備受重視，何況本港廣告業發展，廣告公司林立而人材缺乏，獲得專業訓練者，自當不愁出路，尤以商新職位的客戶經理，該班入學資格爲然，凡中學程度以上，不拘性別。

ALFLOW

常用熱水淋浴能使你血液暢流　消除疾病　增强體健

請採用　英國名廠

幸福牌 電熱水器

（保安裝易　位少佔位）

去污膩　殺細菌　熱水洗滌碗碟
除感冒　防疾病　永保家庭幸福

使用方便　　全安對絕

長期的節儉 乃 致富之途徑
沐浴一次費用不足兩仙

特點：
節用節熱　長用長熱
費廉慳電　安裝方便
水：經有關當局核准可直接安駁自來水喉上
電：只三千火適合於普通粗電蘇位取電之用

參閱請移玉
總代理：耀生行有限公司
銅鑼灣英皇道20－22號電話：704514
或香港電燈公司中區服務中心

博愛醫院董事局通柬

官紳鑒：本院辦理慈善醫療，經逾五十餘年，歷蒙諸達，地方善長，贊助支持，使本院善業，賴以發展。本屆同寅辱承推任辛亥年院政，謹訂於一九七一年四月十七日（星期六）上午十一時卅分，在元朗本院舉行就職典禮，恭請行政局華人首席議員關祖堯爵士主持監誓，敬請各界賢達蒞臨指導，以勝榮藉，並以慈善工作，需財孔亟，常憶歷屆就職之日，各方友好厚贈花牌花籃，見惠，增輝盛情，固足可感，但念倘能將賀禮厚貺，折作現金，用充善舉，則貧病皆受仁澤，同寅等亦拜感高誼無涯也。是敢具陳下悃，尚希亮察爲荷。（恕不另柬）

博愛醫院主席 古道誠
鄭任安 蔡敬華 張錦鴻 張準
總理 張志剛 葉中生 趙士海 朱夢疊 鄭偉雄 吳友文 鄧文褒 陳文興 劉皇發 李少白 陳子鈞 劉家賢 麥舜瑣 蔡國瑛 黃鄭瑋 黃張珍妮 林偉培
謹啓

ICT
備有完整財務計劃 穩定增值
附屬公司：英國大西洋保險有限公司
地產投資：瑞士別墅
投資基金：　今日市價
物業基金US 10.57
大來基金US 10.99
紐約基金US 9.64
國際基金US 10.41
瑞士財務機構有限公司
軒尼詩道一號熙信樓211－213室
電話：H－754411（九線）

通濟公會選出 第四九屆職員

（國際社）商業通濟公會，日前第四十九屆理監事會所選出，依會章選出各部長，公推張蕙清、郭學賢等……

[illegible]

四邑總會 廿四聯歡

（新聞社）香港四邑工商總會，廿四日下午八時，假座京都酒家召開會員大會，並於會後舉行聯歡聚餐……

[illegible]

郭伯偉談 整個亞洲發展 帶來香港繁榮

（特訊）香港財政司郭伯偉爵士，於昨日下午二時十分乘國泰機由港飛星加坡，出席亞洲發展銀行第四屆董事會年會。該年會定今（十五）日開始至本月十七日一連三天在星加坡舉行。

郭伯偉行前在機場對記者稱：此次年會，亞洲發展銀行因亞洲許多發展中的國家，年來大量要求低息貸款，以現有的資金暫不足應付，因此將決定增加資本。該銀行負資人將從事研究如何增加各項收入的辦法。

郭伯偉爵士又稱：截至現時止，香港從沒有要求亞洲發展銀行貸款，雖然香港係有此項權利，但香港認爲依照現時的開發亞洲國家的途徑進行，香港可保證必能更爲繁榮。自一九六九年香港加入爲該銀行會員後，雖無直接上的利益，但香港作爲亞洲一成員，吾人對發展此一地區的工作上，很樂卸責，從遠處着眼，吾人可希望將與亞洲各國發生貿易上的關係。以商業觀點上言：整個亞洲的繁榮，亦即帶來香港的繁榮，必可普及。郭氏已定本週末由星洲返港。（恒）

首飾機 最．美．新式
鑄造黃白金銀銅等金屬，鑲石戒指耳環花摺等工具，起貨快，成本平，教製示範
中環德忌笠街[illegible]
英國牙科器材公司代理

總統們的佳選
多數均愛用
富路堅
CRICKET 鬧表

因爲從所戴的手表可看出他們對時間最重視辦事最認眞富路堅奇傑型是戴在手腕上的鬧表實用可靠無論居家或旅行富路堅奇傑型按時發出聲音將你喚醒富路堅奇傑型更能在你埋頭工作時提醒你及時赴約……富路堅奇傑型使你能依時處理一切事務助你事業成功你現在所戴的手表能能有這樣的優點嗎？請你亦效法那些成功人士配戴富路堅奇傑型鬧表！

富路堅
各大表行均售
總代理：宇宙（遠東）有限公司 公主行419室 電話：H-242542

華僑日報．汎美航空公司 聯合主辦
美加旅行團
第三團．全程廿六天．
由一九七一年六月十一日至七月六日
$10,000

華僑日報讀者美加旅行團，均以服務讀者爲主旨，收費低廉，遊程豐富，沿途住宿膳食一流，並有專家隨團照料，成績斐然，有口皆碑。現徇讀者要求，再接再厲，續辦第三團，仍貫服務大衆之旨，妥爲安排，務使團員遊踪所至必將得到緊密的聯絡與照顧，從而獲致難忘的愉快旅程！

本團優點簡介：
- 包括全程來回豪華客機機票，一流酒店食宿，各種交通工具，參觀及入場劵，行李，導遊，小賬等費用。
- 觀光名城包括東京，溫哥華，西雅圖，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，波士頓，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，羅省，三藩市，檀香山
- 遊覽名勝如尼亞加拉大瀑布，聯合國大厦，自由神像，無綫電城，帝國大厦，白宮，林肯及傑佛遜紀念碑，羅斯福故居，環球片塲，狄斯尼樂園，拉斯維加斯賭城，世界著名夜總會表演，胡佛水壩，西點軍校，金門鐵橋，威基基海灘，海底生活遊樂塲等處………

報名接洽處：
華僑日報中區辦事處
香港中環砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：H－231728　H－231637
詳章備索．歡迎垂詢

音樂演奏會
第廿三屆校際音樂及朗誦節優勝好手參加

熊鳳媚芭蕾舞學院客串

盛大演出

日期：四月廿二日（星期四）下午八時開始
地點：香港大會堂音樂廳

各門票種免擁擠已開始經售預請提前購票以免向隅

票款收入捐送華僑日報讀者救童助學運動

票價兩種 十元 五元

售票處：
怡和街華大厦三〇七熊鳳媚芭蕾舞學院
九龍金馬倫道六號……通利琴行
九龍彌敦道平安大厦……通利琴行
香港萬宜大厦……通利琴行
香港軒尼詩道五二一號……通利琴行
香港中環砵甸乍街……香港華人銀行大樓下
•華僑日報中區分處•
●每位一票六歲以下小童恕不招待●

本港新聞

鐘聲慈善社新員 廿八日行就職禮
關祖堯爵士頒發選任書

（新聲社）鐘聲慈善社第三十九屆職員產生後，定於本月廿八日（星期三）下午八時，假大會堂酒樓舉行第三十九屆董事就職典禮，敦請名譽社長關祖堯爵士頒發常事選任證書，西區民政主任馮永添頒授徽章，隊長紀念章，副社長鄭璧飛、周集賢分別致送前任劉樹輝、馬有游社長紀念品，副監督莊重文頒贈聖約翰救傷隊鎮醫女護士隊家庭護病班學員畢業證書。會後舉行聯歡大會，並有歌唱遊藝及幸運抽獎助興，所有獎品，由首長董事及廠商熱心捐助，昨收到獎品及代金如下：田樸先電視機，鄭璧飛男女庄羊毛衫五百件，周集賢電唱機，劉梅軒男女庄手表四只，鄭植之旅行鬧鐘三個，陳培基電飯煲兩個，潮陽燈串十套，陳海澄噴氣打火機半打，黎炳代金五十元，林子賀、司徒述、陳仲生各四十元，陳其煥、胡少裘、張天賜、許炳忠各二十元。

席券每張十五元，歡迎同人及眷屬參加，請在本月廿四日前電話H四六六九九六預定。

聯青聾啞康樂中心 烏溪沙渡假營 招待百餘聾童

（港訊）維多利亞聯青社所主辦之聾啞康樂中心，於四月十一及十二兩日，假座烏溪沙青年新村舉行渡假營，招待港九新界聾啞少年一百餘人，來自元朗聾童會，秀茂坪體育會，聾童會，路德會聾啞學校，鳳鋒啟喑學校等六個單位。由該社現任社長楊革非，社會服務小組委員會主席梁中力，康樂小組主席鍾志明，聯絡幹事楊榮義，青年村執行幹事趙文璧，前社長姚漢樑，新城，仇永平及康樂中心導師陳德，陳廷忠等及聘聾啞專家陳式穎為營主任，負責帶領聾啞少年於午間進入營地。隨後編排各種活動，集體遊戲，比賽，爬山等，至十二日午後始收拾行裝，乘搭巴士返回九龍散隊。

英聯邦啓聰會議來自十四個國家之代表數十人，亦應邀於十一日由社會福利署帶領蒞臨營地參觀，並接受茶點招待及由康樂中心致送錦旗留念。代表等對此次渡假營所獲印象甚為滿意。該社擬於本年八月間，再度舉辦聾啞青年渡假營及其他活動。

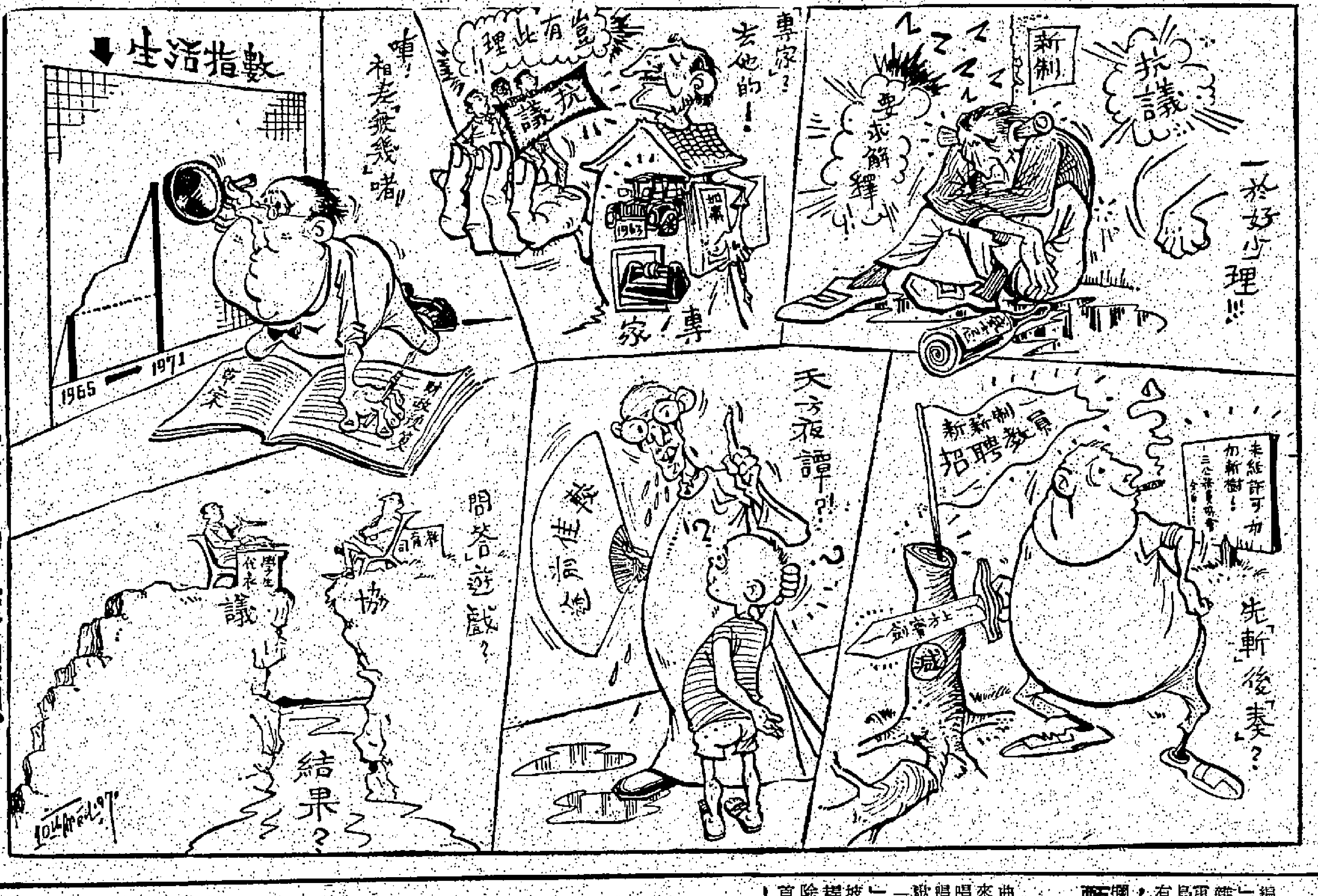
官小教師待遇優厚教出學生不理想

官立小學一家長

編輯先生：近日三師學生為了抗議政府將教師起薪點降低，而鬧得滿城風雨。本來，一個人既得的利益被削減，憤慨不平是人之常情。可是，照我看：官立小學教師們支了高薪，用去納稅人大筆金錢，究竟對香港教育方面作了些甚麼貢獻呢？照我個人所知：官立小學是專門製造「肥佬」學生的場所，他們採取永不留級的制度，不管學生成績如何低劣，也一律照升如儀。把學生關足六年的時光，然後一腳把他們踢出校門，便算是受過了「六年完整的小學教育」。據一般人議論：一些官立小學教師因待遇優厚，職位安定，一般人稱之為「金飯碗」，上課時循例講書，也不管學生們懂不懂，反正一律可以升級，成績好壞管他娘！又據一般人議論：校長月入數千大元，對於教師的教法，學生的成績，多數不聞不問，「隻眼開隻眼閉」，以免自找麻煩。因為倘若採取嚴正的態度去認真管理的話，若惹起教師們集體抗議時，可不是玩的。就這樣學生一批一批的畢業了，參加升中試幾乎個個「肥佬」，獲派中學學位的不足百分之十，成績之低劣令人咋舌。所以近年家長們已視官立小學為畏途，他們拼命想辦法把子女送入教會學校及津貼學校，因其成績優良，若不能達到願望，則寧願送入私立小學，也不願送入官立小學。

官立小學校舍新潁宏偉，設備完善，教師待遇優厚，地點環境亦佳，學費廉宜而且極易申請免費，這本來是極理想的求學場所。可是，根據教育司署發表，官立小學學生數字逐年遞減，空置學位數以萬計，浪費納稅人大筆金錢，使人極為痛心。

現在我謹以朋友立場，奉勸準備將來投身教育的人士，你們畢業後必須極力爭取進入官立小學任教，因這職位薪高而又安穩。但你們自己的子女却千萬不要送入官立小學就讀，以免誤了他們的學業前途。官立小學一家長謹上七一年四月十日。



教師新薪級制度 芳濟來客

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

教師新薪級制度我用漫畫表達意見

芳濟來客

編輯先生：自政府公佈「教師新薪級制度」草案以來，一直便受到三教育學院學生及各界人士之抨擊，本人雖從不見有讀者以漫畫形式表達意見，小弟不才，茲大胆就此事畫上漫畫數幅，以表立場。敬祈代為發表是荷。如蒙披露，不勝感幸。此祝編安！芳濟來客敬啓。一九七一年四月十日。

賓得遊協合辦兒童聯歡 攝影比賽定期截止收件

兒童遊樂場協會，賓得攝影器材聯合舉辦兒童節遊藝聯歡攝影會，於本月四日下午二時半假灣仔修頓球場館內舉行，參加兒童逾三千名，影友三百名，十分熱鬧，盛況空前，由協會青年組李牛健身院會龍什技團分別表演南北獅國技空手道跳彈床等，國術健身表演會龍什技團表演各項驚人絕技。

兒童遊樂場協會總幹事會洪文為表示賓得攝影器材對兒童康樂活動之大力支持並表示謝意，特親自致送錦旗與賓得器材總經理袁鏡泉，稍後再由袁君分別致送錦旗與參加表演各團員代表。

遊藝聯歡大會糖菓餅食及汽水全部由賓得攝影器材捐贈，臨時更獲百力貿易公司免費派贈牛油百力滋可口食品，每人均獲贈一盒，皆大歡喜。

參加攝影專題比賽之作品，現已開始接受報名，至本月底截止，題材以是次在修頓場館內舉行之遊藝聯歡一切表演活動附趣為專題，不分黑白彩色，尺寸大小，一律以五乘七寸至八乘十寸為限，不須裝表，不限張數，如入選後，底片交出，免費代行放大展出，放大時並須將底片交回原作者保存，作品背面須註附姓名，題名，住址。入選作品取錄冠軍一名，獎賓得禮券三百元，亞軍一名獎賓得禮券二百元，季軍一名獎賓得禮券一百元，優異獎二十名，各獎禮券二十元，參加比賽之作品，四月底前直接交星光行七一四室，賓得攝影器材收。

今日潮汐

高潮：零時三十四分。上午十一時二分。

低潮：上午四時二十七分。下午六時十九分。

文社綫月刊 釣魚台專號

（港訊）由文社綫編務會編輯之「文社綫」雜誌月刊，四月號已出版。此期內容以「釣魚台列島事件」為專號，有青年座談會，文藝，書信，學術專欄，詩歌等。

甄秀儀新歌 流盡千點淚

「一水長流」這首歌曲，也是甄秀儀從日本帶來，她最先唱出成名的唱片，灌唱的第一張長壽歌，已經紅遍東南亞。這首「一為你流盡千點淚」是她上月離港赴星加坡前，與百代唱片公司趕完的一張長壽唱片，除主題曲外，包括十一首新歌。

格蘭公司增聘公關客務經理

格蘭廣告公司公共關係部東區總監督奥爾宣佈委任羅思添為該公司公共關係高級客務經理，負責國際航運機構及其他商行等一部份客戶的公共關係事務。羅氏年卅一歲，在南非大學畢業，專攻政治及社會行政學，曾任香港僑建公共關係顧問經理，並曾在香港各報及金融雜誌任職十年。

圖示格蘭公共關係高級客務經理（左起）蔣錫亭、羅思添、史商博及遠東區總監督奥爾。

美國電視片集常見按鈕電話引人注目
電視專題介紹其優點

著名電視片集如「聯邦密探隊」、「人海狂潮」等，在片集中通訊繁忙的辦公室內，我們發現主角用以和外間及內部保持聯絡的是一種新式的按鈕電話。由於上述片集以偵緝及新聞採訪為題材，要秒秒爭取時間，否則便誤大事，因此最重視通訊設備。香港電話公司現已有供應，與那些片集中所見按鈕電話效能同樣優越的新型通訊設備，這就是NITSUKO全能電話機，對業務繁忙要與內外保持緊密聯繫的機構，這種全能電話固然甚合用，就算較多人使用電話的家庭亦感到非常方便。最近電視中文台經常有短片介紹此種按鈕全能電話的優點，廣泛地引起觀衆的注意。NITSUKO全能電話可作各種形式組合，綫由一至十條，分機從一個至三十個均可，按鈕控制通話，毋需經接綫生，任何一個分機均可打出，接聽及與內部通話，並可作公開傳呼用，至為方便。採用這種電話無須付出龐大購置費用，用戶使用，有意安裝這種最新式的通訊設備者，請與香港電話有限公司營業部接洽（太子行3字，電話：H二二六零一一）。

趙教父子跌打醫館 新近增設第三分院

少林正宗趙教師父子，職前已在港設館行醫，經驗老，手術好，專醫跌打骨科內外傷科，並設有國術健身器械班，教授洪家飛鴻與林世榮派術器械，南北醒獅等，現因近日學員衆多，醫務日增，原址不足應用，故特於九龍北海街七號式樓增設第三分院，由授男趙志凌師父主理，該院裝修接近完成階段，估計不日便可開幕云云。

博羅同鄉會 新員廿五就職

（港訊）博羅同鄉會第九屆理監事，廿五日下午六時，假座九龍瓊華酒家，舉行就職典禮及會員聯歡大會，敦請賀家燊太平紳士監誓，莫甯操太平紳士頒發當選證書，典禮完成後，舉行歡宴，並有豐富節目之音樂助慶，以娛嘉賓。

沙頭同鄉會改選

（港訊）僑港南海沙頭同鄉會第四十三屆理監事會任期將滿，該會最近理監事會聯席會議已推定人員，負責籌備改選，計主任委員胡漢明，副主任委員梁康嚴，胡英達、盧志派、胡耀游，委員則為全體理監事。胡主任委員定本月十六日假座鯉魚門龍如酒家召開第一次籌備會，會後設筵歡宴全體委員，又該會已定本月十八日前往大廟恭賀天后寶誕，晚間在九龍瓊華酒家設筵歡宴會友，預算招待會友六百餘人，屆時自有相當熱鬧。

方陳景瓏女設計家 新潮抽象首飾參展

本港有史以來最大規模的珠寶首飾鑲作展覽會，將於本月卅號在大會堂開幕，本港四千家著名珠寶商以其最名貴製品展出。這次展覽將吸引大量外商興趣。參加這次展會的最出突一位設計專家，乃為方陳景瓏女士，陳小姐即為本港著名插花專家方立中夫人開辦之香港藝術插花學校，早已名馳暇邇，原來陳景瓏女士乃具有高度藝術修養的圖案及浮彫專家，並曾担任香港大學校外課程講座，留學歐美各地，其插花藝術之造詣早已揚名海外。在德國COLOGNE每五年舉行一次之國際性展覽會，已聘任陳景瓏女士為遠東區代表之一。陳女士已運出其浮彫作品百多件往德參加，其本人準備於六月初飛歐，並順道歐美各大城市觀摩有關首飾款式。陳女士之首飾設計為新潮及抽象派，精美絕倫。此次應本港珠寶首飾商會之請，以其精心傑作多件展出，將使本港紳士淑女們大開眼界。

本港新聞

寶安商會第九屆就職 新主席文洪礎接印信

（特訊）寶安商會，昨（十四）在京華酒家，舉行第九屆理事就職典禮。

趙聿修致詞 第八屆主席趙聿修致詞稱：回憶十數年前，本人厚蒙同人過愛，推任主席，自維才輕任重，深感綆短汲深，曾懇誠懇辭。決意讓賢，惟理事諸公至相勸勉，以致歉仰任們，雖然任內得全體同人惠力相助，使會務順利進行，諸如重建會所，創建學校，舉辦第二學校，次第完成，聊堪自慰，無奈逝年退役。實已心力交疲，所幸本屆改選，多蒙同人體諒，接納賢路之意，仔肩得卸，任務已完，不過非條學淺才疏，在任期間，辦理會務，諸過一陰無誠，自愧建樹無多，幸而會務具成績者，實賴群賢之力，本人藉此今日機緣，再三向各位致萬二分謝意。

茲者第九屆改選，幸得文洪礎先生主持會務，深慶得人，現第八屆理事任期已滿，今日將會務移交第九屆理事諸公接收，惟冀新任理事諸公，在文主席領導下，使會務日有進展，此乃本人之衷心期望。

文洪礎致詞 隨後將印信移交第九屆主席文洪礎接收。新任主席文洪礎致詞稱：洪礎不才，厚蒙同寅過愛，推任主席，自維德薄能鮮，但在同寅策勵之下，復念到為會服務乃會員應盡之責任，義不容辭，祇得勉任艱鉅，今後以推展會務為職志，竭其棉薄。本會過去十數年來，在趙聿修主席領導下，得全體同人努力，已獲輝煌成就，此種光榮歷史，殊足珍惜，不過今後會務，更待發揚，尚望列位理事，一本過去愛會熱誠，同心同德，共赴事功。更希趙聿修先生，劉鎮國先生等，力加支持，時加指導，俾本人得以遵循，則本人可免有隕越之虞，而本會會務前途，亦有百尺竿頭更進一步。關於本屆中心工作，尚待集思廣益，詳加商討。不過本人以為倘能籌建中學，加強教育事業，似更具重大意義。至於能否有成，則視乎將來實際情況，本人謹抒管見，敬希在座諸君，不吝金玉，惠予匡正。

事。旋即舉行第九屆理事第一次會議，通過聘趙聿修，劉鎮國為永遠會長。會後飲宴，情況熱烈。

第九屆職員 第九屆職員：主席：文洪礎。副主席：趙樹勳，鄧冠章。司理庫：麥忠明，曾超正，趙聿修，劉鎮國，鄧若瑞，莊婉林，袁耀鴻，鍾國莊，雄周成，劉長佑，鄭生力，維成福，張知行，廖先，劉伯行，鄧泰，周近智，王少英，陳壽，洵姝，榮就，王天。

美加州地產實業巨子訪港

美國加州地產實業巨子羅拔時及米勒來港考察業務，本港加利福尼亞地產公司總裁羅拔到機場迎迓。兩氏將在港逗留數週。（由左至右：羅拔時，吉宗嶺太太，米勒及吉宗嶺總裁）。

寶安商會第九屆理事交代典禮，卸任主席趙聿修（左）將印信移交新任主席文洪礎接收。（本報記者攝）

三十二官民有功 總督府今日授勳

（港訊）港督戴麟趾爵士將於今日上午十一時三十分在督憲府主持授勳典禮，頒授勳銜勳章者共三十二人。受勳者乃去年女皇誕辰授勳及數月前獲元旦授勳之人士。

勳位包括一名C．B．E；兩名O．B．E；一名I．S．O；八名M．B．E及五名B．E．M。

授勳儀式將於督憲府大舞廳舉行。參加儀式之嘉賓請由督憲府正門進入。

在舉行儀式時，督憲府附近若干道路泊車將受限制，若干停車收費錶將暫停使用。

景翠園特價九折 祇需交一成首期

新鴻基公司在牛池灣區綵虹道125至127號地盆之景翠花園洋樓，地基工程完竣，加緊趕建上蓋，準期趕在年內完成。該地盆面積三萬七千呎，採新穎設計，建築祇佔三份一，其餘三份二闢作花園及停車場，樓身分四座獨立，每座高十式層，每層分為兩單位，每單位面積千餘呎，除備有充足車位供全部住戶需用外，並特設大廈專用巴士，經常接送住客，出入便利安全。景翠園環境開朗，外觀雄偉堂煌，入口大堂用雲石舖砌，氣派華麗。名廠電梯、銅質窗戶、士丹達顏色瓷邊浴缸、冷熱水喉、暗線電燈、冷氣機位、煤氣喉、電話、電視線路等一切高級設備俱齊，而售價特別廉宜，三房兩廳售十式萬元，四房兩廳售十六萬元，確屬價廉物美。至於付款方面尤為通融，首期祇需先付二成，其餘可分長期付款，并有九折優待。如按建築程序付款，除仍有特別優待外，并不計利息，符合一般僑業人士要求。該公司在中環香港華人銀行大廈10樓電話H式二八二〇五、H式四九一八二，地盆治購處設在旭和道雅翠園電話H四五四五一五，歡迎到址參觀選購。（生）

聲寶之夜準決賽 黃筠儀君獲冠軍

聲寶牌電器用品，特約天才表演無線電視「聲寶之夜」互選節目，昨（十四）晚在翡翠台舉行準決賽，黃筠儀以一曲「無限愁」掄元，獲贈「聲寶牌」20吋電視機，亞軍招子安獲贈「聲寶牌」電風扇，另獲獎洗衣機；季軍獲贈「聲寶牌」電器。並由「聲寶牌」電器有限公司代理「聲寶之夜」本年度總決賽定於一月間舉行，節目由「聲寶牌」電器用品總代理商歡迎有表演天才者參加，請將姓名、年齡、地址、表演項目寄九龍郵箱K一〇〇號「聲寶之夜」節目主持人收。（圖為季達三先生頒獎與冠軍黃筠儀君時攝）。

春季大馬票揭曉後 下週一開始派彩 頭二三獎請先預約領獎

（新聞社）本年度春季大馬票，經於去週末開獎，頭，二，三獎及入圍獎，亦已名花有主。香港賽馬會昨日公佈中獎人領獎日期如下：凡持有是次大彩票（四月十日當舉林）之頭獎，二獎及三獎中獎馬票者，可在本（四）月十九日起，先電話二三一〇一一聯絡，以便預約領取彩金時間。

其他入圍獎持票人，可於四月十九日（星期一）及二十日（星期二），由上午十時至十二時正，前往天星碼頭前該會售票處領取彩金，以後領獎時間為四月廿二日（星期四）及廿三日（星期五），每日由上午十時至十時三十分，逾期欲領取獎金，必先與該會聯絡預約領獎時間。

至於安慰獎持票人，即中獎彩票之前或後之一個號碼，由四月廿二日（星期四）由上午十時正至十二時，及四月廿三日（星期五）由上午十時至十一時三十分，前往天星碼頭前該會售票處領取獎金，逾時欲領取獎金，必先與該會聯絡預約領取時間云。

山明水秀、氣象萬千 美加旅行遊歷考察 一生最低限度一次

請參加本報泛美合辦之美加旅行第三團

（特訊）當此市民外遊風氣越來越熾盛的今天，華僑日報為滿足廣大讀者的需求，進一步辦好旅遊事業起見，趁着最佳的旅遊季節，特與經驗豐富的泛美世界航空公司再度合作，聯辦「讀者美加旅行第三團」，繼續為讀者提供廉價，舒適，週到，妥善的旅遊服務。

美國和加拿大都是當今最先進的國家，人民大都敢於創新，充滿活力，但他們卻能在繁忙緊張的環境中，享受着豐富多姿的假日生活和愉快的旅遊樂趣。

由於交通發達，大多數的美加人民，每年起碼旅行一次，因此美加旅遊業十分發達，事實上，這兩個山明水秀的國家，擁有許多聞名世界的名城勝蹟，為國際旅客公認為最佳的旅遊勝地。

不論你是為了業務考察，或者為了探望親友，又或要求舒暢身心的觀光，凡是參加本報與泛美續辦的「美加旅行第三團」的讀者，一定會令你滿意而歸，流連忘返。

本報美加旅行第三團，將會參觀下面一系列的名城勝蹟：

聞名世界的威基基海灘，包羅了鯨魚與海豚表演的水上生活遊樂場，幽美多姿的西雅圖海岸，比圖表演的花園之城──溫哥華，和險峻的大峽谷，奇異的天然方式佈置的動物園和兒童動物園，世界聞名的底特律汽車城，藏品豐富的福特汽車博物院，雄壯的尼加拉大瀑布，擁有主要美國文化教育設施與風土民情的波士頓，舉世知名的紐約聯合國大廈，神聖莊嚴的自由神像，世界最高的帝國大廈，熱鬧繁華的紐約市上下城，著名的西點軍校，華盛頓美國國會，世界政治神經中樞白宮，深富歷史意義的華盛頓紀念碑，林肯和傑佛遜紀念堂，五光十色的拉斯維加斯賭城，美女如雲的巴黎歌舞藝術表演，工程宏偉的胡佛水壩，風光旖旎的米德湖，聞名遐邇的三藩市金門橋和屈曲的倫巴德街，國立文物館，著名的紅木區以及美國最大的華僑社會所在地──唐人街等，無一不是理想的旅遊度假勝地，世界旅遊人士一致公認值得一遊的好地方。

參加本報美加旅行團的詳細辦法：

（一）旅程日期：一九七一年六月十一日至七月六日，全程共二十六天。

（二）旅遊地區：檀香山，西雅圖，溫哥華，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，波士頓，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，羅省，三藩市，東京。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元，包括搭七四七最新豪華客機來回及所有內陸航機票，觀光遊覽費用，旅遊期內早，午，晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啟程前三星期前付足，需備旅行證件如護照，旅行身份證（C.I.）等，如未備而欲申請，可協助代辦。

（五）登記日期：業已開始報名。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。電話：二三一七二八，二三一六三七。（逕啟）

夏漢雄健身院 天后誕大廟晉香

（港訊）夏漢雄健身院天后誕花炮會，每年均有慶祝天后寶誕往鯉魚門外佛堂門，大廟進香，除酬謝神恩外，亦寓意於康樂旅行，由院長夏國璋師傅及女督察李錦儀領導，醒獅國術隊賀誕，沿航助慶，專船泊在干諾道西，恭請梁功門國術總教練廿三晚，舉行瑞獅開光，恭與點睛禮，醒花掛紅儀式，廿三日晨九時，開往大廟進香，晚間在仁人酒家全座，聯歡宴會，領隊團為主席邵淵，會長夏子超，夏健雄，兩位會長主持南北醒獅，盧縢，凌鳳，郭水昌，盧江，林秀芳，與壯忠夫人，劉荣殷，何成煊等，又該院於同日另組隊伍，參加元朗會景花車巡遊，由夏德建，梁亘，江天舒，領導北獅國術團表演，大澳，元朗，水陸運車，陳容瑋牌，倍增慶熱云。

蓮華佛社同人週六請 吳潤江講三論宗

（港訊）蓮華佛社同人，本星期六農曆三月（廿二）日下午六時至七時，仍假座大道中十八號友邦行四樓三〇六室，恭請阿闍黎耶金剛藏後者吳潤江上師宣講（三論宗）龍樹造中論，十二門論，開中觀法門，補以提婆之百論，合稱三論，遞傳鳩摩羅什譯入中國，有中觀論，昔日稱也，諦目之者，下分二支，一傳沙車王子，一傳清辨論師，鳩摩羅什承沙車之學，來中國建立三論宗，清辨一支由智光戒賢至日照，藏，但未開宗，後興法唐嘉祥大師，什傳關中四傑，道生一派，曇能延續，四傳至法朗，開為二派，南派吉藏，專弘三論，北派明勝加入大智度，稱四論宗，然當時盛，良田吉藏著作豐富也，中觀法門，以絕無所得為宗，不名空觀者，以如實之空，非為有此空非幻影而真如本體，現，允符「中道」假相，故時名中觀，是知三論宗旨，空有者非，乃至非非有，非非空，仍歸俗諦，並此俗諦亦泯，方稱最上真諦，後世稱空宗，學者容或誤會嚴旨也，言說度過法華，華嚴，維摩大品智論，於第一義中道必然洞徹，以之弘揚三論，宜無偏空之弊矣。下週六相續講法相宗要旨，將五位唯識，五重唯識，瑜伽法門，及說，歡迎善信，詳為解講勒善陸心覺，前為聽，慎勿失之交臂，在場聽眾均派送宇宙觀及人生觀一本，以資精毅云。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到電報局領取為荷。

茂坪三號A五樓四〇二號馮少衡，柯士甸道六十三號地下陳仁，秀茂坪新區三十一座十四樓六三一號叶漢活，青山道四三三號七樓梁新，大角咀三九五號十一樓傳餘興，東頭村新區三六八號鄧賽容，馬頭圍道五十九號六樓賀澤鼓，淺水灣頭村五號B，林慶芬、劉國盛、荃灣石梨貝新區六〇六號七樓李枝，馬師道三十二號十三樓朱東演，黃大仙三十座五樓四〇五號譚月，電話四四七七五七浠佐灶，大埔梨禁山村六十八號徐梅，秀

大減價

新到大批名貴夏季衣料

種類齊全●應有盡有

英國特麗翎　每碼18元起

美國的確凉　每碼14元起

大批夏季零料　每碼10元起

全部特價大傾銷！

FSC QUALITY　福興呢絨（香港）有限公司

大道中中建行地下

電話：H238607，H238312

最新出版

一九七一年

第二十四回

香港年鑑

資料最新　取材最廣　內容最好　定價最廉

全書分四十篇　內容包羅萬有

•內容•

大事寫真
香港全貌
法規新編
交通要覽
街道指南
日用參考
居住須知
郵電便覽
商旅指導
人名辭典
醫療一覽
學校實錄
社團總覽
工商名錄

華僑日報出版　每本售十五元

網羅香港工商交通實況　居住醫療文教社團動態　法令規章日用參考知識

◀售書處▶

香港荷李活道一〇六至一一一號
電話H二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行地下
電話H二三一六三七
旺角辦事處旺角廣東道九六七號
電話K八四〇七九四

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年赴美洲觀光，醫界同業之邀，作鼻耳喉癌經驗醫學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地為鼻喉患者切實治療特多，故延期回港，殊覺抱歉，希為原宥。

吳石俊

中醫診所　專科主理

腦　頭暈痛

耳耳耳耳耳耳耳耳　聾鳴痛頭瘡漏膿

鼻鼻鼻鼻鼻鼻鼻鼻　炎血淵臭瘡塞爛紅

喉喉喉喉喉喉喉喉　痛沙爛瘡蛾肺結核

癌

NEW ADDRESS: 491A NATHAN ROAD 3RD. FLOOR. KOWLOON HONG KONG

新診所：九龍彌敦道四九一號A三樓（油麻地）　診症時間：上午十時至下午一時，下午二時至九時（星期日下午休息）

美國BVI電動噴油槍

電動刻筆

價廉高貨　無需附件　即購即用　現貨供應

總代理：維昌洋行　電話：H-224141　各大五金行經售

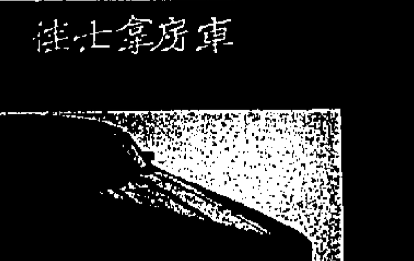
唐拾義　久咳丸

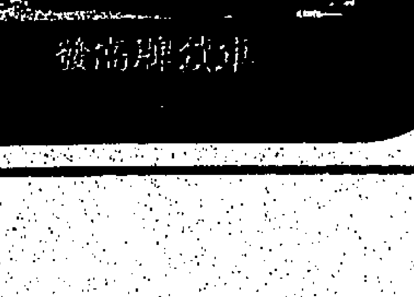
消滅咳嗽　徹底解決

專治：
傷風或感冒引起喉部痕癢之咳嗽
痰涎阻塞胸膈抽痛引起之咳嗽
有痰咳　無痰咳
小兒咳　老人咳
及一切久嗽不休之咳嗽

是權威之咳藥　有獨到之功效

港九各地藥店均售





佳士拿國際有限公司

隆重宣佈

委託

香港汽車有限公司

特約經銷

下列佳士拿出品

澳洲出品：勇士型房車

英國出品：喜臨門，雄霸及新邊房車

金馬牌及發高牌客貨兩用車及貨車

美國出品：佳士拿及普里茅斯房車

香港司徒拔道一號　電話：七四七九七七．七三六三〇一

九龍馬頭圍道一六一號　電話：六二九七六九．六二四二六九

體育

卅一屆世界乒乓錦標賽 本報獨贏貼士正確靈驗

橫板果然復霸

（上）

本報記者陳俊傑特稿

（特稿）記者在第卅一屆世界乒乓球錦標大賽揭幕之前，在本報發表了一篇「橫板將再抬頭」…… [illegible]

[illegible] 大賽車冠軍後得小童獻名留紀念之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

總會盃今隆重揭幕 霍英東主持開球禮

[illegible]

Community Chest 香港公益金

至四月三日止 所得籌募 已過八百萬目標！

收到善款：$ 9,275,410.94

汕頭國際公司一千元，新鴻基企業有限公司五千元，培英小學學生三十五元，伍何碧芳、馬碧瑤三百一十四元，紀念故陳照全先生捐一千元，曹添祥一千元，楊天驥一百元，曹志忠七十五元，曹存德一百元 [illegible]

王嘉謀三十七元，蔡振龍一百元，李國良一百三十七元，朱太泉一百一十二元，曹志英一百七十五元，王爾人三百二十五元，張希賢一百七十元，吳妙榮五十元，黃培炯一百七十五元，沈川華一百元，趙不士一百元，林國瑞七十五元，曹恩如五十元，蔡白故一百七十五元，鄭逸常七十五元，范錫山二十五元 [illegible]

永安銀行同人一千零三元九分 [illegible] 王詠之一千元，聖納瑟小學二B一百元，施安宗二十元，大德興船務公司松山輪補眾款一百六十元，馬炳林二百元，林炳耀三十二元，譚柴衛二百元，周先生一百元，李子江五百元，梁合一百元 [illegible]

[illegible]

本港新聞

兩名囚犯傷害囚友 分別認罪加刑半年

（新亞社）兩宗在監獄內用刀片割傷囚友之兩名犯人，昨分別在銅鑼灣裁判署第一法庭及第二法庭審訊，兩被告均認罪，被判加刑半年。首宗在劉榮光法庭受審認罪之被告男子李紹斌，三十五歲，被控於本月九日，在赤柱監獄內傷害囚友曾世發身體。被告有二十次案底，包括行劫在內，最近一次犯案是服刑一年。法官乃判被告加刑半年，與原來之刑期分期執行。

據案情透露：被告與傷者感情不和，本月九日上午，兩人在獄內B字大堂樓梯附近發生爭吵，被告用利器弄傷對方之面部，傷者大呼，獄守入上樓梯，見被告匆匆將兇器納入袋內，搜身後始知爲刀片。傷者送入醫院，其面部鼻子近唇處一傷痕，左耳後二傷痕。

次宗在勵德法官法庭審訊之被告男子周坤，三十歲，被控於三月十三日，在赤柱監獄運動場內，非法惡意傷害囚友翟振雄身體。法官判刑六個月，與本來之刑期分期執行。

據案情透露：被告是用刀片向原告之面部斜斜割，創口有四寸之深，傷者要留醫十日以上始出院。被告與原告皆在獄中維修做工，乃因配給香港問題發怨而發生血案。

助蔡節義上訴籌款

學聯會成員籌得港幣三萬餘元

（港訊）香港專上學生聯會爲支持留美香港學生蔡節義上訴，連日來發動捐款及義賣公仔麵，得社會人士熱烈捐輸，共籌得港幣三萬一千五百五十五元，美金一百二十五元二角五仙及英鎊十先令。[illegible] 學聯會對社會各界人士之熱心支持，尤其公仔麵王演昆先生出錢出力深爲感激，特於此鳴謝。茲將捐款人芳名列後：[illegible]

林靜八十五元，黃昌相一百三十七元 [illegible]

那打素醫院新猷 播映醫衛常識電視

灌輸候診室病人衛生知識

[illegible]

香港沒同事支票虛報遺失 洋行雜役認罪被判感化

[illegible]

勉力爭取市民福利 減少輕視議員歧見

女民選議員楊勵賢在獅子會講

[illegible]

九龍西區扶輪社歡迎 水仙花后葉素櫻訪問

[illegible]

旅遊介紹

[illegible]

鼎力支持 萬分多謝 香港公益金

大會堂節目

四月十五日 星期四

音樂廳 正座	下午八時	碼格再重奏：市政局及法國文化協會聯合主辦
劇院	下午九時	印度電影
高座 八樓展覽館	上午十時至下午七時	張大千畫展：李祖萊主辦
北演講室	上午九時至一時 下午二時至五時	中文大學課程
北演講室	下午五時至七時	素描班：香港美術會主辦（只限會員）
南演講室	上午九時至一時 下午二時至五時	中文大學課程
北會議室	上午八時半至十一時	香港屋宇建設委員會私人會議
北會議室	下午六時至十時	中大校外課程
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館 九龍圖書館	上午九時至下午五時 上午九時至下午八時	學生自修室、成人閱書室、參考圖書室、報刊閱覽室、學生自修室
香港仔漁扶林 圖書館	上午九時至下午六時 上午九時至下午八時	兒童閱書室、成人閱書室、學生自修室
九龍公園	上午九時至下午六時	休息
香港博物美術館		
大會堂博物美術館 李鄭屋古墓	十二時至下午七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

九龍西區扶輪社歡迎會上，吳紹□社長贈旗與檳城水仙花后葉素櫻。（本報記者攝）

麥維慶赴日本 訪問宗親歸來

[illegible]

深水埗南昌街 三雞頸匪徒行刦 事主損失千五元

[illegible]

未領證搬運爆竹 女童被控母親要簽保

[illegible]

巡邏中一警員 跳海勇救佳人

[illegible]

巴士站摸竊失手 文雀認罪囚九月

[illegible]

花墟職業盃準決賽次仗
星島追和東方
兩場合計東方三比二淘汰星島得決權

昨日花墟總督杯職業足球準決賽第二仗，星島以一比一追和東方，東方首仗勝星島二比一，兩場合計東方勝星島三比二，奪得決賽權。預備組友誼賽，星島狂勝東方十一比零，觀衆三千零六十八人，收入七千三百卅六元二角。

昨日之戰，雙方爭奪甚烈，以演出而論，則星島攻勢很盛，但無法攻破東方密集防禦，星島雖佔了優勢，只是和局，東方奪得決賽權。上半場廿四分區彭年傳中，楊少年搶，曾興富射死角，陳比倫撲出。廿七分謝錦華開角球，羅國泰回傳謝錦華抽射，再被曾銳光執到死角射入，一比零東方首開紀錄，上半場東方以一球領先。

下半場六分歐陽純單刀射斜，十分鐘麥天富交楊少年射入，一比一星島追成平手。廿九分鐘蕭長旺替馮紀光。卅五分鐘何容興替羅國泰，星島雖然以後猛攻，但無法破密集，卒成一比一，兩場總成績東方以三比二勝星島贏得決賽權，兩陣形如下：

（東方）陳比倫　鄧侯倫　馮紀光（先）　蕭長旺（後）　張北　李國強（先）　祝保強（後）　盧松江　謝錦華　曾銳光　羅國泰　曾鏡泉　歐陽純　何容興

（星島）區永雄　麥天富　范柏寧　譚漢新　謝國強　馮紀魂　曾興富　楊少年　何耀強　區彭年

中共乒乓隊
今晚在修頓表演
七時開始門券售清

（大衆社）香港乒乓總會此次邀請得中共乒乓球隊來港作三晚表演。今晚七時在修頓場先揭開序幕第一晚的表演，今晚球迷可抱欣賞的心情觀球技，勝負只屬形式。全部門券均已預售清，沒有臨場門沽。

中共乒乓隊此次在日本獲得女子團體、混合打冠軍都在今晚露臉，自從上次訪港後，這是第二次的光臨。曾經訪港的球員如李富榮、張燮林、鄭敏之、梁麗珍，都是有高技術球員，當會使球迷一新眼界，而特別使人注目者乃是新血梁戈亮，據說球技亦有相當，到時球迷細意欣賞。茲列雙方名單如次：

（中共隊）領隊曾挺，副秘書長浙志剛，女子領隊符兆強，男子教練徐寅生，莊家富，女子教練梁友能，男子球員李富榮，周蘭蓀，梁戈亮，張燮林，女子球員鄭敏之，梁麗珍。

（香港隊）領隊余潤興，教練周振球，男子隊長鄧鴻波，隊員劉長蓉，謝榮賢，徐汝超，女子隊長劉惠康，隊員甯玉梅，侯麟玲，香金玉。

昨日職業盃足球賽，東方在兩場比賽中，合計以三比二淘汰星島，奪得決賽權，屆時與班霸流浪爭奪錦標，圖為：該會主席許晉奎，吳壽頤、劉兆平等昨日親臨球場打氣，在場邊而授妙計。（本報記者攝）

東昇洞悉流浪虛實
明戰排出清道夫陣

（時訊）由於巫特利要創香港足球史上新的一頁，以不敗雄師而奪取本屆之聯賽冠軍，故此「大變威」已安排妙計，要甩巫特利之牙，昨天仍如平常一樣在國際場練兵，今午八時在會所召開軍事會議，商討排陣問題。

「大變威」首先解釋被陸軍搶走一分原因，有人說該役東昇有意放水，輸死東方，但張志威則解釋調撥東方不提，第一東昇希望得個亞軍，第二電話係自己友，因此有以上問題支持，保證不會放水，同時真正原因是對警察及消防傷了數員主將，故此沒有辦法下放一些蝦打新人上陣搏殺，結果搶回一分。

在談到明戰流浪時，「大變威」認為巫特利，實在食頭太多，口氣夠大，要以不敗之師而奪取冠軍，實在牙擦，本來聯賽冠軍已夠威，還要來這一套，實在使我們會丟臉，故此明戰勢必放盡。

張志成首先提及流浪也有可破之道，在金禧杯曾被消防淘汰出局，而且以三比一之比數取勝，于讀者杯職業聯賽分組賽，是為亦會以三比一勝流浪，何況五年來流浪對東昇，均是東昇取勝機會較高，雖然他們今屆實力已增強，但首循環相逢之戰，東昇結果是一比一，未見有任何突出之處，同時前夕流浪對消防，雖然獲勝乃拜傍證史加夫蘭奪賽所賜。

談到流浪勝消防，張志成話他果退休球證張仁壁搶得滑捷，第一球及第二球之入均是與歷先犯越位，因史加夫走得慢故睇不清，若果這兩球不是因越位，而射入，消防那仗表現，絕不會吃敗的。

話題要轉到明使敵之法，「大變威」表示要今午八時召開軍事會議中去決定，但有一點可肯定，要甩巫特利之牙，必然放盡畢時，實行不越位，實行利用前鋒長傳急傳，攻入兩翼，已知如何對付方法，打虛實，傳乘勢堅守，至於前鋒方面，不予原則上公布，事關軍機，各將陣中不變或有永後，健將也未因用陣中近況稍好，確定前程。

世界乒乓賽完結後中共訪港，兵總昨晚招待記者，上圖：兵總正副會長鍾華光、李添、主席余潤興、主委周振球、劉國柱等在席上敬酒。下圖：左起：梁麗珍、賀碧瑤、世界乒乓女子冠軍鄭敏之（中）、劉惠康合照。（大衆社鍾暄傳攝）

體記今召開週年大會
會長霍英東親臨主持
下午六時在金寶舉行

香港體育記者聯誼會，一年一度召開之週年同人大會，定今日下午六時在中環金寶酒樓舉行，屆時該會會長霍英東親臨主持盛會，席上除由霍會長報告一年來會務概況及通過全年財政收支外，並選舉下屆正副會長各一人，秘書一人及幹事十二人，以便辦理下屆一切會務，會後由霍會長設宴聯歡，至下午六時半入席。

足球聯賽甲乙組現形勢

本屆足球聯賽，經已踏入尾聲階段，甲組成績，流浪現仍處女身，以卅分之數，高據首席，和四場，僅失四分，恰和灣仔組部班，然自「張香」被判入波牢後，成績日見失色，和三敗四，共失九分之多，相信難有威脅機會了。

流浪本屆幾能國強，除得「猛援」拔刀相助外，激刺激起士氣來，鄧鴻昌、鄧家明及梁國威之球技，突飛猛晉，尤以門將朱國權，更值出色，故該隊之有此成績，誠非倖致，難怪「猛人」小巫亦敢誇大言，誓以長勝軍之雄姿，以爭取聯賽冠軍。

香港會去年亦應降班，為本港球圈放下異彩矣，得流浪出頭，灣仔手之表決機器，完成增加隊于甲組之陣營，本屆必得保持甲組地位，然而限于實力，雖則每週仍然一三五為操演期，不惜虛耗金錢，挑選集訓，仍無濟于事，目前在十八場賽事中，仍未能打破光蛋紀錄，失球五八，入球九，可知其前鋒及守衛之不濟，該隊降班之局，經已大定，且看它是否能打破自有香港聯賽以來之最近之狀況。

另一隊之組錦耳，照現仍未明朗化，照論東方及灣仔方面危，但以該隊之最近之狀態演出，似略有起色，電話自主，消防取得將，實的一分，形勢似乎東斷比較足後，但仍力謝且看十七組此次，升級之勢，隊伍目前正確定將對香港隊兩會解，雖未能降班，危機至於乙組三的升級，保持前比成績之一，由「香港之寶」領導…（下略）

永健則位居次席，…

職業盃足球賽，東方在兩場比賽中合計以三比二（昨日一比一）擊敗星島，獲得決賽權，圖為：楊少年（九號）頭頂衝門，東方門將陳比倫跳高將危球接去。（本報記者攝）

美金門足球隊訪港
朗元戰添將序賽

美國金門足球隊訪港，原定…星島比賽，…朗元會作客方，除原有陣容外，並添郭家明、郭明泉、郭洪等將加入，到時球迷將可大飽眼福。…（本報訊）

足總遴選小組
選出三個强陣

足球總會遴選小組，於昨日下午六時在會議室召開會議，排選出三個强陣，都是相當良好的陣勢，三個陣容如次：

督察盃：領隊盧治中。教練陳輝洪。隊長范柏寧。副隊長張耀國。

朱柏和　區永雄　葉錦洪　范柏寧　謝國強　張耀國　鄭國根

副選：何羨生、文錦棠、天壬梨、袁權益、戴國雄、胡國德、華國強、李國強。

港洪埔隊：領隊基路。隊長張耀國。副隊長范柏齡。

盧德權　鄭潤如　葉錦洪　霍柏寧　區永雄　張耀國　葉尚華

副選：何羨生、文錦棠、謝國強、何耀強、李國雄、胡國雄、鍾楚維、袁權益。

亞洲盃隊領隊謝萬祥，副領隊胡祖堅、教練陳輝洪。隊長范柏寧，副隊長張耀國。

朱國權　區永雄　鄭潤如　葉錦洪　范柏寧　文錦棠　謝國強　葉尚華　張耀國　鄭國根　何耀強

朱柏和　鍾楚維　胡國雄　鄧鴻昌　袁權益　李國強　郭家明

各入選亞洲盃球員請常備一打相片到足總辦手續。

訪日歸來美國乒球代表團，四月八日在東京機場合照，他們正準備乘機離往香港，轉經進入北京。（合衆國際社）

陸智夫國術社同學會
主席陳卓均
編印同學錄

陸智夫國術社同學會主席陳卓均，以該會於月前成立後，百凡待舉，連日對應興應革事務，進行不遺餘力，除一面進行會員大聯歡遊藝等一連串康樂活動外，復以同學會員數達萬人之上，為使團結一致，策勵群力，推進會務容易聯絡起見，特再精編同學錄精裝厚冊一本，其內容除介紹各會員略歷外，對地址、電話、現在任職概況，均予編入，務使一目了然，溝通會員隔膜，該同學錄新書將定於關帝誕該會大會中乘時推出。陳氏性温和，人緣甚佳，熱心社會公益，任歷屆智夫國術社同學會主席，自創體育總會康樂主任及新會潮連同鄉主任兼國術教練。（葉）（圖：陳卓均近照）

南華保齡大賽
今晚隆重揭幕

（特訊）南華主辦每年一度保齡球大賽，自四月一日起，經甄別賽後，於本十五日（星期四）下午七時，在該會加山場館揭幕，由主席胡法光主持開球典禮。

昨悉本屆參加各隊人數，更為歷屆之冠，除實力至爲平均，而新秀崛起，馬海倫，均參加衛冕，然近年中新血湧出，能否得償所願，再登寶座，實難下斷。

該大賽創辦迄今已達第五屆，甚獲各方好評，因是大賽方式，分有男、女子組，除雙打、三項全能，均以三盤決勝負，故參加者，不論高手、新秀，可說應絕對把握時機，稍縱即逝，機會均等，并非如普通聯賽，可作長期競逐，才定高低，故實爲每年度檢討進步的最具規模賽會。（七趾）

今晚秩序分列如下：（一）活動委員會主委張霑會致詞。（二）胡主席法光致詞。（三）胡主席法光主持開球禮。（四）介紹各隊隊員與胡主席行握手禮。（五）禮成，各就座，隊際賽，正式開始。

華足聯會
今開執委會

華足聯會定今日（星期四）下午六時召開執委會，將討論關於夏令杯籌備事宜，人事和籌備改選，會後由主席任培等招待晚膳。

香港電視廣播有限公司
特別貢獻
獨家實地轉播
中國乒乓代表隊
落港表演
首天賽事全部精彩過程

今日下午七時四十五分
翡翠台播映
萬人矚目·不容錯過

本節目由：美國長好彩香煙·聯合汽水廠
玉泉七喜汽水·和記電業有限公司
紅燈花生油·聯合特約播映

香港 翡翠台

總督最迎合潮流總督由頭到尾都咁好味
無論係美國或者任何地方幾時都咁好味
由美國新鮮運到
入口商：英美烟草（香港）有限公司

REFER... LIBRARY

工人世界

勞資協商發揮最大效能 改善勞資關係

當局派員訪問工商業機構僱主 六百機構對勞資協商感到興趣

在每一所僱傭地方，僱主都有責任鼓勵其僱員之信心，以便他能盡最大之貢獻來促進該機構進步。

當今，鼓勵僱員信心及成功方法之一，爲設立勞資協商程序。在另一方面來說，勞資協商亦是被認爲人事管理方面重要程序之一，且對關閉僱主而言，亦爲促進勞資關係的有效方法，因此有方法可解決各機構日常工作中所需遭遇到之許多問題。

有關勞資協商的意義，簡而言之，乃是對僱主與僱員間共同有關事務進行協商之方法，同時亦是相互協商認可之方法，在雙方進行協商程序中，彼此提出意見，故此在機構之內，僱主可獲得利用僱員之經驗與知識。

勞工處所刊印之「勞資協商」簡介總結中指出，勞資之勞資協商較少著重於對生產的直接影響，較多着重於人事因素，及僱主與僱員在彼此工作地方所培養之良好合作精神。

培養勞資真誠合作精神

總結又指出：雖然勞資協商之方法及其有效程度可能有頗大區別，但根據經驗之指示而觀之，越來越明顯，倘若要避免誤會，則在工商業中，社會上，經濟上及技術之發展上均需依賴勞資雙方進行密切之協商，開明之僱主認爲在近代之關係中，需有某一種機構以便進行有效之協商。

在去年三月底時，在勞方面所得此能證明勞資關係的協商問題，向本港一千八百名工業及服務行業的僱主展開一項運動，以勞資「協商」之推行能獲推展，而其結果乃是令人鼓舞者。

在去年九月底時，在勞工處的幫助下，共有五百八十四家本港大中型機構，（佔調查的百份之四十三點一九）願示他們已接受了此勞資協商的介紹及對此溝通勞資間關係的協商感到濃厚的興趣。

此外，勞工處勞資關係組的人員亦曾訪問了有興趣的僱主，以討論如何建立勞資協商問題。在去年九月份的過去六個月中，已向商號的勞資協商的主要事來原則。

自一九六八年三月出版以來，有關介紹勞資協商推行辦法的「勞資協商」小冊，共派出一萬多冊。（力）

工友應付物價上漲 精打細算生活愉快

家庭開銷量入爲出要實行節約

許多工友都認爲，生活在香港，雖說是工作少不得的，但如果一個人能夠節約，他們仍然可以過得很愉快的。…

重視物質：…

享受：…

…

尋求正當消遣

…

…節約，並不是一件容易做得到的事…

進行改革應有步驟

…

工場管理建立體制

新人 舊人 通力 合作

意氣用事引起反感

…

酒樓聯聲互助社 十八慶祝天后誕

港九酒樓茶室總工會，第二十五分部聯聲互助社，定於六月十八日下午七時，假座九龍油麻地佐敦道卅七號龍如大酒樓三樓全層，舉行該社第五周年暨九週年紀念，暨慶祝天后寶誕，設宴聯歡，並由該社康樂部表演歌唱、音樂、國術及舞獅助興。該社已束邀時關人士參加，預料屆時定有一番熱鬧。

該社第五屆職員名單如下：社長李光、張申武、副主席李鉅、潘志榮、梁務何榮、潘洪、陳樂、邱振能、招志偉、陳本善、呂傑。（樑）

工友生活緊張 失意不必悲傷 勇敢應付逆境 凡事總有商量

尋歡摘蝦 製造不安

…

可能……先夕 未……衰 老……

…

提過…… 防……板抽

…

豆品製造業工會 今拜祭仙遊會員

香港市政工會十八掃墓

…

…

國泰

今明兩天

成龍 上掌堪大巨片 人彩色影片

愛雲芬芝 瑪加烈李 兩大主角陪襯色相出演

春色奇觀

無上裝！無下裝！真空裝！

洗衣店內藏春色，花下嘆風流

兒童不宜觀看

下期兩部名片一場映完：玉女 桃情 神女 狂情

南華

今天選映

革命現代京劇彩色影片

紅燈記

抗日故事 雄偉壯麗 感人肺腑 可歌可泣

南方發行

虎穴迷龍

麗聲 京華 皇宮

後晚午夜場獻映

聯美公司 第二次大戰後 巨片

"UNDERGROUND"

羅拔列高 丹露古柏 聯合主演

二次大戰一驚人真聞秘

陸空配合深入敵後羣雄冒死搶奪將軍

銀都

即日放映

七彩時裝青春普通話巨片

意亂情真

丁亮 周聰 苗金鳳 主演

娛樂 荷李活 倫敦 國華 亞洲 映五場 黃金 翡翠 荷李活 映四場 加映午夜場

最後今天

骨肉之情 男女之愛 師徒之恩 俠侶之義 血海之仇 生死之鬥

未看速看

邵逸夫 監製 嚴俊 導演

THE JADE FACED ASSASSIN

玉面俠

何莉莉 高遠 領銜主演

兩代恩怨 歷劫雙驕 艷女奇俠 刀光劍影

何莉莉 武功：最兇！最惡！最狠！ 容貌：最美！最艷！最甜！

邵氏出品，必屬佳片

SHAW SB SCOPE

皇后 文華 皇都 聯邦

今天 美藝公司發行巨片！

本年度最新出品

妓院古怪規矩！ 玩家笑啼皆非！

占士史超域·經營老舉寨 一班阿牌紅姑到激死佢蝦咁跳？

鳴鐘喚妓 別有風味：叮噹一響 蘇絲有客到 叮噹兩響 亞嬌財神來 叮噹三響 寶蓮接溫客 叮噹四響 嘉麗要出場 叮噹五響 老婆出埋事

"THE CHEYENNE SOCIAL CLUB"

妓院春色

巨星 亨利方達 艷星 莎莉鍾絲 合演 大導演 真基利 新傑作 特麗七彩

永華

今天最後

感人肺腑文藝倫理七彩片巨

淚的小雨

申均 文姬 主演

今天早場：盲女金劍

今天午場：三龍游俠 爭霸

明天正場：五枝紅杏

仙樂

今天五場最後

七彩武俠打門烈

十萬金山

上官靈鳳·田鵬

今天十點半早場：七賢拳（勞瑞芳）

明天 昨夜夢魂中

天然七彩

冰國奇觀

普慶 珠江 南洋 高陞

今天 連日擠擁 第二週映

深入北極地區歷盡艱險實地拍攝金留紀錄片

真是見所未見 確係聞所未聞

成人感興趣 兒童最睇啱

鯨蛇鬥 熊被吞 海獅食蛤 海狸巧築天工 沙拔驚人 松鶏婚禮 俠式驚人

拍攝費時五載 行程經歷萬里 珍禽異獸千種 紀錄膠片萬尺

天然七彩 中文字幕 英語解說

兩院時間略改：南洋 2.20 5.20 7.20 9.20 高陞 2.40 5.40 7.40 9.40

中文字幕 英語解說

東城 百樂門 聯邦

再接再厲

下期又一巨獻

新世界 娛樂 公司 發行 姬蓮巨片

尚華蒙 姬絲達 妮露 花冰 妮達 法蘭 素李 聯合主演

大膽刺激 兒童不宜

桃色龍虎會

巧佈美人計！！ 勇闖毒龍潭！！

七彩闊幕

移花接木計 桃色美人計 借刀殺人計

招招奇 械劫巨寶案 接贓受陷案 連環謀殺案

鏟鏟杰 與「桃色一響」「尾蛇一英」「手足而三」

HOT ICE IN HELL

華僑文化

林德銘遺作將公展

林炯樹繼承遺志 以行醫及畫濟世

江天畫苑前會長以世稱名噪一時之畫家林德銘，歸道山經周年。其哲嗣林炯樹，繼承其遺志以行醫及畫濟世。林德銘號[illegible]，師承[illegible]，得其畫法之奧妙，畫風不拘宗派於形似，尤不肯重色彩，務得中心。所謂神韻派，又與徐悲鴻有深誼，亦有兩名畫家之收藏。並悉林炯樹現接受其父親生前友好之邀請，籌備舉行一次林德銘遺作展覽。屆時，並將張書旂徐悲鴻之作品多幀展出，以供社會人士愛好藝術者欣賞云。

法名樂團瑪格絃樂四重奏

今晚大會堂演奏法國音樂

由四名法國女士組成享譽國際的瑪格絃樂四重奏今抵港，並應市政局及法文化協會之邀，於晚八時，在大會堂音樂廳演奏一場。入場券分二元（學生票）、三元及五元三種。該四重奏於一九五八年即組成後第一年即得法國約瑟卡爾獎的獎勵，在維也納、英國等地舉行演奏，十年來未有人間斷。是晚音樂會，將演奏第一號四重奏及[illegible]D大調……

（下略，[illegible]）

女相愛，受到惡魔的阻攔，後得仙女幫助，有情人終成眷屬。瑪格四重奏將演奏該劇的三首配樂，包括：開幕曲，[illegible]的D大調四重奏作於一九三三年，爲成熟期的創作。該曲分四個樂章，第二樂章使用……

至寶台呂祖道壇

今水陸超幽法會

僑輪環繞港島歡迎參加

（新聞社）北角英皇道一六六號，一連三天至寶台呂祖道壇[illegible]，由謝泳山等主持，三天下，廿年來[illegible]，不取分文，茲惠[illegible]……並定今日舉行施放水幽，僑輪環繞港島，在船上設壇[illegible]，歡迎參加。

（詩）　寄梁秩豐　黃深明

時客居加拿大，頗有白頭去國之思，詩以寄之。

再渡安上候佳句，仍遊顧價萬里行。憔悴男兒依醉老，飯灯人物偶相爭。瀟瀟幽服[illegible]佳佳；檢拾殘花入錦囊。一水阻人余亦客，離鄉不計短長程。

（其二）

白頭去國不須哀，萬里拋筆亦壯哉！京洛當爐知傲世；江湖戲酒熟儷才。幾人得樂天倫聚？一客能傾少子陪，況有梁家偕老伴，新詞填就且將杯。

（詩）　追悼陳希農詞長　馮搵顯

自君歸隱西天後，風骨於今少一人。日落故人情最苦，清明細雨又三春。

葉醉白畫馬展

今晚七時圓結

當代畫馬大家葉醉白，在尖沙咀星光行的畫展，昨因時間緊，頃悉：應港九中心今日下午將有高級人員往參觀大會之事，特要求葉氏再延展一天，俾彼等獲得機會，故再延至今晚七時圓結。昨日收藏葉氏作品者，有法國駐港代表BARIOV JEAN H BRIE等多人。據文化界評：葉氏港九兩次展覽，均極爲成功。葉氏對港九文化商人，極表感謝云。

金剛乘學會設兩講座

請林李談三居士主講

出版「西藏古代佛教史」

金剛乘學會主辦「佛學研習班」，新設「因明學」，「因明」爲印度佛教「五明」之一，其內容相根，常於研習佛學之邏輯學[illegible]，故研究佛學者必備之知識。[illegible]

明德青年中心 開辦國語班

明德青年中心國語班，請[illegible]老師講授，每日早十時至夜九時。課程[illegible]，二九號備有[illegible]，院大樓該中心報名，開課日期定五月三日起，每日晚八時至九時半上課，三個月爲一期，費用每月五元，全期三月。

「木棉」　鍾乘剛作

（展出品）

燭影搖紅　（春暮）　葉玉超

非雨非晴，娟娟千里添如織，淚爲春色，已近清明光暗惜。[illegible]路絲飛雀，柳絲飄絮，泥閒香陌。[illegible]

燭影搖紅　許筱明

雙棲朱戶，星河情。憐初相見謝家庭，月明今夜，已是嬋娟。十三餘，年猶豆蔻。含香心事，幾多同命人如鳥。須記取：[illegible]山路，[illegible]八樓，演師萬文[illegible]

由文人畫說起

分析書法入畫

鮑少游

（下篇）（六）

對於後者所謂「骨法用筆」四字，本來只是國畫創作上所應用的一種技術，並沒有甚麼神秘。所謂「骨法用筆」，是指所謂骨……

[illegible]

學海書樓中大校外部

蘇文擢與陳湛銓講學

學海書樓，中文大學校外進修部，合辦週末國學公開講座之中國文學講座一千齋經論「……」。本週末（十七）下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北翼舉行。由蘇文擢講「[illegible]」，陳湛銓講「[illegible]」……

正統國際兩校慶

校友會成立就職

楊勵賢議員監誓

統國際兩學校及正統幼稚園，昨日舉行校慶及正統幼稚園十二週年紀念……

正誤：昨「香港童軍」一題，「一會主席」二字係多植，而內文之一句「署理之馬其」一一句，「署理」之下，則漏植「主席」二字，合補正。

娛樂圈

苗可秀處女作將映

羅維昨赴台拍外景

•素若•

嘉禾創業第一部製作的影片「刀不留人」，定本週末在嘉禾院線先獻映午夜場。該片一直爲本港影迷所注意，因爲這是嘉禾在香港宣告成立的時候，最早宣佈拍攝的便是這部影片。同時，嘉禾不斷強調在開拍「刀不留人」時所取錄女主角苗可秀，是影壇上十年來難得一見的奇能。現在，觀衆當可以得睹苗可秀全面性的表演了。

苗可秀的形象和氣質，雖則曾經隨著「天龍八將」的放映，給了觀衆的初步認識，但由於「天」片卡士大，每一名演員表演的機會不多，苗可秀也不例外。而「刀不留人」則以苗可秀担綱的女主角，因爲劇本的故事相當曲折，所以她所需要表演的，是多方面的。因此，「刀不留人」是足以代表苗可秀的演技，也是她的處女作。

該片卡士堅強，小生有謝賢、田俊、[illegible]，定本週末在[illegible]、文華、[illegible]、國、[illegible]、樂聲、新[illegible]等九院聯映十一時半午夜場。

香港嘉禾公司導演羅維，昨（十四）日飛往台北，準備以兩個月時間在寶島上拍攝他所導演的兩部新片外景。

他的外景隊由他的太太劉亮華率領，於下星期內起程赴台。由於同時開拍兩組戲，外景隊陣容特別龐大，包括演、職員及龍虎武師、共卅多人。

羅維赴台拍攝外景的兩組戲，均爲古裝歷史武俠片，其一爲「鬼流星」，其二爲「金旋風」，均以「潔不公主」苗可秀任女主角，担綱主演，男主角則由謝賢担綱，此外尚有田蛮，馮淬帆，石堅等男女主角主演。

胖子導演羅維，先將其副手與攝影師赴台，以安排其一切工作的進行及勘察外景。

羅維導演說，他將在這一個星期內，走遍台灣的名山大川，來選擇他所需要的外景。這次赴台拍片，時間之久，打破他過去海外工作的紀錄。

苗可秀繼「天龍八將」之後，本週末再以「刀不留人」一片，與觀衆會晤。

王子摯友·人間奇葩

庇雅狄芝瑪愛上大浪子

編導導演想找個「新」的新人時，常有手無寸鐵之嘆，而當他們發現一個有此氣質的人時，便不惜時間金錢打好基礎。像西班牙導演[illegible]部導演發掘的庇雅狄芝瑪，與王子卡洛斯共舞的影片[illegible]，立刻出盡九牛二虎之力，效其牛皮的手段，苦苦勸說庇雅狄芝瑪擔任「同命鴛鴦」的女主角，由她主演一個[illegible]上，方才打動芳心首肯。這部片在肉慾橫流的影壇，有一陣清風，而庇雅狄芝瑪，則是一朵清香的水仙。

義大利導演雷納度卡士特尼規比想物色「同命鴛鴦」的女主角時，輕易就找到庇雅爲女主角。這因爲庇雅已愛上了「同」片的男主角……

王子的摯友，他卻是個孤兒，離過一次婚，事業亦未成功，[illegible]

「同命鴛鴦」是一個虛構的愛情故事的形式化，卻是一個穿越時代的殉情故事，……

（合眾國際社）

羅拔蕭多才多藝

多才多藝的羅拔蕭，除了當明星之外，還是個小說家和劇作家，現兩女星瑪尤利納後，居於倫敦市郊，共有子女八名，羅拔近來酷愛下棋，作爲餘暇之消遣。（合眾國際社）

「同命鴛鴦」一片庇雅狄芝瑪化鈍士共舞。

傳周萱今結婚

對象是富家子

前國泰女星周萱，兩個內容傳她今日結婚，婚後可能退出影壇。但昨日記者向周萱查詢，她卻否認，並避答這個問題。周萱最近曾替製片家劉達前往泰國拍攝湄南河之歌，歸來後未有開拍新戲。追述周萱裙畔者有三位青年紳士，其中一位姓黃，追得周萱芳心，兩人傳今日結婚之對象，便是黃君，黃君在英國學成歸港不久，家境富裕。（柔）

愛迪威廉絲

女星愛迪威廉絲，身穿熱褲，肉感之至。左，此乃當彼與兩人打拍時所攝。（合眾國際社圖片）

獨行俠作風大改變

奇連伊士活的「獨行俠」，繼「獨行俠」起家，並受其影響，當然也是他的首本戲，但無可否認的，他爲了演「獨行俠」，把過去的電視牛仔形象擺脫了，而進入了另一個世界。[illegible]他在拍「獨行俠」的形象之外，還可以穿上軍服，做一個「鐵甲雄師」的大兵，如在一「地獄」……

他在這片的作風，可以說是有很大轉變，雖然他仍然以獨行俠和大兵兩種形象出現，並且具有他的獨特風格。他在這片充分表現他的演技……

台聯再推新作

薛剛大鬧花燈

台聯公司自從傾全力拍攝「雙槍熱花山倒海」後，所得到的好評和票房紀錄，都超乎理想之外。這使到台聯公司同人，眼界更高……他們所花的人力和物力，是值得的。

他們更知道，現在的觀衆，都是要求大製作，觀衆的要求，所以才能收到預期之效。

自從「雙」片收得好成績之後，他們對台聯公司更有信心，於是拍攝一部同樣具有特技取勝的「薛剛大鬧花燈」。這部片的故事亦可說「雙」片的故事……

優秀警探

聯邦密探隊

短電訊視

美國聯邦密探隊，目前是世界上最優秀的警探隊伍之一，他們……

陶麗今作臨別表演

前兩晚，某星會曾介紹了一位新和嘉禾公司簽了長期合約的明星，她的名字叫陶綾明，外型漂亮，所以很得嘉禾公司器重，所以很快便要在新片中担任女主角了。其實，她本來就是電視台的歡迎的中文歌唱，那次的演出，是夜總會的台柱，經常担任……

邵氏爲滿足觀衆要求

獨臂刀與獨臂刀王

列爲片集繼續拍攝

新計劃，那便是將繼續製作所有之「獨臂刀」片集。「獨臂刀」這個名字，在一九六七年由邵氏兄弟公司導演張徹編導的同名影片，已成爲邵氏兄弟公司頗有名氣的片集……

邵氏公司爲了滿足觀衆要求，更努力拍攝水準，拍攝更佳影片，依照原定計劃再接再厲，將「獨臂刀」作爲一套新片集。三集、四集等，繼續拍攝。及「獨臂刀王」二集已邀約最傑出的武俠作家，精心編寫，要一部更勝一部地連續拍攝。

不斷求新求進步的邵氏兄弟公司，在這龐大生產上步入了空前蓬勃的新階段，最近一個月中，籌備妥當投入製作的新片已有七部，四月內陸續開拍的還有五部。

李茵丁父喪

影界同致祭

中文星報編輯李茵小姐之尊翁李品廉，於本月九日病逝於台北。李茵隨侍在側，親視含殮。遺體於昨移台北市立殯儀館治喪，於本月十二日上午九時大殮及出殯。台北新聞界及電影界友好，均前往致祭……

八和春祭

八和會館同人昨天由正副主席梁醒波、鳳凰女、林蛟等，主持舉行春祭大典，參加拜祭八和會先友的會員總共五十多人。

圖爲八和主席梁醒波主持春祭。

「桃色龍虎會」中頗嬌媚行的豔星姬絲達妮。

獨行俠勇闖美人關

達園故事

（五）女主角生來面有名嘉露（佐安夏莉絲），生得非常嬌艷，因爲怕爐初開，愛上了獨行俠，時常到他的床前向他撒嬌。一晚她更約他到她的房裏幽會。獨行俠邪爲遊戲性質，依約赴會。不料兩人遭受時被愛麗娜撞見。

（六）愛麗娜一時妒火中燒，把獨行俠推落樓梯，把受傷的一隻腳再次跌傷。瑪花迎爲已經無可挽救，於是想一本嘲風月的方法，由女妓和愛娜相助，先把大盜威士忌引入獨行俠的口袋，要把他的那隻腳剷去。（未完）

龍虎黑煞星

達園故事

（三）原來黑人區中的一名大天二商漢（大炮）早存黑吃黑之心，派好羽黨，在場伺機搶掠，而哈林區兩位名探之一個叫名探材鮮的莊理（李震聖探）和另一個叫名探莊理的狼士（家扶利甘必治），一直在場密切監視。商漢的羽黨突然發難，槍聲頓起，巨款便被掠去。

（四）莊理和鈍士滿身而出，將事件平息，但巨款卻已不翼而飛。在哈林區中一個叫收購賣偽假鈔生的舉叔之，也是將鈔生掠奪黑人的教徒之一，於馬路邊檢到一大捆棉花，在心痛被追付諸東流之下，將棉花售與商賈古文。

台北紅玫瑰

達園故事

（三）警宏在台北被歌女麗珊所擄，家裏報離婚至，飄仙傷心，忿然而去，被卡車撞倒，高雅男士大川（田明）救了她。

（四）大川借家警返台南找尋得父母，付出巨款換回自由，家警威恩下嫁。警宏找不到家警，麗珊走紅，閒來只有糾纏爭。

人鬼神

達園故事

（三）英姿短命而死，潤浩誓不再娶，但三年後其父迫之，乃再娶張典雲（李菁映），拜在夜後，必有女人在屋外哭叫潤浩，破壞好事。

（四）一夜哭聲更厲，潤浩出視，英姿追出，失足墮入溪中溺死。潤浩來至英姿墓上，槍聲大開，英姿栩栩如生，乃歸入棺中共作泉下鴛鴦。

（五）大地旱災，富商人洪正明（尹一峰）生活困苦，向富商孔大姐（金佩瑛）借糧，大姐色誘之，且派人放火燒其家，以絕正明回家之念。

新界版

又誤傳虎踪
馬料水發現一母牛似遭獸類噬死
警方獸醫官查驗係跌斃或野狗咬

（特訊）昨日沙田區發生一頭懷孕母牛屍體發現，但被傳出發現虎踪，後經警方及漁農處獸醫官及家畜發現專員查驗，認為該頭母牛可能係在山上跌破肚部而死，或給野狗咬死，一說係由於該母牛因小產而死，得野狗所咬，因查驗牛屍時，發現該懷孕母牛頭與有傷痕，下體有血漬，胎中乳牛露出頭部。

此宗誤傳虎踪係發生於沙田區之馬料村附近之山頭，牛主則為九肚村之幾婦細帶，卅七歲，與其子李子商相依為命，生活是靠飼養母牛耕田維持，前日放牛在該村對開一山坡吃草，昨晚深夜聽到狗吠，初不以為意，後聽狗吠驚異乎不尋常，偕子起床，到山坡查看，才發現其愛牛已死，由於此牛幾乎是她的全部財產，她感得很傷心。

九肚村位於大埔公路十一咪虹橋小徑對上，亦即雞麻山房之山後所在，為一山村，馬料村則在九肚村之上，從大埔公路步行約二十分鐘可達。（木）

沙田商會就職 城市發展在望
理民官高禮和監誓吳燦林頒證
劉炳華盼改善假日單程利商業
公路診所中學各項建設推進

（特訊）沙田商會於昨（十四）日下午二時卅分，假座沙田第一街沙田酒家舉行第八屆理監事就職典禮，敦請大埔理民府高禮和主持監誓，沙田鄉事會主席吳燦林頒發選任證書，並請理民府官紳、聯絡官等蒞臨觀禮。到有紀晉、賀天宗、鍾金榮、鄭鄧、許添、洪勝、丁國保、陳錦武、簡德明、梁錦紹、楊勝、吳炳生、邱英全、梁劍泉、黃吉祥、邱文端、謝勝、李志學、蔡錦泉、邱安、鄭雲濤暨各村代表等多人。首由理事長劉炳華致詞，指出：沙田發展計劃實施，因溫黛風災後影響，醫院診療所已落成，沙田中學亦決定興工，而沙田公路現正在進行中，小瀝源之公路均在進行，沙田正向衛星城市之途邁進。不過在商業方面，由於現有大埔公路狹窄，每逢假日均改單程行車措施，致地方商業大受影響，希望政府從速發展改善。至於因擴寬大馬路受影響必須拆遷之十六間舖戶遷拆如何進行，亦盼有所宣示。新任理監事宣誓就職，敦請大埔理民府官監誓並致詞，畧謂：地方之建設繁榮，實有賴於地方人士與政府之衷誠合作，在此方面，沙田商會歷年來已有卓越表現。至位於現有沙田大馬路之十六間舖戶問題，政府已有妥善之安排，可望於一九七三年實施，預料在發展計劃實施後之沙田，兩三年後，將成為一個最新之衛星城市。繼請沙田鄉事會主席吳燦林頒發選任證書，由監事長致謝，並致詞，對該會成就備致讚揚。永遠名譽會長劉瑞[illegible]

沙田商會第八屆理監事昨就職，理民府高禮和監誓。右上角為理事長劉炳華致詞。

小學校際器械操比賽 新界區舉行完成
荃灣海壩街官立學校獲冠軍
新界學體會主席張枝繁頒獎

（特訊）由教育司署體育組及新界學界體育協會主辦之第七屆小學校際器械操比賽，新界區於昨（十四）日上午十時假在新界鄉議局元朗區中學舉行，參加學校單位計有：元朗鐘聲學校、元朗官立學校上午部、元朗商會學校、粉嶺德蘭學校、元朗鐘聲學校下午部、荃灣海壩街官立學校等。比賽項目分：熱上運動、跳箱及單槓等，由教育司署體育組派出專門人員擔任評判，每校每一項目派出五人出賽，取最高分之四人合計成績，以三項目積分之最高者為冠軍，次為亞軍、季軍。結果，荃灣海壩街官立學校以九十五分獨佔鰲頭；亞軍元朗鐘聲學校下午部，成績九十二點三五；季軍元朗官立上午部，九十點八分。賽後，隨即舉行頒獎，每一參加隊伍，皆獲紀念旗，冠、亞、季軍獲頒錦旗，由新界學界體育協會主席張枝繁主持頒發。此外每一項目比賽之個人積分達八分以上者皆獲紀念章乙枚。各校成績如后：（森）

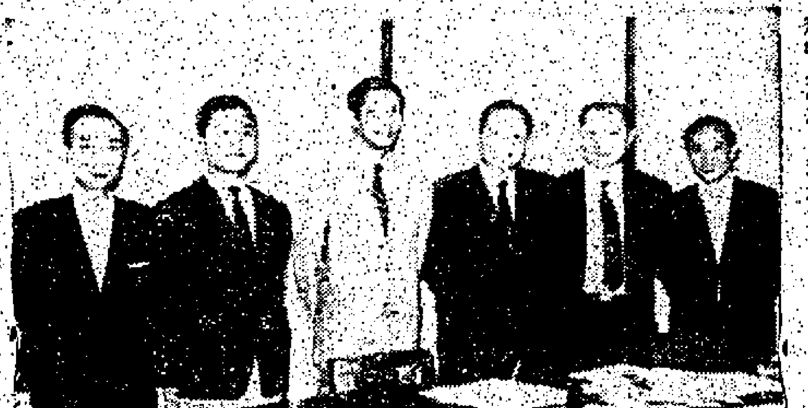
學校	熱上運動	跳箱	單槓	總分
元朗官立上午	廿九·三	廿九·四五	卅二·○五	九○·八
粉嶺德蘭學校	卅·五	廿九·六五	卅·二五	九○·四
荃灣海壩街官立	卅一·六	卅一·二	卅二·二	九五
元朗鐘聲下午部	廿九·一五	卅·八	卅二·四	九二·三五
元朗鐘聲上午部	廿七·三	廿七·六五	卅一·九五	八六·九

青衣與葵涌間大橋即動工
興建工程已告投出

（特訊）港府當局已決定在葵涌與青衣島之間，興建一座大橋，以連貫兩地，據悉，該項興建大橋之工程，已由金門建築公司投得，不日即可開工。該大橋已簽妥合約，由開始興建之日起，一年內可以建成。青衣島近年來已有不少實業界人士，在島上投資，設置廠房，最大型者，另有多間油公司，此外更有若干大工廠，及一所船塢，船塢佔地數萬呎，若約甚多。此外，當局並正敷設海底水管，不久即有食水供應，青衣全島，島上發展將大為改觀。

博愛醫院總理週末舉行就職
花籃請折現金行善

（特訊）新界博愛醫院董事局本屆辛亥年總理，定期於本星期六（即本月十七日）上午十一時半在元朗該院舉行就職典禮，敦請理民府官、華人首席紳士主持監誓，並柬邀官紳名流，各界蒞臨觀禮。新任主席蔡準，副主席鄧伯安、黃敬華，總理古滿誠、黃錦鴻、黃中生、朱夢麟、鄧士海、鄧志剛、鄧俊雄、文炳榮、陳文興、李少白、吳元文、陳子鈞、黎國楨、黃錫鄒、[illegible]等，以該院之服務宗旨，為避免浪費，將花籃禮物折代金錢，充實該院經費，特分函各友好諒達。[illegible]



荃灣區業餘體育聯會改選，左起司庫何永光、副主席陳偉民、主席鮑文、第一副主席何子平、秘書吳知仲、稽核林保文。

荃灣體育聯會選出新職員
鮑文獲選蟬聯任主席
副主席何子平陳偉民

（特訊）荃灣區業餘體育聯會，昨午進行改選結果，現任主席鮑文蟬聯，另選出第一副主席何子平，第二副主席陳偉民，秘書吳知仲，司庫何永光，稽核林保文。選舉採取不記名投票方式，由荃灣理民府聯絡官劉鳴主持監選工作，進行順利。

荃灣區業餘體育聯會今年組織擴大，多增三個單位新會員。[illegible]

第七屆小學校際器械操比賽新界區昨舉行，新界學體會主席張枝繁頒發優勝隊錦旗。（森）

西貢海事牌照所啓用 解決水上各問題
海事處長梅禮彬願盡力協助
西貢鄉主席李潤壽主持剪綵

（特訊）西貢海事牌照所昨日開幕，出席者有海事處處長梅禮彬、助理處長許雨時、漁農處副處長費達信、高級漁業事務主任郭祥、漁業督察員朱北瑞、西貢魚市場經理葉濃垣、聯絡員黃錦培、地方鄉紳李福清、陳福成、何來發、劉觀勝、曾容來、刁瑞光、石長壽、石錦福、何其利等數十人。

首由海事處處長梅禮彬致詞，據稱：在過去三十年間，海事處從未派出人員長駐西貢辦公，西貢區事務在一個時期內向由大埔區海事處人員到場處理，但由於大埔區方面工作繁忙關係，此項措施經已停止。自從一九五一年以來，吾人已不斷試圖在西貢設立辦事處，但因難於找到適合地點，是以遲遲未能實現。現在得漁農處處長協助，於獲得本址，最可惜者為地方仍嫌狹小。本處行政措施已伸至牛尾海及糧船灣海，除在本區執行政務工作外，吾人當致力為本區水上居民解決各項問題，給予一切協助，希望所有水上居民如遇有任何問題時，即與吾人商討，不用遲疑。

西貢風景與美怡人，希望來自各方遊客能珍惜該區地區，永遠保持地方清潔。本區各街坊首長及各村代表一向與本區居民保持聯絡，本人特向彼等致謝。西貢理民府及西貢水上警察，對本處給予不少寶貴協助，本人對彼等一併表示衷心謝意。

隨由西貢鄉事會主席李潤壽主持剪綵，剪綵後即由海事處長梅禮彬宣佈西貢海事牌照所正式啓用，並由海事處長親自發出第一張牌照與漁民，即告禮成。

西貢海事牌照所係設於西貢漁類批發處二樓，將負責管理該區之海事牌照及有關工作，漁民今後均可在西貢辦理牌照事宜。（山）

西貢海事牌照所昨舉行開幕典禮，由西貢鄉事會主席李潤壽剪綵。圖左下角為海事處長梅禮彬。

空軍助村民 空運發電機
大浪將重見光明

（港訊）皇家空軍直升機一架將於今（星期四）晨由西貢大浪運載發電機一部前往九龍修理。該直升機將載有西貢理民府職員兩名，於上午十時十五分在啓德機場降落，然後將發電機運往一間汽車公司修理後，將再用直升機運返大浪。該發電機係在去年七月由英軍第二五三九號啓發安裝，使該村之二百名左右村民用得電力供應，惟最近該發電機發生故障。由於派技工到場修理之不便，故西貢理民府特別設法將發電機空運至市區修理。

青年會荃灣會所 歌唱土風舞晚會

（特訊）青年會荃灣會所，本月中旬將舉辦兩項歌唱表演晚會及土風舞表演會，歡迎坊衆參觀。（一）歌唱表演晚會，四月十七日下午八時，在雅麗珊社區服務中心舉行，由該會所聯藝合唱團擔任演出。（二）土風舞聯誼會，四月廿四日下午八時在雅麗珊社區服務中心舉行，由該會所友誼社舞蹈組主持，招待各社團機構舞蹈組組員及坊衆。（堯）

東涌獲助建成 診療中心開幕
美總領事今主持剪綵

（特訊）大嶼山東涌一間可容一百二十名兒童的新幼稚園和一間診療所本月十五日落成揭幕。該兩座有八個房間的建築物，建築費十七萬二千元，由美國政府及美國天主教福利會所捐贈。出席揭幕典禮的有美國駐港總領事戴恩本、香港天主教社會福利會主席沃巧智神父、美國天主教福利會代表、長洲主教鄧以明等。該幼稚園及診療所已移交天主教香港教區，主教鄧以明任監督。該診療所是當地唯一的一間診所，由醫務衛生處負責管理。

華僑馬經
（金羽主編）

敏童低價易主
澳洲豢馬世家唐氏訪港

（新亞社）澳洲豢馬世家唐尼氏，現因供應香港馬匹業務，將於本月初旬由澳洲運來九匹新馬，均是參加抽籤之馬匹。

唐氏又稱，新馬百匹，分四批由新運來，所有馬匹，均頗健壯。

唐氏乃澳洲馬匹新聞界名人之公子，據稱該百匹新馬，乃經過選擇者，並強調下季之新馬，比較上季運來者佳。

唐氏曾於前兩屆[illegible]，謂上季運來之馬匹，其所表現，不獨使人喜愛稱止，相信各人均有同感，今季所運來之馬匹，將比上季者佳云。

唐氏承認運威（現列A班）一駒，其表現使唐亦感到不太滿意，因該駒在澳洲曾勝出頭馬兩次，以為到港會有良好表現者，唯相信運威下季將有好成績云。

（新亞社）第五班馬敏童，昨日下午五時四十五分，在山光道馬房公開拍賣，由楊國和主持，到場競投者，數不多，第一口價只叫六百元，結果由梁裕生、林忠得合股，以一萬三千五百元購得。林忠為梁裕生馬房。

敏童乃已故馬主[illegible]之駒，於復活節賽馬第二天比賽中，曾以[illegible]元之冷門[illegible]。

李麗雙龍出海 凱靈登門倍麗

朱家明馬房，有一駒報名。第五場，有「閃電火」報名。此馬有急勁劉法，

李殿林馬房，有八駒報名。第一場，有「兩力」報名。

[illegible]

四月十一日巴黎興唾伊大賽，獲總統盃冠軍之馬「關人」，與馬主杜威佤儒及騎師智夫萊及練馬師舒慕爾（右）之合照。（合衆國際社無線電傳真）

雲中鹿拖足水一氣呵成
連贏專論

經過復活節假期中的兩天賽事，第七次賽馬第三天賽程，仍能於本週末舉行，分場配搭亦於前天公佈了，現先把各位研究一下各場連贏位的初步形勢如何。

第二場，第二班跑半哩一七○碼，為連贏位第一組，報名分組出賽馬，計有「一氣呵成」、「遲佩」、「保必得」、「盈餘」、「大會日」、「全家歡」、「穩勝」、「雲中鹿」、「長勝」、「足水」等十匹，實力相當接近，戰情激烈在所難免。[illegible]

老敏
美麗四駒，並無頭馬機會（二）

英國安特利本年第一次碧架斯野外大讓賽之奪獲冠軍者為韋尼谷所騎之馬「特徵」，其賠率為廿六比一；第二名為特里柏所騎之「黑秘」；第三名為寶爾克所騎之「阿斯伯里」。圖倒地者：為慕爾特所騎之十三號馬「蘇老杜」；及摩信所騎之第卅六號馬「肯特啓之光」；其仍在馬上者為活侯士所騎之第卅號馬「海華夫」。（合衆國際社無線電傳真）

退休練馬師

滙豐紀念碗賽前瞻
錦標論戰

滙豐紀念碗錦標賽，排於第四場，由第二班良駒跑一哩一七一碼角逐，報名分組的良駒有「倍麗」、「凱靈登」、「慈心」、「勝利」、「好收成」、「電腦」、「祥徵」、「飛快」、「龍宮」、「飛騰」、「霸王女」等，共十四。根據近來的操練動態推測，「勝利」及「龍宮」兩駒，未見出操，不出居多。「倍麗」、「凱靈登」、「祥徵」、「霸王女」四駒，是標的機會較高。

「倍麗」是七一年馬匹，雌性，棗色，體高十五掌三，本屆已經四歲，身格清秀，肌肉發達，步法上乘，其有一流良駒的台型，新馬的時候初次上陣，輕取一哩冠軍，再出「打吡」，跑九化郎，力拚得季軍，證明適宜長途緩跑，今次報名跑同程，有望爭錦標，已十分明顯，皆晉士之戰，有一放到底之可能。

「祥徵」過去跑同程，做過一分五十一秒三的成績，本屆出賽，不勝必位，戰績超羣，證明與麥美倫合拍，近週操練，正常而積極，如果有進一步的演出，奪標的希望亦大。

「凱靈登」新編班，看性能，可以應付九化郎長跑，常勤態，殺機，成為半冷門的時候，有希望一放到底。

「霸王女」有實而限於消度，每戰屢敗，不敢過於看好，對於冷門的論者，不妨留意她後期態取捨。

兒童天地

第一四七二期

不要躺着看書

小朋友：

[illegible]

·唐姨姨·

成語故事兩則

膠柱鼓瑟

·球地·

[illegible]

毛遂自薦

[illegible]

小常識

[illegible]

自然現象 沙漠的地下水

·木子·

沙漠是地球上特別乾燥的地區，給人以酷熱的印象。[illegible]

連圖童話 睡美人（三）

美琪

（五）仙子也知道……

（六）宮外的玫瑰越長越多……（待續）

康樂家庭

家庭衞生措施 動手消滅甴曱

這種害虫不但弄髒食物，而且咀嚼紙張、書籍和衣服，其害處比老鼠還要厲害。

[illegible]

（二）用藥物消滅甴曱……

（三）誘殺甴曱……

港九街坊婦女會舉辦 古稀健康母親比賽

歡迎報名參加廿四日截止

[illegible]

女青年會辦 美容與美髮 國語會話班

招收新生今起上課

[illegible]

女青學少部舉辦 青年工作輔導員訓練班

四月廿二接受報名

[illegible]

（圖為信義會信愛縫紉班第十二期畢業典禮後師生與主禮人等合照）

信義會信愛縫紉班 第十二期學生畢業

[illegible]

女青年會絲絨花班課程 顏色對比的薯花

女青女子業餘絲絨花班，擴增新班，定本月十七日下午二時卅分上課……

[illegible]

九龍婦女福利會 籌款會最後結算 共得善款入萬餘

[illegible]

家庭問題

換領成人身份證 到人事登記處辦理

家庭顧問主持人：

[illegible]

婦兒衞生 鼻竇炎腸胃病經期頭痛腹痛

任卓琪

[illegible]

樂宮·百樂

明天 盛大獻映 百樂五場 加開十二點半

風趣新型喜劇！

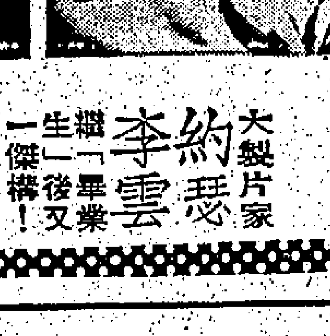
A Time for Giving

大衞·贊臣 金·黛貝 彼得·杜奧

艷麗七彩 新型的愛情！新型的生活！新型的電影！

即起定座

添丁冷戰



大製片家 約瑟·李雲 新婚女看新潮圖 接生！ 愛女添丁 父親煩惱 翁婿冷戰越弄越糟 緊張火岳 丈夫怒火 衝天！

海運

今早十二點半 大戰爭

今晚十一點九 敢死五壯士

明聲

即日放映 血爪 丁紅 田青 主演

明天 五枝紅杏

太平

今天映 五場 新三五娘 陳 邵氏七彩歌唱片

太平 午夜場

今晚十一時半 女殺手與神槍 明天 五枝紅杏

紐約·大世界·麗宮

每天三場 兩點正 五點半 九點三

昂然進入第二週！

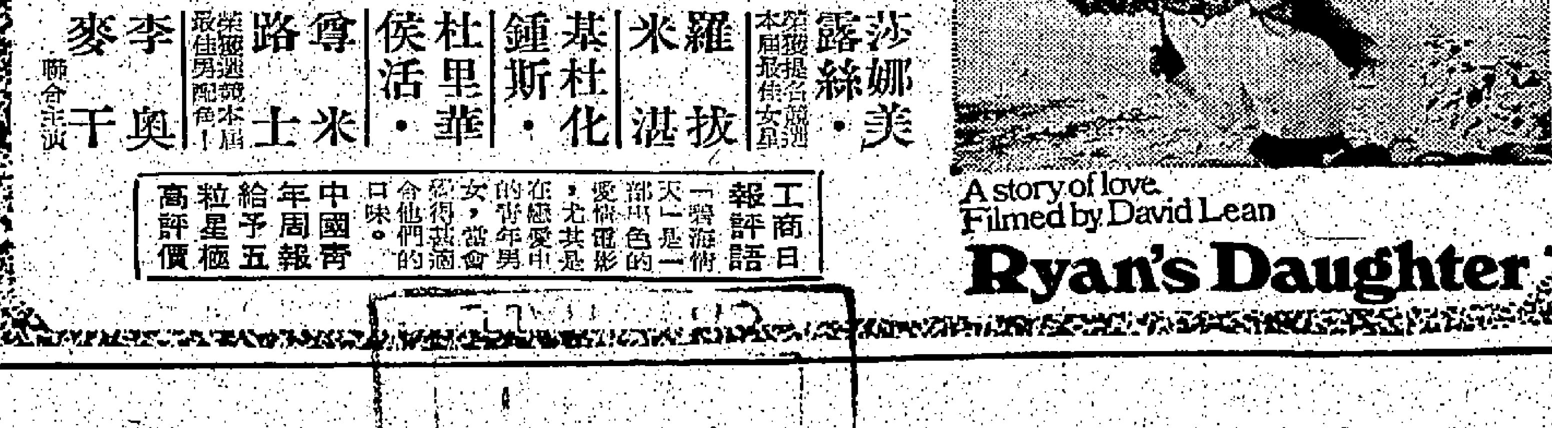
美高梅七彩鉅獻 輿論好評，觀眾大讚，收入冠軍，足證佳片！

碧海情天

「桂河橋」「沙漠梟雄」兩屆金像導演 大衞連

兩屆金像編劇 羅拔波路 兩屆金像攝映 佛列揚 兩屆金像作曲 梅禮士查利

囊括入大金像四名藝術大師繼「沙漠梟雄」「齊瓦哥醫生」第三度合作



沙娜·美露絲 羅拔·米湛 基杜化·鍾斯 杜里華·侯活 尊·米路士 李奧·麥干

A story of love. Filmed by David Lean

Ryan's Daughter

夏衣料部份降價

歐日批發零剪生意開展緩慢競銷勢劇

夏季衣料運到較多

日新化纖印花衣料率先降價，造成一般牽低，批市應旺未旺。供洋服商西裝衣料，市民不急換季與遊客縫製不多，實銷減弱。

（特訊）夏季衣料批發及零剪生意開展緩慢，尤其是來自日本的新式化學纖維女裝衣料貨源較多，新貨陸續運到，部份降價沽出，在夏季衣料上市不久而有此現象，實為過去多年來所罕見。

昨據匹頭批發商消息：今年夏季衣料上市不久，同業間就展開劇烈性的競爭，由於上月間由歐洲及日本運到的夏季衣料較多，批發及零剪商開展緩慢，特別是日本的化學纖維女裝印花衣料，因為國內市場滯銷，日本商人大量運來銷售，但去年積壓未售清的夏季衣料已有相當，何況今年來新貨到港，事實上，女裝衣料花色繁多，爭取頭輪市場的時候，批發商就要設法推出一部份比較滯銷的花色，到了仲夏，如果存貨較多，對於……可是今年情況有很大的變化，由於日本商人最近運到的化學纖維女裝印花衣料率先降價推出，造成批發商的一部份夏季衣料價格亦被牽低，來自歐洲的上價及中價女裝衣料亦受影響，批發市應旺未旺。

西頭批發商指出：經營日本衣料的批發生意，歷年來都是十分困難，主要原因是日本方面的化學纖維衣料生產過剩，雖然實施減產計劃，但國內的紡織品生產過剩仍要積極向外推出，且因日本的化學纖維衣料的經緯組織及花色變化很大，表面看來，批發利潤不薄，但批發商每年都是賺頭蝕尾，在頭輪市時候沽出的新花衣料賺了錢，如果在批發生意淡入季尾時候尚有存貨，往往要低過成本清除。今年上市不久就因為滯銷而又競爭劇烈，部份價格跌得早，實在是過去多年來所罕見，從目前情形來看，今年夏季衣料批發生意不可樂觀。

批發商又稱：現時無論上、中、下價夏季衣料批發及零剪生意都比去年同期為淡……至於供應時裝女服公司的上價及中價女裝衣料，亦因縫製夏季新裝不若去年同期那麼多……

港商反應淡

穗春季交易會今日開始

有關商家陸續赴穗，只屬趁熱鬧，大陸對港已施限制配額，海外直輸料穗，會批價變動不大。

（特訊）由中國大陸對外貿易部門主辦的廣州春季出口商品交易會（十五日）開始在廣州舉行，為期仍是一個月，本港各行業有關商人連日已陸續赴穗參加交易大會。由於中國大陸當局最近三年已停止利用本港作轉口貿易站，故本港有關商人對參加交易會的反應，預料交易會開幕前，港市亦沒有怎樣反應。

昨據有關商家指出：中國大陸交易會對本港市場已經逐漸消失，由於中國大陸當局已不再利用本港作轉口貿易站，中國大陸貨品供應海外各地的都是直接輸出，不必經本港轉口，中國大陸向海外各地輸入的貨品，也是由原產地直接運往大陸。事實上，大陸運來本港的貨品，指定供應本港銷售，即使有一部份貨品滲銷東南亞或滲銷美國的，亦不必透過本港有關商人，因為南洋若干地區的利用價值比較好，只是趁熱鬧性質，並非在交易會訂購貨品，事關大陸貨品在本港銷售，已經實施限銷與配銷的制度，同時交易會對於各種貨品的批價都依據本港市價為標準，不會臨時有大變動的。

有關商家又稱：近年來中國大陸貨品為了加強對海外各地輸出，都是屬於新產品及高級產品都是率先向海外輸出，運來本港銷售的貨品，價格比較直接供應東南亞及日本高一些（不包運費的基本貨價），因此運來本港的貨品，沒有可能轉銷海外各地，例如糖、南北雜貨、藥材、豆類等，過去多年前由本港轉銷南洋很多，但近年已沒有轉銷南洋，相反地，往往有些貨品經由星洲倒流來本港。又如從前還有些豆類、花生仁，由本港轉銷日本，但近年日本商人已不再來港採購了。今回的春季交易會開幕前，本港市場各種有關貨品沒有怎樣反應。至於大陸雜材一部份高價貨品，最近價格急降，表面看來，似乎與交易會有關，但港市滯銷已久，價格急跌與港市滯銷的關係比較大，其他貨品在交易會開幕前未有怎樣變化，相信交易會開幕後亦是如此。

紗市交投大致爽活

用家小量補給頻密

織廠需料多向紗廠與產區訂購
紗商近到巴紗較衆銷售頗吃力

（特訊）昨日（十四）棉紗市，交投仍然爽活，雖然棉織廠現時需求的港產棉紗及巴基斯坦棉紗，只是小量補給性質，但亦可以支持市勢不致重淡。

據紗商指出：現時本港棉織業內廠家生產雖然正常，但需用的港產棉紗雖然大多數是直接向紗廠購買，需用的巴基斯坦棉紗亦是直接向巴基斯坦訂購，向紗商補給的現貨很少，故此最近紗商運到的巴基斯坦棉紗較多，銷售也就相當吃力。

市場價格，大致穩定。港產十支A級每包九五〇元至九七〇元，C級八二〇元至八四〇元，十二支A級九七〇元至九九〇元，C級八四〇元至八六〇元，廿支A級一、一一〇元，B級一、〇五〇元至一、〇七〇元，卅二支A級一、三四〇元至一、三七〇元，半精梳一、四五〇元，全精梳一、四七〇元，四十支A級……

日棉布出口

輸香港居首

（東京十三日時事社電）日本製造棉布料三月份出口額共七千一百六十七萬平方碼。此為廿個月來首次超過七千萬碼。輸出對象，以東南亞為主，達二千二百萬平方碼，較上月份約增八百萬平方碼。如按國家地域分別，則香港居首位，其次為馬來西亞與南越。至於化學合成纖維的出口，則仍然呈現停滯狀態。

因應實銷補給

米市勢穩定

泰緬大陸米共四千餘包
壓倉次質舊米部份沽低

（特訊）昨日（十四）米市，大致穩定。現時二、三盤商的候密米不多，因應實銷而補給。入口米商開盤沽出的食米，計有泰國米、大陸米、緬甸米，成數盤四千餘包。據米業人士指出：現時存倉的大陸舊米次貨已經疏導了，但泰國米仍有一部份次貨壓倉……

鷄價報穩

鴨鵝扳署

猪肉平牛肉堅

天后誕近需求轉增

生猪銷暢成量激加

大中細種大盆沽出達七千餘頭

（特訊）昨日（十四）港九兩地生猪市道，轉呈活躍，成交數量增加，大勢轉強，主因後三天便是天后誕，猪肉消費有所增加，全日沽出猪隻達七千餘頭，由台毛猪及新界大陸供應。

東京股市勢暢活

道瓊斯指數回升

高價電器房屋獲利回吐

紐約股市成衆

出現獲利回吐

交投二三二零萬股

菲幣報順

金邊頁堅

洋服業出現旺月反淡局

生意落行減縮六至七成

技工收入平均低過五百元部份已轉業

同業內拆息

重上六厘半

頭寸需求欲減還增

仍以供股需款影響最大，新樓競相拋售，儲款遊資將續被大量吸收。連日股價暴升，係股權買空賣空，不能代表真值，抵押更趨審慎。

日繼大陸續拋期貨

砂糖市勢易淡難好

進口呈供過於求庄客吸意復淡
國際原糖價格英升美降

美農產品

輸歐銳增

鮮蛋供銷

豐佳欠情

市價易淡難好

日化纖織品兩類

擬改為配額輸出

亞洲發展銀行

股票在美發行

海產呈秀色

合桃有升降

世界主要各國最近利率比較表

（市場利率以一九七一年四月七日為準，每年百分率計算）

港股市交投續暢旺

熱門股做價普提升

全日開做總值四千一百六十九萬元，港證成一六二三萬元，金證成六一八萬元，遠証成一九二九萬元。和寶股權首天交投，做價即搶晉。

航訊

東方佳人輪
由美國來港將於廿三抵埗　廿五開紐約紐奧良豪斯頓

(特訊)香港郵船公司代理東方海外航線之「東方佳人」輪由美國來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，廿五日啓行，開往紐約、巴的摩、查爾士頓、紐奧良、豪斯頓、高華士頓等埠。

富洋丸 二十七抵港
開羅省溫哥華

(特訊)中央航業公司代理之「富洋丸」，由日本來港，將於(十七)日抵埗，起落貨物後，二十日啓行，開往羅省、砲地牙哥、三藩市、西雅圖、大科馬、孤哥華等埠。

春日山丸 廿四抵港
翌開邁阿密坦帕

(特訊)大阪三井船舶株式會社之「春日山丸」，由日本來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，翌(廿五)日啓行，開往邁阿密、紐奧良、豪斯敦、加爾維斯敦、摩別爾、坦帕等埠。

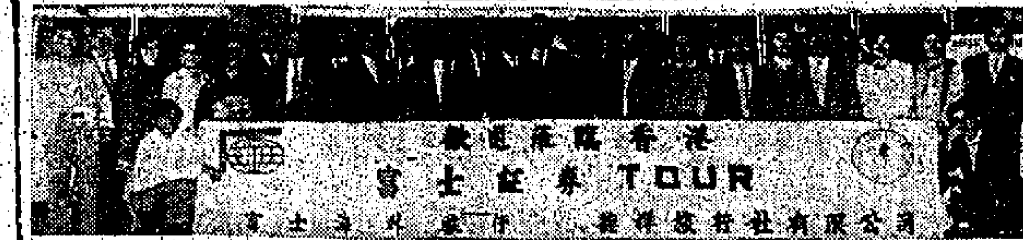
銀洲十九抵港 廿四開波斯灣

(特訊)太來船務公司代理之「銀洲」輪，由台灣來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，廿四日啓行，開往杜拜、富威特、巴運、哥林沙、達文等埠。

列錫輪 十六到 翌開星 巴庇

(特訊)東方船務公司代理之「列錫」輪，由歐洲來港，將於明(十六)日抵埗，起落貨物後，翌(十七)日啓行，開往庇能、巴生港、星加坡等埠。

富士證券旅團抵港



富士證券株式會社主辦之海外旅行團一行二十七人，由旅行團團長存穴雅和率領，昨乘日航機抵港，下榻美麗華酒店。一切旅程，均委香港德祥旅行社有限公司安排。

海隆丸 十九抵港 翌開星巴

(特訊)英信船務公司代理之「海隆丸」，由日本來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌(二十)日啓行，開往星加坡、巴生港。

截郵時間
(今日空郵)

南聯、印尼 九時
沙巴、史里孟加旺、馬來西亞、星加坡、汶萊、越南、泰國、錫蘭、南越 十一時
日本、東非、瑞士 十二時
夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、台灣、圭亞那、牙買加、荷屬安條思斯 一時
秘容 二時
意大利、奧地利、羅德西亞 三時
澳洲、紐西蘭、飛枝島 三時
菲律賓、澳洲(西部)、印度、荷蘭、緬甸、國、比利時、丹麥、法國、瑞典、西德、麥、挪威、芬蘭、瑞士、亞、巴基斯坦、多哈、伊朗、巴林、以色列、約旦、浦路斯、利比亞、希臘、加拿大、英國、北中南美洲、巴西 四時 … 六時

(平郵)
南非共和國、印尼、菲律賓 十二時
澳洲(西部) 五時
澳門 十時半

(明日空郵)
南韓、泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、印尼、南 九時
越、日本、台灣、夏威夷、美國、北中南美洲、圭亞那、庫威特、巴基斯坦(西) 十一時 十二時 一時
二時半、六時

順昌航業有限公司
中建大廈十九樓
電話H-249096(5線)

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
(最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位統艙客免上痘山)
本期 四月廿五日落貨 四月廿八日上午11時開行 泊A 3泡 直透新加坡 庇能
下期 五月十二日落貨 五月十五日上午11時開行

華新 M.S. VIRGINIA 即日落貨 即日下午開行(泊油蔴地) 直往新港・金邊
樂興 M.S. MONICA 即日落貨 二十日下午開行船泊B 8泡 直往西貢 新港 金邊
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 四月廿三日落貨廿五日下午開行 直透曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 四月廿八日落貨 卅日下午開行 直透曼谷

西區辦事處：干諾道西二十四號二樓 電話：H-448026(5線)
接貨部：H-445512 客務部：H-441384

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：H二弍六〇八一至二

華經理運貨部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一〇一至弍室
電話：弍三弍〇八四至六

PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 四月廿一日到 廿二日開行
往：波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿。經日本。

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 五月十七日到 十八日開行
往：羅省、波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿。經日本。

由羅省・舊金山・直航快輪

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 四月廿六日抵港

PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 四月十八日由羅省開 四月二十日舊金山開 五月六日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 五月 六日由羅省開 八日舊金山開 廿四日抵港

渣華郵船公司
ROYAL INTEROCEAN LINES
代理：利來郵船公司
電話：H-241181 九龍分行 電話：K-303321

航線	船名	開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI 芝萬宜	四月廿一日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵。
	TJILUWAH 芝利華	五月二十日	
新西蘭	STRAAT CHATHAM 士打漆涵	四月十九日	菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓等埠。
	STRAAT CLARENCE 士打嘉蘭士	五月十八日	
東非	STRAAT TALBOT 士打多寶	四月十五日	東非各埠
	TJILIWONG 芝利旺	四月廿八日	
西非	STRAAT FREMANTLE 士打菲文圖	四月廿四日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN 士打法蘭堅	五月廿四日	
拉丁美洲	WONOSOBO 溫拿蘇寶	四月十八日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT HONGKONG 士打香港	四月廿二日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT HOLLAND 士打荷蘭	五月廿弍日	
	STRAAT MAGELHAEN 士打麥高漢	四月廿七日	南非各埠
歐洲	SINOUTSKERK 施樂士吉	五月九日	歐洲各埠
	STREEFKERK 施芝芙吉	六月九日	
地中海中東	WISSEKERK 威施吉	四月廿二日	地中海中東各埠
	WAALEKERK 威利吉	五月三十日	
墨西哥灣	BANGGAI 賓嘉	五月三日	格利士多巴、摩比爾、新奧運斯、侯斯頓
	BATJAN 巴眞	六月九日	

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
英	萬流	WANLIU	太古	海運橋
英	邊士達	BENSTAC	邊行	九龍橋
英	邊羅華士	BENLAWERS	邊行	九龍橋
法	運高時	YAUCLUSE	法郵	九龍橋
丹	烈打馬士基	RITA MAERSK	捷成	九龍橋
美	高麗熊	KOREA BEAR	太平洋	A32
英	台灣	TAIWAN	太古	台輪碼頭
英	律地亞	ZUDDEA	鐵行	A 3
丹	蘇姍馬士基	SUSAN MAERSK	捷成	A 6
英	先達寶來	STRATHBORRA	鐵行	九龍橋
荷	士打多寶	STR. TALBOT	渣華	A25
日	不來梅丸	BREMEN MARU	大三	A 4
日	長良丸	NAGARA MARU	日郵	A 2
日	南星丸	NANSEI MARU	天祥	B 5
英	晏階是士	ANCHISES	太古	太古橋
利	東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	港郵	A29
中	福興	FOO HSING	海昌	油蔴地
中	金宏	CHIN HORNG	明仁	油蔴地

美國輪船公司
—歐美亞航線—

貨箱貨運服務
香港——美國——歐洲

	香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克	*夏化
美國領袖號☆☆ American Leader	四月十七日	直開往東岸港口		五月十五日	五月十七日	五月十八日	五月廿六日
美國百靈號 American Lark	四月廿五日	五月十日	五月十一日	五月廿一日	五月廿三日	五月廿四日	六月一日
美國靈貓號 American Lynx	四月卅一日	五月十五日	五月十六日	五月廿六日	五月廿八日	五月廿九日	六月六日
美國寶輪號 American Argosy	五月五日	五月廿日	五月廿一日	五月卅一日	六月二日	六月三日	六月十一日

☆☆集櫃截貨四月十六日晚上十一時　整櫃截貨四月十六日晚上十一時
*順搭歐洲各大城市貨櫃由紐約經夏化轉運
香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司
九龍收貨站：九龍官塘新塡海地段廿四號 聯益貨倉有限公司

美國輪船公司 貨箱貨運服務
貨運總代理：陳業初
於仁行616室 電話：H-237071
香港收貨站 電話：H-708433

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓電話H 233181-5
華務部：H228293. H239858. H221519.

往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光 (到) (開)
萬利恰美利 Manoloeverett 四月十九日 四月廿日
新菲島恰美利 Johneverett 五月六日 五月七日

往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。
利民恰美利☆ Ramoneverett 泊A31泡 四月十六日
遜利恰美利 Makeverett 四月廿六日 四月廿七日 ☆不停沖繩

往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。
發利恰美利 Fernandoeverett 泊A24泡 四月十六日
利民恰美利 Ramoneverett 五月十日 五月十一日

往客拉蚩和波斯灣、印度各埠(☆不經星加坡)
華星 Star Bellatrix 四月十七日 四月十八日
和星 Star Arcturus 四月廿四日 四月廿五日

往神戶、橫濱。
景星 Star Antares 四月廿五日 四月廿六日
Star Aldebaran 五月八日 五月九日

常備貨箱及板箱爲客服務
往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。
菲律賓郵 Philippine Mail 四月十九日 四月二十日
美國郵 American Mail 四月廿八日 四月三十日

常備貨箱爲客服務
直航雪梨、墨爾砵、愛德里及比利士彬。
米路士 MILOS 四月十九日 四月廿四日

海皇 M.S. HOI WONG
四月廿二日抵港 廿五日落貨 即晚開行
直航 新加坡 庇能
本輪貨艙全部冷氣設備，客免上痘山。
搭客付貨請臨永安公司接洽
德輔道中大道西三百二十五號
捷順船務有限公司啓
電話：四三五九七八・四三〇六三四 [illegible]

S.C.I. 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.

紐約・東加拿大・大湖特快航綫
前往：紐約、滿地可、多倫吐、威美頓、亞斯達寶拿、底特律、米高基、芝加哥。
(如有足夠貨艤則往吐里度)

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA
(香港) 五月廿八到 卅一開　(紐約) 七月弍日到

威沙百士 VISHVA BHAKTI
(香港) 六月廿八到 三十開　(紐約) 八月二日到

太平洋特快航綫
前往：羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH
(香港) 四月廿六到 廿七開　(羅省) 五月十五日到 十六日開　(三藩市) 五月十八日到 十九日開

威沙施華 VISHVA SEVA
(香港) 五月廿八到 卅一開　(羅省) 六月十八到 十九開　(三藩市) 六月廿一到 廿二開

威沙多富 VISHVA TIRTH
六月廿八到 卅日開　七月十八到 十九開　七月廿一到 廿二開

以上各輪有裝箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理
香港東亞航業有限公司
陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接貨處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

SEA LAND SERVICE INC.
美國海陸聯運公司
標準貨箱貨收貨站設九龍倉25號倉

陰雨山丸 4月15日下午截貨(集運) 4月16日下午截貨(其他)
"OTOWASAN MARU"
力圖丸 4月19日下午截貨(集運) 4月19日下午截貨(其他)
"NITTOU MARU"
航友輪 4月22日下午截貨(集運) 4月23日下午截貨(其他)
"GRAND NAVIGATOR"
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、買牙加、多明尼等埠。

總代理：太平洋行
華人貨艤部(歷山大厦弍樓)
電話227011,226392,233870.
夜間服務電話H235085,245086.
九龍辦事處：(邵氏大厦)
電話：K941754,943692.

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "NANSEI MARU"
南星丸 四月十四日落貨 四月十五日開往
M.V. "KYUSEI MARU"
鳩星丸 四月十七日落貨 四月十八日開往
星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
歷山大厦三樓 電話：弍叁七〇〇壹零

小山海運株式會社
OYAMA LINE

M.S. "KYOKKO MARU"
旭光丸 四月十八日由日本抵港 廿日開往星洲、巴生
M.S. "YUUKO MARU"
悠光丸 四月十八日由日本抵港
M.S. "KAFUKU MARU"
嘉福丸 四月十九日由日本抵港
M.S. "MOUNT ASO"
阿蘇山輪 四月廿一日由日本抵港
M.S. "ASAHI MARU NO.31"
第卅一旭丸 四月廿一日由日本抵港
請各收貨人卽來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號弍樓 電話437055,431237.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

·紅海定期航綫·
M.S. "IDALLA"
艾德禮快輪 四月廿四日落貨 廿六日開行
M.S. "OCEAN MERCURY"
海禾快輪 五月十九日落貨 二十日開行
直透 亞丁(ADEN)、遮打(JADAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞擴巴(AQABA)。
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAS,MUKALLA,BERBERA DJIBOUTI,MASSAWA,HODEIDAH.

·歐洲定期航綫·
M.S. "KOSEI MARU"
高征丸 五月四日落貨 六日開行
M/S "KOCHU MARU"
高忠丸 六月三日落貨 五日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹
LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON, LEIXOES,LISBON, OSLO,COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBERG.
ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT

貨客付貨請移玉步 聯邦大厦七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977.
澳門代理星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

尚有航訊廣告刊在第五張第三頁

Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司

高麗熊 KOREA BEAR (直航羅省十七天到達) 四月十三日到 泊A32泡 收貨 十五日中午開
往：羅省、舊金山、士托頓。
日本熊 JAPAN BEAR 四月二十九號到 三十號開
往：舊金山、羅省、士托頓。
菲律賓熊 PHILIPPINE BEAR 五月五號到 六號開
往：舊金山、羅省、士托頓。
貨客付貨請到敝公司或貨運代理香港海運有限公司
地址：大道中三十號娛樂戲院大厦十樓 電話：H弍三七一九一

M/S "TREPCA"
鐵立加快輪 定四月十六日落貨 四月十七日開行
直往：神戶、名古屋、橫濱等埠
貨客付貨請到代理：華林洋行 上海匯豐銀行大厦三樓 電話：二弍八一叁一至五

多利順洋行
於仁大厦九十號 電話：二二三六二一

海明 HAI MENG 往日本 四月十七日落貨 十八日開行
多倫達 TURANDOT 往溫羅 四月十七日落貨 十八日開行
寶利華利 BONNEVILLE 往溫羅 四月廿二日落貨 廿三日開行
皇后威利 QUEENSVILLE 往溫哥華、西雅圖、砵倫 四月十八日落貨 廿一日開行
多利多 TOREADOR 往羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、委內瑞拉 四月廿三日落貨 廿四日開行
邦斯華利 BRONXVILLE 往：紐約、波士頓。四月二十九日落貨 二十日開行

電話：香港228011 九龍940231 總經理怡和有限公司啓

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東月 往：神戶、大阪、橫濱、名古屋。六月六日收貨 七日開行

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY., LTD.

東傑 往比利是本、雪梨、墨爾砵。四月廿六日收貨 三十日開行
東雄 往比利是本、雪梨、墨爾砵。五月廿六日收貨 三十日開行

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"WYOMING"輪(經檀香山) 四月二十日到港 廿一日開行
"COLORADO"輪 五月八日到港 九日開行
往：西雅圖、溫高華、助非路及砵倫
"M.M. DANT"輪 四月卅日到港 五月二日開行
"WASHINGTON"輪 五月十二日到港 十三日開行

怡和有限公司船務部啓
電話：弍三一一至弍九・弍〇〇弍八三弍・一〇四九三弍

美國總統輪船公司

S.S. PRESIDENT WILSON
威爾遜總統輪 四月十九日開
往：檀香山、三藩市
S.S. PRESIDENT VAN BUREN
溫寶隆總統輪 四月廿一日開
往：三藩市、羅省、聖地高
太子行三樓 電話 H弍二七四九三

航訊

美民航局正式批准
美國國內航綫機票 下月加價百分之六
廉價優待辦法有待日後決定

（特訊）美國民航局昨日正式批准，美國國內航綫機票價格，由下月初起增加百分之六。美國民航局並表示，在未來五十日內，如果無強烈之反對，該局同意各航空公司之票價增加至百分之九。上述之決定是經過廣泛之研究始行作出的。至於廉價優待辦法則有待日後決定。（初）

蘇聯民航明年開始 超音速機航國內綫
目前正積極訓練駕駛人員

（特訊）據民航界消息透露：蘇聯航空公司將由明年開始採用蘇聯TH一一四四型超音速民航機飛行國內航綫。最初開辦之航綫將橫越西伯利亞連貫蘇聯東西兩部份。然自一九七三年起，蘇聯航空公司更採用TH一一四四型客機行走國際航綫。

目前蘇聯航空公司在積極加緊訓練TH一一四四型超音速民航機飛行人員。

爲要世界各大航空公司取得密切之聯繫，蘇聯航空公司今年秋季將派出觀察員參加國際空運協會在檀香山舉行之週年大會，且屆時將宣佈明年將加入此國際航空組織。（初）

國泰航空公司 設貨位管理組

（特訊）現代貨物空運日益繁重，國泰航空公司爲對應此，而宣佈於四月十五日在啓德機場設立一個新單位——貨位管理組，使客位及貨位管理，得以更適宜處理貨物得更順利。

該組成員包括盧理平（組長）、何錫波、區卓頭、黃國權等，都是由定位、運務、貨運部經驗豐富的老手組成，幾位成員於數月前即已接受深造訓練，使國泰航空貨位管理組

對國泰貨運現代化新設施，有一個別處理貨物系統之認識。貨位管理組設在啓德機場國泰貨運部，爲空運貨物人士處理及解決有關問題。該組的成立，是國泰貨運又邁進一步。國泰今年貨運比去年增加百分之十八點二。

國泰航空貨位管理組

航空公司電話

英海外	二三九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二三九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四

交通旅團 遊覽港澳

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港澳門旅行團一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。圖爲交通公社旅團。

熱褲女郎·招遙過市

兩位年青美貌之少女在大西洋城街道上漫步，展示她們的新裝。（合衆國際社無綫電傳眞）

在「四月在巴黎」酒會中，法航地區經理梁比益（左）、機場經理李尼士佐儎親迎各界嘉賓。（本報記者攝）

法航舉行盛大酒會 招待航空旅遊人士

（特訊）在「四月在巴黎」盛會舉行前夕，法國航空公司昨晚假希爾頓舉行雞尾酒會，盛大招待航空旅遊界人士。

法航地區經理梁比益佐儎，機場經理李尼士佐儎，業務經理吳本奈親迎各界嘉賓。此外，法航地區副經理馬邱，法航文華酒店辦事處經理李謝迎娟，行政經理孫元生夫婦亦親臨熱誠款待。

「四月在巴黎」盛會由法國航空公司及希爾頓酒店聯合主辦，由四月一日至五月十五日止一連個半月在希爾頓廿五樓舉行。在盛會舉行期間將爲大介紹著名之法國食品，和各項精采之表演節目。

法航爲使本港人士能夠一嘗法國食品風味，特派專機將食品由法國空運抵港，以飽本港人士口福。（初）

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
總統	二三〇一七一
美輪	二二七〇七一
太平洋遠東	237191
來	二三八二九三
法郵	二三五一四一
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二三七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
澳洲	二三七〇五六
南安	四三〇六五六
美邦	二三六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三一六一一
遠行	二三一〇二一
東方船務	二三八一〇一
銀行	二三〇二一
復新	二三八四五三
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
大源	四四五七八
鐵行	二三〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三四九一
中央航業	二三七一九一
渣華	二四一八一
安江	四三一〇一九

英貨箱航運公司 在港設電訊中心

英國海外貨箱航運有限公司歐洲，遠東及太平洋區迅速電訊聯絡中心，並已與本港大東電報局安排妥當，於今年七月一日開始由該局專線處理。

在該新電訊聯絡安排之下，該公司來往於倫敦、雪梨、香港、東京及星加坡之間的電訊，均將由本港大東電報局專線轉發。

菲律賓、泰國及台灣等地在此項電訊聯絡安排範圍之內的該公司電訊，將先發至該公司香港辦事處處理轉發。

該公司選擇香港爲迅速電訊聯絡中心，原因之一爲本港大東電報局有週年不停日二十四小時的服務。

該公司遠東區董事雷諾斯昨日在港指出迅速電訊聯絡網的重要性稱：「迅速的貨箱運輸服務，必需有迅速電訊聯絡網的配合，大東電報局解決了我們的需要。」

圖示英貨箱運輸電訊聯絡中心，（左起）大東電報局營業經理塔格西，營業代表佛蘭西及英貨箱航運公司電訊部經理賀德。

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
晏諾是士	ANCHISES	英國	十五	太古
邊德	BENDEARG	英國	十五	邊行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十五	福來
安城	KOTA SELAMAT	中國	十五	太平
樂興	MONICA	西貢	十五	順昌
科玲之亞	THURINGIA	歐洲	十五	捷成
沙厦	SAHAR	日本	十五	新興行
馬士連那	DON MARCELINA	日本	十五	華林
廣進丸	KOSHIN MARU	日本	十五	中央
湖北	HUPEH	新西蘭	十五	太古
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	十五	總統
正艾隆	CHAN IRON	日本	十五	協成
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	十五	福來
馬來亞鴻運	MALAYSIA FORTUNE	高雄	十五	港郵
出口快報	EXPORT COURIER	美國	十六	和捷
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	十六	捷成
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	十六	捷成
鐵立加	TREPCA	新加坡	十六	華林
溫拿梭寶	WONOSOBO	印尼	十六	渣華
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	十六	鐵行
海明	HAI MENG	詩巫	十六	多利順
鳩星丸	KYUSEI MARU	日本	十六	天祥
神川丸	KAMIKAWA MARU	日本	十六	川崎
華運天	VALENTINE	日本	十六	捷成
列錫	LEIPZIG	歐洲	十六	東方
捷多馬	LJUTOMER	新西蘭	十六	夏利
利太	LINDA JR	西貢	十六	利通
神運丸	SHINUN MARU	日本	十六	川崎
華星	STAR BELLATRIX	日本	十七	福來
猛龍密士	MULUNGUSSHI	日本	十七	怡和
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	十七	捷成
利華賓	RIVERBANK	東南非	十七	鐵行
基隆	KEELUNG	基隆	十七	利通
大安	TARN	日本	十七	寶隆
沙城嘉	HANKA SAWICKA	歐洲曼谷	十七	天祥
皮利亞士	PELEUS	英國	十七	太古
美露士	MILOS	澳洲	十七	福來
多倫達	TURANDOT	美國	十七	多利順
昭安丸	SHOAN MARU	日本	十七	東洋
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本	十七	太平
馬利亞太伊	MARIETTAE	新加坡	十七	華林
山鶴丸	YAMATSURU MARU	日本	十七	協成
神馬	AZUMA	歐洲	十七	寶隆
比根堡	BLANKENBURG	歐洲	十七	東方
加利沃	KALEMYO	仰光	十七	新興行
洞雲丸	DOUN MARU	日本	十七	三利
悠光丸	YUUKO MARU	橫濱	十七	大信
平隆丸	HEIRYU MARU	日本	十七	永泰
富洋丸	FUYO MARU	基隆	十七	中央
士打諾成	STRAAT CHATHAM	新西蘭	十七	渣華
亞蘇山	MOUNT ASO	神戶	十七	大信
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	新加坡	十七	大三
美國開拓	AMERICAN LEADER	美國	十七	美輪
施莫來	SCHIE LLOYD	地中海	十八	渣華
長崎丸	NAGASAKI MARU	新加坡	十八	大三
士特丹頓	STATENDAM	馬尼拉	十八	渣華
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	美國	十八	港郵
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲高雄	十八	渣華
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	十八	海獅
山洲丸	SANSHU MARU	日本	十八	中央
聖馬田	ST. MARTIN	日本	十八	嘉信
佚頓	FRIEDEN	歐洲	十八	東方
威西利	VASILIOS R	美國	十八	國光
協福丸	KYOFUKU MARU	日本	十八	中央
伊利珍尼絲	EURYGENES	美國馬尼拉	十八	美迅
寶順家	BUSUANGA	歐洲	十八	寶隆
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	十八	東洋
旭和丸	KYOKKO MARU	神戶	十八	大信
殿安奈士	DINNA SKOU	新加坡	十八	日郵
諾比拉	NORBELLA	日本	十八	沙唔
奎松總統	PRES. QUEZON	馬尼拉	十八	美邦
沙厦	SAHAR	日本	十八	新興行
正艾	CHAN FRON	日本	十八	協成
長城	KOTA PANJANG	新加坡	十八	太平
新洲一號	GREENLAND ONE	台灣	十八	建華
光榮三號	GLORY 3	高雄	十八	海華
海國	HAI KUO	基隆	十八	東海
邦浙華利	BRONXVILLE	新加坡	十八	多利順
嘉福丸	KAFUKU MARU	神戶	十九	大信
威施吉	WISSEKERK	歐洲	十九	渣華
美上美	SUSANNE	曼谷	十九	順昌
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	西雅圖	十九	鐵行
紐列	NURITH	日本	十九	新興行
愛邊娜	ELPENOR	英國	十九	太古
寶利華利	BONNEVILLE	美國	十九	多利順
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	十九	捷華
加利沃	KALEMYO	仰光	十九	新興行
忌連路高	GLENOGLE	日本	十九	怡和
海王	OCEAN KING	台灣	十九	順利
銀洲	NGAN COAU	台灣	十九	太來
海龍丸	KAIRYU MARU	日本	十九	嘉信
史帶拉萊克	STELLA LYKES	高雄	十九	總統
溫寶蘭總統	PRES. VAN BUREN	加州	十九	總統
菲律賓郵	PHIL. MAIL	西雅圖	十九	福來
威爾遜總統	PRES. WILSON	馬尼拉	十九	總統
華利士丸	WALES MARU	歐洲	十九	韓經
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	歐洲	十九	捷成
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	二十	多利順
太平洋之鷹	ATLANTIC FALCON	美國	二十	港海
協啓丸	KYOKEI	日本	二十	中央
東方飛箭	ORIENTAL ARROW	高雄	二十	港郵
溫拿之利	WONOGIRI	西中南美	二十	渣華
惠明	WYOMING	澳洲基隆	二十	怡和
芬景	FERNVIEW	美國	二十	多利順
力圖丸	NITTOU MARU	日本	二十	太平
溫拿都喜達	JALADUHITA	新加坡	二十	華林
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	廿一	鐵行
加利彌	GALINI	愛勒特	廿一	新興行
第31旭丸	ASAHI MARU 31	橫濱	廿一	大信
君川丸	KIMIKAWA MARU	日本	廿一	川崎
洞雲丸	DOUN MARU	日本	廿一	三利
阿蘇山	MOUNT ASO	神戶	廿一	大信
寶利華利	BONNEVILLE	美國	廿二	多利順
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	廿二	美郵

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲線			
多賀春丸	TAGAHARU MARU	紐約	十五	山下
神川丸	KAMIKAWA MARU	溫特里爾多倫多	十六	川崎
出口快報	EXPORT COURIER	紐約	十六	和捷
若松丸	WAKAMATSU MARU	加勒比海	十六	日郵
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	十七	太平
復興	UNION SUNRISE	紐約	十七	道華
華沙	WARSAK	洛杉磯溫哥華	十七	東方
溫拿梭寶	WONOSOBO	加勒比海	十七	渣華
馬來亞鴻運	MALAYSIA FORTUNE	孟星士頓紐約	十七	港郵
捷多馬	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	十八	夏利
美國領袖	AMERICAN LEADER	加州	十八	美輪
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約	十八	捷成
溫寶蘭總統	PRES. VAN BUREN	加州溫特里爾	十九	總統
邦浙華利	BRONXILLE	紐約波士頓	十九	多利順
史帶拉拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	十九	總統
奎松總統	PRES. QUEZON	紐約	十九	美邦
威西利	VASILIOS R	滿地可多倫多	十九	國光
馬利泰	MARIETTA E	紐約	十九	華林
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	十九	總統
伊利珍尼絲	EURYGENES	紐約	二十	遠大
力圖丸	NITTOU MARU	美國	二十	太平
日本熊	JAPAN BEAR	加州	二十	太平洋
富洋丸	FUYO MARU	加州溫哥華	二十	中央
惠明	WYOMING	加州	廿一	怡和
菲律賓郵	PHILIPPINE MAIL	西雅圖溫哥華	廿一	福來
美國百靈	AMERICAN LARK	加州	廿一	美輪
東方飛箭	ORIENTAL ARROW	洛杉磯三藩市	廿一	港郵
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	廿一	多利順
大西洋之鷹	ATLANTIC FALCON	紐約	廿二	港海
溫拿都喜達	JALADUHITA	加州溫哥華	廿二	華林
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	廿二	鐵行
士打香港	STRAAT H.K.	南美	廿二	渣華
會津丸	AIZU MARU	紐約東加拿大	廿三	日郵
君川丸	KIMIKAWA MARU	加州加勒比海	廿三	川崎
台興	TAI HSING	洛杉磯	廿三	順利
	歐洲線			
奧加第	ORCADES	英國	十五	鐵行
科玲之亞	THURKINGIA	歐洲	十六	捷成
汎帝峰	PANDO POINT	倫敦漢堡	十六	鐵行
大安	TARN	漢堡歐洲	十八	寶隆
邊德	BENDEARG	倫敦漢堡	十八	邊行
皮利亞士	PELEUS	利物浦	十九	太古
諾比拉	NORBELLA	漢堡歐洲	十九	沙唔
施莫來	SCHIE LLOYD	地中海	十九	渣華
美國領袖	AMERICAN LEADER	歐洲	十九	美輪
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦	二十	遠東
忌連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
華利士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿一	韓經
美國百靈	AMERICAN LARK	歐洲	廿一	美輪
威施吉	WISSEKERK	地中海	廿三	渣華
亞露西	AROSIA	漢堡歐洲	廿四	寶隆
尼亞士	NELEUS	利物浦	廿五	太古
巴華利亞	BAVARIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
汎帝聖	PBNDO SOUND	漢堡倫敦	廿六	鐵行
美國靈貓	AMERICAN LYNX	歐洲	廿七	美輪
邊潔倫	BENKITLAN	利物浦	廿九	邊行
菲美亞士	PHEMIUS	利物浦	三十	太古
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	三十	怡和
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	三十	邊行
階東利亞士	CLYTONEUS	利物浦	三十	太古
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	二日	寶隆
九端馬迪	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	二日	福來
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	三日	韓經
運多時	VENTOUX	倫敦漢堡	五日	沙唔
美嶽	AMERICAN ARGOSY	歐洲	五日	美輪
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	五日	港郵
高征丸	KOSEI MARU	漢堡歐洲	六日	泛洋
施來	SEINE LLOYD	地中海	六日	渣華
佳迪娜	QUIRINALE	意大利	七日	天祥
邊蘇華士	BENLAWERS	漢堡倫敦	七日	邊行
泊萊姆	PRIM	利物浦	九日	太古
	澳洲線			
萬旅	WANLIU	澳洲	十五	太古
奧加弟	ORCADES	澳洲	十五	鐵行
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	十八	太古
士打諾成	STRAAT CHATHAM	新西蘭	十九	渣華
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	廿一	渣華
美露士	MILOS	澳洲	廿二	福來
國泰	CATHAY	澳洲	廿四	鐵行
	印・巴・中東線			
長良丸	NAGARA MARU	波斯灣	十五	日郵
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光	十五	日郵
利華	NEVER	馬德拉斯	十五	菲士高
律地亞	NUDDEA	波斯灣	十五	鐵行
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十六	福來
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	十六	太平
華運天	VALENTINE	波斯灣	十七	捷成
紐列	NURITH	愛勒特	二十	新興行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加爾各答仰光	二十	福來
海王	OCEAN KING	亞丁孟達	廿一	順利
阿卡普高丸	ACAPULCO MARU	近東	廿三	大三
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	紅海	廿四	大三
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	廿四	太來
和星	STAR ARCTURUS	波斯灣	廿五	福來
艾德拉	IDALLA	紅海	廿六	泛洋
青洲	TSING CHAU	紅海	廿九	太來
達利	DAHLIA	愛勒特	廿九	新興行
榮茲	KOTA MAKMUR	紅海	二日	太平
	東南亞線			
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十五	福來
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	十五	天祥
威爾遜總統	PRES. WILSON	馬尼拉	十五	總統
聖馬田	ST. MARTIN	新加坡庇能	十六	嘉信
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢棉蘭	十六	捷成
山洲丸	SANSHU MARU	馬尼拉	十六	中央
新洲壹	GREENLAND ONE	大南西貢	十六	建華
丹絨斯里	TANKJUNG SELE	泗水三寶壟	十六	通裕
馬士連那	DON MARCELINA	馬尼拉宿務	十六	華林
廣進丸	KOSHIN MARU	新加坡巴生	十六	中央
成利	SANG LEE	婆羅乃	十七	東海
威伯隆	WAIBALONG	印尼	十七	亞通
成利	SANG LEE	婆羅乃	十七	東海
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生港	十八	天祥
平隆丸	HEIRYU MARU	曼谷	十八	永泰
多倫達	TURANDOT	曼谷	十八	多利順
洞雲丸	DOUN MARU	納閩	十八	三利
基隆	KEELUNG	西貢	十八	利通
海隆丸	KAIRYU MARU	新加坡巴生	十八	嘉信
山鶴丸	RAMATSURU MARU	新加坡	十八	協成
列錫	LEIPZIG	新加坡庇能	十八	東方
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	十九	海獅
海皇	HOI WONG	新加坡庇能	十九	南順
旭光丸	KYOKKO MARU	新加坡巴生港	二十	大信
寶德	KARANA III	雅加達孟加錫	二十	亞非
樂興	MONICA	西貢	二十	順昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	二十	太平
光榮三號	GLORY 3	金邊	二十	海華
新洲一號	GREENLAND ONE	大南西貢	二十	建華
多蘭都	TOLANDO	印尼	廿一	通裕
永寧	WING NING	山打根	廿一	聯順
功隆丸	KORYU MARU	曼谷	廿二	永泰
寶威	PALVIA	雅加達	廿二	亞非
寶利華利	BONNEVILLE	曼谷	廿三	多利順
華新	VIRGINIA	西貢金邊	廿四	順昌
多瑪株	TOMBATU	印尼	廿五	通裕
初星丸	SHOSEI MARU	新加坡巴生港	廿五	天祥
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢日里	廿六	捷成
京都丸	KYOTO MARU	新加坡印尼	廿七	日郵
高雄	KAOHSIUNG	西貢	廿八	利通
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿八	順昌
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡巴生港	廿八	嘉信
新洲喜	HIMAWARI MARU	西貢	廿八	建華

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	基隆・釜山・日本線			
海隆	HAI LONG	基隆	十五	東海
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	十六	福來
利華賓	RIVERBANK	日本	十七	鐵行
鐵立加	TREPCA	日本	十七	華林
海明	HAI MENG	日本	十七	多利順
台灣	TAIWAN	基隆	十八	太古
比根堡	BLANKENBURG	日本	十八	東方
殿安奈士	DINNA SKOL	日本	十八	日郵
沙城嘉	HANKA SAWICKA	日本	十九	天祥
海國	HAI KUO	基隆	二十	東海
宇占馬	UJAMAA	日本	廿三	怡和
加利沃	KALEMYO	日本	廿四	新興行
忌連利安	GLENLYON	日本	廿六	怡和
景星	STAR ANTARES	神戶橫濱	廿六	福來
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	日本	廿六	渣華
茱利達	JURATA	日本	廿七	天祥
	非洲線			
士打多寶	STRAAT TALBOT	東非	十五	渣華
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西南非	十五	捷成
猛龍密士	MULUNGUSHI	東非	十六	怡和
雅加士	ARGUS	德班角城	十六	新興行
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	新加坡東非	十六	大三
莎厦	SAHAR	西非	二十	新興行
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿二	渣華
大西洋之日	ATLANTIC SUN	南非	廿三	怡和
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	廿四	大三
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	廿四	渣華

FEDSEA LINE
FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE
M.S. "VASILIOS R." 「威西利」快輪 準四月十八日落貨 十九晚開行
M.S. "COLLIN" 「高靈」快輪 準四月廿五日落貨 廿六日開行
直往：滿地可、多倫多。
貨客付貨 請賜接洽
總代理：國光船務公司 九龍瑞興公司大廈九〇二室 電話：K 六七五九 六七七一 八二一六
澳門代理：興記行 宜安街十三號 電話：式四九三

加利沃 M.S. "KALEMYO"
往：橫濱、神戶、大阪。
四月二十日到港 廿五日開行
華人僑貨部 永樂街五十號 德成大廈九〇三至六房 電話H式三七一五七一一六〇 電話H 438627. 438791.
新興行船務有限公司啓

States Marine Lines
M.V. ATLANTIC FALCON 「大西洋之鷹」號 四月十九日收貨 廿一日啓行
M.V. ATLANTIC FREEDOM 「大西洋自由」號 四月廿七日收貨 廿九日啓行
直航：紐約、紐域、費城、及波的摩等埠
總代理 香港南隆有限公司

"K" LINE 川崎汽船株式會社
M.S. "KIMIKAWA MARU" 君川丸 船泊A8號 直航：夏利法斯、滿地可、多倫多。 四月十五日落貨 十六日啓行
M.S. KAMIKAWA MARU 神川丸（不經日本） 直航：溫哥華，斯托頓，加勒比海各埠 四月廿一日落貨 廿三日啓行
兼收由SAN JUAN, P.R. 轉駁下列各埠 PONCE, MAYAGUEZ, ST. THOMAS.
貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：式三七三〇六・式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 新馬路四號 永亨銀行大廈201 21號 電話：五三〇九

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
M.S. "ROMO MAERSK" 羅慕馬士基 四月十七日落貨 十八日開行 直往：西貢、星洲、棉蘭等埠
M/V "TREIN MAERSK" 德利馬士基 四月十七日落貨 十八日開行 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等埠。
M.V. "VALENTINE" 華蓮天 四月十六日落貨 十七日開行 直往：孟買、卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古域、等埠
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

KIE HOCK SHIPPING CO LTD. (H.K.)
東海輪 M.V. "TONG HAI" 預四月十八日抵港 即日收貨 十九日開行
直達：星加坡、巴生、檳城
（兼收婆羅洲及印尼各港貨轉由星轉）
貴客付貨 請移玉 祺福船務（香港）有限公司 地址：干諾道中81號 電話44496, 46148, 43919.

太古 CN CO
電話：總行H239451、客票H232862
（收貨）（截貨）
香港——澳洲 桂林輪 已開始 四月廿三下午 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
香港——基隆 台灣輪 已開始 四月十七下午（四月十八上午十來時開行）
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新西蘭、菲芝 湖北輪 已開始 四月十七下午 往：紐西蘭、菲芝各埠
香港——新畿內亞 威靈頓丸 已開始 五月八日下午 往：新畿內亞南太平洋

美電市價回抜
美鈔亦企收市為六〇〇・七五
好淡因數相持九九金牛皮待變

（特訊）九九金因好淡因素又輾相持，呈牛皮待變，收市二九一・三七五。（倫敦金價每盎報三八・九五美元・自由美鈔每鎊兌二・四一六四美元）美鈔報堅，收市六〇〇・七五，美電收市六〇二。九九金上午開市二九一・二二五，最低報二九〇・八七，去息三角，收市二九一・五，亦為全天之最高價。午後再以二九一・五開出，收市為二九一・三七五。場上現金，公價上牌交收六千両，公價二九〇。美鈔開市六〇〇・五，最低價亦為六〇〇・五，最高六〇〇・八七五，收市六〇〇・七五。美電開市六〇一・七五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇二。金單開市六〇一・二，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇二・五。

加滙停牌經年復掛
美瑞德法互有榮辱
倫敦美元告羅士亦下跌六小點

（特訊）停掛幾近一年之加拿大外滙牌價昨（十四）日已恢復掛出，美元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎外滙牌價有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價中，更動者有美元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎等項，其中僅美滙掛高之外，瑞士滙、西德滙及法國滙俱稍掛低。停掛幾近一年之加拿大外滙牌價已復見掛出。

加拿大元牌價：電滙最高賣出價每百加元等於六〇一・二〇港元，最低買入每百加元等於五九三・八〇港元。

美元牌價：電滙最高賣出每百美元等於六〇五・八〇港元，前為六〇五・六〇港元，即較前多兌〇・二〇港元，最低買入價每百美元等於五九八・八〇港元，前為五九八・六〇港元，即較前多兌〇・二〇港元。

瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一四一・一〇港元，前為一四一・三〇港元，即較前少兌〇・二〇港元，最低買入價每百法郎等於一三九・三〇港元，前為一三九・五〇港元，即較前少兌〇・二〇港元。

西德馬克牌價：電滙最高賣出價每百馬克等於一六六・九〇港元，前為一六七・〇〇港元，即較前少兌〇・一〇港元，最低買入價每百馬克等於一六四・九〇港元，前為一六五・〇〇港元，即較前少兌〇・一〇港元。

法國法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一〇八・五〇港元，無變動，每百法郎仍等於一〇八・五〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日轉見掛低，賣出價每英鎊等於二・四一六四美元，前為二・四一七〇美元，即較前少兌〇・〇〇〇六美元。買入價每英鎊等於二・四一六六美元，前為二・四一七二美元，即較前少兌〇・〇〇〇六美元。

日滙尚企 菲滙仍淡

（特訊）日滙報價一六三・二，即港收一百日元一六三・二。一萬日鈔，在台收一百日元，即在台滙成一千四百七十七元。台幣，在港收一百元，即合一千台幣兌港幣一八・五五元，在港即八十五元七角五分。菲滙報六・七六，即在港收一百比索。澳洲滙成一百六十七・七十元，在坡滙成一九七・十六元，即在坡交一百四十七元。

放寬管制貨品進口
多種貨稅率已減低
伊朗頒行本年度進出口條例
優先向貿易平衡地區採購貨物

（特訊）據此間伊朗總貿易商昨日接德黑蘭聯號航信報導：伊朗經濟部已將一九七一年三月廿一日至一九七二年三月廿日進出口條例及商業收益稅則公佈實施。伊朗本年度條例主旨在保護消費者及放鬆嚴格輸入管制，以鼓勵伊朗工業增加效率，俾能在國外市場具有競爭力量。

伊朗新條例與上年比較有若干變動情形如次：㊀輸胎工業原料稅由一〇〇%減為八〇%。㊁收音機及電視機零件由四〇%減為二〇%。㊂假如伊朗國內工業不能維持生產及水準，伊朗政府將允許原列禁止進口之貨品恢復進口，如棉織品、電氣用品（包括冰箱、電熱器、炊器、收音機、電唱機）。㊃為保護消費者及應伊朗國內需要，解除對棉線、鐵片及窗玻璃之進口。㊄為平衡貿易公私均應優先向目前貿伊朗產品多之國家採購，即向比較平衡之國家採購。㊅政府將實施對生鐵、生煤及油質之輸入。㊆限制進口水泥、鋼塊、石油化學品、六寸以上直徑鋼管、鋼絲、鋼板、鍍鋅鐵皮。㊇為便印刷油墨業充分利用設備及提高品質，將管制油墨輸入。㊈加工木輸入每噸徵稅從一、二五〇RIAL提高到二、〇〇〇RIAL。㊉伊朗政府對輸出亦有下列措施：①對甜菜渣、蔗渣、油子必須滿足國內需要後始能輸出。②為應鋼鐵業需要限制廢鐵輸出。③胡桃限定在加工後可輸出。

七月結束收穫年度
世界大米連續四年增產
總量估達二億公噸高位
美歐非洲產量祗二千三百萬噸，其餘為亞洲稻量，不包括大陸北越。

（特訊）馬尼拉消息：據聯合國糧農組織發表統計數字：當本收穫年度於今年七月結束時，世界大米產量約達二億公噸。這意味着世界大米產量將連續第四年增加。今年度的大米生產指數將是一百一十四（以一九六四至六八年的平均為一百）。

美國平均每年產米約四百萬噸，佔世界大米總產量百分之二左右。美國的大米種植畝數在減少中，但平均每畝產量（四千六百磅）卻是世界最高的。

每年約九百萬噸的大米是南美生產的，大部分是種植於巴西。但南美的種植畝數及產量正在減少中。

地中海近兩的歐洲每年生產大米約為一百萬噸，在過去三、四年中，產量已增加了一倍。

生產大米的國家在非洲及馬拉加西、埃及、尼日利亞、西和尼日利亞等國，年產量約為七百萬噸。

此外生產大米的國家所列出的數字，本文所列數字均不包括中共及北越的大米生產，因為中共及北越的大米生產數字不得世界所知。歐洲、非洲及美洲的大米生產約為二千三百萬噸左右，其餘的世界大米均在亞洲生產。

在本年度大米共需種植畝數中，非洲每個...亞洲生產大米的畝數比上年增加千分之八，但每年度收成增加估計為百分之一點四。可預料，百分之二點二左右。因此，許多亞洲國家中大米的發展方式是各不相同的。

自一九六四至六八年以來，種植畝數增加最大的是泰國、印度及巴基斯坦（百分之十八）。百分之十八及百分之五）。在過去六年或七年中，緬甸、台灣、印尼及南韓的種植畝數幾乎沒有變化。在日本，種植畝數已大為減少（減少百分之六十以上），菲律賓則略減（減百分之三左右）。亞洲各國的每畝收成均有增加，祗有泰國例外。

菲律賓的畝產量自一九六四｜六八年以來增加了百分之二十五，即使如此，它仍是亞洲最低的，印尼和緬甸的畝產量已增加了百分之二十五。亞洲最高的畝產量是南韓（國家之一），使用新種的增產最多，但是越南和印度已增加了百分之十一。在台灣，畝產量已增加了百分之十八。去年，日本的每畝產量比中國大陸的高，但是日本仍是世界大米生產國之一，產量居亞洲之冠，而為世界最低的，泰國和印尼是種植畝數最多的國家之一。少數的亞洲國家，畝產量卻很低。（愛明）

紐約證券即日快報
開市交投大勢呈牛皮
半小時內合共成交二三八萬股

（時訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期四月十四日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情牛皮扣穩。開市後半小時內合共成交二百三十八萬股，道瓊斯工業指數上升〇・二三，鐵路股指數下跌〇・〇六。上漲股環四百六十四種，下跌股環五百一十二種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

通用汽車	八五・六二五
克雷斯勒汽車	二九・二五
拜耳好攝影機	四三・五〇
波音飛機	二一・三七五
寶樂夫電算機	一二八・〇〇
柯林無綫電	一八・〇〇
衛星通訊	七九・六〇
美童照相	四〇・〇〇
道格拉斯飛機	三三・〇〇
東方航空	二三・二五
柯達照相	七九・五〇
美國鋼鐵	三三・二五
通用電器	一一八・〇〇
康寧玻璃	二五一・〇〇
愛德光學	五〇・八七五
萬國商業機器	三五七・七五
立頓工業	三〇・三七五
亞爾西愛	三五・二五
聯合飛機	三九・二五
新澤西石油	八一・八七五
保樂夫影相機	九〇・〇〇
泛美航空	一八・〇〇
史密夫高路拿	二一・五〇
史壁萊電子	三七・〇〇
史利安電子	三九・五〇
德萊克	二一・二五
德澳玩礦	三二・二五
德州機器	一〇六・七五
些洛夫影相	一〇八・二五
仙立夫	四八・二五
控制電腦	六六・五〇
蒙甘露	一四・五〇

香港金融行情表
（四月十四日）

九九金（每両計）　（最高）二九一・五〇　（最低）二九一・〇〇　（收市）二九一・三七五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇一・八七五
美單	一〇〇	六〇一・二五
美鈔	一〇〇	六〇〇・七五
英鎊	一	一四・四九
加拿大圓	一〇〇	五九四・〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇八・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一三九・二五
西德馬克	一〇〇	一六四・七五
意大利里拉	一〇〇〇	九・三二五
荷蘭盾	一〇〇	一六六・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七四・五〇
日本圓	一〇〇〇	一六・三二五
菲律賓披索	一〇〇	八四・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	五九〇・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五・七〇
台灣圓	一〇〇	一五・〇〇
泰國銖	一〇〇	二八・一五
印度勞啤	一〇〇	四九・五〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	五五・〇〇
澳門紙	一〇〇	九八・〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一六・九〇
金邊紙	一〇〇〇	五〇・〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一七・〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

日工人家庭收入
去年一三六萬元
消費開支月達八萬餘元

（時訊）東京消息：據東京銀行報道，在一九七〇年中，日本工人家庭的平均每年收入為一百三十六萬日元，比一九六九年增加了百分之二十五點六。上述數字是根據日本首相辦公室的一項調查的。經過因物價上漲而作的調整後，增長率為百分之七點四，這是第二高的增長率，僅次於一九六四年的增加。主要是由於從紅利方面的收入激增——平均一年為二十九萬日元，比一九六九年增加了百分之十九點九。

調查還透露，日本家庭每月可處理的收入超過十萬日元大關，而增至十萬三千六百日元（比一九六九年增加了百分之十五點三）。此一增長率使最高收入者和最低收入者的差距縮小，也使大城市和鄉村地區的工人家庭收入的差距縮小。

根據此調查，日本工人家庭的消費開支增百分之十三點七，而增至每年九十萬日元，即每月八萬二千六百日元。但根據物價上漲而加以調整後，增長率不超過百分之五點六。在每月開支中，糧食佔二萬六千六百日元。

在一九六九年九月至十一月三個月中，日本工人家庭平均每月收入為八萬三千日元，由一九六〇至一九六九年，收入增加了百分之一百六十九點四，但根據物價上漲而調整後，實際增百分之五十八點七。在此十年中，日本工人家庭平均每月開支七萬零一百日元，實增百分之六十。其中糧食的開支實增百分之二十四，電力的開支實增百分之一百七十。

東京，家庭開支最高的是萬一千日元，平均每月為八萬一千日元，這遠遠超過全國的平均數字七萬零一百日元。（愛明）

日正制定新經濟政策
出口發展秩序化
入口限制續放寬

（東京十三日美聯社電）日相佐藤週二下令緊急發展新的經濟政策，使日本的出口作有秩序的增長，並放寬對入口和國外投資的限制。佐藤向通產大臣宮澤喜一下命令，宮澤是同日本應避免在國際經濟上引起麻煩的。佐藤並與宮澤研究怎樣利用正在增加的日本外幣儲存。這個數字到三月底已達五十四億美元。

說，宮澤且受命與鈴木汽車公司和日本美國通用汽車公司之間的合作，給予「靈巧」件考慮。通用汽車會主席羅治在四天訪日中，準備週三和鈴木及日本官方人士會談。宮澤曾反對通用在鈴木內佔股百分之三十五的計劃，認為如此一來，通用會併吞了日本的企業。

泰玉米出口
即起無限制

（特訊）曼谷航訊：外貿廳長乃威發表，由於與日本簽訂二五一一四一一三噸之下，宣佈從本月一日起，泰國玉米出口無限制。年產量的玉米，因此，為促使泰國主顧向泰購玉米，特於本月一日起，宣佈北進玉米出口商對外不得超過當局規定價格云。

貨幣的起源和發展（四）
黃萬里

五、「金版」，清宋安徽壽州、阜台二邑田間，曾有此類金屬貨幣出土，陽面並鑿一「郢爰」二字，山東臨淄又有六枚「陳爰」金版出土，此類金版，更有銀質、鉛質、陶質、銅質金幣。金版為古代貴族階級所用，銅質、鉛質金版為一般庶士所用。鄭家相先生認為周代祭祀且喪葬，已有瘞錢之制，多為古代貨幣之出土。

古人祭祀喪葬所瘞埋，刀、布、圜金如此，金版亦然。又春秋之世，各國通用之幣，每以珠玉、黃金為上幣，至戰國時，行此金版，其形狀是盛特殊之制，金塊整齊，作正方形，分十六個小方格，每一小方格中有的又范鑄有「一兩」二字。在古書上常見有「金口」「斤」的記載，從這種式方塊金幣出土，不難得其意。

六、秦式金餅，一九六三年先後在興平縣念流樂村，秦陵丘古城遺址，和臨潼縣武家屯管莊掘出秦式金餅十五枚，其形制為圓形，餅身滿飾光素，金的含量佔百分之九十九，一面刻有秦小篆，為記重量的金餅，從這種秤量金屬貨幣產生，遂開後世之金錠，銀錠，綜括上述，我國貨幣源流，簡括如后圖表：

（一）夏、商、周實物貨幣時期
- 甲、畜幣（牛、馬）（皮、革）
- 乙、貝幣（海貝、石貝、骨貝、銅貝、蚌貝、珧貝）
- 丙、粟幣
- 丁、帛幣

（二）春秋、戰國、秦、漢、魏晉南北朝金屬貨幣時代
- 甲、布幣（空首布、兩足布）
- 乙、刀幣（古刀、尖首刀、齊刀、魏刀）
- 丙、圜金
- 丁、蟻鼻錢
- 戊、金版（郢爰、陳爰）　錢　金銀錠

（三）隋、唐、宋、元、明、清信用貨幣時期
- 甲、飛錢、交子
- 乙、錢引、鈔引
- 丙、關子
- 丁、會子
- 戊、寶鈔

銀行紙幣　現代支票

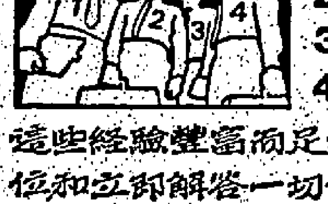
（未完）

現在！國泰全部空運專家長駐啟德貨運大廈

他們聯合組成國泰航空公司最新之貨位控制組專責解決一切貨運難題

他們行動快捷效率高超隨時隨地為君提供我們最著名的個別照料服務

最新貨位控制組之負責人員：



1. 盧理平先生　貨運主管
2. 何錫波先生
3. 區卓華先生
4. 莫國權先生

這些經驗豐富而足堪信賴的空運專家隨時可以為你預定貨位和立即解答一切貨運難題

要你的貨物獲得額外的個別照料服務請逕洽國泰航空公司的貨位控制組電話：K-8297170

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司

國泰空運服務週到 所有貨物的運送過程均由空運專家個別照料直至抵埗為止

HKG-3092

龍虎黑煞星

巨奇驚緊公聯獻情險張司美

葛扶利甘　必治　雷蒙聖積　嘉榮洛克　茱地披絲（一乳「虎」神探）（桃李滿門大風暴）（黑珍珠）（惹火尤物）

四大巨星・聯合主演

龍神又驚奇　虎探一人案

麗聲・京華・皇宮

七彩瑰麗

今晚九點半　優先獻映　明天盛大公映

紐約神探龍虎星名者號釘鬥敵招驚　黑！掘！棺！全！鬼！兩一墓一村打無怪都

大製片　小森美高雲　奇勝出品之作

鬼馬到　你拍案　叫絕！　緊張到　你冷汗　直標！　夠晒刺激！

打殺又　喀利庫　話報夜新　認真誇喇喇　的確睇得過呀　緊張刺激又鬼馬

油蔴地　即日選映

古裝打門俠義緊巨片張

七彩闊幕　邊城三俠

王秦杜范　羽萍娟麗主演

今天公餘場（五點半）　董建月團團　芳艷芬　羅劍郎

旅遊小叢書　今日南丫　新界風光　每本五毫　吳灞陵著

週末午夜場　後晚十一點半

豪華　快樂　全門

日本一九七一年最大膽奇獻　瑞典片拜風丹片　廿下麥望莫！　及塵片丹風　東京浴室春光　技術西方　勝東洋

東瀛浴室春光

THE AFFAIR OF WOMEN'S BATHROOM

成人有味電影

夏純子・美波節子・長谷川照子

新潮有卡大會串

七彩瀾銀　幕透視　隔門春光　偸窺活動　匙孔賞月　賞之不盡　浴室偸拍　眼界大開　一片春聲　目不暇給　五顏六色　七葷八素

呂風　いちどは行きたい

東方・凱聲

下期盛大獻映　歐洲香艷肉欲刺激品張巨片！出感緊

脫派皇后性感艷星　卡露嘉貝　英俊小生：魯加斯杜　聯合主演

新派緊張大師　安拔托倫西　最新代表作

慾海驚心殺人夜

極色情之能事　盡大胆之作風　青年孀婦登徒浪子，乾柴烈火，逆旅偷歡！　疑神疑鬼，別墅一夕數驚！笑若隱若現，帳中春色！

THE CRAZY DESIRE

艷麗七彩

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，輕音樂選輯，中國舞曲，上花轎，湖畔情侶，比翼鳥，十五分，歌星選唱，玫瑰姑娘，娃娃，誰能知到我的情，昨夜夢中，我的心兒給了你（鄧麗君），三十分，本週農產品市價報導，三十五分，時代曲選唱，天上人間（李麗蓮），香格里拉（歐陽飛鶯），三輪車上的小姐（雲雲），你真美麗（張露），常在我心上（逸敏），少年的我（梁萍），農村交响曲（姚莉），輕輕叫你（蓉蓉），放紙鳶（夏邦彥）。

七時，報時，錄音轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導，十五分，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員發薪報告」，三十分，天氣報告及節目預告，「在根問底」常識解答節目，四十三分，時代曲選唱，巧格力雪糕，夢裏情人總是假（潘秀瓊），我恨你美（葛蘭），不要你來也得來（合唱），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「時代歌聲」時代曲，太湖船，望春風，戀愛的季節（陳寶蘭），傻瓜與野丫頭，愛相思，哈哈哈（凌雲），櫻花，再會十七歲，情難守（張露），叫我怎麼辦，樓台會（秦蜜），同心結（合唱），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「城邊旁下」，十八分，歌星選唱，談情時候，總有一天等到你，落花時節，我在你左右（蔡沖），三十分，兒童節目「小訪員」。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「傷春」第九回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「香港新談」二五九講，三十分，米高渦的故事「你要嘛」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今歲馬頭角居房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，因為我愛你，你可知道我想你（鄭邦），你是偷心人（李麗米），默默的祝福（葉麗儀），昨夜夢醒時（謝雷），四個願望（陳秀玲），相思鎖（江鷺），愛得不得了（張帝、陳淑芬），一串相思未了情（鮑立），三十分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回之「藍天」第九回。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十二分，「中詞西曲」時代曲，純潔的愛，我的心念街墟（櫻櫻），深深的呼喚，不會再愛（叙誠），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，無綫亦情緣「相思恨綿綿」第八回，三十分，粵曲選唱，通台佬官（張月兒），斷腸郎朱歸（冼劍麗）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，午間，空間，民間故事「三英傑」第七回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲選唱，多情孟麗君（任劍輝、芳艷芬），遞簡（鍾雲山、鄭幗寶），三十分，親仁人「黑奕人」第四回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「小訪員」，三十分，時代曲選唱，媽媽你在那裏（劉金源），孤獨的我（青山），你不要走（劉金源），後悔（青山），失去的夢（劉金蓮），一路順風（青山），五十分，「在根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，三分，音樂小曲，鳥投林，漁歌晚唱，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱，情寶初開，海上良宵，穿窗梳子走路，夢裏會情郎（羅莎），三十分，人海情潮「年輕愛侶」第三回。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十分，「引古說今」，十五分，通俗喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，「初試新聲」歌唱比賽節目，三十分，「城邊旁下」，四十分，「香港人眼中的英國」，四十五分，「世界述訊」。

十時，報時，粵語新聞簡報，「世界勾奇」，四十五分，「關人何事」。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集，女黑俠木蘭花「失蹤新娘」第七回，三十分，「愛曲夜眠選」時代曲，南屏晚鐘，夜來香（崔萍），月下沉思，為誰留戀（靜婷），夜深沉，靜靜地等，再來一杯（貴爵），我的眼睛模糊了，午夜香吻（潘迪華），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，報時，「科學講座」，十五分，國語新聞，三十五分，粵曲選唱，陳妙嫦（路遙），五十一分，音樂選輯，鷄尾歌，旗袍者，姑娘十八一朵花。

下午八時，轉播倫敦國語新聞，十五分，「國語新談」二五九講，二十分，時代曲選唱，告訴羅娜我愛他，他還是永在我心上（張萊萊），醉人的口紅，今夜（胡佳），三十分，「醉人的音樂」。

九時，與中波會合。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，微笑的玫瑰（森森），帶走我的心（賀濟元），馬蘭姑娘（森森），春來人不來（賀濟元），伴侶那裏找（靜婷），十五分，滑音妙韻，春綠江南，凱旋，晚風微，三十分，新聞簡報，天氣報告，座右銘，盼君歸，陽光處處，萬紫千紅，驪歌。

七時，新聞簡報，清茶雅趣，十五分，天氣報告，繼續播出清茶雅趣，時代曲，意難忘（奕儀），歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，小雨點（崔萍），問君何日能再來（鄺玉玲），情淚不斷流（崔萍），三年（鄺玉玲）。

八時，新聞報告，「綠窗話界你知」，十分，天氣預測，十五分，時代曲，郎尼路加（靜儀），情歸何處（冉肖玲），希望在明天（靜儀），春風野草（冉肖玲），三十分，歐西曲，時代曲，紅燈綠燈（徐小鳳），有你沒有他（吞妃），親愛的巴比多（徐小鳳）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，繼續時代曲點唱，祝壽祝婚，婦女雜誌，三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播名作家小說「黑俠」，三十分，倫理小說「手足情仇」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「雲英淚」。

一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，十五分，粵曲，雲雨巫山枉斷腸（李向榮），三十分，歐西時代曲，吻別（薄芳芳），淚痕中的哭泣（鳴茜），無價之寶（鳴茜），只有我（江玲），愁更愁（薄芳芳），你騙了我的心（江玲），直底傷心的旅程（陳小萍），五十分，「通俗成語」。

二時，倫理小說「惆天淚影」，時代曲，胡姬花（凌波），再會吧櫻花（尤金），寶莊小唱（鄧麗君），喜孜孜（莊雪芳），送郎（程雁南），一年四季花兒開（凌波），溪邊的愛人（尤金），做針綫（鄧麗君），風雨戀（莊雪芳），溝子（程雁南）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，憐情歌（駱莊容），情人的眼淚（李香琴），紅娘（李燕萍），火車站的相思（鄭錦昌），碧院藍關（李燕萍），寂寞的深夜（謝炳文），甜甜曲（李燕燕），情戀（鄭錦昌），賣生太太（崔夢），三十分，歷代名離「樂昌公主」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出兒童文藝小說「戰地孤雛」大結局。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，七十年代「夏日風暴」。

七時，新聞簡報，三分，俱樂部「嘉劇場」，三十分，十八樓C座，五十八分，「綠窗話界你知」。

八時，新聞報告，天地網之「逃獄大暴動」，三十分，粵曲，心聲淚影（文千歲），不如歸（任劍輝、白雪仙）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，天才聽眾天地。

十時，新聞簡報，「綠窗話界你知」，三十分，文藝小說，重播歌唱小說「神鵰俠」，「人海幽蘭」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，昨夜為你失眠（崔瑞蓮），沒有月亮的晚上（賀蘭），想起有情郎（崔瑞蓮），臨別依依（崔萍），迷裏也有愛人來（崔瑞蓮），兒夜裏的秋風（崔萍），寶貴姻緣（吳鶯），情鎖（吳鶯），五十九分，天氣報告，全日播音完畢。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清早音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告，國學講座「說詩」。

七時，新聞簡報，天氣報告。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，各位早晨，三十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，升中指導中文科第三十五課，三十分，證券交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，不要走（鄭錦昌），賣花女（尹飛燕），含淚的鮮花（鄭錦昌），談情時候（鄭錦昌），青春夢裡人（謝炳文），良宵（尹飛燕），痴心的人（江鷺），不倒翁（謝炳文），悄戀（鄭錦昌），雙飛蝴蝶（劉鳳美）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，為你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續為你歌唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂雜子，離合秋思。

二時，報道東南亞各地天氣情況，重播唱時代曲學國語，三十分，綜歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，（繼續綜歌寄意粵曲點唱節目），三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，（繼續綜歌寄意粵曲點唱節目）。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時三十分，音樂節優勝者演奏會。

七時，新聞簡報，（年青人時間），三十分，轉播升中指導中文科第三十五課。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，升中信箱節目。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲贈知音。

十時，新聞簡報，重播為正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，零三分，清晨之歌，天氣報告，三十分，清晨之歌，十五分國語講座，三十分，祝君早安。

八時三十分，街市行情，三十五分，粵曲流行曲，五十分，空中問答。

九時，粵劇名曲選「非夢奇緣（全）」。

十時，小常識，十五分，父母子女「不能把兒童作為自己私產」，三十分，聽衆點播小說：千面金剛「三稜劍」。

十一時，通俗故事「四遊記」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，股市行情報導，三十五分，「工友園地」。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「窈兒弟」，（天氣報告），三十五分，股市行情報導，四十五分，粵曲。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，短篇越劇「桃王決裂」，三十分，粵劇選播「恩重如山重」。

三時，股市行情報導，零五分，人間事「家庭門前事非多」，三十五分，粵曲點唱。

四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，十五分，金台節目報告，三十分，武俠故事「九淵血仇」。

五時，兒童長篇小說「姆指姑娘」，十五分，電播小常識，（金價報告），三十分，廣東風俗談「流氓與上契」。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「雙面人」完。

七時，歌唱戲劇化小說「同居樂」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，談一事、長一智，二十分，時代曲，四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「福澤雙收」，三十分，粵曲。

十時，世界名著「誘拐」，三十分，「歌聲處處聞」。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「冤魂紅」，五十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，海陸豐歌曲，五十分，潮語益智漫談。

八時，潮州曲「雌雄劍」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語祝壽祝婚，五十分，日日談。

十時，全套京劇「西渭士」（下）。

十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，潮曲精選「三看御妹劉金定」（下）。

十二時，潮語通俗故事「八美圖」，四十五分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，電影歌曲「西廂記」，三十分，潮語短篇越劇「選妻」。

二時，潮州曲「碧玉簪，摘鳳樓」。

三時，潮語廣播劇「南冠草」，三十分，現代潮曲「金花牧羊」（上、中）。

五時三十分，潮詞「玉連環」。

六時，新聞報導，十五分，最新時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目等告，四十五分，夫妻之間「小兒生病」。

七時，小說選播「活佛濟公」，三十分，潮語戲劇化小說「普賢岩的鯉洞」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮語說唱故事「西遊記」。

九時，戲曲介紹「彈詞捕金鳳」。

十時，潮州歌曲「包公三勘蝴蝶夢」，三十分，潮語社會小說「江湖客」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語賞灯夜話「雷雨非」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，戲劇化中學文選「左寶貴死難記」，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，中一英讀本，四十五分，流行音樂。

十一時，英文小品，十五分，粵劇唱片「清夢繞梅花」，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時，各項節目播送完畢。

綠邨商業電台

七時，你我他，三十分，天氣報告。

八時，即日節目預告，天氣報告，三十分，漁民天氣，重播古靈精怪。

九時，天氣報告，長篇粵曲，夜偷詩稿（鍾雲山、冼劍麗、鳳凰女、白燕子）。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，上林苑題詩（徙開佩英、鄧碧雲）。

十一時，高麗寶貴，十分，時代曲，火鳥（靜婷），快樂歌（靜婷、夏丹），聖且鈴（靜婷），周陽花號（陳柏琪），太陽月亮星星（靜婷），女聲合唱），得不到的愛情（孫一華），隨風飄去（靜婷），留不住的你（蔡家燕），焚船（靜婷），瘋狂佳人，尾曲（姚蘇蓉），要問問你（戴良添），一年前（潘秀嫻），四十三分，粵曲，沙三少之臨刑（新馬師曾、鄧碧雲）。

十二時，中篇小說「夢斷芳魂」，三十分，電影插曲，大情人插曲（潘芳芳、胡楓主唱），幸福家庭，痴心人，愛情的騙局，單車求婚，大情人，龍虎薔薇曲（靜婷、鮑培莉主唱），男歡女愛，待嫁女兒，萬年青，車隊歌，五十六分，漁民天氣。

一時，中午小說「新雪姑七友傳」，三十分，衛國音樂，東卿門外，終伏加山谷，將來再說，河化管之歌，三角之戀，吉卜賽女郎，美麗的地方，夜色迷人，明天再會。

二時，採檳榔，交換（劉淑雯），佩蘭（方辦音），站能淑女（張露），白紗巾（明星女聲合唱），霓虹今宵（明星女聲合唱），猜透你的心（劉淑雯），不忘情（凌雲），秋般），你可知道我想你（姚蘇蓉），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，家和萬事興（周聰、梁靜），甜蜜的心情（李燕萍），財子佳人（鄭君綿、鄭碧影），夜世界（謝炳文），金枝玉葉（鄧寄塵、陳鳳仙），愛火（謝炳文），秦淮月（許艷秋），琵琶對月彈（劉鳳），劍花生（鄧寄塵），情變（金鈴），三十分，天氣報告，南音演唱「萬花樓」。

五時，西曲點唱，三十分，兒童故事，四十五分，粵曲，榴蓮相士（許艷秋、朱老丁）。

六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，清談手相，三十分，體育通訊，四十五分，藝術歌曲（紫羅蘭演唱）。

八時，激樂滿堂，三十分，衷心讚美，椰島之歌，校園河，沙田阿嫂，吳三桂與陳圓圓（天涯、小白雪仙），馬嵬坡下紅線血（鳳凰女）。

九時，縱聲歸影，十五分，粵曲，鳳儀亭（羅品超、林小羣、少東全）。

十時，家狗消息，三十分，海洋天氣，粵曲胡不歸哭墳（林家聲、李寶瑩），大太萬歲（閔志依、伍木蘭）。

十一時，輕音樂，三十分，時代曲，心頭恨（周璇），月滿西樓（方逸華），我是浮萍一片（白光），似夢是真（潘迪華），美麗的回憶（洪鐘），九月的晚風（尤金），留戀（湯蘭花），五十六分，海洋天氣。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，清晨節目。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片。

二時，今日藥譜，十五分，粵語長片「沙三少與銀姐」新馬師曾、林鳳主演。

四時，新聞摘要，零五分，長篇話劇，三十分，衣任大全。

五時，小小樂園，三十五分，明日世界。

六時，王爾金剛片集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，柔道小金剛。

八時，際霸夜總會，三十分，職業特工隊。

九時三十分，平步青雲。

十時，今日新聞摘要，十五分，粵語長片「西廂記」紅綫女、梅綺主演。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告（完）。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，二十分，神話故事，四十分，流浪者。

六時零五分，「後方英雄傳」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，奧妙大自然。

七時，「大開眼界」片集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，四十五分，瑪麗絲絲劇集。

八時零五分，「職業特工隊」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，「亦莊亦諧」。

十時十五分，雜技的世界。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片。

十二時，「國語講座」，三十分，「宰相與你」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「曲藝大全」，三十分，卡通片，四十五分，「歡樂家庭」。

二時十五分，「珍饈百味」，四十五分，粵語長片「蘇小妹三難新郎」由新馬仔、鄧碧雲、半日安主演。

四時三十分，「新聞簡報」，三十五分，「兒童遊戲」。

五時，「科學探秘」，三十分，「時警組」片集。

六時，粵語長片「到處留人嬉」由芳艷芬、羅劍郎主演。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「電視劇場」，三十分，「聯邦密探隊」片集。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「山谷風雲」片集（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「棺材精」由基倫摩亞、希素莉主演。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，十五分，「神犬義犬」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十五分，「每週論壇」。

八時，「太空怪客」片集，五十分，「羅麗喜劇」片集。

九時十五分，「智勇英豪」片集。

十時五分，最後新聞報導，十五分，「摔角比賽」。

十一時十五分，「夜半奇談」片集（完）。

華僑教育

三教育學院學生會提出 教師新級新制度意見書

認為減薪不合理 同等升級機會 教師升級機會 同等資格中小學教師應有同等升級機會 行政人員薪給不應太高於教師

（港訊）就教師新薪級制度之草擬，羅富國、葛量洪及柏立基三教育學院學生會擬具意見書，向教育司提出，全文如下：

概論：

我們很同意教育委員會在一九六三年所作出之報告書中提議中之第十七章第一項（見六六頁）：「官立補助及津貼學校的教師薪級編制應該一致。」

但是我們認為新薪級制難以接受，原因歸納如下：

（一）我們感到削減學位及非學位教師起薪，實屬無理。

（二）在新薪級制度下，絕大部份教師將會受極少的增升額所限，而得不到眞正的受益。

（三）我們堅持獲有同等資格的中、小學教師應有同等升級前途。

（四）我們認為行政人員之薪給不應過份超越教職人員。

以上四項反對原因，論據如下：

甲、削減底薪

我們以為目前實行的底薪並不過高，故反對當局對之作出之任何削減，理由見諸下列各點：

（一）目前教育學院學生均受二年或以上之專業訓練，且大多數入學者的學歷都是超卓的，其中更有不少有大學入學試資格。

（二）香港生活指數日益高漲，教師薪酬不但無加，反得其減，對將來的教師生活大有影響。

（三）部份學校教師同時亦是政府公務員，如果減低某一部份政府公務員的薪酬，勢將造成不平等現象。

（四）香港三級教師薪酬與英國之BASIC BURNHAM SCALE作一比較，香港的三級教師無疑較低。英國（非學位教師）每年九百二十鎊至一千七百二十鎊。香港三級教師每年七百三十鎊至一千三百一十鎊。

雖然說英國教師受三年之訓練，但是對香港來說也不公平，因為香港不是沒有學生願意就讀三年制，而實際卻是香港只有極少的三年制。

（五）起薪之削減，將引致受助學校教師減少由公積金方面的受益。尤其是長期留在第三級的教師，此影响將會更形顯著。

（六）該新制對現在就讀三間教育學院的學生極不公允。當局不曾答應三院畢業的學生將獲得政府或資助學校教職；但事實上卻有百份之九十九的學生在此等學校任教。換句話說，百份之九十九的學生首當其衝地受減薪之煎熬。他們所期望得到的薪金大為降低，且他們更需依約攤還所借的款項。由是可見起薪之削減對他們原定計劃，家庭經濟之衡度，均有重大打擊。

（七）當局雖再三力言新薪級制會增加教育經費達一千三百萬之巨，但此舉僅用於均衡在職政府及受助教師之待遇，即將任職的教師毫無受益，反而起薪更較前減達一五五元之多，可見所謂「均衡」政策，是以新同業的犧牲換取的，這種犧牲值得嗎？

乙、升級前途

（一）以大多數教師前途作出發點而論，新薪級制並無增進升級的前途。

（二）我們認為有機會升上一級教師的中學教師，不應僅限於担任會考班的。而應以教師的能力、經驗、服務為準繩。若該制堅持實行，勢將令到富有升級資格但非任教會考科目的教師受到極不公平的待遇（如體育及圖畫教師等……）。

（三）教學能力高並不等於行政能力，新制顯然過份着重為行政人員之前途打算，而大大地忽略了絕大部份勤勉的教師。

丙、對小學教師的歧視

（一）小學教師的前途無疑是遜於中學同業。依教育觀點而言，中小學教育並無輕重之分。小學教師負責照顧及教育成長中的兒童，責任不可謂輕。雖說小學分上、下兩節，但小學教師之節數不下於中學教師（每週三十六節），加以他們是一點一制，而中學是一點三制，顯而易見，他們工作比中學教師更加吃力。

（二）新制認為經二年良好服務之中學三級教師，可享考慮升為二級教師。但是以同等資歷之小學三級教師有升進二級教師機會者僅限於高級助理教師。可見大部份富有經驗的小學教師因減升額所限，而得不到較好的前途。

（三）即使小學教師取得高級助理教師席位，他們的待遇也比不上中學的同業者。因其將受多個「責任限制」額（RESPONSIBILITY BARS）所困。教育當局因何要特意將教師強分等級而忽視教育的實際需要及專業工作者的貢獻？

丁、過份優待行政人員

各行政人員有較多升級機會，這點亦令我們感到不滿。因為優秀教師並不一定熟於行政工作，因而可見他們待遇的過份差異是不公平的。

戊、其他

（一）我們對政府繼續忽略私校教員的福利感到遺憾。

（二）我們亦感到忽然的是政府不知是有意還是無意地遺忘了特別一年制的同學。他們是要畢業於四年的大專院校而續受一年師資訓練者。新制根本沒有提及他們的處境，難道他們的學業是自費的嗎？（南）

津貼小學校長會經組成 定廿四日舉行成立典禮

現有會員四百餘人 佔全港津貼小學校長總數百份之七十 副教育司何雅明伉儷主禮

（港訊）香港津貼小學校長會，係全港各區津貼小學現職校長組織而成。自一九六八年籌備以來，會務日有進展，本年二月二日已正式註冊為有限公司，該會為促進及推行會務，仿照政府小學教育行政分區辦法，將全港學校分為十七區，每區均有職員若干人負責聯絡，因此深得各校長熱烈擁護，而申請參加為會員者，亦日漸增多，截至最近止，已有會員四百餘人。查全港津貼小學目前約有六百二十間，以上述會員數字作比例，已達全港津貼小學校長總數百分之七十。

該會經於四月三日假東莞同鄉會方樹泉小學舉行第一次全體會員大會，選出三十五為第一屆理事會理事，並於四月十日互選正副主席及各部執行委員十一人，該會成立典禮，定本月二十四日下午七時，假尖沙咀海天酒樓舉行，請副教育司何雅明伉儷主禮，禮成後聯歡叙餐，經已柬請各行政區全體教育官及各學界人士蒞會，敦請各校長携同親友參加。歡迎各校長未接通知者，可與各區職員聯絡，想屆時必有一番熱鬧云。

（又訊）該會繼續接受會員入會申請，凡各津校現職校長擬加入者，可與該會各區職員聯絡云。

香港津貼小學校長會（有限公司）第一屆理事名單如下：

理事兼執行委員：主席，周日如，副主席，鄧兆槐，盧潔章，秘書，林伯家，司庫，李汝雄，總務，公共關係，文書，福利，張卓真，梁國光。理事：香港東區：陳志雄，香港東區……（名單餘下部份）

大專社會服務隊 新界築橋經完成

與農民打成一片 精神收穫甚豐

（港訊）香港大專學生社會服務隊曾於四月九日至四月十二日在頭角村舉辦一工作營，築建一度石屎橋，代替原來之獨木橋，以便村民來往。

是次工作營間，蒙理民府在物資上帮助，各大院校同學，中學同學及其他任職人仕的踴躍參加，使工程能完滿完成，并額外替該村修建崩缺的石屎路，包括一道長三十呎的小路。該村居民對新參同學的熱心表現，甚為稱許，歷贈菜蔬汽水，村民和村童亦加入工作行列，氣氛融洽。

整個工程已全部完成，希望各界以後仍熱心參加該隊之其他活動，請聯絡方國榮同學（K四二一三二六）。

新光出版社編撰 英中會考總測驗

英文、物理、中史三科第五版 本屆英中會考生適用 恢復供應

（港訊）主編日報「英文中學會考」欄之新光出版社（SUNLIGHT-PRESS），為適應一九七一年度英中會考學生應試起見，經出版英文、物理、中史三科之總測驗。該書自出版以來，曾一度斷市，現應學校之需求，第五版已印備，歡迎學校訂購。

據悉，該出版社出版之總測驗，共有英文、中文、數學、化學、生物、物理、地理、經濟八科，均附有參考答案，適合學生應試及考前溫習之用。英文、中文、物理三科已出版之試題，包括「文法」、「文章理解」、「生字」、「作文」、「簡單」、「多種」、「地圖」等各種測驗，並有附錄。

該社出版各科總測驗，可向各大書局購買。

升中試試前準備及應試要點 教署促請考生注意

考試前應注意者三點 考試時應注意者十一點

（特訊）本年度中學入學試定期五月五日（星期三）下午一時起舉行，詳情已誌前日報。教育司署對考生應作之準備及作答要點，規定如下：

（A）考試前：一、準備質地較佳之HB鉛筆兩三枝，鉛筆刨及軟膠擦各一。二、試用答題紙，按照以下方法練習作答。三、以所備之膠擦作一試驗，試看能否將鉛筆痕徹底擦去；如紙上仍留有鉛筆痕，則須用另一鉛筆或另一膠擦。

（B）考試時：一、務須將答題紙放在平坦之紙板上，方可作答。二、在所選之答案格內，用力畫一橫綫。三、用膠擦時應注意下列兩點：（甲）橫綫擦除後，須不留污痕。（乙）不可將答題紙擦破。四、保持答題紙清潔及平坦，切勿弄污及摺皺。五、對滑稽有無誤答試題，例如答第七題時，如誤選第八題之答案格，則該題目當錯。六、答題紙上之空格有用A、B、C、D、E字母註明者，亦有用P、Q、R、S、T字母註明者，試題所註用之每組字母應與答題紙相同，此一辦法在使考生易於熟悉。七、依照試題之先後次序作答。八、勿耗太多時間在某一試題上，或先答較易之試題。九、盡量將第一部試題作答後，即可答第二部，然後再答第三部，如有時間，則再回答未能答出之試題。十、試題中所有答案均須作答者，但有兩部份中，考生須選擇其一作答。十一、如不知正確答案，則不答之，切勿胡亂填答。

天主教福利會致力 青年兒童服務工作

該會之若望廿三世社會服務中心 有各項服務性活動 年來成績甚著

（時訊）香港天主教福利會，近年對於發展本港的青少年及兒童服務工作，至為努力。該會於一九六四年在西環蒲飛路設立之若望廿三世社會服務中心，發展亦甚為良好。該中心為使區內青年男女在空餘時間有更多機會作正當之教育、文化及娛樂性之活動起見，現除舉辦多項青少年及兒童活動外，在職業訓練方面，則設有下列各班組：

一、商科班，為有志從事商業事務之青年而設，課程包括初級速記、英文書信、普通英文、打字、簿記，入學資格以中二以上程度。速記班，分為理論及速寫班，原理班每期四個月，速寫班期限四個月，入學程度以英中五或以上，學業成績良好為準。

二、打字班，修業期限六個月，每星期一至五分日夜班上課，均可以參加英國倫敦商會中學文學院初級考試。

三、剪裁班：修業期限六個月，入學資格小學以上。

四、美術課程：設有「美術班」，各項設計、雕刻、繪圖，該中心內又設有「木工中心」，木工班，供應各班學員之用，並開辦兒童繪圖班及工藝興趣班，對兒童之智力發展及工藝作品培育，甚有裨益。

在兒童服務方面，除設有各項興趣小組，如「男女童軍」、「兒童學會」外，並設有「兒童閱讀室」，歡迎七歲以上在學或失學兒童參加，分上下午五個小組。又為配合兒童活動，設施教育與娛樂性之「自修室」，則設在該中心六樓，全週每日由上午九時至下午十時開放，歡迎學生閱讀自修。（成）

MANSFIELD COLLEGE

格致英文書院

招秋季學期男女新生

（一）班級：小學四至六年級（PRIMARY 4—6）中學一年級（FORM 1）

（二）考試：四月廿四日（星期六）下午二時

（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台四號 電話：六八〇二〇一

校監：鄭亞清

文德語言班

歌德學院（德國文化中心）

新學期定於一九七壹年四月廿六日開課，初級，中級及高級班將在香港及九龍區之中心授課

港九區報名日期：

四月十九日及廿日（舊生）

四月廿二日及廿三日（新生）

報名時間為上午九時三十分至下午六時止，僅在香港區文化中心辦理

地址：德輔道中141號國際大廈十二樓（按11字）

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

聖瑪加利女書院

1971至1972年度招生通告

班級：英文中學部F.1至F.5 英中五商科班

英文小學部P.1至P.6

報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）

校址：香港：羅便臣道保德街33至39號（近大學堂）電話：H472665

九龍：1.太子道375號。電話：K647485

2.九龍塘界限街118至120號（近聖德肋撒堂）電話：K363431

3.九龍塘界限街105號，電話：K360603

UNANIMOUSLY ACCLAIMED AS
"ONE OF THE ALL TIME GREAT FILMS!"

新華｜利舞臺｜海運

WINNER OF 7 ACADEMY AWARDS including
BEST PICTURE!

九大天王巨星領銜主演　安東尼奎路・積鶴健士・雅打堅尼地・哥留連斯
彼得奧圖・奧馬沙里夫・阿歷堅尼斯・安東尼昆・何西法拉

七十厘米鉅片 70mm PANAVISION TECHNICOLOR 超藝透視體

沙漠梟雄

哥倫比亞公司戰爭緊張巨片

特藝七彩　片上中文字幕

場面偉大　戰景逼真

明天盛大獻映　四場時間　十二點・三點正・六點正・九點正

榮獲七項金像大獎冠軍片！

最佳影片，最佳導演，最佳彩色攝影，最佳配樂，最佳彩色藝術指導，最佳剪接，最佳錄音。

震古爍今　偉大巨鑄　有史以來　僅此一部

兩屆金像獎大導演：大衛連　繼「桂河橋」又一傑作代表

Columbia Pictures Presents
The SAM SPIEGEL - DAVID LEAN Production of

LAWRENCE OF ARABIA

PETER O'TOOLE as LAWRENCE · OMAR SHARIF as Ali · ALEC GUINNESS
ANTHONY QUINN · JACK HAWKINS · JOSE FERRER
ANTHONY QUAYLE · CLAUDE RAINS · ARTHUR KENNEDY

豪華・快樂・金門

最後兩場 2.30 5.45　國際影片　東非實地攝製彩片　獵獸奇觀

金門：最後三場 2.30 5.15 7.30　金像彩片　戲王之王

今晚九點半特別獻映　獨行俠勇鬥美人關

後晚三院午夜場　東瀛浴室春光

麗聲・京華・皇宮

最後三場　聯美七彩逃亡巨片　未看速看　白基・賴仁夫　領銜主演　七彩闊幕　海陸空大逃亡

逃亡工具・無所不備・逃亡計劃・全部出齊・海空法門・龍虎爭雄

皇宮最後三場　天體女泰山　兒童不宜

今晚三院九點半優先獻映：聯美公司巨獻　龍虎黑煞星　雷蒙積遜主演　七彩闊幕

紐約・大世界・麗宮

今天第二週　每天三場 2.00 5.30 9.15　美高梅寫情彩片

碧海情天　Filmed by David Lean　Ryan's Daughter

工商日報好評

東方・凱聲

今天五場　十二點半　兩點半　五點半　七點半　九點半

榮獲四項金像巨片　李雲奇　加利谷巴　嘉麗絲姬莉　GARY COOPER HIGH NOON

龍城殲霸戰

下期獻映　慾海驚心殺人夜

百樂

最後五場（加映十二點半）

和路迪士尼　老少咸宜大喜劇　仙樂飄飄合家歡

明天全港首映：添丁冷戰

新舞台・國民・國都　H708861 H721504 K862123

今天　新舞台・國民五場　國都四場　七彩神怪特技奇情巨片

人鬼神　文姬　南宮遠　尹一峰　李純才　李慈映（領銜主演）

國都只映今天五場　魔鬼怪嬰　七彩

明天首映　五枝紅杏

皇后・文華・皇都

今天盛大獻映　文華五場　美藝公司發行最新香艷輕鬆喜劇

香艷好笑　別有風味　占士史超域　莎莉鍾絲　亨利方達　三大明星傑作

妓院春色　THE CHEYENNE SOCIAL CLUB

普慶・珠江

今天繼續獻映　請早訂座　片上中文・英語解說

冰國奇觀

樂聲・新聲

今天五場盛大獻映　金海發行文藝愛情七彩大名片

台北紅玫瑰　歸亞蕾　王凌田　戎音明　領銜主演　陳淑珍　古軍　鐵秋　姜宜君　許金奎

名歌五首　灌成唱片　到處風行　青山幕後主唱

今晚樂聲午夜場　新聲

聯邦　K719314

今天五場首映　妓院春色　占士・史超域　亨利・方達　莎莉・鍾絲

妓院有規矩，另家玩笑啼皆非

京都・大華・金冠

最後兩天　京都大華五場　金冠四場

歐洲風趣香艷公司　詼諧笑惹歡喜劇　路易迪芬尼　大放笑彈　七彩闊幕

萬能班主　THE ONE MAN BAND　兒童開心果　成人大笑片

神態緊張動作怪！你想唔笑都幾難！

後天獻映　難逃一死　金冠早場　金爪女飛賊

金陵・金國・寶聲

今天三院齊映　台北紅玫瑰

歸亞蕾・王戎　凌田・陳淑珍・古軍・鐵秋・音明・夢合演

風行名曲五首　青山幕後主唱

總統・域多利

最適合青年人口味　連日滿今五場　安瑪嘉烈・祖南馬扶

C.C. AND COMPANY　瘋狂飛車黨

新型登山電單車大開眼界！

域多利今天早場：藍色夜總會

新華・利舞臺・海運

今天最後　優待觀眾不加價　THE GREAT BATTLE　大戰爭

明天四場獻映　沙漠梟雄　12點・三點・六點・九點

麗斯

連日滿・今天仍映　聯美公司西部片王　李雲奇　夫威柏合演

一代鎗王　全部七彩　Sabata

下期獻映　歸山虎

北河・華樂

今天獻映　七彩歌唱文藝愛情巨片　歸亞蕾　凌王古　戎音軍　主演

台北紅玫瑰

新樂・英英・都都・京華

今天五場　人鬼神　全部七彩

樂宮

最後四場　九點　七點　五點　兩點

仙樂飄飄合家歡　特藝七彩　WALT DISNEY presents FAMILY BAND

今起訂座　添丁冷戰

恒星　H448007

德輔道中197號　今日五場

法魯王

東城・百樂門

果然旺台　第十五天　世界新發行冒險大膽彩片

天體女泰山　TARZANA　兒童不宜觀看

寶石・觀塘・柴灣

寶石：今天最後五場　十萬金山　上官靈鳳　田鵬　主演

觀塘：今五場　最長的約會

柴灣：今四場　人鬼神

九龍城國際

今映五場　"DOLLS OF LUST"　蕩母嬌娃

下期　孫悟空大戰紅孩兒

今早十點半　冷戰夫妻

華僑教育

教育司對師範學生代表承認
無權改變新制
但表示新制非無修改可能　三個公務員協會之意見有左右能力　又表示學生提出之意見書論點合理　答允代轉交新金委員會　並願意與學生代表再次舉行會談

（特訊）羅富國、葛量洪、柏立基三間教育學院十八名學生代表及二名秘書，昨日下午與教育司簡樂及副教育司何雅明，[illegible]舉行第二次會議，雙方就新的教師薪給制度問題進行討論。

雙方討論後，並無達成任何協議，但教育司簡樂則願意將學生意見書轉遞給新金委員會，並願意與學生代表再次舉行會議。

簡樂於會後接受本報記者訪問時表示：他沒有權力修改教師新薪給制度。但他又強調新制度並非沒有改變之可能，這要視乎三個公務員協會的意見而定。簡樂很[illegible]向學生代表說明，他能將意見呈遞給政府。

降低新酬起點。。。。乃因政費所限。。。。

教育司並表示降低教師新薪酬起點的原因是政費所限。簡並強調雖然起點較低，但教師却有更好的升遷機會及更佳的前途。學生代表在會後表示十分失望，但他們認爲教育司在這事件的態度則[illegible]，給他們良好印象。學生代表對於新制度能否改變，表示不樂觀，但他們[illegible]努力爭取到底。

三教育學院學生會十八名代表及二名秘書係於昨（十四）日下午三時在教育司署與教育司簡樂，副教育司何雅明，[illegible]舉行會議，在會上討論學生於昨[illegible]預先提出之意見書，由教育司逐點回答及解釋，至下午五時休會，然後於下午五時半繼續會議，下午六時十分結束，學生代表於下午六時半舉行記者招待會。

教育司簡樂及副教育司何雅明在會議後，接受本報記者訪問時表示：這次會議之主要內容係上次會議之繼續，其方式與上次一樣，但資料不同，上次會議係由學生代表發問，而今次因爲學生代表呈上意見書，而由教育司逐點予以解答。

受記者訪問時。。。。並無特別意見。。。。

[illegible]

對第二次會議。。。。簡寧認爲滿意。。。。

[illegible]

學生招待記者。。。。歸納會議要點。。。。

[illegible]

英皇書院今日開放
展出內容豐富　歡迎參觀

[illegible]

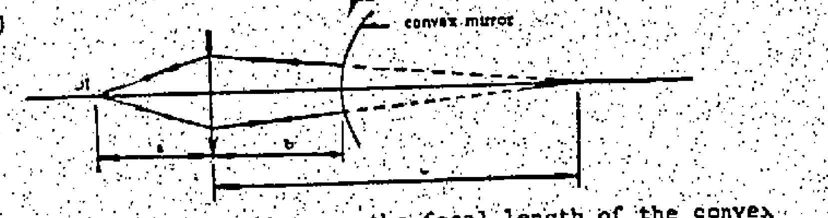
1971 英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

物　理　科　（廿五）

PHYSICS
LESSON TWENTY-FIVE
REVISION TEST 2
MULTIPLE CHOICE SECTION (Continued)　14-4-71

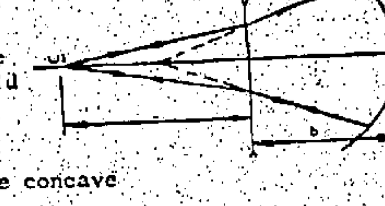
(23)



Referring to the diagram, the focal length of the convex mirror is calculated by measuring

A. a, b and c only　　D. c and b only
B. a and b only　　E. a only
C. a and c only

(24) Referring to the diagram in order to find the focal length of the concave lens. Which of the following cases should be measured?



A. a and b only
B. a, b and focal length of the concave mirror and a only
C. focal length of the concave mirror and a only
D. focal length of the concave mirror and b only
E. b only

(25) Which of the following pairs produce white colour?

1. yellow and blue
2. magenta and red
3. peacock blue and red
4. magenta and yellow
5. peacock blue and green

A. [illegible]　　D. 2 and 3 only
B. 1, 4 and 5 only　　E. 1, 3 and 4 only
C. 1, 2 and 5 only

(26) By locating an image pin coincident with the object pin,

1. concave
2. concave mirror
3. convex lens
4. conved mirror, can be found

Which of the following alternatives is true?

P. All of them　　S. 2 and 3 only
Q. 1 and 3 only　　T. 3 and 4 only
R. 2 and 4 only

(27) Sound waves

1. can be reflected
2. can be refracted
3. the pitch of which depends on the frequency
4. the velocity of which is constant for all media
5. are stopped due to the absence of a medium

Which of the following alternatives is true?

P. All of them　　S. 1, 4 and 5 only
Q. 1, 2, 3 and 4 only　　T. 1, 3, 4 and 5 only
R. 1, 2, 3 and 5 only

(28) The loudness of sound depends on

1. distance from the source
2. amplitude
3. wave-length
4. frequency
5. the medium through which sounds travels

P. All of them　　S. 2, 4 and 5 only
Q. 1, 2 and 5 only　　T. 1, 2 and 3 only
R. 2, 3 and 5 only

(29) An organ pipe emits a fundamental note of frequency 256. By blowing it more strongly it will emit a note of frequency 512. It is

P. a closed pipe of 2 ft long
Q. a closed pipe of 4 ft long
R. an open pipe of 4 ft long
S. an open pipe of 2 ft long
T. an open pipe of 1 ft long　(Velocity of sound= 1024 ft/sec.)

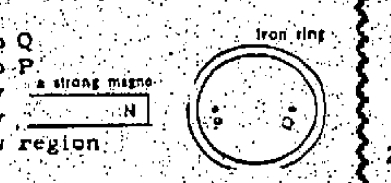
(30) An explosion is made at the end of a steel tube 8.0 km. long, and two sounds are heard at the other end with an interval of 4.4 secs. between them. If the speed of sound in air is 340 m/sec. find the speed of sound in steel

P. 4.8 km/sec.　　S. 6.4 km/sec.
Q. 3.6 km/sec.　　T. 5.8 km/sec.
R. 5.2 km/sec.

(31) A freely suspended magnet dips because

A. of magnetic induction
B. the molecules of the magnet are molecula magnets
C. of the earth's magnetism
D. of electromagnetic induction
E. the magnet has attained its magnetic saturation

(32) Refreeing to the diagram, which of the following is true?



A. Lines of forces are directed from P to Q
B. Lines of forces are directed from Q to P
C. Both P and Q are having south polarity
D. Both P and Q are having north polarity
E. There are no lines of forces in hollow region of the ring

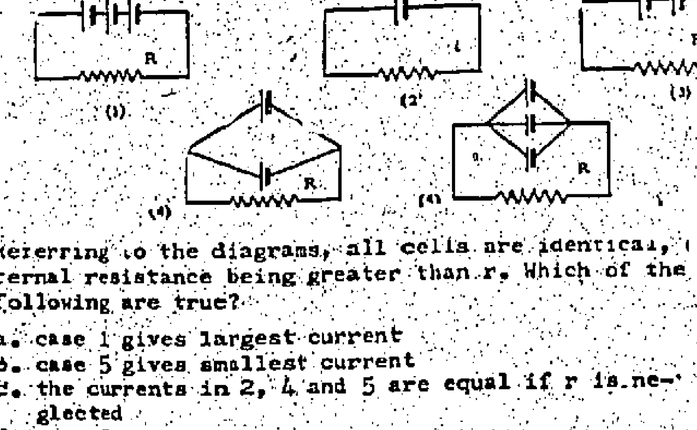
(33) After using for some time, a led acid type accumulator will have

1. its positive plate coated with hydrogen
2. its positive plate coated with lead sulphate
3. its negative plate coated with lead
4. its negative plate coated with lead sulphate
5. the density of sulphuric acid decreased

Which of the following alternatives is true:

A. 1, 4 and 5 only　　D. 2, 3 and 5 only
B. 2, 4 and 5 only　　E. 1 and 3 only
C. 1 and 4 only

(34)



Referring to the diagrams, all cells are identical, internal resistance being greater than r. Which of the following are true?

a. case 1 gives largest current
b. case 5 gives smallest current
c. the currents in 2, 4 and 5 are equal if r is neglected
d. case 2 produces smallest power on R
e. the powers on R are equal in all 5 cases since power depends on resistance

A. a, c and d only　　D. a, b and c only
B. a, b and d only　　E. c only
C. b, c and d only

一九七一年度

中文中學會考試題預習專欄

英　文　科　（廿五）　—王　韵—

ENGLISH LANGUAGE
LESSON TWENTY-FIVE
REVISION TEST 3　　14-4-71

English Paper II

Answer ALL questions. Write your answers on this paper.

1. Rewrite the sentences without changing the meaning, following the instructions given in the brackets. Make any alterations or additions that are necessary. (20 marks)

Example: They allowed him to do it (Use 'let' for 'allowed')
Answer: They let him do it.

(a) She could not do anything to help. She went away. (Combine using 'since')

(b) 'Do you like mooncakes?' he said to them. (Use 'whether')

(c) It was very dark. We decided not to go into the cave. (Combine using 'so.......that')

(d) 'Where do you keep your handbag?' he asked her. (Start with 'He asked her where........')

(e) Betty resembles her two cousins very much. (Use 'like')

(f) You ought to go home now. (Use 'like')

(g) The ship left Singapore yesterday. (Use 'departed')

(h) She did not want to play cards. (Use 'avoided')

(i) John cannot come to the party. His wife is ill. (Combine using 'whose')

(j) 'Take your hand away!' Tom said to him. (Start with 'Tom ordered.........')

2. Write out a suitable form of each of the verbs in brackets against the number given in the margin. No. (1) is done for you. (20 marks)

As the plane neared Hong Kong the pilot (1) (ask) for permission to land. As soon as permission (2) (give), he (3) (begin) to lose height. A voice over the loudspeakers told the passengers (4) (put) out their cigarettes and (5) (fasten) their seat-belts. Through the windows they (6) (can) see buildings (7) (rush) by beneath them.

The wheels (8) (lower) sometime before and soon there (9) (come) a thud as the wheels first (10) (touch) the runway. The next thing that the passengers (11) (hear) (12) (be) the loud whining sound of the engines slowing the plane down. But soon they (13) (realise) that something (14) (go) wrong. If it (15) (do) not stop soon, the plane (16) (reach) the end of the runway and plunge into the sea.

'The brakes (17) (fail)!' shouted the pilot to the co-pilot. 'I can't (18) (make) the plane (19) (stop)! Try the emergency brakes.' Fortunately they worked, but when the plane at last stopped (20) (move) they were at the end of the runway. Another twenty yards (21) (mean) disaster.

(1) asked
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)
(10)
(11)
(12)
(13)
(14)
(15)
(16)
(17)
(18)
(19)
(20)
(21)

3. Complete each of the following sentences by writing in the blank space the most suitable word you can find from those given below. The form of the word may have to be altered. Some words may need to be used twice, others may not need to be used at all. (10 marks)

turn, make, drop, work, take, allow, give, do, wipe, get, keep.

Example:-
They .... out of the sum to two decimal places.
　　worked
They .... out of the sum to two decimal places.

(a) The teacher would not .... them to stand up
(b) I wish you wouldn't .... on talking.
(c) When they heard the news their laughter .... to tears.
(d) His trouble is that he can't .... happily with other people.
(e) She can't .... without her hot-water bottle on these cold nights.
(f) He broke into the house and .... away with all the silver.
(g) The bus conductor .... the people wait yesterday
(h) The enemy were .... out to the last man.
(i) Be quiet! I want to .... on with my work.
(j) Look the door carefully so that the dogs can't .... out.

4. Put ticks ([]) against the words or groups of words which best complete the meaning of the passages: (20 marks)

When John reached the bottom of Garden Road, he paused before (1) was crossing / to cross / crossed / crossing the street. Seeing a (2) crack / gap / blank / gole in the (3) flow / flood / route / road of traffic, he was on the point (4) at / to / of / for stepping off the pavement, when he felt someone (5) taps / tapped / to tap / tap him on the shoulder. Turning around, he saw a (6) family / familiar / known / likely face. It was (7) some / the / an / a old school friend, called Peter. He (8) had not seen / did not see / has not been seeing / was not seeing him (9) since / in / by / for [many] years. Before he could (10) tell / speak / say / talk Peter began talking. 'Hello, John,' he said, 'Don't you (11) memorise / realise / recognise / acquaint me? It is a long time (12) that I / that I saw / I have not see / since I saw / I did not see you. What are you doing (13) these days?' / recently? / this time? / meanwhile?

'Why, it's Peter,' said John. 'What (14) surprising! / surprise! / the surprise. / a surprise! I thought you (15) are being / were / have been / are in England. Come and have a cup of coffee with me.'

Inside a nearby restaurant the waiter (16) served / serviced / presented / send them two cups of coffee. 'I have (17) a lot of / lot / the lot to tell you,' said Peter. (18) Therefore, / 'Moreover / 'However, / 'Furthermore I would like to hear your news (19) at first.' / first.' / firstly. / the first.

The two friends soon discovered that they had plenty of talk (20) to. / on. / with. / about.

ANSWER TO EXERCISE 30

是九月，某晴朗（優美）的一天，我離開家鄉經過了一段富有趣味的旅程，我抵達倫敦，使我感到驚訝的是我的小村莊在與這城市之間的差別。[illegible]的交通，那[illegible]喧鬧的繁囂。起初，聲音確是振耳欲聾，但約過了一小時後，我就已習慣了。對我來說，每一種事物都是新穎和奇特的。坦白說，倫敦給我第一印象並不是全合我底心意。最後，當我到達了朋友給我預定的酒店時，我感到非常疲乏。在一天之內，我已觀看不少。那天晚上，我覺得最需要的便是身心的休憩。

新都 樂都 英京 英華 國民 新舞台
後晚 週末 午夜場

瘋狂喜劇 保證由頭笑到落尾

七彩 妙不可言

MOTHER IN LAW

國聯影業公司出品 娛樂公司發行 保證佳片

韓湘琴 江明 蔣光超 錢璐 謝玲玲 盧碧雲 恬妞 聯合主演

金石 導演

好世界

最後今天

正宗瑞典色情巨片

桃色假期

兒童不宜觀看

早場 十一點正 今明早場 乾隆皇大鬧杏花樓 西河會妻

公餘場 五點九點 今天明天 盲俠八命一劍 逃獄大盜

明日只映一天彩色片 鬼夜啼

中央

即日最後獻映四場

時間：12點半 兩點半 七點半 九點半

諷刺愛情彩色片 **行行出狀元**

甄珍 岳陽 領銜主演

（明日獻映）說謊的丈夫

樂聲 新聲 北河 華樂 國寶 金國 金陵 寶聲 好景

金海公司 樂聲發行

即日九院盛大聯映

好戲連場感人下淚名五歌首到處風行

油麻地下期加入

亞洲影后歸亞蕾領銜主演 得獎後第一部文藝巨片

港發公司姊妹出品

暴露台灣養女 **非人生活**

描寫男女真情 **刻骨銘心**

一對戀人•山盟海誓 結果慘變•勞燕分飛

這是誰的錯？

台北紅玫瑰

亞洲影后 歸亞蕾 千面小生 王戎 青春藝星 凌音 性格紅星 田明 幕後主唱 青山

陳淑珍•古軍•鐵夢秋•姜宜君•許金漆合演

最佳故事。最佳配搭。最靚歌曲。最靚彩色

監製 鄭勇 製片 徐文 劉勝廣 聯合導演 金聖恩 邵羅輝

新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台 太安 柴灣 美麗宮 官塘

即日盛大聯映

真光 荃灣 觀塘 下期映

亞洲影后 文姬 領銜主演

李純才 尹一峰 南宮遠 李燕映 李玉蘭 朴嚴

聯合主演

人 妙峰山頂姻緣石 新娘沐浴奇風俗 銀刀光亮橫眉梢 禪院鐘聲卜婚約

鬼 賣藝英雄洪正明 旱災借粮惹禍根 嬌妻墜崖子受害 寒夜頻傳呼兒聲

神 怪疾纏身受顛連 羣醫束手費思量 忽來聖僧施大法 屍足煎湯治絕恙

故事夠神怪 胆小請勿來

香艷•恐怖 絕頂刺激

兒童不宜觀看

人鬼神

UNFINISHED DESIRE

七十厘米特藝七彩濶銀幕神奇特技巨片！

榮獲：最佳故事 最佳攝影 最佳音樂 三項金像

金海公司 鄭重貢獻 半島公司 榮譽發行

俞賢穆 導演

真光

國泰公司出品 七彩粵語奇情巨片

神孤鬼俠

人鬼蛇狐各顯神通 千變萬化奇情感人

鈕方雨 王戎 陳寶珠 等主演

十點半 奪命刀 五點半 壯士山河血

美麗宮

九龍大坑東道

今天獻映

七彩香艷恐怖刺激

人鬼神

文姬 李純才 南宮遠 李蘭 主演

早場 秋香怨（下） 羅劍郎•羅豔卿

公餘場七彩 奇人查理 奇里夫羅拔遜

週末午夜場

大鬧花燈

新華聲 八晚十日 午夜場

麗都 麗華 國寶 仙樂 民樂 寶石 龍城 金陵 後晚十二點半午夜場

王戎 白蘭 岳陽 柳青 崔福生 領銜主演

十場武門 精彩絕倫 前所未有 妖仙門法 驚天動地 場場突出

監製 賴國材 導演 李國華

台聯再接再厲特別加料之作

七彩闊銀幕

華僑日報出版

今日南丫

每本五毫

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折優待

華僑日報出版

1971

香港年鑑

資料最新 內容最廣 用途最大

商行 社團 家庭 個人 工廠 學校 皆合實用

精裝一冊 只售十元

亞洲 明聲 觀塘 國華 黃金 倫敦 荷李活 太平 永華 國都 娛樂 翡翠

明天全綫獻映 女囚造反 脫衣逃獄

預售戲票

越獄女郎 有晒名堂 夠威夠照 勢兇夾狠

金漢 林嘉 領銜主演

超級肉彈 大胆演出

虞慧 客串主演

LONG ROAD TO FREEDOM

邵仁枚 監製

井上梅次 導演

「杏花公主」決賽今晚在華美酒店 五枝紅杏明晚無綫電視星為「杏花公主」加冕

邵氏出品 必屬佳片

SHAW SCOPE

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 寶聲 金陵 龍城 美麗 龍宮 華

明天盛大獻映

榮華出品 寫實奇情 七彩巨片

名導演 龍剛 一年一度 精心編導

監製 吳榮華 製片 李嘉恩 策劃 吳添丁

甄燕妮 金川 曾江 葉青 黃曼 王萊 陳菁 李允中 龍剛 林婉貞 主演

新風格 新意境 新成就 新水平

真愛難求 真情難過 一顆芳心 向誰奉獻

兒童不宜

昨夜夢魂中

聯邦無敵武片

麗都 麗華 國寶 仙樂 民樂 寶石 龍華

片約所限 最後今天

人物千百 怪奇 故事緊張 曲折

機關變化無窮 打鬥全部新招

七彩 闊幕 百萬 鉅構

張陶然 監製

四員王牌巨星 上官靈鳳 田鵬 韓湘琴 唐威 聯合主演

丁善璽 精心編導

閻王判官皆授首•牛頭馬面喪七魂

龔高薛苗黃周萬張山劉
秋　　虎正重鵬　立
霞明漢天男芳山義茅立

合力演出 打鬥慘烈 兒童不宜觀看

聯邦

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽 (一)總社香港荷李活道一〇六至一一六號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭東側售票處集益號

廣告畫師教

打字員及練習生

中環商行請女職員，薪均可，學歷上述，四香港郵箱三七五號

優薪女傭

請女傭

不論年紀，一名免洗熨，廚藝佳，中環

請送貨職員

裝修冷氣工程　水喉防火

九龍中央郵局K907

請練習生

推銷員

我們熱誠爲業界源源對選者及香港銷售推銷員，工作供給訓練人員事業，需要推銷的我們，郵箱列機佳予絕我的推要

狗 病百貓 醫獸 曹正

狗 病百貓

電話H617042 H617620

聘請職員

一六四五六洽

誠聘女師

請見習生

聘請外勤

請校務員

招請司機

新滿師學徒

聘教員

九龍聘社團書記

請練習生

報稅專門

報稅申請 做數

私家托兒

帳稅

培正畢業

司機求職

青年求職

家庭教師

全科補習

二十元

純數物理

專代理帳

狗

吳錦東 H477510 K794777

待聘 譯 信寫

報稅記帳

家長佳音

家庭教師

聖類斯

到府補習

經驗報稅

職員待聘

求職或合作

徵旅遊職

工專電機

待聘

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫，爲刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。利便刊戶不用往來跋涉。又本報各辦事處，仍照常接登分類廣告。急顧諸君垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時止）

聘請男工

聘請教師

某大機構 誠聘職員

宿舍看更

急聘寫字樓

聘售貨員

鐘錶行聘請

請女傭

聘請文員

女打字員

電器行請

荃灣金舖聘請職員

津校校工

小校誠聘

誠聘教員

男女職員

助護登記

時裝公司

中區會計

聘請職員

招請職員

七喜金行有限公司

聘請職員

夜班技工

急聘教員

聘助理員

住家女傭

招請售貨

售貨員部經驗一年以上有證件者請携同身份證前往九龍彌敦道二四四號一城公司面洽

誠聘女職員

外埠貿易商誠聘女職員一位，須曉中英文會說國語或潮州話，適合工作經驗者請附履歷近照並注明薪金寄郵箱五〇六號，合則另約面談。

地盤管理員

聘售貨員

聘請有經驗能說英語或國語男女售貨員，九龍彌敦道老店

高薪西廚

會計文員

招請雜工數名及司機

港九電業聯合總會有限公司

稅務代表

聘有前任稅務局專員特別代各商行辦理所有稅務事項電K八九二四四七或函香港郵箱一五八五八陳洽

請會考班

藥行見習生

招請後生

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 台菲律賓

日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 (一)九龍彌敦道旺角豪華戲院 602室(電梯按5字)申請中英護照電話K847584 K308513 (二)香港永樂街128號五樓電話H447173（上環街市對面）

私家巴士司機

請練習生

藥廠招請

無綫電行

經驗裁車

代西人請廚師 洗衫

請理貨員

誠聘文員

地盤先生 兼售樓員

旺角另聘晚班男

聘請推銷員

招請女工

請女秘書

專營各式人像

打字機 計數機 收銀機

酒樓用具平賣

廢紙

註冊公司

德國康樂牌 抬磅・衛生磅

KRUPS

水晶牌膠水

•無色無味 •防水防腐 •黏力強大

乘座任錫五巴士

磁性雪櫃膠邊

民生冷氣雪櫃公司 K680526

萬能洗潔精

修理電視

修理電視

K671837

裝修間格

午餐盒供應

適遇冷氣

K308994

電視

電腦電話自動答話機

電話公司批准，合法安裝
(1) 主人外出可代答電話
(2) 客人外來電話全部錄入機內
(3) 主人回來後將全部電話播出
(4) 朝夕接話日夜不停
總經銷海外市場九龍城侯王道19號地下電話：K837199 834232
定價890元

三妹牌 機關槍牌上等絨衫

獨人牌 爽滑幼結 經濟耐用

奧國人造鑽石RI

全奧國獨家人造鑽石廠D.SWAROVSKI &CO。出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口鈕領帶夾針用鑽星石等等。

專改西裝

攝影貨辦

裝修油漆

NEC日電牌電視機 存貨跳樓大清倉

到你唔信閣下購買任何電視機之前請先到本處參觀否則一定後悔請即到彌敦道787A太平貿易行選購（近界限街銀宮戲院對面）

高級樓宇裝飾材料

噴油雪櫃

彩色黑白電視

新到纖維壁

以入口價錢平靚過牆紙乳膠漆適合新樓濕牆承接工廠住宅寫字樓娛樂場所大小裝修工程 聯發裝飾H七〇一七二一

力奇牌 NILFISK 工業吸塵機

中原電器行有限公司

內綫電話

萬能角鋼 百葉簾

名廠打字機

上海冷氣工程

天面漏水

打字機

專漏水執

好水鋼 捷克車 收舊車、價格最公道

高達車陳列室 窩打老道77A（近四海保齡）

快亮牌

自學日本話

洗潔精

電鐘肉

世界馳名捷克機械工具

影印機

遠東打臘

星牌樂聲

雪櫃噴油

專拍貨辦

遊船客車

專修電視

地毯窗簾

高價收購

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

聰明顧客都來國泰

鋼寫字檯

$125起

國泰公司萬宜大廈114室 電話:231676 分店軒尼詩道三三一號 電話:722392

鋼具品質國泰第一

★蒸溜冰水箱★

大型$250. 小型$150. 國泰公司萬宜大廈114

出讓熱水器

高65年賽

瑞士花園洋樓

吉樓出讓

塑膠廠房設備出讓

女時裝廠

美孚三期

塑膠廠讓

髮廠廉讓

飯店舖位

切紙機讓

舊印刷機

配額轉讓

全新橫刨・龍門刨

全新COOPER最高級24寸橫刨全運油按 8,700元
細式BUTLER型 3,800元
全新12寸全牙輪新型旋轉枱摃刨 23,000元
英3尺3尺9尺新式雙刀龍門刨 12,000元
英36寸BUTLER全運油新式刨床
元洲街二六九 K862159 H723759

狼狗仔讓

積家S

吉樓廉讓

福士68年1600L讓

工場招頂

自助洗衣場廉讓

倉貨

瑞香園 代客貯貨

尚有分類刊在七張二頁

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也　華僑日報謹啓
茲函附　郵票支票計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓　一九七一年　月　日
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者爲荷）
每段大字四個　細字四十個　每天二元　每天三元

尚有分類廣告　刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個，定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 （二）中環分處 （三）旺角辦事處 （四）九龍代理佐敦道碼頭東側

租貨（香港）

全層招租 銅鑼灣百德新街 ... 洽

中區洋樓 德忌笠街 ... 足租樓

洛克道 金大厦389號 ...

通爽梗房 新樓光中環 ... 有猛租出

中環新樓 永吉街16號 ... 洽

車位出租 香港灣仔 ... 五元 有平

旺舖招租 香港灣仔莊士敦道25—35號旺舖由百餘呎至千餘呎另地庫四千餘呎平租 知租電話H 726090洽

租招舖旺九港 香港 灣仔……莊士敦道 灣仔……灣仔道 九龍 紅磡……鄧來街 電話：H726090 洽

向南樓租 德輔道西49號 ... 洽

大道中旺舖 大道中37號 ... 洽

高級洋樓 北角 ... K大座

寫字樓分租 中區 ... 洽

洋樓出租 北角 ... 洽

寫字樓倉庫 干諾道西107號 ... 洽

寫字樓租 中環 ... 洽

商業一樓 北角 ... 租出

租 商業樓 灣仔海皮高士打道179—180高士大厦，地點適中上環過海十分利便，實用面積千二百餘呎男女廁水電齊備有多少條件寫字樓出入口公司及陳列室合用 H734673 H722088

西環貨倉 千威路上四工業 ... 洽

租廉樓字寫角北 英皇道都爹利街面對皇都戲院 面積四樓實用餘呎租千 有意者請到上址看或引 電話二三九一 ○九一一陳 或業洽

商業新樓 中環 ... 租售

商業一樓 北角 ... 租出

旺舖招租 北角英皇道 ... 洽

旺舖招租 軒尼詩道 ... 洽

寫字樓分租 中區 ... 洽

中區寫字樓 大道中184號 ... 洽

租廉舖旺灣鑼銅

怡和街40號地下 租4500元

由750呎至2800呎任擇

洽購電話：H248429、H241511

貨倉舖位 西環 ... 洽

中區舖位 地庫商場三百呎起至六百呎 請電H式四九 黃君洽

英皇道新廠招租

臨海工業大厦

位於英皇道太古船塢地段內，近香港電業新分廠，樓底高，光綫足，設備完善，除載貨升降機外另裝有快捷客梯，交通便，工友易請，五月入伙，備有說明書。

洽租處：文咸東街72號地下電話：H431591、431597

招廠租房 官塘地庫 ... 車停可口門租平與免

官塘地庫 ... 洽

唐樓廉租 ... 看到租樓

中環分層 ... 租出

地王旺舖租售 軒尼詩道205及2個舖位兩個大閣 ... 洽H

富星大樓 商住均可 皇后大道東115號 ... 梁先生

寫字樓出租 中環娛樂戲院後便威靈頓街立寫字樓式間大小出租有意者請電H式八六六七洽

青山道區（九龍） 旺地舖王 ... 洽

全層出租 尖沙咀 ... 洽

旺角地王 ... 洽

餘房分租 ... 洽

工廠大厦 官塘 ... 洽

工廠招租

新蒲崗六合街九號三樓全層7000呎空氣流通光綫充足有意租者請電八六九六六三洽

土瓜灣 招租廠 落山道 ... 洽

星洲工業大厦 十三樓招租 觀塘道388號 每層伍千方呎洽租處：星洲貿易有限公司 香港皇后街19號地下 電話H四三五九一 H四三五三〇

荃灣工廠

荃灣工廠租售：每層一萬三千五百方呎3500磅快速電梯三部水電設備齊全適合各行工業 接洽處：電話：H235235 H243261

德士古道新型工廠由三千至萬餘呎租售 廉價電梯設備足綫光通人工易請 電K五〇七 八〇五

九龍花園洋樓

適合幼稚院托兒所或育嬰院太子道近喇沙利道有意請寄姓名電話號碼函華僑報信箱五一〇號

南角道 ... 洽

唐樓租售 ... 洽

吉樓租售 彌敦道 ... 洽

旺舖平售 ... 洽

尖沙咀旺舖出租 尖沙咀柯士甸路17號豐樂大厦 ... 陳列所 電H 2317 76洽

基隆街298至302 樓下連閣大舖位 租售均可 （接洽處）香港織造廠 元洲街25

高尚住宅 旺角 ... 洽

海景三樓 ... 洽

闊大閣樓 ... 洽

嘩全層出租 尖沙咀 ... 洽

戲院舖位廉租 深水埗 ... 洽

商業樓宇

平租千餘尺仔樓二號34街限界 下午一時至五時引看知租 電話：K八〇九一五二蘇洽

安泰工業大厦

已有入伙紙分層出租只餘兩層欲租從速九龍官塘鴻圖道八十二號面積壹萬呎樓高，層電梯兩部由四千呎至壹萬呎——

知租處：安泰染布房 地址：官塘道三三四號地下 電話：八九三四九九、八九六八七八、八九七五三五

寫字樓出租 ... 洽

工場租售 ... 洽

唐樓旺舖 ... 洽

工廠出租 新蒲崗 ... 洽

租樓廠工

官塘鴻圖道80號新奇工業大厦 三樓全層一萬尺 有意租者請電NT216365 216366 216367洽

祥順工業大厦招租 官塘道340號後通大業街 地點好、光綫足 本廈或文咸東街21 每方呎載重200磅 順昌有限公司洽 電話H435243—4

梗房招租 ... 洽

廠房出租 ... 洽

廠房租售 觀塘道324號 ... 洽

彌敦道舖 ... 洽

出租廠房 三、四、六樓 官塘鴻圖道74號 ... 電話H703109或H700462洽

地庫廠租 尖沙咀 ... 洽

高尚樓宇 ... 洽

旺舖出租 ... 洽

出售 錦屏樓售 九龍 ... 洽

一流酒店

大批羊毛地毯傢俬電器什物出售咸道二五〇號地下聯盆電話K六七六一四

交吉廠樓出售

新蒲崗六合街五號地下工廠大厦面積約五千八百呎售價五十萬元適合汽車業各種工業及貨倉用途購電話K二八 二壹二壹王君

沙田別墅 ... 洽

尖沙咀 ... 洽

北角旋宮 ... 洽

工廠地出售 紅磡區旺地四萬餘呎可分割函香港郵政信箱一三九八九號洽

全幢出售 尖沙咀 ... 洽

青山新墟地 ... 洽

鳳凰新邨 ... 洽

先施大厦 ... 洽

官塘大厦 ... 洽

高尚洋樓 ... 洽

旺角商住 樓宇交吉 ... 洽

夜冷髮品廠

大包機 ... 洽

膠鞋廠售 ... 洽

商業旺樓 ... 洽

唐樓廉售 ... 洽

吉樓出售 ... 洽

洋樓出售 ... 洽

交吉工廠地下租售

土瓜灣木廠街36號 實用面積5516呎樓高13呎半 電話：H241680 H235889 或K656241洽

酒家拆樓 ... 洽

交吉洋樓出售 ... 洽

鏡記 最平確 舖樓 ... 洽

高級半山洋樓 柏園

... 洽

1970年HOLDEN MONARO GTS 橙色/黑皮橙色椅墊（全港唯一的）有冷氣，自動開駁，自動波，收音機/自動天綫/後座擴音器，機件絕佳，3,700咪，車主離港，1865 ENGINE 電話 H436343

出國平售 ... 洽

福特中車 ... 洽

荃灣楊屋道127號工業大厦 出租 業適千面積三百呎工廠大樓 合壹輕工業 請電利文地產公司 H223787

三房大廳 ... 洽

中環舖租售 ... 洽

官塘瑞和街 ... 洽

特價舖位 ... 洽

廠樓出售 ... 洽

出國廉售 ... 洽

近公園靚樓 ... 洽

單邊旺舖 ... 洽

交吉靚樓 ... 洽

置安大厦 ... 洽

兩間廉售 ... 洽

堅尼地道 ... 洽

跑馬地 ... 洽

波鋪 ... 洽

傢俬樓租賣 ... 洽

尖沙咀舖 ... 洽

洋樓急售 ... 洽

旺舖交吉售 ... 洽

平吉樓 ... 洽

吉樓租售 ... 洽

南昌街樓舖 ... 洽

旺角免頂 ... 洽

貴重物業 ... 洽

百德新街洋樓 三房大廳人大騎樓設備全千餘尺即住有意者請上午十時下午六時 電話H 768574 晚K 832619

交吉洋樓廉售 ... 洽

旺舖出售

九龍加士居道地下百呎連閣樓58號白加士街九龍出售價約中點便利適合各行生意請用電話 H2342763洽

恒生銀行信託有限公司 香港電話：式式壹零壹壹 九龍電話：九四〇二二一 詳情請撥電 地產部洽

樓宇代售（九）

港九區：
1. 彌敦道583號1,080呎 售$85,000.00
2. 彌敦道全幢1,763呎 售$880,000.00
3. 廣東道六樓實用800呎 售$68,000.00
4. 旺角砵蘭街二樓1,80呎 售$190,000.00
5. 柏樹街17號實用525呎 售$40,000.00
6. 大角咀角祥街大利樓二樓720呎另平台 售$95,000.00
7. 深水埗醫局街三樓1,125呎 售$55,000.00
8. 福華街三樓1,050呎 售$55,000.00
9. 順寧道向南五樓1,12呎 售$65,000.00
10. 太子道全幢（共有三層半）1,200呎 售$580,000.00
11. 窩打老道十一樓1,50呎（四面單邊） 售$280,000.00
12. 九龍城安域道五樓連車位700呎另有天台 售$130,000.00
13. 土瓜灣落山道僑裕大廈A座390呎 售$40,000.00
14. 譚公道八樓900呎 售$60,000.00
15. 新蒲崗崇齡街八樓實用477呎 售$35,000.00
16. 康強街51號實用450呎 售$35,000.00
17. 官塘瑞和街光星大厦六樓實用500呎 售$45,000.00
18. 天香街永泰大厦Ⅰ座675呎 售$68,000.00
19. 康寧道康寧大厦八樓547呎 售$30,000.00

香港區：
20. 司徒拔道玫瑰新邨D座2,277呎 售$320,000.00
21. 干德道年豐園二樓1,440呎 售$250,000.00
22. 巴丙頓道興華樓十一樓實用1,400呎 售$220,000.00
23. 興漢道全幢實用1,50呎 售$350,000.00
24. 石塘咀山道業昌大厦 售$62,000.00
25. 灣仔洛克道京都大厦D座650呎 售$65,000.00
26. 軒尼詩道香島大厦六樓實用527呎 售$72,000.00
27. 銅鑼灣希慎街地下1,072呎 售$220,000.00
28. 百德新街海灣大厦D座實用800呎 售$120,000.00
29. 英皇道南方大厦十九座630呎 售$8,000.00

吉樓平售 ... 洽

鏡記舖樓 按揭買賣舖樓 九龍老光榮街48號A 日夜K620674、627094

商業樓字 吉地售 ... 洽

吉樓出售 ... 洽

萬買唐樓 ... 洽

香港仔樓 ... 洽

布機廉售 52吋豐田廖56年自動布機111型電K三〇九七〇王洽

官塘工廠 ... 洽

觀鳳樓平售 九龍鳳凰新村雙鳳街26號即可入伙六層唐樓一梯兩伙樓身大材料靚 電H239868 大觀洽

葵涌—葵興工業大厦

即將入伙 租售均可

面積由五千至二萬呎

每呎只售36元，租五毫

華懋置業有限公司H229060 H232803

金寶大樓 每尺80元 九龍城沙埔道59至61號金寶大樓快將入伙洽購成聯德建築公司香港興隆街三十號電話H四四七四七四錫先生洽

大單邊樓 ... 洽

洋樓急售 ... 洽

旺舖出售

電氣道124—128號榮華大厦 地下面積千餘呎 有意請電H 451494 451536洽

恒生銀行信託有限公司 詳情請電 香港：H223011 九龍：K940211 地產部洽

吉樓廉售（C） 九港
㊀中區雲林台地下900呎（近寺會）售（$75,000.00）
㊁北角英皇道911號實用1,000餘呎 售（$125,000.00）
㊂大埔道東廠大廈11樓500呎 售（$45,000.00）
㊃荔枝角道71號11樓820呎 售（$75,000.00）
㊄花園街商業式樓858呎 售（$110,000.00）
㊅京林街嘉利工廠大廈全層實用11,000 售（$630,000.00）

商業樓宇 ... 洽

金寶工業大厦

官塘偉業街189號

僅餘三樓一層廉售

有入伙紙 首期二成 分期付款 鄰近碼頭 利息便宜 交通方便

洽購電話：H433536 H438640

高息 廠房廉售

官塘偉業街金寶工業大厦 伙伙單边．設備齊全 材料上乘．歡迎參觀

洽購處：香港德輔道西十二號．電話：H438640 433536 436193

獨立唐樓 ... 洽

吉舖平售 ... 洽

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

偉德大厦分層出售

灣仔洛克道414至430號

銅鑼灣旺地、圖則新型、戶戶南窗

十式年付款、平過納租歡迎洽購

三三樓商業宇樓每層七千餘呎適合酒樓用途

租售處：㊀本德置業按揭有限公司 洛克道四八式號本德大厦十五樓 電話：七六〇二〇五 ㊁偉德大厦地盤 洛克道與堅拿道交界 電話：七三四九三五

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

交吉舖位租售

尖沙咀山林道52號海大廈地下舖位尚餘兩間適合小型工商成貨倉廉租售

鴻星營造有限公司 電話 八五五二四〇一

紅磡二樓出售 ... 洽

德成行樓屋 ... 電話H229759、229686

新樓廉售 ... 洽

唐洋樓出售廣告位及工廠出租

宏基大厦 軒尼詩道252、254號 高尚唐樓一梯兩伙電梯上落 現貨價廉 尚餘數層 分期付款 分層出售

宏基大厦 十六層高大廈 東西兩面 空位特大 近可見 招登廣告

跑馬地維基樓 花園洋樓設備一流 年內入伙

天后廟道環境優美A座21樓 四房二廳 另天台 八千尺

有蓋車房

官塘敬業街工廠樓

青山道永康街萬昌工廠

接洽處：大基有限公司 萬昌興業有限公司香港威靈頓街卅九號 電話 239322 239292

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起，增設電話專線為刊戶服務，本欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。以利便刊戶或往來辦理，不分處事跋涉。但本報刊登法律性聲明啟事，仍照常接登分類廣告，請各君到本報總社或各辦事處辦理。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處香港華人銀行大廈樓下
（三）旺角辦事處九龍彌敦道六七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭東側
每日由上午九時至下午五時止）電話：H式式壹五八三

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則按段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處治：（一）總社 香港荷李活道一〇六至一〇六號 （二）中區辦事處 香港華人銀行十七樓 （三）九龍旺角辦事處 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務，分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付款，郵票用一角或五分，如用一角五分收銀印花亦可，（以上請到本報辦事處）。又本報刊登各類廣告，仍照常接受登記。各辦事處：
（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
（二）中環分處香港華人銀行十七樓下
（三）旺角辦事處九龍彌敦道
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側
（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止）

招生

學 H465560

學 傅師車教 H739916何

學 師資完備

英文速成 錄音 歌唱新班

郭彬 授舞

英世吳（動靜）氣功

醫病 健身 太極 長拳

商業美術

聖心 英文中學

速記簿記

雅麗裁剪

漢興中醫學院

溫兆明 授泳

韓氏 英數理化新數

海濤樂院 15期時代曲班 H768801

灣仔街坊會主辦 跆拳道新班 韓國黑帶七段任教 每日下午三時至五時 請到天樂里口灣仔街坊會學校報名

學升大拿加 加拿大秋季升學

會計 華僑函授

托兒院

英婦教授

私家托兒

樂理班 一至七級

土風舞 東方舞 舞蹈 地址：軒尼詩道185號十四樓

結他

經驗音樂

遊艇牌

教授國語

教授編織

廣告美術班

染玉器

速成學校 商科語言 日文 簿記 英文 打字 國語 速記 拼音 會話 彌敦道717號 K.883376

註冊 灣仔速成 日文

中西 西菜 餅 嘀點 燒心花臘 立美教授 地址銅鑼灣波斯富街114號實業大廈12樓S座 電話H762855 歡迎參觀

梁舜燕 親自主持 職業美容師訓練班 儀態化粧班

日語

英人 小姐

會話

英人教授

李文瑞安娜 五元 學舞 新潮舞交社

香港商科語言書院 英文拼音・英語會話・日文・法文・西班牙文 GEC班・打字・簿記・德文・國語・珠算 出入口文員班・電腦專科班・TOEFL 旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人對面）旺角彌敦道593號創興銀行大厦五樓電859364

日文初班 五月三日開 課 五月四日開 信扎班

YMCA

二月成 速成 手風琴 結他

五元 教舞

時裝 計設 裁剪 畫

結他教授

補習 夜學校

婦女 補習學校

德信烹飪學校 專科大厨五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

打字 安德烈博士主理 香港商科語言書院 旺角彌敦道607新興大厦三樓電858440

英婦 九龍彌敦道607號新興大厦三樓 電858440 旺角彌敦道593號創興銀行大厦五樓電859364

英文

廣告

英國 小姐

全港九首創實物函授招生 電視科 無綫電科

香港婦女分科學校 美容 設計 服裝 編織 裁縫 新校舍：彌敦道751─753號（太子道口） 電話：八〇六一二三

催收舖租

遺失聲明

西環街坊會通告

遺失啓事

遺失啓事

遺失聲明

啟事

批發 寶石 戒子 K金

寶光 珠石 大道中八十弍號

珠寶

世界語文

國語小姐

社交舞

香港商科語言書院

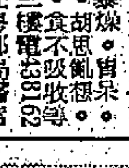
徵求舖位

徵貨機帆

中文打字機

矮人

都市之病



美善真婚姻服務公司

徵洋樓

徵補習

急徵租

男子徵租

徵求

唯一救主

遺失啓事

領長壽金

蘇氏宗親會

蘇氏宗親會

蘇氏宗親會

鳴謝

惠風 王子公主 豪華觀光遊船 最宜家庭歡敘・工商酬酢・團体聯歡 油九龍海運大廈・香港卜公碼頭(每日四班) 環島午餐:十一時$28. 黃昏暢遊:五時卅分$18. 晚餐:八時$32. 電話K671970

暑期台灣環島觀光

旅運

紅磡 徵求

徵 住屋

即購存貨

誠意徵友

1 荔枝角道72至74號 2 官塘道303至309號 六層唐樓・三萬餘元起・分層出售 建煌置業建築公司K813511K931247

銅鑼灣地王吉樓廉售 香港大厦K座五樓 面積685呎 售價$76,000 即買即住 可分期付款 電話H241680 H235889洽

三多商行有限公司 獨家經銷 意大利 假髮料 VENICELON 常備各色現貨・零售批發均所歡迎 香港德輔道中廣東銀行大厦五〇一室 電話H222281・228528・240622 238490

車公仔衫

出售

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
112	228	801	846	418	485	913	975	1021
113	230	802	847	421	491	916	976	1023
116	231	803	855	422	495	917	978	1026
150	232	804	856	426	500	918	979	1030
152	235	805	860	424		919	980	1036
162	239	806	863	429		923	981	1037
163	241	807	864	435		925		1048
164	242	814	866	437		929		1052
168	243	816	872	443		930		1053
169	244	827	873	445		931		1058
174	272	828	879	447		934		1061
175	353	840	401	450		937		1062
184	384	842	403	453		944		1067
186	385	847	404	455		948		1068
215		849	407	457		953		1073
216		850	408	461		955		1076
217		852	410	462		956		
219		856	411	466		959		
220		857	410	480		960		
225		845	414	481		966		
226		881	415	482		968		
227		882	417	484		969		

何東產業有限公司代理 長興大厦・長發大厦 九龍旺角長旺道十七號（興旺角道交界） 有入伙紙 地下舖位樓上住宅租售 K810311 K935757洽

平樓急售

西環 联友基新樓 分層出售 月付$300餘 電話 联邦 H249311 H465391

北角英皇道 福昌樓 二萬餘起 建至四樓年底完成 電話・H247789.H021885

旺舖平售 香港軒尼詩道25號舖面 謝斐道222號舖面 洛克道466號閣樓 電H239868大觀洽購

交吉旺舖

單邊旺舖

旺角上海街 六弍七號地下連自由閣六樓九樓連天台 交吉平售有電梯地期 七十九年 H七一八八一九

北角英皇道 海景樓 二萬餘元 分期九折 三成入伙 洽購電話：H248429・H249349

尚有分類刊在七張一頁

香港整形院 由日本整形專家主持從事一切的整形，整容工作，歡迎各界人仕詢問，植裝眉紋，疤痕，隆胸，口唇過厚，雙眼皮，整鼻，整耳，皮膚（以及所有一切的整容）九龍旺角亞皆老街六十七號中國聯合銀行大厦五樓 即新華戲院隔鄰電話K九四三二四四

洪冠洲 耳鼻喉專科

喉

洪桂昌 吹喉散 洪子儀

人工雙層眼皮

醫藥

中式樓宇 地下 乍畏街 捌百餘呎

總統 城多利
下期獻映 飛船突擊戰 ZEPPELIN 愛姬森瑪・米高約克

金星
今天五場獻映 雨中怪客 明天放映 花遇緣 都結良奇

豪華 快樂 金門
今晚九點半 三院聯合優先獻映 請速定座

奇連伊士活 最新傑作 伊莉莎白赫曼 謝拉婷・貝芝 合演

衝鋒陷陣，等閒事，最難闖過美人關！她們包圍着他，到底要他的愛？還是要他的命？

獨行俠勇闖美人關 全部特藝七彩

獨行俠 血戰歸來，誤闖脂粉陣！ 懷春婦 妒雨酸風，忍心施辣手！ 小丫頭 春心動矣，午夜暗偷歡！

天明 早場開加映 快樂豪華

花邊雜文

• 于立 •

由賣手杖的老人想起

維多利亞公園中，有一老人賣手杖，做公園椅上，供年老遊客作「扶老」之用，「盛運」，即早歲的運動？維多利亞公園中最多男女的比率，約七對三。祇是在維多利亞公園中看到他們，我者才感到自己相當年輕，因爲我比他們跑得快些。但因此也提高警惕，必須避免花生活，而又少飲酒。那末，可以截運用手杖了。

那個老人所賣的手杖，用樹枝來作，很質樸，令我想到舊日杭州的名勝古蹟方面，都有手杖賣，花式極多，有些質樸，有些十分講究，例如漆了紅色，有一龍頭，龍頭上還有金色。在黃龍洞，龍頭手杖最多，而亦最佳，這是適應環境，剛一「龍」字而已！西湖多碧桃，黃龍洞尤甚，此時開得十足！

可用徐志摩的名句「濃得化不開」了，其中假山亦佳，瀑布從龍頭中吐出，而這部頭亦觸彩色，則有些俗氣。殺諸香港，倒是比較合適的。

杭州風景在西湖，西湖一帶，環繞西湖一帶，全都是山，遊山需要手杖，不祗老人，少壯亦然，見流似乎無需，但他們買來手杖，他們用來作爲戲劇中的搶、棒，要在山限水涯演戲一番。

二十二年前，上海人到杭州作遊客，似乎要比近年香港的東西方遊客闊綽，遇到小販來兜售東西，不好意思加以拒絕，因此從早晨出旅館門而賣臣賦歸，幾乎每人都有兩枝手杖，明天又買，通常，至少是個整天的旅程，回上海時也無須攜帶，聚半途與人了！所送的對象是親伕、食肆中的夥計與旅館中的「茶房」等等。

杭州的在每一名勝古蹟方面，還售小玩具，例如大魚，網籃等等，東西又都是差不多的，上海人亦一定買了大批，上海人有句話：「在家做人家，出門用銅錢」，「做人家」指克勤克儉而使家庭經濟好起來。事實上，上海人多數亦不能辦到此點，兩來後亦變得不多，否則，怎麼十年來平均每月入息四五千元的我那些的朋友們，沒有自己的業外房？租也都超過他們每月一千元所若能「做人家」，早有住宅了。

香港尖沙咀區的旅遊店，由下海人開設的不少，他們過去都是杭州的遊客，其中一次，在他們眼中是年紀大的一，少年每兩較謂「美國佬」之手面是頭一的，近年那些所對日本遊客，乃是「小國小兒科」，那他們不在乎。分說「小國度人」變了，由於在日本人很打算盤，「小國度人」而多數日本人把東西本人很不在乎，而他們，到中國食肆中吃喝，最大享受者，比較不消遣耳！蠻上海日本人把這事作…

新的時代

• 何行 •

史璜爲琳達一輪解說，一陣譬喻，情緒是平靜下來，她嚥了一口氣說：「剛才我是太衝動一點了。」

「在這種情形下，是衝動的。」琳達笑說：「一個人有時很有則，環境本能，有時則不對了，意志會變成十分薄弱的，我想起當年家境困苦的時候，因爲父親病了，母親爲醫治父親的病籌措醫藥費，人借了高利貸。

「祇是三百元錢的目，一個月不還，便變三百七十元了，再叠去不得了。」

「爲了解決這筆高貸，爲了籌父親醫藥費，我的處女，祇值一千五百元，有人替我賣掉的，是二千元，這人經手從中抽去五百元，我母親實際到手祇有一千五百元，一半還掉高利貸。

「我這樣犧牲，還是挽救不了父親生命，這時候我家的境況，眞是不堪問聞，後來實在沒有辦法了，我做了一個五十多歲男人的情婦，他貼我母親五百元一月，供我再求學，這樣三年過去，直至這個男人死掉了，我才出來交際的。

「帶我的交際花，要我跟她，每月有一千元，是向我一樣，可是爲了這一千元一個月，我總要應付三個男人，這個交際花則坐收漁利。

「這樣的日子，我也挨了二年，母親死後，我才單獨交際，方始一步步爬上來。

「到現在，能在這個男人身上到手十幾二十萬，我都沒有興趣，若和以前比起來，是無法比較的。

「不過，我熬得起苦忍下去，我也咬牙再惡劣環境，直到如今，我環境雖則好了，可是有個地方，我決計不會爲環境所影響，心中決定了心竅，就一定要達到這心竅，再惡劣也不怕。

「這樣我能到現在地位，完全不斷在堅決中得來的，中間若是心軟，怨自己手段太辣，心平氣和，我不會有這許多財產的。」

「史璜！你以後處事要冷靜一點，不能衝動，你認爲這樣出賣自己是可恥的，這種念頭想差了，不管是你倒貼一個男人，或是在男人身上弄錢，通通都是一樣的。

「天上落下來銀紙，你也要有功夫去撿，有不少落在污泥中，你也一樣撿，即使滿手是污泥也不管，一洗就乾淨了。其他也如此的。」

史璜點點頭，琳達立起身來說：「我們走吧！傑美還等我回去吃飯，你也應當回去對付人英，表面是不動聲色了才發動，到時間成熟後動。」

她們離開這幽會場所，琳達有車來，她駕車先送史璜回去，然後自己才轉回別墅去。（三七〇）

橫江劍湖

文：董千里　圖：楚子

三九五：靈谷寺

兩人並轡而行，不經不覺已來到了鍾山之下，抬頭看去，這一座山，不很高，但附近一帶平原，有了這一列小山，也顯得很有氣派。這一面是臨江，山色秀麗，見得處處寺院，點綴在綠蔭之中，好一幅青綠山水，山下是一片田疇，禾稻初熟，幾條小河，縱橫穿插，景色美極了，鍾鈴子道：「這兒的寺院比起西湖來，又另有一景色。」王冠玉道：「自古乃是繁華之地，所以寺院也特別多之。」鍾鈴子有點不解，王冠玉笑道：「一說穿了，你便明白了，你可知道那些割得了曉錢的人，便要找個地方來贖罪的。」鍾鈴子聽了，也不禁一笑。

兩人已來到了山，鍾鈴子道：「那一間是甚麼寺？」王冠玉道：「是靈谷寺，那一座白色的是靈谷塔。」鍾鈴子道：「我覺得那些塔十分有氣派，比如麗光塔，六和塔，甚至山上的小塔，也是很有氣派。」王冠玉笑道：「這便是我國人佈置景物之妙，在山川最恰當的地方，便放下一座塔，這一個山頭，本來平平無奇，放了一座塔，便覺得它高了，那一帶山頭，似乎欠缺了一些甚麼，沒有一些甚麼來點綴，於是又放下一座塔，塔自有它的妙用。」

鍾鈴子笑道：「你又說了，塔，乃佛門的東西，如何能隨便放置。」王冠玉笑道：「這又不然，古人有句話說名山都是給和尚佔住了，這句話也不是全對，但也說明了，既然是名山，自然和尚來了寺門居住，自然可以放下一座塔。」

鍾鈴子道：「你這個人，只是一知半解。」王冠玉道：「這話何來？」鍾鈴子道：「有些山，本來是平平無奇，和尚築了寺院，後來便成爲名山，所以我說來不一定是先有了名山然後有寺院。」王冠玉哈哈笑道：「我們說的，大家一對了一半。」兩人都笑了，十分開心，不覺已到了靈谷寺之前，上寫靈谷寺三個大字，端的是剛勁銀鉤，也不知是甚麼名家手筆，兩人下了馬，把韁繩拴在門前樹枝上，然後入寺。

這一座寺，可說得是金陵城一座大寺，十分宏敞清幽，比起西湖的寺門更見莊嚴。這一天剛好又有不少遊人，寺中到處都是善男信女，門外兩旁，已有不少攤檔，賣的是孩子的玩兒，還有一些香燭，兩人只看了一會，也沒有光顧，入得了寺門，走過了長長的一段石徑，那邊便是大雄寶殿，隱隱聽到了誦經之聲，原來有一班和尚在念經。他們兩人也不是佛徒，無心細看，他們只在殿前看了，瞻仰一番，看看那三尊大佛，只是佛比起了靈隱寺的，倒是不及，比起一般寺門，卻又大了不少，好生莊嚴，佛前有過百僧衆在繞佛念經，有些善信也隨着僧人之後繞佛，這是他們的一種儀式，兩人在西湖也曾見過了，也不覺得奇怪，看了一會，鍾鈴子低聲道：「其中不少高手呢，你看到了沒有。」王冠玉點點頭。

兩人再看了一會，便退出了，繞到殿後，鍾鈴子道：「想不到這兒也有許多高手，剛才他們繞佛，我看他們步履已是知了。」王冠玉道：「大凡寺門，常多高手，他們閒來無事，不是練武，便是習文，因此武林高手不少，而詩僧也多。」鍾鈴子笑道：「他們的生涯也足使人羨慕。」

升降不定

牛公電傳

香港竹枝詞

酒價

「• 半個詩人 •」

洋酒起價之後，土酒也快起價了，可見得酒仙也不易爲也。正是：

酒價起時亦可愁
半斤八兩不夠喉
劉伶若是生今世
便爲酒錢日日憂

西洋怪異錄

• 稚名 •

地獄之鼓

瓊。蘇力根互力地倒在這士。維爭的懷裏。

「沒事了，沒事了，」維爭喘息着說，「現在，沒事了。這種荒謬的事情，再也不會出現的了。」

「那些骷髏鼓，」她猶有餘悸地斷斷續續地說，「那些骷髏鼓是用死了的人的手敲響起來的。」

「黑非洲有齋的就是這種古怪的事情，往往令人匪夷所思的。」這士。維爭說。

他望著史樹絲的屍體，然後，當他用手去碰碰它的時候，它卻是冰冷得像泥土的。

「我倒有點奇怪起來了，」他說。他轉身對伴余尼：「我以爲……」

「先生，」當時我也是非常害怕的，正如我這個朋友的那位上了年紀的先生們同時對你也很有好感，我們歡喜和你工作，你了解白人和黑人一樣，一棵也是人。所以我們歡喜和你一道工作……剛才那種黑魔術使我們覺得害怕，因爲這一種迷信在我們的腦袋裏，已經根深蒂固了，所以我們要逃走。後來，當我們見到遠處的曠地上有一堆火燄的時候，我們便知道了那裏在舉行齋一種巫道的祭禮，於是我們折回頭來，希望走在你們的前面，當我們在林裏裡時，我知道曾經發出過很嘈雜的聲音的。」

「我們就是聽到了有人在林裏走動，所以我們纔決定跟蹤。」維爭說。

「我們當時也希望你們能夠撲的，但我們不能等待你們，我們要趕先到那裏去。」他指着那巫醫的屍體：「我們以前也聽得這種巫醫的祭禮了。他要從一個女人身上取出那條生命，放入死人身上，兩顆黑石卵是可以使死人站起來一個時期的，但女人的那條生命纔可以使他再活下去。先生，你明白了嗎？他們要從族外的白種女人取他們的生命……」

「原來如此。」維爭說。「那沒鼓上的那些死人的手呢？」

「這是那巫醫的奴隸，巫道教的奴隸，早已死去很多年了，或者三十年，二十年，或者。」

「他們眞個已經死了這麼久了？」維爭問。

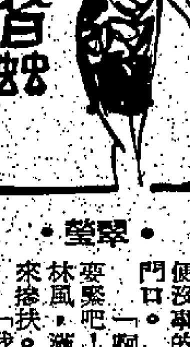
「眞的，先生。只有在非洲出生的人才會眞正了解非洲的，也只有這樣的人才會了解眞正的巫道的。」

拿尼朝前一塊骷髏鼓走前去，用腳一踢，那隻鼓當即破成了碎片。「當巫道的主人死了之後，他的所有奴隸也會跟着死的。除非他口中含有那兩顆黑石卵，現在，你聽，史列德是死實的了，因爲他那兩顆黑石卵已經從他咀裏跌了出來……」

（完）

春曙

• 瑩翠 •



一〇九：她希望離開現實

「我不要告訴他，我和他逃到遠遠去！」她內心又生出了一個糊塗的念思，「他是我的，他是我親愛的丈夫，我不能失去他。」她整個人有點昏厥。

「不……不可能的，事實便是事實，還會要了爸媽的命，而且我終生會痛苦，他會恨我……我們的後代會殘廢不健全的，這是亂倫！這是禽獸行爲！」

她想到這裏，不禁心創腸斷，眼角似斷線珍珠，掉下了一顆一顆的淚來。

「主啊，饒恕我吧！」她回復良知低喚着。

理智重回到她的腦海中，她又不禁驚慄地打抖了，她知道自己現在做出了最可怕最可悸的事，「他……是我的同胞親哥哥……」

她想到這裏，終於昏厥過去。

她醒來的時候，看見朱伯，校役通知朱伯，她只要見朱伯。

「後宛宛，你大約歡喜過度吧！別太衝動！過份興奮，同樣會昏厥的。」校醫緊緊安慰，把那跌在地上的信交回給她。

「謝謝！」她控制着悽苦微笑。

「你沒事的，只是受了過度刺激，不過度興奮。」校醫說着便笑離去了。

「天呀……」她伏在枕上偷偷飲泣。

「……少……不，小姐，你怎的啦？」朱伯慌張地闖進來。

「啊，……朱伯。」她坐直身子，投在他肩上，「我……我沒事，我要回家。」她伏地飲抑。

「好的，我先和你回家，少爺在外邊呢！」

「他……瘋……他在外邊！」她顫抖似顫抖。

「你……怎的呢？」朱伯愕然。

「……」宛宛沒有說話，宜躺下去閉上雙目，淺出苦淚。

「少……小姐，你到底怎的了？」朱伯走近一步。

「我肯痛……」

「快和她回去吧！她方才昏了過去。」護士說。

「我們走吧！少爺會急死了。他聽說你不舒服，便把車開得如飛似箭，好不怕人！」朱伯說着，扶她離去。

「回去多休息一回便沒事的。」護士送出門口。

「啊！宛宛，你不要緊吧！」站在校門的林風，滿面焦急地迎上來攙扶。

「我沒事……」她的咀唇顫動着，垂下眼皮，再不敢望林風一眼，雙手緊抓着朱伯。

「少奶奶說胃痛，要不要另外找個醫生看？」

「不需要，快送我回家！」她疲乏地靠在車廂裏。

「好的，先送你回家再算。」林風輕撫着她的額角，他把車子開得很慢，不時回頭望宛宛，見她嘶嘶地閉上眼睛就在身伴，沒有說話，不由便就心起來。

「宛宛，還胃痛麼？」那邊沒不響，「有病需要立刻找醫生的。」他發貼的聲音在問。

「校醫檢查過了，我沒事……」她平靜的回答。

朱伯聽了迷惑地望着她，忍不住說。

嘻嘻短篇

• 西門穆 •

出生地點

區太太把她的剛到學齡的兒子，送往幼稚園去上課。

幼稚園女教師王老師笑笑問區太太的兒子道：

「你叫甚麼名字呢？你告訴我。」

「我姓區，名叫小明，區小明。」

「對了，你是區小明。」王老師又問道：

「區小明，你的爸爸叫甚麼名字呢！你知道嗎？」

「知道。」區小明說道：「我爸爸名叫區志強。」

「對了，你答得很好。」王老師道：「你爸爸在甚麼地方工作的呢？」

「我爸爸在出入口行當司理的。」區小明答。

「沒有錯。」王老師笑笑說：「那末，區小明，你媽媽叫甚麼名字呢？」

「媽媽是陳麗娟。」

「對了。」區小明答。王老師點點頭道：「你比許多小朋友都答得好，有許多小朋友，他們是不知道他媽媽的名字，只知道叫做媽媽或者媽咪呢！區小明，你爸爸是甚麼國籍的人呢？」

「中國人。」區小明答。

「對了，你媽媽呢？」王老師問。

「也是中國人。」

「你自己呢？」王老師問。

老師問。「是中國人。」區小明答。

「很好，答得很好。」王老師點點頭，又問道：「區小明，你是生在甚麼地方的呢？」

區小明不好意思地，想了一想道：「我生在甚麼地方呢？……我是生在月球上邊的。」

「眞的嗎？」王老師問他。

「是生在月球上。」區小明肯定地答。

後來，王老師告訴區小明的媽媽區太太，說爲甚麼區小明會說自己是生在月球上呢？區太太便問區小明。

「媽！」區小明道：「我當然要說謊了，我是個男孩子，不是女孩子呢！怎好意思告訴王老師，說我是生在婦科醫院的，所以，我想了一會，便告訴王老師說，我是生在月球上邊的了。」

僑樂村

期待

• 甘豐穗 •

一八：手段闊綽

歐陽澄是個很慨慷的青年，他給沈麗芳買過很多衣料鞋子化粧品，他說八姑介紹自己看過幾房樓，但沒有買下適合的，否則沈麗芳不致寄居，可是實出去了，接濟他們麗芳，「寄居樓子在什麼地方的？」

「渟中潛在的好！」沈麗芳說。

「我因爲是自己一個人住，買大大的樓房，地方多不好照料。買太小的樓，緊張我的，只好租地方住。現在，好了，你有兩個女兒，我可以買一間三房的兩廳三房夠了。」沈麗芳說。

「你兩個女兒讀書？」歐陽澄高興地說。

「一個讀書，一個學唱歌。」沈麗芳說。

「找天我與她們見見面。」歐陽澄說。

來往了幾次，一天的晚上，兩人看完電影，歐陽澄便提議說：「來我的住處坐坐好嗎？」

「不好的。你的住處有親戚，時間這麼晚了，怎好呢！」沈麗芳說。

「我這幾天搬了出來在公寓開了個冷氣房。」歐陽澄說。

了，這件事兒又有什麼保留的必要？何況自己正不是黃花閨女。想到這裏，她含悄地點頭，「好，我上去坐坐。」侍者認得他，今年來訂房時，開了一個房間，給歐陽澄。入房後歐陽澄招呼她說：「坐啊！」

「爲什麼不住在你的住處那裏？」沈麗芳問。

「天氣熱，他們那兒沒有冷氣，來坐坐啊！」歐陽澄悄悄地說。

沈麗芳明白，他邀自己上去，目的不在坐坐，而是要與她發生肉體關係。她想，既然自己已有意嫁他

記掛的，「打電話回去嘛。」沈麗芳說。

「我在處沒有電話的。」歐陽澄說。

沈麗芳打量一下四週說：「好，你搬來住了多久了？」

「也有幾天了。」歐陽澄說：「今晚別回去，脫下外衣來。」

沈麗芳帶笑地不搖頭，「女兒們沒有……」

「麗芳，你這樣漂亮，我要的妻子眞好了。」

「我們可以要舉行婚禮，請客吧？」沈麗芳也微暗着。

花鳥魚雜談

圓叟

答讀者來信四則

（答盧蓮同讀者）彩鳳產下一蛋，但不知該餵些什麼？

對鳥，彩鳳是自己可以哺育雛鳥的，何必自找煩惱，彩鳳哺雛，是自己先把食物在胃裏磨爛，然後從胃裏把食物吞出來，哺育雛鳳，試想如用人工，怎能哺育得如此完善。因此，你所例舉一切哺育雛鳥的食物，我決定放棄不答你。

（答國斌讀者）我很高興得知你收到我的細子，而且即刻下細，細子亦已出芽了，你送來的龍斑花細子，我會將它轉送給讀者的。

薔薇的花蕾出現白色的東西鋪滿着，這是白粉病，多發生於葉片、嫩梢、花蕾及莖，起初發生白色霉點，此病由於白粉病菌的寄生而發病的。

防治之法，可撒布硫磺粉可以防止蔓延，並且噴射硫化鉀液，或者烟精（用烟蒂浸水亦可），開水噴殺，如果漫延不大，可以把患有白粉病的地方剪去，然後把它燒掉。

蕃茄很大還沒有蕃茄，恐怕還未到成熟時候，耐心的等待吧。

用什麼方法除去盆中的野草？我認爲只有用手連根拔起，至於土裏的草根，可用掀把它掀出來，拔草的同時可以進行翻土，一舉而兩得。

（答淇淇讀者）魚尾菊幼苗之葉子出現白色斑點，我認爲不會是蟲蝕所爲，恐怕是一種叫黑斑病所引起。把患病的地方除去，並且燒掉，使病菌不致蔓延。

魚尾菊及蕃茄於夏天開花，你所附來的花，因爲已經枯干，花容大變，已無法分辨是何種花卉了。

（答朱碧讀者）繁殖熱帶魚，比較容易的是胎生魚，比如孔雀，紅劍，黑瑪利，珍珠瑪利，等等，都是屬於胎生魚，牠們從母體一產下來便成雛魚，而不必經過一番孵卵的手續，而且雛魚一產下來便會啄食微細水蟲，初學繁殖以胎生魚入手會有較佳收穫。

多才多能

「佐治娶了一個多才多能的太太，她會游水，開汽車，打哥爾夫球，又是一個飛行員。」

「幸虧佐治自己會煮飯，是不是？」

（梁）

偵探小說

客嗇的妻子

天風

「怎啦，李察！」朗臣急咀問道：「你說哈利夫人殺害她丈夫嗎？」

「不是她直接開槍。」我說，「開槍的人就是我們這位慳氣的朋友法司哥，但是哈利夫人卻給他殺人的動機。丹妮，讓我看你的手袋！」

所話他的保鏢，丹妮仍然是莫明其妙的神氣看着我，後來她終於把手袋遞過來。手袋裏除了一些化粧品之外還有一疊鈔票，我取出來揀一元面額的通統檢看過，留下一張，其他的鈔票放回手袋裏，還給丹妮。

「幸而她還不曾用去這一張。」我說，「但是不是爲甚麼的，因爲她不輕易亂用一個錢。」我說着把那張鈔票高聲宣讀背面上鉛筆寫着的字句：「羅拔臣旅店，司理人卡爾，一九四八」

「這就是甚麼的意思？」朗臣問。

「這就是法司哥的通信。」我說，「法司哥孫取彼德的一九四八年發薪名冊賣給哈利，因此兩人她們都知道各方殷密監視着哈利的舉動，由哈利巧妙佈置利用他老朋友麥斯鋒店間接傳遞通信。」

「同時哈利很小心避免監視的耳目，他甚至避免和麥斯說話，祇是托麥斯把法司哥的消息寫在賬單背後給他，他也把要通知法司哥的話寫在給小賬的一元鈔票背後，托麥斯用電話轉致法司哥。但是哈利通知法司哥如何收取五千元的那一張一元鈔票卻因爲意外的事情，不曾達到麥斯的手裏。」

「法司哥用電話向麥斯詐取丹妮的錢，不給他那筆錢。像他這般慳吝的傢伙，他便決意要殺害哈利報復了。」

「且慢，」朗臣說，「其始你說哈利夫人殺害她的丈夫，現在你又說實兇是法司哥，可是說她故意把通訊消息的鈔票收藏了，激成法司哥怒極殺他嗎？」

「也不是這樣，」我說，「根本她不知道哈利和法司哥的一回事，不過事實上我們可以說哈利之死，就是死在她的手裏。但是你卻不能控告她，因爲她絕對不是爲殺人的動機而是爲貪婪的嗜好，她甚至每一個錢都要收藏起來。愚蠢的事情是這樣，星期五晚哈利留下一張背面寫有字句的一元鈔票給小賬，但當時他完然因爲旁的事情，扭轉身撿背向着她。而她竟利用這機會把他留下的一元鈔票換了，改放一個二角五分錢。」

丹妮這時候方才明白她的錯誤，臉色慘白地表示後悔無及的神氣。我憤恨地橫看她說道：「丹妮，今後你能夠有靜靜的日子嗎？你可知道，爲着你的守財奴習性，省却七角五分錢，但是斷送了你的丈夫！」

（完）

毒網風雲

• 司馬紅 •

四四：分析其中疑點

杜力不斷抽着香烟，羅迪注意到他臉部的表情十分古怪，經過了兩分鐘之久，他把烟尾狠狠地擲到地上，大力地一腳踏熄了。

「我完全清楚你心中的想法！」他抬起頭來，向羅迪盯了一眼。

「我只是猜想而已。」羅迪回答。

「你心裏想，賈立對一些事情起疑，他於是要求你替他觸一下，是實地調查一下，最先他看到海上那一艘機動帆船，運你也以爲那是走私的船隻。」

羅迪否認。

「賈立沒有告訴我這一點！」

「後來——」杜力冷冷一笑，又說：「賈立提議，要到坪石鎮上空瞧瞧，他看見那一根天線，也就是你剛才提起的天線，妙就妙在這根天線就架在雷行的屋子附近，賈立決定去實地踏勘一下，誰知道被雷行發現，於是，便把他殺死滅口！」

羅迪不答，杜力瞄着他好半晌，追問說：「這就是你心中的想法，對嗎？」

羅迪依然不答，杜力冷冷然說：「即使你推測全對，你也要找出證據，然後才能指控雷行殺人，沒有證據，一切都是空談！」

「我現在不想跟你談證據，」羅迪想了想說：「我是律師，關於這種事比你更加清楚。」

「我倒想聽一聽你的高見！」

「有幾點我可以分析一下。」羅迪小心地說：「第一點，即使那一艘機動帆船是偷運私貨，並不一定偷運毒品，而雷行的屋子也和海岸距離甚遠，並不能因此證明他和毒品有所關連。」

杜力點點頭，羅迪又說下去：「第二點，雷行極想我離開這裏，越快離開越好。」

「這話怎說？」

「他要託我回東京去追討一筆欠債。」羅迪說：「其實，在東京有不少專門辦理這種錢債案的律師，我並不是這一類，何況在澳城的律師也有不少跟東京那方面的律師有聯絡的，何必一定要找我呢！用意十分簡單，他想我盡快返回東京吧了！」

「這一點推測頗有理由。」杜力微笑。

「這是第三點了。」羅迪繼續說：「雷行昨晚在酒店裏，賈立的屍首在酒店的後面給警方發現，他能不能夠證明他事前在甚麼地方呢？」

女飛衛

• 滄海客 •

十七：千里走嬋娟

呂玫哼了一聲，柯朗的眉兒卻是一揚，兩人對少年知之甚深，明白是他一見那美貌的姑娘，怒氣頓消，更不知他已露出何等輕薄相來。只聽那少年柔聲道：「怎敢勞動姑娘，也沒別的，只不過想問問，你們這裏有些甚麼吃的？」那姑娘道：「鄉野小店，吃食的雖有，可沒甚麼好的，不過是些青菜白飯。」

柯朗衝着呂玫微微一笑，隨把目光落在桌上，但極端着。兩起客人，柯朗那做笑，那目光，呂玫豈有不明白的。

饒聽那少年道：「不用說，是姑娘親手所做了，妙極，妙極，青菜白飯，必也味美。」便聽那店家大聲道：「妹子，你聽到了麼？青菜白飯最妙，你去多煮它一大鍋來。」那姑娘應了一聲，那邊腳步聲響，外面又靜了下來，入耳的只有生面佛牛飲水的聲音，柯朗也不覺端起了酒杯，醉美，心想他一碗酒下肚，怕不倒了，這才是眞妙。

雖說他不願與這幾人爲敵，甚至不願相見，但想到那少年去的是黃山，他也奉命前往黃山，正可暗中查探這機會豈可失去。現下黃山已近，正該暗中跟蹤。他也不說與呂玫知道，心下打定了主意，只顧舉杯相勸。呂玫那知酒烈，因是分心留神外面，不覺喝多了兩杯，喝得昏昏沉沉。因是柯朗一直在旁，她也就不休，尚不曾醉，她倒了。柯朗含笑起立，「賢弟，你的酒量太小，這點酒就醉了。」

呂玫一睜眼，道：「誰說我醉了。」柯朗忙推住她的咀，道：「低聲。」呂玫酒也醒了，記得自己的處境，便也不言語，她一把拉起來，那知腳下一軟，已向柯朗懷倒去。「賢弟，」柯朗道，「我扶你下去……你醉了，還不能露面，出去，待天晚，你就睡一陣，我就離喝瞎裹。」

呂玫點點頭，面泛桃花，柯朗也斜，陡然間，心頭一，像是他才看清她悠悠。他把她扶起，隨即對着酒，發現呂玫是這般美一樣，而她身下正倒在他懷中。他那敢再瞧她一眼，忙把她扶去床上躺下，即刻又回到窗前，外面在亂，他似乎看見那姑出去又回了房，那些悠悠的心靜下了些，他才把窗門關得嚴密了些。雖說衛外有樹，但那枝葉可不濃密，生怕被他發覺了。

只見那少年已換過了一身衣衫，自是一身錦繡，果然風度翩翩的少年，誰會想到他竟會毒如蛇蠍，乖戾殘暴如鬼魔。

那少年在門外一站，只是略打量，便向外面走去。他轉面向柯朗道邊的一剎那，雖然只是一瞥之下，也看見了他咀邊邪惡的笑意，柯朗哼了一聲，登時怒火中燒，就知他是去找那個店家姑娘去了。（三六五）

村中人語

米價之外

米價跌，未知能彌補水價漲否。

多此一舉

夏令時間又快開始了，是爲了什麼，相信有幾多人答得出。

陷阱

失蹤女嬰，兩日後尋回。女人的陷阱到處是，想不到連女嬰也是到處陷阱。

結婚

如在外地結婚，不能在此補辦註冊。結婚是兩個人之事，人家承認與否，不必管也。

嘯中州

文：賀原　圖：秋風

這一回：糞土金錢非作態　睥睨權貴豈爲名

眞是見鬼！」歐陽龍沒有答腔，似乎不知道那女人會有此一着，同時亦似乎未聽到那女人說話，所以全無反應。但他雖然不爾生事，對方卻因走失一鞭，覺得有失面子，只背住手，當下再追前探鞭。這一鞭，又向歐陽龍打去。這一鞭又加倍小心，在她看來，不但志在必得，而且，這一鞭打下，卻又失手的機會，所以用鞭加倍小心，但是，事在必得呢。第一鞭，一樣，打空了，白化了氣力。

這個女人口中雖然不再說見鬼，心中卻一陣在懷疑：這男子弄而且的舉動十分注意，可惜她注意也沒用。第二鞭打去還是走了空。第三招，同時，那女人與她一起的男子，一樣覺得丟臉，所以他不悅地說：「算了，不要再丟人了！」那女人受到男同伴如此搶白，心中自然更不高興，她瞪了同伴一眼，也更中不敢與伴，一句：「你有本事何不自己試試看！」但她的說話雖然針對男同伴，而且，她已用出相當巧妙的招式，竟然不是戲耍，可是這段狹路並不長，已經跑完了，到了追逐之間，三四匹馬並馳的官道上了。「好小子，看你還能跑向那裏！」那女人縱馬向前，歐

歐陽龍的衣著十分樸素，樣貌又長得老實，他自認是侍候公子的，當然易於使人相信。那個女人聽了歐陽龍的話之後，發出幾聲冷笑，嘲諷歐陽龍道：「小子，算你知機。識得時務！快走吧，還不快走，那女人看得嚴了！」歐陽龍答應着，向前走，那女人發出一聲怒叱，陡然抖起馬鞭就朝歐陽龍的馬臀打去。這個女人出手相當快，長長一條馬鞭就如同閃電一樣，只一閃便打了下去，可是她出手雖然快，一鞭打落去，卻還是慢了一步，差了那麼幾寸，打不到歐陽龍的坐騎。這一來，那女人爲之愕然，不自禁的說：「咦，……」

陽龍也相應加快逃避，那個男伴憤然喚叫道：「不知道這是甚麼地方？我們是爲甚麼來的？你卻去追一個不知來歷的小伙子！」這個姑娘，聽到這裏，而且人心的話一一個她任務所在，不好也不能此刻有所行動呢，但這口氣如何能不吞下去？所以說：「好，你多担待點吧，我實在氣頭過，收拾這小子不就是了嗎！」歐陽龍也聽到了，他們兩個姑娘的話，知道他們是甚麼人，但他沒有甚麼懼怕的，一心把他們當作朋友……（一〇二）